







DZIEŁA  
IGNACEGO  
KRASICKIEGO

EDYCJA NOWA I ZUPEŁNA

przez

FRANCISZKA DMOCHOWSKIEGO.

TOM IX.

*Ex Bibliotheca  
P. P. Carmali Mont. Regii*



*Handwritten text, possibly a signature or address, written in cursive script.*

Diem. D. I. A



D Z I E Ł A  
P R O Z A  
I G N A C E G O  
K R A S I C K I E G O.

TOM DZIEWIĄTY.

---

*Za pozwoleniem Zwierzchności.*



---

W W A R S Z A W I E M D C C C I V.



DELLA

TRON

EDMUND

KRASSIG

TOM HUNTER

EDMUND

EDMUND

EDMUND

EDMUND

EDMUND

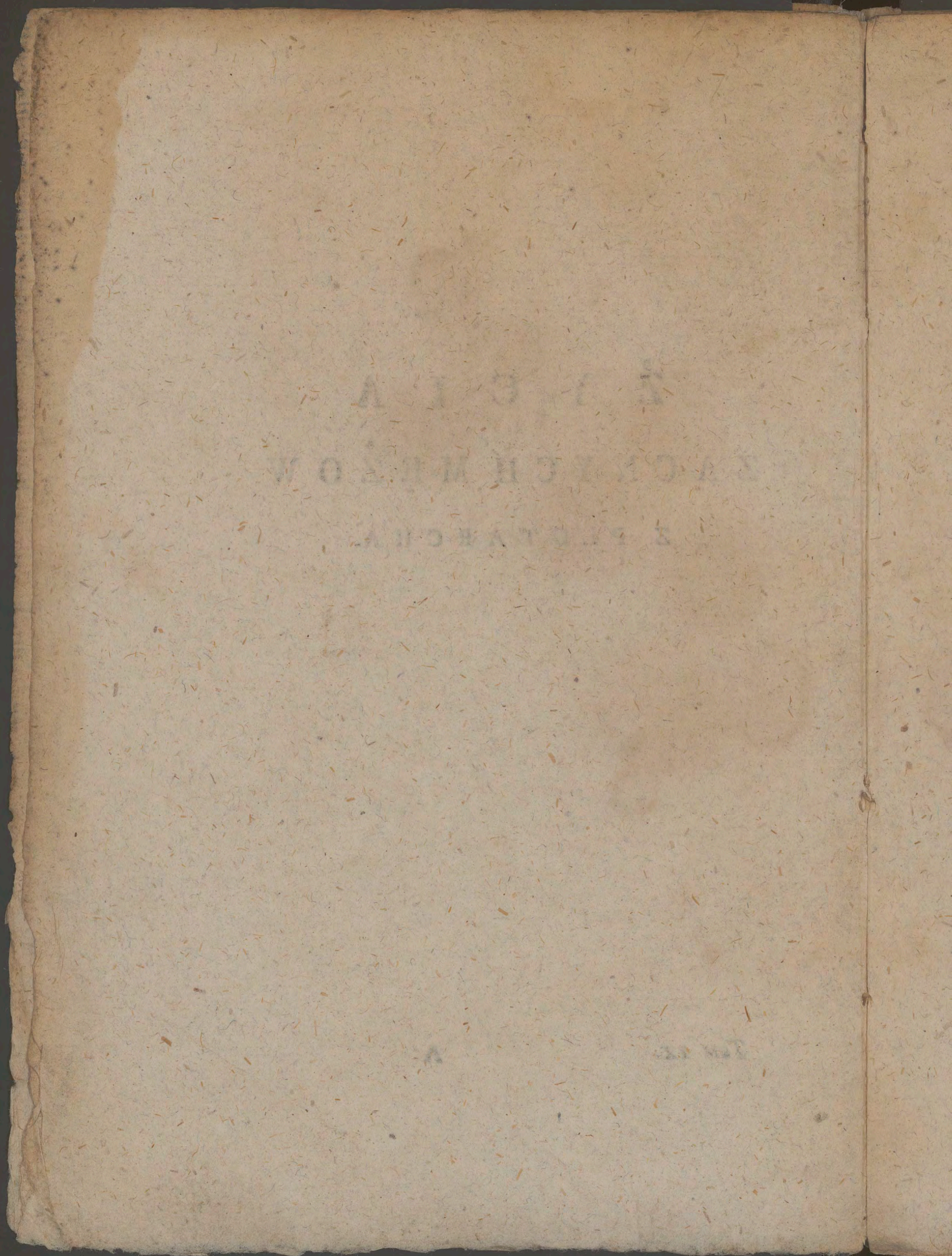


Ż Y C I A  
Z A C N Y C H M E Ż O W  
Z P L U T A R C H A.

*Tom IX.*

A







---

Ż Y C I A  
Z A C N Y C H M E Ź O W  
Z P L U T A R C H A.

---

C Y M O N.

**S**ŁAWNEGO zwycięstwem nad Persami Milcyada był synem Cymon. Z pierwszhey młodości nie można było o nim sądzić, iżby oycu wyrównał: trawił ią albowiem w gnusności i zbytkach. Przemogła nakoniec wrodzona do cnoty skłonność, i ta mu zdarzyła upamiętanie, i potém szczep ten dobry buyne lato-rosłe wypuścił.

Gdy się iuż ku samym Atenom zbliżali Persowie, a Temistokles radził miasto opuścić, i udać się na okręty; замыśl takowy zdawał się bydz bardziéy skutkiem rozpaczy, niż roztropności: ale Cymon lubo ieden z najmłodszych w radzie, wsparł zdanie Temistokla, i dając innym przykład, położył na ołtarzu Minierwy wędzidło, iako mniéy zdatne, w okoli-



czności takowéy, narzędzie lądowego boju, gdzie morzem tylko działać należało. Skutek zjścił dobroć danéy rady, i przezorność Cymona, który się iéy chwycił.

Skoro się tylko począł wdawać w sprawy publiczne, zyskał zaraz miłość powszechną; obrażeni albowiem byli Ateńczykowie wyniością Temistokla, zbyt zaufanego w zaślugi i zdatność swoję: Cymon zaś uprzejmy, łagodny i ludzki, uymuiąc serca za pierwszym weyrzeniem, im bardziéy dawał się poznać, tém wiécéy skarbił sobie powszechny szacunek. Dopomagała mu wielce do tego pamięć zaślug oycowskich. Arystyd przeciwnik Temistokla, tém dzielniéy był mu na pomocy, im bardziéy spodziewał się działając z nim wspólnie, zmniejszyć wziętość swojego przeciwnika.

Pauzaniasz król Sparty, dumny i własną sławą i pierwszeństwem swojego narodu, zbyt hardzie stawiał się Grekom sprzymierzonym przeciw Persom, z któremi już był zaczynał wchodzić w zdradliwe umowy. Starał się korzystać z okoliczności takowéy. Cymon, przytomny naówczas w woysku, i tyle sprawił układnością swoją, iż porzucając obmierzłego wyniością Pauzaniasza, do niego się wszyscy garnęli. On pokazując się czułym na takowe względy, przyymował ich z wielką ludzkością, a utwierdzając w powziętęy przeciw Spartanom odrazie, nieznacznie w pierwszeństwo Ateny wprowadził. Przyszło nakoniec do tego, iż wysłano posłów do Sparty doma-



gaiąc się, aby Pauzaniasz nazad był odwołany. Stało się tak, i gdy odkryte były zdrady jego, wkrótce śmiercią ukaranym został. Obiał zatem rzady wojska Cymon, i dowiedawszy się o wtargnieniu Persów do Tracyi, tam się naprzeciw nim udał.

Zdobyli już byli iedno z celniéyszych tamtéyszych miast Eionę, i osadziwszy tam swoich żołnierzy, nad brzegami rzeki Strymonu rozłożyli swój obóz: nie dał im odpocząć, i w bitwie otrzymał zwycięstwo. Zamkniętego z niedobitkami wodza ich Buta obległ, i tak ścisnął miasto, iż zapaliwszy je, wszyscy wraz z obywatelmi w tym pożarze spłoneli. Ze się więc puste miasto dostało w ręce Cymonowi, osadę tam z Ateńczyków złożoną wprowadził. Wdzięczni postawili w dalszym czasie posąg jego, a dla wiecznéj pamięci dzieła znamienite Cymona w napisie wyryte zostały.

Opanował daléy miasto Amfipol i wyspę Scyros, i w nich tak, iako w Eionie Ateńczyków osadził. Ze zaś fundator Aten Tezeusz na téjże wyspie życia dokonał, i był pochowanym, tyle przyłożył starania, iż znalezione jego zwłoki zebrał ze czcią, i na okręt swój zanieść kazał; tak złożone przywiozł do Aten w lat czteryśta po jego śmierci.

Uwiadomieni o takowém wynalezieniu Ateńczykowie, gdy się zbliżał do portu, zbiegli się na brzeg, i z radosnemi okrzykami prowadzili Tezeuszowe zwłoki do miasta, gdzie w wspaniałym, umyślnie na to działanym,



gmachu złożone zostały. Nastąpiły zatem igrzyska na cześć Tezeusza, i postanowiono, aby się corocznie odprawowały.

Te i inne przeciw Persom wyprawy wielce były chwalebne i zyskowne dla Aten. Cymon niezmiernością zdobyczy skarb publiczny zbogacił, przyiaciół zapomógł, sam zaś dośladków sprawiedliwie nabytych używał dośtoynie. Otworem stały obszerne iego ogrody, i wolno było każdemu obywatelowi brać z nich owoce. Stoł iego czekał na przychodnie, a każdy uczciwy pewien był względnego przyięcia. Korzystali stołownicy z przyśtoynego bez zbytków pożywienia; uczone rozmowy i obyczajne były ku pożytkowi i zabawie. Przykładał się do nich wielce przyiemny w rozmowie gospodarz: bez względu na stan, maiątek i urodzenie, ze wszystkimi łagodnie prześtawał. Gdy wychodził od siebie, szli z nim domownicy, i mieli pieniądze na pogotowiu, które, gdy znalazł potrzebującego, ohotnie dawał: umiał zaś dar zaprawiać sposobem dawańia, oszczędzał albowiem wśtyd proszącego; ci którzy nie śmieli odkryć potrzeby, znaydując u siebie zapomożenie, domysłali się, od kogo poszło.

Bogactwa, których tak wspaniale używał, nie były skutkiem chytrego przemysłu, lub zdzierśtwa: część iemu, według ustanowienia, iako wodzowi, należała. Ścisłe oddawał rachunki z tego, co się do skarbu należało, za każdym z wyprawy woiennéy powrotem sprawował się przed ludem z czynów swoich: toż



samo czynił, gdy kończył czas urzędowania. Zgoła do samej śmierci nie padło podeyrzenie, aby w czémkolwiek ukrzywdził Rzeczpospolitą.

Powiadają o nim, iż gdy ieden bogaty Pers w kraiu własnym prześladowany, przybył do Aten, udał się do domu jego, i ofiarował mu dwa naczynia, iedno pełne złota, drugie srebrnéj monety. Widząc to Cymon, rzekł: „Co wolisz, czyli mieć mnie przyjaciелеm? czy naiełnnikiem?” Gdy odpowiedział, iż przyiacielem: „Weźże rzekł, „złoto i srebro: gdybym ja był w potrzebie, „nie miałbym wstętu szukać pomocy od przyjaciela.”

Raz gdy obfitą zdobycz zyskali Grecy na Persach, a szło o podział, wielkie w tém zachodziły trudności: podiał się Cymon rzecz zaspokoić. Kazał z jednéj strony położyć złoto, srebro i sprzęty bogate, z drugiéj niewolników, i dał na wolą sprzymierzeńców wybrać takową część, iakaby się im podobała, przyrzekając za swoich, iż na zostawionéj przestaną. Ze równy miał być Ateńczyków podział, sprzymierzeńcy rzucili się do sprzętów i złota, im się zaś tylko obnażone niewolniki dostały; za złe więc mieli Cymonowi niebaczne urządzenie. Mieycie cierpliwość, odpowiedział, obaczycie wkrótce, kto więcej zyskał. Jakoż gdy przyszło do wykupna, dwa razy więcej odnieśli pożytku Ateńczycy, niż łakomi złota i sprzętów wybieracze.



Wspólnie wiodły wszystkie narody Greckie wojnę z Persami. Ateńczycy jako mający pierwszeństwo w sprzymierzeniu owém, rozrządzali wyprawą, i do nich zgromadzały się woyska lądowe i morskie. Ze po większey części niechętnie szli na wojnę żołnierze, których dostarczano z rozmaitych osad, wszedł z niemi w ugodę Cymon, i uwolnił od przystawiania ludzi, byle dostarczali kosztu na odzież, rynsztunek, i płacę. Gdy więc inni gnuśnieli, on swoich do wojny wprowadzał, i tém stwierdził oyczyzny swoihey powagę, moc, a zatém pierwszeństwo nad innemi Grekami.

Wojna, którą z Persami prowadził, tak była pomyslna, iż pozabierawszy im wiele krain, zdobywszy po większey części nadbrzeżne Azyi miasta, tamże zostających Greków oswobodził z ich iarzma; i co niegdyś straszniemi byli sąsiadom, sami potem o siebie bać się zaczęli. W całym przeciągu krajów od Jonii aż do Pamfilii, żadney Perskihey osady nie zostawił.

Nie mogli znieść takowego upokorzenia, i lubo kilkakrotnie zwyciężeni, zebrali liczne woysko lądowe i morskie. Powziąwszy o tém wieść Cymon, uzbroił dwieście okrętów, które był niegdyś Temistokl zbudował, i opatrzywszy należycie, osadził wyborem żołnierzy swoich. Płynął do stołecznego miasta Fazelitów, ale ci go nie przyjęli obstawiając przy Persach. Zburzył zatém ich kray i miasto obległ; przestraszeni weszli w ugodę, i za-



płaciwszy dziesięć talentów, złączyli się z Grekami przeciw wspólnemu nieprzyjacielowi.

Przy uysciu rzeki Eurymedon spotkały się floty. Persowie obawiając się bitwy w rękę weszli: ale gdy toż samo uczynił Cymon, przymuszeni do spotkania, po słabym odporze opuścili okręty, i wyskakując na brzeg udali się do lądowego woyska, które w bliskości było rozłożone. Wielu w bitwie, więcéy nierównie w ucieczce legło, niewolników mnóstwo dostało się zwycięzcom, i dwieście okrętów. Zostawało lądowe woysko, i zrazu nie chciał w dniu iednym na drugą walkę narażać zmordowanych żołnierzy, ale widząc w nich nieostygłą ochotę, nie śmiał sprzeciwić się wspaniałemu zapałowi, i szedł na nieprzyjaciela. Zrazu niespodzianego odporu doznał, przemogło nakoniec męztwo Greków, zwyciężeni poszli w rozsypkę: wstrzymał swoich od pogoni, a wracając się ku okrętom postrzegł, iż ośmdziesiąt innych Perskich, nie wiedząc o porażce, przybywały swoim na pomoc. Płynął więc przeciw nim, a gdy postrzegły zwycięztwa świeżo otrzymanego łupy, straciwszy nadzieję ucieczki, wszystkie poszły na zdobycz zwycięzcom.

Dzień ten w przykładzie iedyny, troistém albowiem zwycięztwem pamiętny. wzniósł nad wszystkich przeszłych bohaterów sławę Cymona, Persów zaś tak zgnębił i upokorzył, iż prosili o pokóy. Otrzymali go z hańbą swoją: przyrzec albowiem i zaprzysiądz musieli, iako się odtąd do brzegów morskich Azyi nie



zblizają, okręty zaś ich na żadném Grecyi morzu nie postaną.

Zdobycz, którą za powrotem złożył do skarbu publicznego, tak była wielka, iż nie tylko wystarczyła ku potrzebnym wydatkom, lecz poszła na stawianie twierdz nowych, któremi wzmocnione zostały Ateny: wówczas stanął mur ciągły, który port Pireyński z miastem złączył. Wielkie summy były odłożone na ozdobę zewnętrzną gmachów publicznych: z tych niektóre przymnożone nie tylko ku potrzebie, ale i ku zabawie obywateli. Z téj liczby był przyjemny gay Akademii tak zwany, od nazwiska niegdyś dzierżyciela swego Akadema; że zaś w tém miejscu z czasem szkoły otworzono, stąd podobne ustanowienia do tych czas Akademiami zowią, sekta zaś iedna filozofów to imie nosiła.

Spoczywał po zwycięztwach Cymon, a tymczasem dowiedziano się w Atenach, iż Persowie, mimo uroczyſte przyrzeczenia, nie ustąpili ieszcze byli z Chersonezu, i śmieli krążyć po morzach tamtejszych. We czternastu tylko galerach wybrał się przeciw nim Cymon, i poznali wkrótce smutném doświadczeniem, iak przemysł i dzielność zastępują siłę. Gardząc małością floty, płynęli pełni zaufania, ale to zawiedzione zostało; trzynastcie bowiem własnych okrętów utracili w bitwie, i musieli śpieszną ucieczką zachować się od większey straty. Opuścili więc Chersonezu okolice, a Cymon wysadziwszy lud swój,



na ląd, Tracyą i przyległe krainy w dzierżenie obiał.

W teyże ieszcze wyprawie udał się na wyspę Tazu, której mieszkańcy bunt byli podnieśli: po krótkiem oblężeniu miasto ich opanował, w potyczce trzydzieści i trzy okręty dostały mu się w zdobycz. Ze zaś naprzeciwko wyspy były złote kopalnie, odebrał je i osadził tak, iak i przyległe okolice; które wraz z owemi kruszcowemi górami do Tazeyczyków niegdyś należały.

Łatwy miał po takowych zwycięztwach wstęp do Macedonii, ale wolał przymierze z niemi zawrzeć. A gdy go za powrotem oskarżono, iakoby to uczynił dlatego, iż sprzyiał Alexandrowi, królowi tamteyszemu; oczyścił się zupełnie z zarzutu, to dodając, iż nigdy w przymierze nie wszedł z Jończykami i Tesalami, od których ile bogatych, mógłby był na wzór poprzedników swoich wiele zyskać: ale godnemi przyiaźni Ateńskiey stąd osądził Macedonów, iż kochali się w waleczności, wstrzemięźliwości i cnocie, co nad wszystkie bogactwa całego świata przenosił.

Piaśtując urzędy w czasie pokoju, ile możliwości, ukracał i hamował burzliwą porywczosć ludu Ateńskiego: trzymał przeto stronę dostatnieyszych obywatelów, przeciw którym ustawicznie lud powstawał. Ale gdy wojna się wszczęła, i musiał się z Aten oddalić, lud umiał korzystać z jego niebytności: wszystkie więc ustawy, które tylko możnieyszym sprzyiały, poznosił, władzę Areopagu zmniejszył.



szył, zgoła wielowładność sobie przywłaszczył. Sprzyiał ludowi, którego względy sobie skarbił, już wiele znaczący naówczas Perykles, i stał tym sposobem sobie drogę do przyszłego wzniesienia. Gdy więc za powrotem swoim Cymon powstał przeciw takowym działaniom, wszyscy nieprzyjaciele jego wyrzucając mu, iż zbyt sprzyiał Lacedemonie, tak przeciw niemu wzburzyli obywatelów, iż wskazanym został na wygnanie dziesięcioletnie, które ostracyzmem zwano.

Zarzut zbytniego do Spartanów przywiązania pozorem był, którego użyli iemu przeciwni, aby z kraju był oddalonym. Szacował on Spartanów obyczaje, rad z nimi prześtawał, i na dowód szacunku i przyjaźni, którą był z nimi zabrał, jednego z synów mianował Lacedemoniuszem: ale ta przyjaźń i szacunek cnotliwego ludu nie przeszkadzały pełnieniu obowiązków oyczyźnie winnych. Wielce był w Sparcie poważanym, i to poważanie należało się przymiotom jego. Lubo więc nie miały żadney istotney przywary takowe zobopolne względy, na złe ie tłumaczyła zazdrość, nieszczęsna flawy towarzysza.

Ustał z miasta skazany na wygnanie, i mieszkał niedaleko granic; zdarzyło się wówczas, iż gdy powracali Lacedemonicykowie z wyprawy, którą byli uczynili posilkując obywatelów Delf przeciw Foceanom, na polach Tanagru zaszli im Ateńczycy drogę. Gdy już miało przyysść do boju, znajdujący się w bliskości Cymon, przybył do oyczystego woy-



fka, i w poczcie pokolenia swojego stanął, ale wodzowie rozkazali mu odejść, obawiając się, iżby tego ku zdradzie nie czynił. Uczuł z boleścią haniebną wzgardę, i że sam nie mógł być, tak iak żądał, uczestnikiem niebezpieczeństwa, zachęcał innych, aby walecznie postępując wzmagali oycyznę; tém usilnię zaś przyiaciół i powinowatych, iżby wsparli niewinność spotwarzonéy iego cnoty. Ci prósbami uieci wzięli wpośród siebie zbroię iego i broń, a niosąc ią z sobą, tak żwawie uderzyli na Spartany, iż wielką w nich uczynili klęskę, sami zaś przeparci mnogością na placu legli.

Widok cnoty heroicznéy wzbudził żal niezmierny z ich straty w Ateńczykach, a razem odkrył niewinność Cymona: że zaś przy Lacedemonńczykach zostało zwycięztwo, uczuli potrzebę doskonałego wodza, odwołali więc nefuszny wyrok i wrócili go oycyznie, aby ią w złym razie ratował.

Perykles, lubo przywódca do tego wyroku, sam pierwszy przyłożył starania, aby był odwołany. Takto w owe czasy przewyższało dobro publiczne, szczególne nienawiści; na odgłos potrzeby kraiu iednoczyli się obywatele, a hasło miłości oycyzny zapalało umysły ku wspólnéy obronie.

Skoro Cymon powrócił, ustała wojna: pośrednictwo cnotliwego męża zjednało rozróżnione narody. Widząc iednak, że tak były płoché i burzliwe pospólstwa żądze, iż ie trzymać w nieczynności byłaby rzecz wielce szko-



dliwa, a bojąc się z drugiey strony, aby nie wznowili iakiéy z przymierzeńcami zatargi, postanowił u siebie dać zabawę zwrotnym umysłom. Jakoż udał się na morze, i wysadziwszy na ląd wyspy Cypru woysko, z obywatelami tamteyszemi i Egipcyanami wojnę rozpoczął.

Cel do którego w takowém przedsięwzięciu zmierzał, ten był, iżby przyzwyczaił i zaprawiał Greki do wojny z barbarzyńcami, którey z czasem uniknąć nie było można. Pobudzały go ieszcze inne względy, i ten między innemi był niepośledni, iżby zdobytemi łupami zbogacał kray, który w wojnach był ustawicznych, a nie miał z siebie możności, aby ie utrzymywać.

Wyflał przed sobą sześćdziesiąt okrętów do Egiptu, sam zaś z resztą stu sześćdziesiąt krążąc około brzegów Pamfilii, gdy spotkał flotę Perską, złożoną po większey części ze statków zbroynych, które przyftawili Fenicyanie z Cyliyczykami, wszczęła się bitwa żwawa, ale zwycięztwo zostało przy Cymonie. Wiele okrętów nieprzyacielskich zabrał: rozproszywszy resztę, wysadził ludzi swoich na ląd, i nadbrzeżne miasta iedne szturmem zdobył, drugie poddawały mu się dobrowolnie. Postępując coraz daley, zbliżał się ku Egiptowi, gdzie były owe wprzód wyflane sześćdziesiąt okrętów poprzedziły.

Szczęśliwe początki dawały mu otuchę, iż wkroczywszy w Egipt, zgnebi naydotkliwiey przemoc Perską, odeymując im sposoby ku



woiowaniu, których im ten żyzny i ludny kray obficie dodawał. Trzymając się zatem brzegów Cypru z flotą, upatrywał tylko pory do wykonania swojego przedsięwzięcia: ale wspaniałemu zamyślowi śmierć niewczesna przeszkodziła.

Gdzie i iakim sposobem życia dokonał, pewnéy o tém wiadomości nie masz. Twierdzą niektórzy, iż chorobą strawiony w oblężeniu Cythium, umarł; drudzy, iż zginął w potyczce.

Strata tak wielkiego męża była Grekom bolesna, ile że właśnie w te czasy Temistokles sobie życie odiał, gdy go Persowie, u których zostawał, przeciw ziomkom użyć chcieli. Jeden tylko potém Agezylausz dał uczuć barbarzyńcom dzielność swoją, ale domowe zamieszania zwróciły go nazad: te wzmagaly Persów dopóty, póki ich, samychże Greków zwycięzca, Alexander nie pokonał.



## L U K U L L U S.

Dziad Lukulla Licyniusz był konsulem, matki iego bratem był Metellus, od pokonanych nieprzyjaciół w Afryce zwany Numidyjskim.

W krasomowstwie taki w młodym ieszcze wieku postępek uczynił, iż go w téy pierwszéy porze iuż między naycelnieyszemi liczono. Dał wielokrotne dowody talentów swoich, gdy stawał u sądów broniąc obywatelów, lub oskarżając winowayców, tych osobliwie, którzy przeciw ustawom publicznym wykraczali. Szedł w téy mierze za powszechnym od samych pierwiaftków wprowadzonym do Rzymu zwyczajem, gdzie młodzież zacna tym sposobem torowała sobie drogę do naywyższych stopniów.

Ze zaś i rytmy dobrze składać umiał, oznacza wierszem opisana przez niego wojna Marsów, dzieło które do naszych czasów nie doszło.

Miłość braterska osobliwszym sposobem w nim się wydawała. Z téy pochodziło, iż lubo kilką laty starszym był od brata swojego, a przeto prędzéy doszedł lat, prawem przepisanych do sprawowania urzędów; zatrzymał się iednak ze staraniem o nie, póki czas i na młodszego nie przyszedł. Miła była ludowi Rzymskiemu takowa względność, przeto obudwóch razem Edylami obrał.

Pierwsza woienna iego wyprawa była przeciw Marsom: przywiązał się potém do Syl-  
li, i



li, i gdy ten wiodąc wojnę przeciw Mitrydatowi, założył w Peloponezie mennicę, iemu przełożęństwo nad nią powierzył: stąd poszło, iż bite wówczas pieniądze pospolicie Lukullianami nazywano.

Gdy Sylla obległ Ateny, a brakło mu na żywności, wysłał go do Egiptu. Lubo czas był przeciwny żegludze, nie zważając na niebezpieczeństwo puścił się tam; przyięty wspólnie od króla Ptolomeusza tak go układnością swoją zniewolił, iż na odjeźdnym dał mu w pierścieniu wyryty na szmaragu bardzo kosztownym swój portret, i własnymi go okrętami odesłał. Udał się z Egiptu do Cypru i innych wysp przyległych, gdzie obficie biorąc zapomożenia za sprawiedliwą ugodą, z wielkim dostatkim rozmaitego zboża do Sylli powrócił.

W dalszym przeciągu wojny Mitrydatowey będąc przełożonym nad flotą, nie daleko wyspy Tenedos Neoptolema wodza królewskiego, acz mocniejszego, na morzu w bitwie pokonał.

Gdy się Sylla do Rzymu wracać musiał, dla dania odporu własnym nieprzyjaciółom, zostawił namiestnikiem swoim Lukulla w Azji. Tam wybierał nałożony przez wodza podatek dwudziestu tysięcy talentów, a choć był wielce uciążliwy, potrafił w to łagodnością swoją, iż jeśli go zmniejszyć nie mógł, uczynił przynajmniej znośnym. Gdy zaś mimo usilne starania jego, sprzyjający dawniej Maryuszowi obywatele Mityleny grozili odporem,



przymuszony był uśmierzyć takowy zapal; szedł więc przeciw nim, i pokonawszy w bitwie, do poddania się przymusił.

Nastały potem owe pamiętne zatargi między Syllą a Maryuszem, ale on żadnego w nich uczestnictwa nie miał: statecznie albowiem przez cały ciąg tak sprosnych a okropnych działań, w Azji przemieszkował; w czém roztropność, a bardziéj uflużył mu szczęśliwy los iego, gdy on ieden prawie z celniejszych Rzymian, w owe nieszczęsne czasy nienaruszoność życia, sławy i cnoty zachował.

Statecznym się zawsze ukazał względem Sylli, któremu był pierwiaſtki szczęścia swiego winien, a ten szanując wierność w przywiązaniu, i rzadki, bo prawdziwie wdzięcznego przykład, nie przeſtawał mu dobrze czynić. Wiedząc zaś, iak w naukach był biegłym, i w ſtylu wytwornym, dzieie własne których był sam ośnowę ułożył, iemu przypisał; przy końcu zaś życia dał dowód, iak go szacował, gdy naznaczył go opiekunem małoletniego syna, którego po sobie zostawiał.

Wkrótce po śmierci Sylli konsulem został wraz z Markiem Aureliuszem Kottą; a gdy losem przyszło wyciągać kraie, któremi zawiadować mieli, dostała mu się ta część Gallii, którą zwano wówczas za Alpami. Przeciw myśli iego było to zdarzenie, ile że tam wszystko było w spokoyności. Pompeiusz zaś dostawszy Hiszpanią, wojnę tam znalazł, a zatem sposobność do zyskania coraz większey wziętości i sławy, do czego obadwa na wzór



innych obywatelów, zwłaszcza ile wychowawcy Sylli, zmierzali.

Śmierć Oktawiusza rządcy Cylicyi wzburzyła żądę Lukulla, aby się o następstwo po nim starał, ile że ten kraj przyległy był Kappadocyi, dzierzony wówczas przez Mitrydata, z którym pragnął wojować. Stanał więc w liczbie starających się: zyskał i urząd i wojowanie, wespół iednak to drugie czynić miał z Kottą przełożonym nad morскими siłami.

Z legiłą naprędce zebraną udał się natychmiast do Azji, i tam znalazł woysko, już na siebie czekające, nie w tym iednak stanie, w jakim go mieć pragnął. Byłito żołnierze zbyt długiem bawieniem w Azji rozpieszczeni, do zbytków przywykli, krnąbrni i zuchwali; ci zaś z nich naybardziéy, którzy zabiwszy własnego wodza Flakka z porady Fimbryi, tegoż samego, który potém nad niemi rzady obiał, haniebnie odstąpili i śmierci iego stali się przyczyną. Ale te buntownicze hufce zachowywały sławną otrzymanemi nad Mitrydatem zwycięztwy dzielność, i wcale różniły się od współtowarzyszów swoich, w Cylicyi i w jej okolicach stanowiska mających.

Ciężka i niepodobna prawie zdawała się bydz praca użyć, ułagodzić i wprawić w karność, przyzwyczajone umysły do zbytku i zbrodni; ale potrafił zabieżeć złemu czuły i roztropny wódz; czego by surowość i naywiększe usiłności wysilenie nie sprawiło, cierpliwa łagodność do skutku przywiodła. Zyskuiąc ser-



ca, zmiękczył umysły, i tak ku sobie skłonił, iż pewnym został o najsłodszy i najpełniejszy w spełnieniu rozkazów swoich.

Stan rzeczy w Azji naówczas był takowy; Mitrydat przedsięwziawszy wojnę z Rzymianami gotował się do niej. Niezmierne zbierał wojska, i opatrywał je w rynsztunki świetne i kosztowne: obóz jego miał postać razem ogromną i wspaniałą; niezliczone tłumy służących i niewolników mnożyły jego okazałość. Ale gdy zawiedziony w nadzieiach poznał, iż nie zwierzchnia postać, ale dobroć rynsztunków, i co najistotniejsza, dzielność osobista dała Rzymianom zwycięstwo; własną nauczoną szkodą odmienił dawny obyczaj, a naśladować zwycięzców, kształtem ich, żołnierzy swoich uzbrajać i ćwiczyć począł. Wzmógł się zatem istotnie, i zebrał bitnego żołnierza sto dwadzieścia tysięcy pieszych, iazdy szesnastu tysięcy. Okrętów niezłoczonych, ale mocnych i zbrojnych wielką miał liczbę.

Gdy porę sposobną do wykonania zamiarów swoich upatrzył, napadł na nieprzygotowaną Bitynią, i natychmiast iako dawnemu dzierżycielowi z ochotą miasta pootwierały bramy, ile że przykre im było iarżmo Rzymskie dla wielości podatków, i zdzierstwa tych, którzy je wybierali z nałożenia Sylli.

Szli naprzeciw Mitrydatowi z osobnymi wojskami konsulowie: chcąc zaś Kotta uprzeczyć we zwycięstwie Lukulla, iako najspieszniejszy ku Bitynii dążył, i nie zważając na sił zbyt wielką nierówność, lądem razem i



morzem wpadł na nieprzyjaciół; ale i na lądzie i na morzu zuchwałość niewczesna odniosła karę; zwyciężony haniebnie ledwo się z resztą niedobitków w Chalcedonie oparł i schronił. Widząc go tam ze wszystkich stron ścisnionego i bez żadnej prawie nadziei Lukullus, z największym pośpiechem szedł, aby go wyzwolił. Ale nim przyszło do tego, wojsko które miał wieść, urażone na Kottę o to, iż mu wydrzeć chciał zaszczyt zwycięstwa, sprzeciwiło się żądaniom wodza, chcąc raczyć, aby ie wiódł w głąb kraju i do samej stolicy Mitrydata. Nie przemogło jednak takowe sprzeciwienie statecznego w przedsięwzięciu Lukulla. Zgromadziwszy żołnierzy przedłożył im, i stawiał przed oczy honor Rzymu i niebezpieczeństwo współbraci, z tem się nakoniec oświadczał, iż szacowniejsze jest u niego życie jednego z obywatelów, niż wszystkie z nieprzyjaciół zdobycze i korzyści. Ze zaś zbieg od Mitrydata, niegdyś wódz jego wojska Archelaus, przekładał mu, iż skoro by stolicy dostał, łatwo resztę pokona, odpowiedział: „Zły to myśliciel, co łożył szuka, a zwierza nie tropi,”. Dał zatem rozkaz zgromadzonemu wojsku iść prosto na Mitrydata, i stoczyć bitwę, skoro go znajdą.

Zeszły się wkrótce wojska, a naówczas uyrzeli Rzymianie wydatne i liczne wojsko Mitrydatowe; szcęk oręża i odgłos różnych narodów, które z sobą wiódł, przerażały słuch ogromnym wrzaskiem: dobre zaś rozporządzenie oznaczało odważnych żołnie-



rzy, a zatem waleczny i godzien Rzymskiego zapalu odpór. Gdy z obu stron stały wojska naprzeciw siebie, a wodzowie czekali na sposobną porę ku zaczęciu bitwy, przywiedziono do Lukulla poimanego żołnierza. Pytał go, wiele żywności w namiocie swoim zostawił? Kilku innym poimany gdy podobne czynił pytania, zmiarkował, iż nie więcej nad trzy, lub cztery dni mógł tam swoich Mitrydat żywić. Postanowił więc wstrzymać się, póki by nie był głodem przymuszony do zwrotu; sam zaś lubo dostatecznie opatrzony, więcej się jeszcze w żywność przysposobił.

Ruszył trzeciego dnia, tak iak Lukullus przewidywał, Mitrydat, a chcąc ukryć odejście w nocy obóz porzucił.

Przestrzeżony o zamiślach nieprzyjaciela szedł za nim téż nocy, a że była ciemna, na idących nie nacierał, lecz ścigając zbliżka dał się im zbliżyć ku Czyzykowi, gdzie się byli Rzymianie zawarli: tam zaś stanowiska osadził nie daleko wsi zwanéy Tracea, koło której wiedział, iż miał być dowódź żywności dla nieprzyjaciela. Naówczas tę, którą był zrazu zapalił, hamował w swoich chęć do bitwy, przekonany, iż zwłoką najlepszą nieprzyjaciela pokona, a swoich oszczędzi.

Skoro dzień nastał, Mitrydat morzem i lądem przypuścił szturm do Czyzyku. Bronili się mężnie obleżeni, lubo nie wiedzieli jeszcze o tém, iż im Lukullus przyszedł na po-



moc. Chociaż albowiem okazywał się im zdaleka obóz Rzymski, żołnierze Mitrydatowi udawali przed niemi, iż to drugie jeszcze woysk stanowisko, przybyłych Mitrydatowi na pomoc, złożone z Ormianów i Medów, których król tamtejszy Tygranes przyśłał. Takowe codzienne powtarzania, bardziéy niż chępliwe pogrozki, wiodły prawie do rozpaczyny oblężonych; gdy wysłany od Archelausa, znaydującego się w obozie Lukulla, Demonax przekradł się do miasta, i oznaymił, iż ten który mieli przed oczami obóz, był Rzymski, i w nim znaydował się Lukullus, przybyły na odsiecz. Zrazu nie chcieli, a raczéy nie śmieli wierzyć tak pożądaney wiadomości, mniemając iż to był fortel dla uśmierzenia rozpaczyny. Ale gdy wzięty od nieprzyjaciela młodzieniec jeden z Cyzyku dostał się nazad, i potwierdził, co Demonax opowiedział, powzięli nadzieję, i niezmierną radością napelnieni zostali.

Nie daleko oblężonego miasta było jezioro, zwane Dascyli tydes, przy którym znalazłszy dość spore czołna Lukullus, jedno z nich lądem na brzeg morza przyciągnąć kazał, i napelnivszy swoim ludem do Cyzyku przesłał. Lubo małe to było dla Cyzyczanów wsparcie, przyjęli go z weselem, i tém dzielniéy wzmogli się w odporze.

Ze bronil Lukullus przywozu żywności do obozu nieprzyjacielskiego, coraz bardziéy głód w nim dokuczał. Widząc zatém Mitrydat, iż próżno czas w nieskuteczném oblężeniu tra-



wi, a w niebezpieczeństwo coraz większe podaje się i naraża, gdy się był nieco oddalił Lukullus, sprzęty i rynsztunki mniéj zdadne z częścią woyska wyprawił do Bitynii, nakazując, aby iak naywięcéj żywności do obozu przystawiono. Skoro się o tém wyśłaniu Lukullus dowiedział, szedł w pogoń, zaczął potem pokiby nazad z żywnością nie powracali. O czém gdy powziął wiadomość, zaśląpił im na drodze, i rozproszywszy snadno, sowitą zdobycz zyskał. Piętnaście tysięcy niewolnika dostali wówczas Rzymianie, sześć tysięcy koni, bydła i żywności wielki dostatek.

Straciwszy po owéj klęsce ostatnią nadzieię zdobycia Cyzyku Mitrydat, o swoim iuż tylko ocaleniu myślał, a gdy ieszcze powziął wiadomość, iż Aryстонik, któremu był flotę powierzył, zdradą swoich w ręce się Rzymianom dostał, morzem uszedł. Lądowemu woysku, gdy się zpod miasta wracało, zaśląpili Rzymianie nad brzegami Graniku, i gdy przyszło do bitwy, po nieiakiem odporze zupełnie znieśli. Jak wieść powszechna niesła, w téy nieszczęśliwéy wyprawie blisko dwa kroć sto tysięcy Mitrydat ludzi swoich utracił.

Wróciło zwycięzkie Rzymian woysko do oswobodzonego Cyzyku; nie długo tam bawił Lukullus, i opatrzywszy miasto puścił się na morze. W téy żegludze niedaleko Jlium trzystaście zbroynych nieprzyjacielskich okrętów dostał, i wodza Izydora wziął w niewolą. Udał się zatém ścigając zbiegłego Mitrydata ku brze-



gom Czarnego morza w nadziei, iż go w Bitynii załtanie, gdzie już był przed sobą wyprowadził Bokoniusza, aby go w ucieczce miał na oku. Ale ten trawiąc czas w Samotracyi na igrzyskach obchodów uroczystych Cerery, opuścił porę dostania Mitrydata, który korzystając z takowey opieszałości, z rąk się Lukulla wydostał. W ucieczce sroga nawałność ledwo go o zgubę nie przyprowadziła; gdy więc iedne z okrętów swoich pogrążone, drugie skołatanie do żeglugi niezdatne widział, czołnem się wśród spienionych rozbuiatego morza bałwanów rozpacznie puścił, i nad wszystkich mniemanie do portu Heraklei przypłynął.

Gdy już do takiego stanu przywiedziony był ów groźny niegdyś samemu Rzymowi nieprzyjaciel, iż ledwo w zakątach państw swoich mógł mieć schronienie, nie ustał w ściganiu iego Lukullus, téy naypożądańszey dla flawy swoihey zdobyczy niezmiernie chciwy. Miuno więc odradzanie swoich, przedsięwziął iść za nim do Pontu. Zrazu w takowey pogoni, ile przez kraie spustoszone i dzikie, wiele od głodu i niewczasów ucierpiało wojsko. Chcąc zabezpieczyć niedostatkowi spędził niezliczone tłumy Galatów, których nieść żywność na barkach, w niedostatku powozów i koni, przymuszano; ale gdy się daléy w kray żyzniejszy zapuścił, wzmógł żołnierzy i zasilił. Ze iednak obchodząc się łaskawie z nieprzyjaciółmi, nie dawał na łup poddających się miast, szemrali na to i narzekali, iż im z rąk odbierał zasłużoną nagrodę



po takich pracach i niewygodzie. Za złe mieli niewczesną, iak mienili, dobrowolność, która pobleżaniem niedość upokorzała zwyciężonych, a zysk należyty odbierała zwycięzcom.

Czas zimowy gdy nadszedł, strawił go po większey części w obleżeniu Amizu, miasta wielce obronnego, i to mu za złe miano, iż szturmowi nie przypuszczał, iakby nie chciał zdobyczą woyska zasilić. W porze wiosiennéy z częścią woyska zostawił pod obleżoném miastem Murenę namiestnika, sam zaś szedł przeciw Mitrydatowi, o którym się był dowiedział, iż obóz rozłożył w dolinach Kabiru, czekając tam na Rzymiany. Miał, iak powiadano, doświadczonego żołnierza czterdzieści tysięcy piechoty, iezdnych cztery tysiące.

Stały przeciw sobie woyska; a gdy w kilku małych potyczkach rozpędzili Rzymianie pierwsze straże, taką trwogą przejęte zostało woysko Mitrydatowe, iż razem iakby za zmową, porzuciwszy okopy i szańce, obóz, rynsztunki, i cokolwiek w nim znaleźć się mogło, tłumami uciekali w zawody. Hamował zbiegów sam król i ich wodze, ale nie mogąc wstrzymać rozpierzchłej zgrai, sam tłumem uciekających zaięty byłby się pewnie w ręce Rzymianóm dostał, gdyby muła złotem obławianego za sobą nie zostawił: gdy się albowiem nad rwaniem takowéy zdobyczy zastanowili goniący, on tym czasem przesiadłszy się na rączego konia z rąk się ich wymknął. Dostał się Rzymianom ze wszystkiemi boga-



ctwy obóz nieprzyjacielski, ale ta korzyść nie nagrodziła straty wyzwolonego króla. I to wielce bolesno było wówczas Lukullowi, iż Kallistrata sekretarza Mitrydatowego żywcem dostać nie mógł. Gdy się albowiem znaleziony w obozie do Lukulla prowadzić kazał, postrzegłszy trzos złota, który na sobie miał, zabili go żołnierze.

Po tak strasznęj klęsce, z resztą, których jeszcze zebrać mógł ludzi swoich, udał się Mitrydat do Armenii, gdzie zięć jego Tygranes panował. Lukullus zaś coraz daléy za nim postępując posiadał Chaldeę i Tybarenę, a wkroczywszy w Armenią, stał poselstwo do Tygrana dopominając się, aby zbiegłego Mitrydata wydał: sam zaś wrócił się do Amizu, którego dotychczas jeszcze oblężenie trwało. Przyczyną tak długiey zwłoki była waleczność obrońcy Kallimacha, któremu dotąd Rzymianie wydrzeć powierzony twierdzy nie mogli; ale świeżo przybyły Lukullus zdobył nakoniec po natarczywym szturmie: dostać jednak Kallimacha nie mógł, zapaliwszy albowiem wprzód miasto przebił się przez oblężenie, i życie uniósł. Spłonął w ogniu Amiz, a gdy weń wszedł Lukullus, z żalem do swoich wielokrotnie powtarzając mówił: iż w tém naybardziéy szczęśliwym bydz Sylłę uznawał, gdy zdobywszy Ateny ochronić ie mógł, iemu zaś nie pozwolił los przeciwny takowego użycia, ale go podobnym Mummiuszowi czynił, który patrzył na popioły Koryntu. Czego więc w czasie zdobycia uścić nie mógł, późniéy



starał się wykonać; sprowadził z okolic rzemieślników, którzyby pogorzałe budynki naprawili i wznieśli, zbiegłe mieszkańce zgromadził, i ile mógł, wracał do własności. Grekom, którzyby tam osiadać chcieli, wiele gruntów przyległych nadał, zgoła wszystko czynił, iżby owe niegdyś dostatnie i ludne miasto powstać mogło, nie żałując na to i kosztu i pracy. Nie dość jeszcze mając na tém, każdemu z mieszkańców, którzy powracali, dawał odzieże przyzwoitą dawnemu ich stanowi, i znaczne w pieniądzach zapomożenia. Dał uczuć chwalebnym przykładem, iak srogość wojny, i jeśli odwrócić iey nie każą surowe losu zdarzenia, ludzkość zwycięzcy ślodzić przynajmniej może.

Wrócił potem do Azji, i zastał w wielkim nierzędzie te krainy, które w dzierżeniu namiestnikom zostawił. Miała nieznośnemi przez Syllę nałożonemi podatkami zniszczone były, ci którzy ie wybierali, nielitościwie obchodzili się, aby mogli i należytość skarbowi przystawić, i dla siebie zysk znaleźć. Gdy głębiej weyrzał w te niegodziwe poborców działania, pokazało się iawnie, iż ogólną sumę dwudziestu tysięcy talentów nałożonych, we dwakroć kray zapłacił, lichwiarze zastępujący niby mieszkańców, tyleż, a prawie więcej jeszcze z nich zdarli.

Przyszły pod sąd iego rozliczne stąd wynikające zażalenia: karał winowayców, i ile możliwości przymuszał do oddania kradzieży; zagradzając zaś na potem drogę niegodziwym



zyskom, resztę przynajmniej majątków obywatelskich ocalił i zabezpieczył. Dzieło to sprawiedliwe i ludzkie przyniosło czulszy zysk nad tryumfy, błogosławieństwo ludu; ale wznieciło nienawiść zdzierców, sprawiło u swoich zrazu odrazę i niechęć, nakoniec nieprzyjaźń i chęć zemsty nieprzebieganą. Lecz prawy ten mąż i na skargi i na przegróżki mniej dbał, czyniąc powinność swoją, i na to się tylko iedynie oglądał, w czém mógł nie obrażać cnoty, służyć oyczyźnie swojej.

Appiusz Klaudyusz posłany do Tygrana, gdy przybył do Antyochii, zastał rozkaz, aby się tam zatrzymał, i czekał na przybycie króla. Przybył wkrótce i wezwał Appiusza; ten opowiedział zlecenie dane sobie od Lukulla: aby Mitrydata wydał, inaczey wojnę Rzymian na siebie ściągnie. Pierwsza to była śmiała odezwa, którą dumny Tygran w życiu swoim usłyszał. Lubo więc znać było można z postaci i twarzy jego, iak był wzruszony, udając iednak obojętność, z uśmiechem niby i wzgardą rzekł: Iż Mitrydata nie wyda, a jeśli go Rzymianie zaczepią, nie zbędzie mu i sił i sposobów do odporu.

Odszedł z takową odpowiedzią Appiusz, i udał się do wodza: Tygran zaś zaczął się o przyszłej wojnie naradzać z Mitrydatem, i wspólnie przygotowania do tego należyte czynili.

Dowiedziawszy się o przedsięwzięciu Tygrana Lukullus, powrócił do Pontu, i miasto Synopę opanował. Tam gdy zostawał, przy-



byli do niego posłowie od Machara, syna Mitydatowego, który mu stał wielkie dary prosząc o pokój; otrzymał go. Zakończywszy więc z téj strony zwyciężką wyprawę, zostawił w Poncie namiestnika, sam zaś szedł przeciw Tygranowi.

Zdał się wielom mniéy rozmysłny takowy zamyślił, zwłaszcza iż kraj gdzie szedł, dotąd był nieznaiony, a iak mówiono, do przeyscia trudny, nieprzyiaciel zaś w siły zamożny, a żołnierzy niekarnych i mniéy przywiązanych do siebie wiodł na tę wyprawę. W Rzymie źle tłumaczyli takowy krok nieprzyiaciele jego; wmawiali więc w lud lekkowierny, iż w woynach, które wszczynał, nie tak pożytku oyczyzny, iak własnéj sławy szukał, a raczéy pod tym pozorem ukrywał chęć przedłużenia władzy i zarobku.

Rozlany był Eufrat szeroce, i do przebycia niepodobny, gdy nad brzegami jego Lukullus stanął, co go wielce obeszło: nie miał albowiem na pogotowiu tyle statków, iżby wojsko na drugą stronę rzeki wygodnie przeprawić było można. Szczęściem iednak nadzwyczajném, a iak sami mieszkańcy onéj ziemi twierdzili, ledwo do wierzenia podobném, téż saméy nocy tak nagle spadły wody, iż nazaiutrz w bród bez szwanku żadnego całe wojsko tę wielką rzekę przeszło.

Równe szczęście posłużyło w przeprawie Tygru: coraz więc śpieszniéy postępując wszedł w góry Tauru, i te przeszedłszy znalazł się w żyznych dolinach saméjże Armenii.



Pierwszy, który o wejściu Rzymian dał znać Tygranowi, głową śmiałość przyplacił, tak mu się rzecz niepodobną bydz zdała. Ale gdy coraz gęścieysze o ich zbliżaniu wieści dochodziły, i już widzieć prawie było można z obozu iego, pożary z zapalonych okolicznie wsi i miasteczek, ośmielił się nakoniec nieiaki Mitrobarzanes donieść mu o tém, i natychmiast odebrał rozkaz, aby wzięwszy z sobą trzy tysiące iazdy i pieszych podostatkiem, szedł z temi ludźmi, i złapawszy Lukulla, przyprowadził go w kaydanach do obozu.

Szedł na wykonanie dumnego rozkazu posuszny namiestnik. Lukullus przeciw niemu Sextyliusza wyprawił. Za pierwszém spotkaniem Mitrobarzanes utracił życie, a iego ludzie śpieszną ucieczką swoje unieśli.

Za wieścią o przegranej cofnął się Tygran, i odstępuiąc od stolicy zmierzał ku górrom. Lukullus odślonioną stolicę obległ w téj nadziei, iż powróci na odsiecz, zwłaszcza iż tam miał skarby swoje. Stało się tak: wkrótce uyrzano niezmierne tumany, które oznaczały zbliżanie się woysk od gór przybywających.

Niezmierna obszerność taboru i stanowisk oznaczała, iak wiele zbroynego ludu wiódł z sobą Tygran; dostatek i przepych wydawał się na wszystkie strony: skłniły się od złota rozłożyste namioty, blask świetný broni przerażał oczy, a obleżeńcy wzmożeni pożądanym widokiem radosnemi okrzyki witali przybyłych. Jak się potém okazało, miał Tygran



sto pięćdziesiąt tysięcy pieszego żołnierza, pięćdziesiąt tysięcy jazdy, z których siedemnaście w świetne zbroie przybrani byli; procarzów rachowano do dwudziestu tysięcy, a trzydziści pięć tysięcy rzemieślników i czeladzi, stojących w szyku na tyle, powiększały widok tak ogromnego wojska.

Nim przyszło do bitwy, zwołał Lukullus ku radzie namiestników swoich; jednych było zdanie trzymać się oblężenia, drugich iść prosto na nieprzyjaciela; on wysłuchawszy mówiących rzekł, iż oboiędzy rady usłucha. Jakóż sześć tysięcy zostawił przy mieście, sam z dziesiątkiem, który mu został, dał hasło ku bitwie.

Szli ochoczo Rzymianie: patrząc na tak małą garstkę zbliżających się ku sobie Tygran rzekł: Jeśli z poselstwem, zbyt wiele; jeśli do boju, nadto mało. I gdy trwał jeszcze śmiech i żarty, owa mała wzgardzona rzesza, tak śmiało wpadła na pierwsze strażę, iż ledwo się zebrać wojsko do szyku mogło. Przebywał wówczas rzekę Lukullus: ostrzegł go jeden z namiestników, iż złą porę do bitwy obrał, dzień to był albowiem klęski poniesionej od Cymbrów: „Więc ja ten dzień na, prawie, zawołał, i skoro się przeprawił, szedł swoim na pomoc, którzy już byli bitwę wszczęli, a przebiwszy się przez pierwsze szyki, pomykali się ku dalszym. Skoro uyrzał szczęśliwe pierwiałki, dobywszy oręża leciał z pośpiechem tam, gdzie największy był chrzęst zbroi i szczęki oręża: wszczął się



się bój żwawy i srogi, przemogła liczbę nakoniec waleczność. Owe niezmierne tłumy własnem się mnostwem zaczęły nękać, pierzchnęły nakoniec, i okryły poblizsze doliny i wzgórki. Jazda mieszała piechotę, a gdy w okropnym i gęstym tumanie, ani głosów przywodzących słyszeć, ani widzieć wodzów własnych nie mogli, każdy gdzie mógł, schronienia szukał: z pierwszych był Tygran ze strażą, która go otaczała.

Niezliczona moc ludzi Tygranowych na placu legła: spracowani zwycięzcy dali reszcie uciekać. Obóz bogactw pełen dostał się w zdobycz, a wkrótce i sama stolica, którą Tygranocertą zwano.

Zabawił odpoczywając wojsku przez czas nieiaki w zdobytym mieście Lukullus, a że tam bardzo wielu wybornych muzykantów, malarzy, snycerzów, i wszelkiego rodzaju rzemieślników zastał, sprawiał ku zabawie swoich wspaniałe igrzyska. Jak zaś w Amizie, tak i tu wylał się zupełnie na okazanie sprawiedliwości i względów dobroczynnych; miłsza mu była albowiem stąd sława, niż ze zwycięstw, które częstokroć przypadek, a zawsze wielu współników przyłożenie działa.

Takowemi postępki zyskał powszechną miłość i wielkie cnoty swojej poważanie. Narody rozmaite dobrowolnie garnęły się do niego: Sofianie, Gordyany, Arabcy ubiegali się do hołdownictwa. Król Partów stał pośły do obozu Rzymskiego żądając przymierza; ale że był toż samo względem Tygrana uczynił, i po-



moc mu obiecywał, byleby mu Mezopotamii ułtąpił, uwiadomiony o takowym kroku Lukullus nie przyjął poselstwa, i zamysłał wojnę mu wypowiedzieć. Co ażeby w czasie tym dogodnięć udzielać mógł, rozkazał Sornacyuszowi, którego był w Poncie zostawił, ażeby mu woysko swoje przywiódł: ale żołnierze tamteysi zasiedzieli w wygodnych stanowiskach, a z dawna krnąbrni i skłonni do buntu, natychmiast oświadczyli się, iż Pontu bez straży odbiegać nie należało, a że ta straż im była poruczona, rzucać ięć nie myślą, i raczej wypowiedziawszy służbę do domów się rozeydą, niżliby mieli iść tam, gdzie ich prowadzić chciano, bez wiedzy Rzymu i mimo ich wolą.

Bunt żołnierzy Sornacyuszowych w równą i woysko Lukulla wprowadził niesworność; obawiając się więc gorszych ieszcze skutków zaniechał z żalem przedsięwziętę wojny z Partami, i udał się za Tygranem ścigając go w ucieczce. Ale gdy wszedł w kray górzysty, nagle spadłe śniegi tak zraziły woysko, iż dalęć postępować nie chciało. Widząc zaś, iż wódz wszelkiemi sposobami chciał ie przywieść do zadość czynienia woli swoięy, zrazu przełożeniem ucisków i niewygody starali się miękczyc i nakłonic ku swemu żądaniu umysł iego; gdy zaś prośby nie pomogły, szemrać a zatém i grozić poczęli. Wrócił więc i wszedł w doliny kraiu Mygdonów. Stołecznego miasta Nizybis, rządcą był Guras brat Tygrana, mąż w kunszcie rycerskim znamie-



ty; po dość przewlokłém oblężeniu i żwawym odporze zdobył miasto, i dostawszy w niewolą rządcę, obszedł się z nim z wszelką ludzkością, nie tak czcząc rodowitość, iak mając baczenie na istotne przymioty iego: ale Kallimacha lubo walecznego, iż rzucając Amizę miasto zapalił, ukarał surowo, za to iż takowém okrucieństwem skaził mu sławę, którą naówczas zyskał.

Pomysłność Lukulla; władza którą przez tak długi przeciąg czasu piałował, niezmiernie bogactwa które zebrał, obruszyły przeciw niemu współziomków, to mu zaś naybardziéy zaszkodziło, iż obraził własnych żołnierzy. Nie dość albowiem, lubo z innych miar ludzki i względny, dogadzał im na wzór poprzedników swoich, którzy wiedząc iż na tém ich wzrost i przyszła wziętość nayistotniéy się gruntowała, mniéy dbali na własne obowiązki i dobro publiczne, a dogadzając żołnierstwu, sobie ślali drogę ku wyższemu wzniesieniu. Dla téy powszechnéy odrazy szły oporem dalsze wyprawy, i cokolwiek potém przedsięwziął, wszędzie takowe znaydował trudności, iż bezskuteczne były zamyśły iego. Powstali przeciw niemu w Rzymie krasomowcy, i tyle sprawili ustawiczném uwłoczeniem, iż nakoniec odjęto mu władzę, i następcą iego mianowany został Pompeiusz.

Skoro go ta wieść doszła, zdał rządy woyska, i uczyniwszy potrzebne do przyszłego tryumfu przygotowanie powrócił do Rzymu, gdzie tak niechętnych ku sobie zastał,



iz ledwo mógł otrzymać ten zaszczyt, na który z tak wielką i sławą i korzyścią dla Rzymu zasłużył.

Po odprawionym tryumfie gdy w Rzymie osiadł, obrócone były wszystkie na niego oczy, jakim sposobem używać będzie wziętości swojej. Senat żądał w nim wsparcia przeciw zbyt wzniesionemu Pompeiuszowi, który ludowi sprzyjał: stan rycerski w nim także kładł nadzieję. Ale czyli przeczuwając, co się dalej stać miało, czyli obrażony niewdzięcznością współziomków swoich, czyli też iedynie po tylu pracach pragnący spoczynku i użycia tego, co prawnie zyskał; oddalił się od spraw publicznych, i w spokojności resztę wieku dokonać umyślił.

W przyślowie poszły Lukulla przepych i zbytki. Ogrody iego i pałace wtenczas nawet gdy Rzym w największą wspaniałość zadziwiał świat, nie traciły szacunku. Cesarze przebywali w gmachach, które on przy rokosznych ogrodach swoich powystawiał.

Dom iego w Rzymie, który wielkością, wspaniałością, wyborem kunsztów i gustu, wszystkie inne przechodził, stał otworem i swoim i przychodniom. Biblioteki z najszacowniejszych rękopism złożone, każdego czasu zgromadzały tych, którzy z nich chcieli korzystać. Przyymował z ludzkością, i podejmował hojnie przychodniów, a przechadzaiąc się po wspaniałych przysionkach gmachów swoich, rad się zabawiał uczonemi rozmowami nayznakomitszych wówczas mędrców, sam



niemniéy w naukach biegły. Nie żałował wydatków na wsparcie kunsztów i rozmnożenie oświecenia: wielu w domu utrzymywał, wszystkich zaś prawie czy uczonych, czy w kunsztach biegłych, w każdéy potrzebie bronił i wspierał. Jemu winny nauki i rękodzieła tę doskonałość, do któręy w krótcę przyszły, i która potomne wieki zadziwia; i ieżeli zbytkiem gorszył, użyciem uczciwém i zdatném niezmiernych bogactw, nagradzał zbyteczną, ile w równości ieszcze naówczas, okazałość.

W tak słodkim spoczynku syt sławy i użycia dokonał wieku, i w tém szczęśliwy, iż na zgubę oyczyzny nie patrzył.

#### PORÓWNANIE CYMONA Z LUKULLEM.

Lukullus przed zgubą właśnie wolności Rzymfskiéy życia dokonał: Cymon umarł służąc oyczyźnie od upadku ieszcze dalekiéy, już iednak skażonéy i nachylonéy ku zgubie. Przyzwoitszy był i obywatelstwu i sławie zgon Cymona; ale ieżeli trwałość do końca w służeniu oyczyźnie chwalebna; i oddalenie się usprawiedliwić można, zwłaszcza naówczas gdy okoliczności niezdatnemi, a czasem i szkodliwemi te, któreby się czyniły usługi, zdziałać mogą.

Dobrze iest po pracy odpocząć, i korzystać z tego co w zysku przyniosła: ale iż zbytek w każdéy porze zdrożny, nie z spoczynku, lecz z niutrzymanéy miary Lukulla winować



można. Wzniósł prawda nauki i kunszta, i w tém chwalebny, ale nie w gmachach i biesiadach zbyt kosztownych, któremi przyłożył się do skażenia obyczajów, co pospolicie zgubę państwa poprzeda.

Zył i Cymon wspaniale, dom iego był otwarty, ogrody nawet miał bez obmurowania: ale ta szczodrobliwość, lubo wydatna i kosztowna, zmierzała nie tylko ku ucieście i wygodzie, ale i ku dobru pospolitemu. Kosztem albowiem własnym mury mieyskie poprawił, przysionki doftatnie w mieyscu zgromadzenia, iego nakładem stały; stół miał doftatni nie wykwinnością strawy, ale mnogością stołowników. Dogadzał więc Cymon potrzebie, Lukullus zbytkom.

Pierwiałki życia Cymona strawione były na zbytkach i próżnowaniu: wiek męzki do sędziwości poświęcił pracom i publicznému usłudze. Lukullus pracowity i czuły w młodości i męzkim wieku, starość rokoszom oddał.

Wrzemiośle woienném równie znakomici: tak zaś im los szczęsny sprzyiał, iż bardzo byłoby trudno iednemu nad drugim pierwszeństwo przyznać. Cymon oyczyznę podlegającą wzniósł: Lukullus przyczynił się do rozpostarcia przemocy Rzymu. Można więc mówić, iż sława niezwyciężoności Rzymskiej poprzodziła, a zatém dopomogła dziełom iego, na czém Cymonowi brakło.

Zwycięztwa tych zacnych mężów były wielkie: nie zdarzyło się Lukullowi w jednym dniu dwa morłkie i iedno na łądzie otrzymać;



ale to dzieło było skutkiem odwagi i zręczności w wykonaniu, w zdarzeniu przypadkiem i szczęsnem losu nadzwyczajnego igrzyskiem.

Więcey krajów zdobył zwycięzca Mitrydata i Tygrana, niż zwycięzca Persów, i to zdarzeniu przypisać można; ale Cymon miał rzecz z gnuśnym narodem, Lukullus Mitrydata możnego, biegłego i już zwycięzcę pokonał.

Załowany był wielce po śmierci Cymon od żołnierzy, któremi zawiadował: nie umiał czyli raczéy nie chciał swoich serca pozyskać Lukullus, i to mu korzyść zwycięztwa największą odjęło. Przewyższa go więc wódz Grecki w dobroci i roztropności, których cnót gdy używał Lukullus względem nieprzyjaciół, tém winniejszy, iż względem swoich nie zażył.

Doznali niewdzięczności współziomków; Cymon wskazany na wygnanie ostracyzmu, Lukullus gdy się ledwo przy zaszczycie tryumfu utrzymał. Zgoła, obadwa ze wszech miar znamienici, zostawili po sobie szacowną pamięć, a jeżeli mieli zdrożności, co rzecz powszechna; umieli ie sownie nagrodzić, co rzadka.



## N I C Y A S Z.

Kiedy już Perykles laty i pracą zwatlo-  
ny, mniéy był sposobnym do rządu, i spraw  
publicznych, na ten czas właśnie wsparty  
wziętością powinowatych Nicyasz, zaczynał  
uługi swoje. Ze zaś przy wysokiem urodze-  
niu i bogactwach zachowywał skromność, po-  
pobał się ludowi. Pospolicie ubodzy bogatych  
nie cierpią, wzniesieni wstętu mają od niższych.  
Widząc zaś w Nicyaszu unizoność i postać trwo-  
żliwą, ilekroć przed niemi stawał, tém chci-  
wiéy Ignęli do niego, im bardziéy zdawał się  
unikać różnicy i poważenia.

Umiał on, ile baczny, korzystać z tako-  
wego o sobie mniemania, dogadzał więc gmi-  
nowi, aby go sobie tém mocniéy uiał: czynił  
zaś to wspomagając potrzebnych, wstawiając  
się za ukrzywdzonymi, dając igrzyska rozma-  
ite, na które ile dostatni, kosztu nie żałował.

Boiaźń zwierzchnie okazywana nie była  
kunsztem, iak pospolicie rozumiano: pocho-  
dziła raczéy z umyślu mniéy stałego, które-  
go wahanie się sprawiało trwożliwość. Oka-  
zał to w pierwiastkach działania, gdy pier-  
wszych, które mu się nadarzały, urzędów zra-  
zu przyjąć się wzbraniał; aż gdy prawie przy-  
niewolonym został, ze wstętem brał włożone  
na siebie obowiązki.

Gdy mu poruczano władzę nad woyskiem,  
nie był skorym w działaniu, i nie inaczéy to  
co był zamyslił, wykonywał, aż się wprzód



o dobrym skutku przedsięwzięcia upewnił, ile tylko roztropność pozwolić mogła: stąd też po większej części szczęsne miał wyprawy.

Pierwsza była morska, i w téj niedaleko brzegów Lakonii leżącą wyspę Cyterę opanował, przez co dał sposobność Ateńczykom trzymać Spartany na oku w ustawicznéj trwodze; stamtąd albowiem łatwo do ich kraju wpadać było można na zyskanie zdobyczy z ponadbrzeża.

Wyprawionym był potem do Tracyi, gdzie się były niektóre dawniey ustanowione osady zbuntowały. Skoro tam przybył, w krótkim czasie bunt wszczęty uśmierzył, i obywatelów do posłuszeństwa przywiódł. Udał się dalej naprzeciw Megarytanom, wyspę Minoe opanował, a wysadziwszy wojsko na brzegi Koryntskie, blisko tego miasta w bitwie nieprzyjaciół pokonał. Ze zaś nie przyszło mu było zabitych ze swojej strony zwłoki pochować, stał do zwyciężonych, ażeby mu to uczynić dopuścili. Lubo takowe poselstwo odbierało mu poniekąd zaszczyt zwycięztwa, przeparał jednak czułość chluby własnéj, byleby uczynił zadość obowiązkowi ludzkości i religii.

Wyprawa jego przeciw Lacedemończykom niemniej była pomyslna. Gdy zbliżała się Ateńska flota, znalazła gotowych na odpór u brzegu stojących. Lubo przewyższała liczba broniących, lud jego który miał na okrętach, przybił jednak do lądu, i natarłszy z wielką zwawością na nieprzyjaciół, przymusił ich do



cofnięcia. Wziął zatem postępując dalej twierdzę Tyreyską, której bronili Eginetowie, i równie iak dawniey, poimanych w bitwie stał przed sobą w wiezach do Aten.

Drugiego woyska Ateńskiego wódz Demosten właśnie wówczas wziął szturmem Pylos, i osadził tę twierdzę żołnierzem swoim. Gdy się o tém dowiedziały poblizsze osady Peloponezu, złączywszy siły szły na odsiecz zdobytemu miastu, ale zaścapił im drogę Ateńczycy, i w bitwie z wielką strata pokonali. Czteryśta zbiegłych schronili się w niedalekiej wyspie Spaktoryi, ale i tam ścigali ich zwycięzcy, i byliby dostali, gdyby nie wstrzymało ich zapalu przybycie posłów ze Sparty, żądających pokoiu. Pragnął go Nicyasz, ile że widział stąd użytek; ale główny zdawna przeciwnik jego Kleon oparł mu się, i tyle u gminu względu dla siebie znalazł, iż odesłano posłów nie zawarwszy przymierza. Oblężenie tymczasem Pylos przez nieprzyjaciół trwało, a że wiele cierpiało woysko, i wielki był w mieście obleżonem żywności niedostatek, lud na Kleona powstał, iemu przypisując takowe dolegliwości. Sam Nicyasz, ile już naówczas od ludu wsparty wymawiał złą i szkodliwą Rzeczypospolitey radę, a obracając mowę do Kleona rzekł: „Jeżeli cię w takowym kroku, odwaga i wspaniała zapalczywość uniosła, idź teraz sam do Pylos, i broń obleżonych, których wyzwolić nie chciałeś.”

Nagle zagadnienie zmieszało Kleona; lud rozgniewany nie dając mu czasu do odpowie-



dzi, natychmiast rozkazał, aby szedł do wojska, i wziął na siebie obronę miasta, które było w oblężeniu. Widząc, iż nie była rzecz podobna wymówić się, przyrzekł uczynić, co mu rozkazano, i udawając odwagę chlubnie wyszedł ze zgromadzenia, i do wojska się udał.

Lud który znał niesposobność jego, śmiał się z dumnych obietnic; nad spodziewanie jednak los mu posłużył. Obiawszy albowiem rząd nad wojskiem poraził nieprzyjaciół w bitwie, i miasto uwolnił. Pomyślność zuchwalca bolesna była Nicyaszowi, gdy mu sam w ręce zwycięstwo podał.

Właśnie w te czasy zaczął wchodzić w sprawy publiczne Alcybiad, o którym nie od rzeczy twierdzono, iż był podobien do ziemi Egiptu, która przez zbyteczną buyność wraz z najsukuteczniejszymi ziołami najzjadliwsze trucizny wydaie. Młodzieniec ten, iak się już wyżej w życiu jego namieniło, do wszystkiego nader zdatny, z równą popędliwością i ku cnotliwym czynom, i ku wszelkim bezprawiom używał rzadkich przymiotów, któremi hoynie był obdarzony. Umyśl sławy chciwy nie cierpiał równych: że zaś pierwsze między obywatelami miejsce zdał się wówczas Nicyasz trzymać, przeciw niemu powstał, i starał się wszelkimi sposobami, ieżeli nie zniszczyć, przynajmniej zmniejszyć wziętość powszechną, którą miał dotąd.

Trwała ieszcze wojna między Atenami i Spartą; i lubo Spartanie znaczne w niéy ponieśli



straty, utrzymywali ją jednak z mężną stałością. Ateńczykowie lubo zwycięzcy odnieśli ze swojej strony nie mniejsze szkody: stąd pochodziło, iż wszyscy prawi i dobrze myślący obywatele, na których czele znajdował się Nicyasz, pragnęli pokoju, i łagodząc umysły skłaniali je do pożądanego ze wszech miar spoczynku przez zawarcie przymierza. Stało się na koniec ze sławą i pożytkiem, a że się najwięcej do takowego dzieła przyłożył Nicyasz, zwano go pospolicie Nicyaszowem.

Zrazu nieukontentowanie okazowali sprzymierzeńcy Spartanów Beocyanie i Koryntczycy; ale mimo ich sprzeciwienie, przywiedli go do skutku, z wzajemnym z obojej strony przyrzeczeniem obrony w czasie napaści od postronnych.

Nie mógł przewieść tego na sobie Alcybiad, iż się uiszczyły zamiary Nicyasza, użył więc podstęp; i gdy przybyli posłowie Spartanów, udał się do nich ofiarując wszelkie usługi, byleby nie wydawali się z tem, iż mają moc potwierdzić, co było w poprzedniej ugodzie postanowiono. Przyrzekli to uczynić; Alcybiad więc przywiodłszy ich do zgromadzonego ludu, pytał, czyli mieli moc potwierdzić dawniej zawarte przymierze? Odpowiedzieli według umowy. Natenczas niby przeżony takową odpowiedzią Alcybiad, odmieniając ton głosu wziął na świadectwo takowej odpowiedzi przytomną radę, a obracając się do ludu powstał na Spartany, i wyrzucał im chytrość, zwał ich podstępami i zwodzicielmi,



i wyniosłym głosem, tak iżby od wszystkich mógł być słyszany, mówił im więc: iż ponieważ okazują jawnie zdradę i kłamstwo, nie zwiodą ludu, iak sobie fałszywie pooblebiali, ani lud Ateński, jeżeli rady jego usłuchać zechce, wierzyć będzie takim, których przyrzeczenia i myśli lada dzień odmienić może.

Oniemieli z zadumienia na takowy zarzut Spartańscy posłowie, Nicyasz sam ledwo słuchowi swojemu wierzył; lud zaś gniewem zapalony tegoż momentu przyzwać kazał posłów Argijskich, aby się z nimi przeciw Sparcie zjednorzyli, i byłoby to nowe sprzymierzenie nieodwłocznie doszło, gdyby nagłe trzęsienie ziemi dalszym obradom nie przeszkodziło. Gdy więc przeszło, a lud się powtórę zgromadził, wymógł przecięż Nicyasz, iż rzecz zwleczono do dalszego czasu, i wojna, tak iak zamysłano, nie była zapowiedziana, iego zaś samego mianowano posłem do Sparty.

Gdy tam stanął, z wielką był czcią i ludzkością przyięty, nie tylko dla sławy, cnoty i dzielności swojej, ale iż zawsze się pokazywał być ich przyjacielem; i w téj, w której zjeżdżał okoliczności, dał tego dowody. Ale starania iego dążące ku zgodzie nie były skuteczne: przemogli trwali w nienawiści przeciw Ateńczykom Beocyanie, a do tego podstęp chytry Alcybiiada obraził cnotliwą Spartanów otwartość. Zapaleni zemstą odrzucili jednostaynie pośrednictwo Nicyasza, i nic nie sprawiwszy wrócić się do domu musiał.



Ze był upewnił współziomków, iż pokóy sprawi, a ci widzieli, iż ich zawiodł, obruszyli się przeciw niemu; ale ten gniew innego skutku nie przyniósł nad ten, iż Alcybiiadowi powierzono wyprawę przeciw Lacedemończykom. Stało dawniey już rozpoczęte z Argianami przymierze, do którego przyftali wezwani Eleanie i Mantyneyczycy: wysłano zatem woyska, aby wkroczyły w kray nieprzyjacielski.

Gdy się to działo, przybyli do Aten posłowie od Egestanów i Leontynów, prosząc o posiłki przeciw innym narodom Sycylii, z którymi byli w zatardze. Wyfluchane poselstwo uięło wielu, ale przeciw żądaniu i rozpoczęciu takowéy wojny powstał Nicyasz, sądząc ią być mniéy użyteczną choćby była pomyslną; szkodliwą zaś wielce, gdyby źle poszła. Nie wzruszyły takowe uwagi Alcybiiada: żądzą sławy uięty a pierwszeństwa chciwy namawiał lud, aby przyzwolił na żądanie posłów. Zeby zaś usprawiedliwić żądania swoje, stawiał przed oczy sławę nieśmiertelną, wzmocnienie sił kraiowych, i pewność niezmiernéy zdobyczy; dzieło zaś tém łatwieyszém udawał, iż sami Sycyliyczycy wzywali do siebie na pomoc, a oznaczyli przeto i chęć dobrą i wdzięczność, z której się sobie wypłacać obiecywali. Temi i podobnymi mowami tak uiął lud, a osobliwie młodzież, iż o niczem w Atenach nie mówiono, tylko o przyszłych tryumfach, zdobyczach i rozszerzeniu państwa. Zaraza ta przeszła



i do starszych, omamienie zaś tak wzrosło, iż czekano tylko pory, w którejby iść na morze.

Opierał się, iak mógł, niebacznemu przedsięwzięciu Nicyasz, ale jego rady, prośby, usiłowania nie były skuteczne. Ubodzy nadzieią korzyści złudzeni byli, maitni bali się odporem obrazić ludu płochego a krnąbrnego, któryby sądził, iż umyślnie nie chcą przestać na zdaniu powszechném, aby oszczędzili osob i maitków swoich. Zgoła po wielu usiłowaniach i sprzeczkach stanął wyrok ostateczny, przez który woyna Sycyliyska ogłoszoną została pod pozorem dania pomocy Egestanom i Leontynom, i z takową pożądaną dla siebie odpowiedzią wrócili posłowie do domów swoich.

Gdy przyszło do przygotowań, i zaciągi były uczynione, pierwszym wodzem wyprawy mianowano Nicyasza, pod nim mieli namiestnictwo Alcybiiad i Lamachus. Trwały w pierwszym sposobie myślenia powstał na Alcybiiada, iż on dla dogodzenia dumie i chciwości swojej, naraża Rzeczpospolitą na wojnę niepotrzebną, mniéy bezpieczną i pewnie szkodliwą. Ale przeprzec uporu współziomków zbyt uprzedzonych nie zdołał. Ci lubo wzruszeni przestrogą i napomnieniem nie odstępowali od zdania stwierdzonego powszechném zezwoleniem, i pochlebną dawali wodzowi odpowiedź uznając, iż choćby było w przedsięwziętém dziele niebezpieczeństwo, iemu go powierzając ubezpieczali się na doznany ro-



stropności, i byli pewnemi, iż ie zchwałą kra-  
iu uskuteczni.

Trochę przedtém przypadał czas wyzna-  
czenia Ostracyzmu. Wygnanie to było, na  
które lud wskazywał obywatelów takowych,  
którzyby zbyt wielką przemożnością lub wzię-  
tością mogli się stać podeyrzanemi. Wygnanie  
takowe przez lat dziesięć trwające raczey by-  
ło zamiarem ostrożności, niż skutkiem kary,  
nie przynosiło więc wskazanym osławienia. Los  
według wszelkiego podobieństwa zdawał się  
paść na Nicyasza, lub Alcybiiada. Tego ży-  
cie wzniośle, i zuchwałe postęпки obrażały współ-  
ziomków: tamten równie możny, wstrzemię-  
żliwy iednak i nienaganny był obyczajów,  
ale sposób życia iego odludny, postać surowa  
niemiłym go czyniła ludowi, który nieinaczey  
tylko łagodnością i pochlebstwy niewolić i skła-  
niać ku sobie było potrzeba. Gdy się więc o-  
badwa w równem widzieli niebezpieczeństwie,  
mimo wstręt zobopólny złączyli się ku ocale-  
niu wspólnemu, a wsparci własnem swoim,  
powinowatych i przyjaciół znaczeniem, doka-  
zali tego, iż ów wyrok padł na nieiakięgo Hy-  
perbola, tém tylko znacznego, iż zuchwałą  
gadatliwością obrady publiczne zaścianawiał i  
mieszał. Ze zaś było człowiek powszechnie  
dla niezdatności i złych obyczajów wzgardzo-  
ny, tak wstydlwym uczynił ostracyzm, iż  
odtąd zupełnie ustał. Zrazu albowiem, iak się  
iuz rzekło, nie tak był karą, iak surowem o-  
strożności użyciem, która oddalając z kraju  
zbyt poważanych obywatelów, nie karała ich  
za-



zaślug, i przymiotów, ale wołała się pokazać na czas niewdzięczną, niżli w jakiegokolwiek z ich przyczyny zostawać trwodze.

Mianowany wodzem wyprawy Sycylijskiej Nicyasz mimo wolę swoją, przyjął ten obowiązek; widząc iednak iż złemu zabezpieć rzecz była niepodobna, starał się przynajmniej o to, aby ieżeli pożądaný skutek zamysłu takowego nie nastąpi, mniej był przynajmniej szkodliwym. Poprzestał zatem mówić przeciw rzeczy już ustanowionéy i rozpoczętéy, aby nie zrażał woyska, zwłaszcza gdy postrzegł, iż dawnieysze iego przełożenia dość już były osłabiły powziętą gorliwość i pierwszy zapał. Zeby więc dalszemu ohygnieniu zabezpieć, odmienił mowę i postać, dając dobrą otuchę.

Za pierwszém wniściem na radę wojenną Lamachus był tego zdania, aby płynąć prosto do Syrakuzy, i wysadziwszy na ląd woysko, ieśliby się znalazł odpór, stoczyć bitwę z nieprzyjacielem, a potem szturm do miasta przypuścić. O zwycięztwie upewniał mając woysko liczne, bitne i pełne rześkiey ochoty, a zaś Syrakuzanów wystawiał iako gnuśnych, rozwiozłych, do boiu nieprzyzwyczajonych i wcale niezdatnych. Jeźliby więc, mówił dalej, stanęli na murach, łatwo ich będzie spędzić, i wnieść z tryumfem w podbite miasto.

Alcybiad innego był zdania: sądził rzeczą przyzwoitą to czynić, co im było przepisano, to iest przybydź na pomoc wzywaią-



cym Egeftanom, złączyć się z niemi, inne jeszcze Sycylijskie osady przywieść do wspólnictwa, i dopiero uderzyć razem na Syrakuzę, pod której iarzmem większa część Sycylii zoftawała.

Nicyasz obadwa te zdania odrzucił, a czyli uporczywie trzymając się pierwszego układu, czyli zbyt trwożną uwiedziony roztropnością, postanowił ukazać się tylko przy brzegach, i krążyć z flotą około Sycylii; samém przeto okazaniem przyszłego niebezpieczeństwa odstręczyć i wybawić Egeftanów i Leontynów od napaści ich nieprzyjaciół, wrócić się potem do Aten dla dalszego w takowych okolicznościach rozmyślenia, zoftawwszy iednakże miastom, które wzywały pomocy, część iaką woyska, aby tym czasem miały obronę i bezpieczeństwo.

Wyszła flota na morze: Alcybiiada nazad do Aten przywołano, aby stawał u sądu. Nicyasz trwały w przedsięwzięciu zwłaczał działanie, i krążył tylko około brzegów Sycylii. Zbliżył się nakoniec ku Syrakuzie z sześciudziesiąt okrętami, i z tych dziesięć przed sobą na zwiady stał ku portowi tamtejszemu. Te zbliżyły się obwieszczając Syrakuzanom, aby natychmiast krzywdy nagrodzili Leontynom, i z ich miasta i kraiu lud swój wyprowadzili. Ale gdy żadnéy nie odbierali odpowiedzi na zapytanie, zdobywszy niedaleko portu statek ieden, wrócili do Nicyasza. Obległ potem miasto Hyble, gdzie tak zwawy znalazł odpór, iż ze stratą odstąpić musiał.



Pomyślność takowa wzbudziła odwagę w zastraszonych przybyciem Nicyasza Sycylii-  
czykach; gromadzili się zewsząd, i gdzie  
tylko chciał się udawać zbroynie ku opano-  
waniu twierdz nadbrzeżnych, wszędzie goto-  
wą obronę znalazł. Nie sprawiwszy więc  
nic w innych miejscach krążenia swojego,  
płynął do Katany, i w jęj okolicach wysadzi-  
wszy na brzeg woysko, szedł ku miasteczku  
zwanemu Hikara, i zdobywszy ie spalił.

Nieczynność wielce kosztowney wyprawy  
uprzykrzyła się Ateńczykom, i gdy woysko,  
którem zawiadował Nicyasz, coraz większe  
okazywało nieukontentowanie, przedsięwziął  
iść do Syrakuzy. Zeby się zaś o skutkach  
takowego kroku zapewnić, namówił iednego  
ze swoich, aby udawając zbiega wszedł do  
miaста, i donieść, iż woysko Ateńskie bezpie-  
cznie pod Kataną w stanowiskach swoich spo-  
czywa, i łatwo, byleby znagła na nie napaść,  
pokonane bydz może, a razem i flota, która  
ie przywiozła. Uwierzyli takowey powieści  
Syrakuzanie, wyprawili do Katany woysko,  
a ostrzeżony o takowym kroku Nicyasz, ru-  
szył z flotą, i podstąpiwszy nagle pod miasto,  
port opuszczony opanował: wysadził zatém  
na brzeg woysko, rozłożył ie w okolicach,  
obierając nayzdatniejsze miejsca ku przyszle-  
mu oblężeniu.

Przybyli zwiedzeni Syrakuzanie do Ka-  
tany: nie zaftawszy, tak iak się spodziewali, A-  
teńczyków, poznali zdradę, wracając zatém  
z wielkim pośpiechem zaftali już ściśnione ze-



wsząd obleżeniem miasto, a port wzięty. Stąpeli więc przed miastem, a gdy przeciw nim wojsko swoje Nicyasz z obozu wywiódł, zaczęła walka zapalczywa: porażeni Syrakuzanie umknęli z placu, i byłaby ich klęska nierównie większa, gdyby jazda nie wstrzymała goniących.

Wieżę zwycięstwa Nicyaszowego rozszła się po całej Sycylii, w Syrakuzie sprawiła niezmierną trwogę i rozpacz; ale z tak szczęśliwéj pory zwycięzca korzyść nie umiał; i gdy przestraszeni obywatele co moment spodziewali się szturm, Nicyasz z pod Syrakuz wojsko do Naxu wyprowadził, i tam na zimowe stanowiska rozłożył.

Przez całą zimę spokojnie przebywało w obozie: za nadeszłą wiosną wróciło do Syrakuz, ale opłonęli już byli z pierwszego strachu tamtejsi obywatele; mając czas do przygotowania się, twierdze i mury zmocnili znacznie. Z wielkiem usiłowaniem niewczesnie już rozpoczął obleżenie Nicyasz, i nadało mu się odeprzeć ze stratą wycieczki, które pokilkakrotnie czynił nieprzyjaciel, i gdy potem przyszło do bitwy, otrzymał zwycięstwo. Zamknąć się więc z wojskiem swoim musieli obleżeni. Nicyasz, iżby tém ściślej opasał Syrakuzę, zaczął mur stawiać, i z taką pilnością chodził około téj roboty, iż w krótkim czasie miasto okrążył. Ze zaś w takich zabiegach bynajmniej się nie oszczędzał, ustawiczność pracy zwałiła go, i wpadł w ciężką chorobę. Do tego stopnia słabości na-



koniec przyszedł, iż z namiotu wyruszyć się nie mógł. Zastępował naówczas miejsce jego namiestnik wyznaczony ku tey wyprawie Lamachus, ale i ten gdy w bitwie zginął, cały ciężar zwał się znowu na Nicyasza.

Przychodził nieco do sił, i szło żywiej jeszcze niż przedtém obleżenie; iuż zamysłali Syrakuzanie o poddaniu, i nad tém się tylko zastanawiali, iakby naydogodnieysze zyskać mogli w ugodzie dla siebie względy. Coraz nowe do obozu od sprzymierzeńców przychodziły posiłki, i pewna iuż prawie była nadzieia nayszczęśliwszego tey wojny dokończenia. Zaufał więc Nicysz w szczęśliwym losie, i odrzucił ze wzgardą żądania Syrakuzanów, ile że go z samegoż miasta dochodziły wieści o coraz tam większym żywności niedostatku. Prawdziwe były poniekąd takowe doniesienia: widzieli Syrakuzanie przemoc Ateńską, nie wiele zaś polegali na Lacedemończykach, których flota pod rządem Gylippa iuż się zbliżała im na pomoc ku brzegom Sycylijskim.

Nicysz czy w siły swoje zaufany, czy mniéy ostrożny, w ten czas się dopiero o przybyciu Gylippa dowiedział, gdy ten wysiadłszy na brzeg z wojskiem swoim, iuż szedł Syrakuzanom na pomoc. Zbliżył się wkrótce ku obozowi Nicysza, i gdy zastał go w gotowości wszczęła się bitwa równie z obu stron zapalczywa i żwawa: i tą razą los posłużył Ateńczykom, ale drugiego dnia Gylipp odmieniwszy sposób następu tak mężnie walkę rozpoczął, iż po długim odporze pierz-



chnęli Ateńczycy z wielką stratą. Korzystając zwycięzca z tak szczęsney pory, część murów okrężnych rozrzucił, a wolne przeto zyskawszy ku miastu przeyscie, znaczny posiłek oblężonym prześłał. Wypadli z miasta natychmiast Syrakuzanie, i goniąc rozproszone nieprzyjaciół, wielu zabrali w niewolą, reszta ledwo w skwapliwej ucieczce ocalenie znalazła.

Po takowey klęsce zebrawszy zbiegłych żołnierzy swoich, cofnął się z pod miasta Nicyasz, i rozłożywszy daléy stanowiska, wzmocnił się w obozie; wysłał zatém gońce do Aten przekładając stan rzeczy, i żądając posiłków, lub rozkazu na powrót.

Gdy doszła do Aten wiadomość o zdarzoney klęsce, zebrano iak nayszybciej świeże wojsko, połowę wyprawiono zaraz, druga na przyszłą wiosnę żeglować miała. Eurymedon przyплыł w dziesięciu okrętach do Sycylii, i złączył się z Nicyaszem, zwyciężywszy wprzód na morzu Syrakuzanów, którzy byli naprzeciw niemu wyszli.

Gylipp wziął tym czasem szturmem twierdzę Plemiryon, gdzie był skład nayszybszy ryszunków Ateńskich; chcąc się zaś zemścić przegranej Syrakuzanie, z większą jeszcze liczbą okrętów na morze wyszli, i spotkawszy krążącą Ateńczyków flotę, zupełnie za sprawą Arystona Koryntczyka, biegłego wodza, otrzymali zwycięstwo.

Wiosenna pora sprowadziła do Sycylii Demostenesa wyprawionego z Aten z większą flo-



tą, niż był przywiódł przedtém Eurymedon. Wódz ten chciwy sławy, a zaufany w moc swoją, mimo przestrogi i rozradzanie Nicyasza, skoro wojsko na ląd wysadził, szedł prosto do szturm przysięgając, iż nieodwłocznie miasto zdobędzie. Jakoż w pierwszym zapędzie tak przestraszył Syrakuzany, iż iednę z twierdz miejskich zwaną Epipole do razu opanował; ale gdy się szturm dalszy do nocy przewlókł, wsparci nowo nadeszłemi posiłkami od Beocjanów obleżeni, zwrócili się nazad, i z niewymowną zjadłością rzuciwszy się na Ateńczyków znacznie ich odparli. Noc ciemna, miejsc nieznajomość, nie dała przyysść do porządku cofającym się żołnierzom: boiaźń nakoniec przeraziła umysły, i tak uciekając na domysł iedni spadali z szaniec już zdobytych, drudzy tułając się wśród skał, tracili życie. Dwa tysiące naówczas Demosten utracił, Nicyasz zbiegłych zebrał i przyjąwszy ich w obóz, zaftanowił impet zwycięzców.

Jeszcze był czas ochronienia reszty zwyciężonego wojska powracając do Aten; ale przyzwyczajony do zwycięstw nie śmiał w tak opłakanym stanie pokazać się współziomkom. Odrzucił więc radę Demostena udać się na okręty. Gdy w nieczynności zostawał, zaięły obóz choroby i niedostatek żywności; zły ich gatunek powiększył zarazę: sam już dawniej wynędzniały coraz się bardziej słabym widząc zezwolił na powrót; i gdy zbliżał się ku flocie, po zwawey bitwie w oczach iego zwy-



ciężoną została przez tegoż samego co i pierwszy Arystona, który tamże życia dokonał.

Nie zostawał po tak nieszczęsny przygodzie sposób ratowania się morzem: ieszcze iednak nie stracili nadziei Ateńczycy wstępny boiem przerznąć się przez nieprzyjaciół, i dostać się w kray sprzymierzeńców, gdzieby się w siłę wzmogli. Ale złudzony obietnicami ugody Nicyasz, gdy im niebacznie zaufał, Syrakuzanie opanowali tym czasem wraz z Gylippem wszystkie naokoło niego cieśniny i przeyscia, a uderzywszy na stanowiska Demostenesowe i opasawszy ie, po najwyżawszym odporze resztę woyska rozproszyli i znieśli: ranny Demostenes widząc swoich porażkę własnym się mieczem przebił.

Jeszcze Nicyasz ze swojej strony wstrzymywał pogrom, przez ośm dni przedzierał się przez kray nieprzyjacielski, i lubo zwątleni chorobami i pracą ustawiczną, bronili się żołnierze iego walecznie: rozpacz dodawała dzielności i mocy. Ale gdy przyszli nad rzeczkę Azynarus, a przebydź iey dla wód wylanych nie można było, mnogością nieprzyjaciół, niesposobnością miejsca, głodem nakoniec zmorzenni, broń rzucili.

Nieludzko obesзли się zwycięzcy z walecznym woyskiem i wodzem tak znamienitym: większą część ieńców wycięto, reszta poszła w niewolę, sam Nicyasz skazany na śmierć, losu nieszczęsnego dokonał.

---



## K R A S S U S.

Oyciec Marka Krassa, którego się życie opisuje, był cenzorem, i zyskał zaszczyt tryumfu. Syn takowe odebrał wychowanie, iak stanowi jego przynależało; w tém chwalebnie od innych rowienników różnił się, iż pierwsi wieku jego w zbytkach i rozpuszcie przepędzone nie były. Na wsi wraz z dwoma bracią żył wstrzemięźliwie i oszczędnie, i ten sposób życia i w dalszym wieku zachował. Ze zaś był z przyrodzenia chciwy, do takich przyszedł dofortków, iż odziedziczywszy po oycu talentów trzytę, na schyłku życia, gdy szedł przeciw Partom, a dziesięcinę z dóbr Herkulesowi poświęcił, i każdemu z obywatelów Rzymskich dał z niéy na trzy miesiące żywność, ieszcze siedm tysięcy talentów, po tak niezmiernym wydatku zostało.

Sposób zebrania takowych bogactw nie był uczciwy, owszem pełen podstępów i gwałtowności. Rzeź Sylli nayzykowniéyszym była jego połowem. Nieodstępny zdziercy tego i gwałtownika towarzysz, czuwał na zdobycz ginących proskrypcyą współobywatelów, i nie trudny w wyborze, nasycił obficie niepohamowane łakomstwo.

Miedzy innemi sposobami zarobków, tego używał, iż chował własnych pięć set mularzów: kupował zatém place puste i domy spalone lub upadłe, stawiał natychmiast nowe bez kosztu na rzemieślników, i niemi frymar-



czył, a takowym sposobem ciągle działając, połowy prawie Rzymu dzierzycielem został. Innych niewolników w kunsztach i naukach umyślnie dlatego ćwiczyć kazał, iżby potem nymuiąc ie, lub przedając bardzo drogo, zysk iak nayobfitszy otrzymał. Dla siebie ieden tylko dom, i to pomierny wystawił: zwykł albowiem był mawiać: „Iż kto nadto dla siebie buduje, ten nie ma potem gdzie mieszkać„.

Przy téy iednak nienasyconéy chciwości żył dość uczciwie według stanu swojego; stół iego choć niewytworny, dostatni był i ochędożny, dom zaś otworem stał nie tylko dla powinowatych i przyjaciół, ale i przychodnie z ludzkością podeymowani byli.

Z młodych lat ćwiczył się w krasomowstwie, i miał ten zaszczyt, iż go między naycelnieyszemi liczono. Stawał częstokroć u sądu, przez co zyskał wziętość, zwłaszcza gdy uboższyh sprawy popierał. Ze zaś był w posiedzeniu przyjemnym i zabawnym, umiał sobie uymować tych, z któremi przeftawał.

Oprócz innych nauk, w Filozofii dość był ćwiczonym i biegłym. Gdy mu gospodarstwo lub sprawy publiczne dozwalały czasu, rad go na czytaniu, lub uczoney rozmowie trawił: chował przeto w domu Alexandra filozofa Arystotelesowey sekty. Tego gdy brał z sobą na wieś, dawał mu czapkę, aby się od upału w podróży zaślaniał, odbierał ją zaś za powrotem, aby na drugą podróż służyła: trze-



ba więc było byź filozofem, żeby u takiego pana zostawać na dworze.

Kiedy Cynna i Maryusz opanowawszy Rzym rozpoczęli niesłychane dotąd morderstwa, oyciec i brat Krassa wówczas życie poświęcili: on uszedł niebezpieczeństwa, i udał się do Hiszpanii, gdzie niegdyś oyciec jego był rządcą. Skrył go tam w pieczarach nieiaki Wibiusz, i chował przez ośm miesięcy. Gdy wieść doszła o śmierci Cynny, wyszedł z ukrycia, i nazbierawszy dwa tysiące pięćset ochotnika, płynął do Afryki, gdzie się złączył z Metellem; z tym się potem zwaśnawszy, udał się do Sylli. Ten przyjął go wdzięcznie, i gdy stanął we Włoszech, stał go na zaciągi do Marsów; że zaś przez kray nieprzyjacielski trzeba było przechodzić, żądał współników ku obronie. Urażony trwożliwą ostrożnością Sylla, rzekł z gniewem: „Straż, którą ci daię, jest twój oyciec, brat, przyjaciele, wyrznięci przeciw słuszności i prawu, których ja teraz zabójców ścigam.” Zawstydzony, lecz wzbudzony takimi słowami, szedł śmiało, znaczne wojsko zebrał, i przywiódł do Sylli, którego odtąd nierozdzielny stał się towarzyszem.

Znaydował się wówczas razem z nim młody jeszcze Pompeusz: tego i dla przymiotów i dla dzieł znamienitych wielce poważał Sylla, co wzbudzało w nim zazdrość, a z nięą wzrosła nienawiść. Pomnażała się coraz, zwłaszcza gdy chciwość Krassa zmierziała go nawet w oczach Sylli, a Pompeusz



coraz się wstawiając, zyskał chwalebne wielkiego przezwisko. Niemile mu było to znamie, i gdy tak w obecności iego Pompeiusza zwano, rzekł: „Nie zdaie mi się, iżby był „tak osobliwego wzrostu„. Ze więc w wojennych dziełach doysdż go nie mógł, starał się w sprawach publicznych podobną iemu zyskać wziętość. Wczém nie raz mu zrównał: co stąd naybardziéy pochodziło, iż słodczy obcowania umiał się każdemu przymilić, Pompeiusz zaś ponury i małowowny, chronił się towarzystwa, i z poufałemi tylko przyjaciółmi rad przeftawał.

Po różnych odmianach, we trzech osobach zawarło się pierwszeństwo, a te były Pompeiusz, Cezar i Krassus. Prawi a baczni obywatele trzymali się Pompeiusza, zuchwali i chciwi łączyli się z Cezarem: Krassus niby pośrednik, do iednego, lub drugiego skłaniał się na przemiany, a raczéy tam szedł, gdzie zyskał.

Bunt niewolników, wojną Spartaka, od wodza ich zwany, nastał właśnie w te czasy, z takowéy przyczyny. Obywatel miasta Kapuy zwany Lentulus Batiatus swoim kosztem utrzymywał pewną liczbę szermierzów; ci po większey części byli Gallowie, lub Tracy. Tęskniąc w niewoli, ile w ustawicznym zamknięciu trzymani, i tylko na igrzyska wyprawdzani, przedsięwzięli ucieczką wolność odzyskać, i zmówiło się ich na to dwieście. Gdy się takowy spisek odkrył, siedmdziesiąt ośmiu uciekło, a dostawszy broni uczynili z pomię-



dzy siebie wodzem niejakiego Spartaka, z rodziców Traków w Numidyi urodzonego. Ten równie silny i śmiały, łączył z walecznością roztropność i ludzkość, zgoła miał umysł wzniesiony nad stan, który go upodlał. Wyflano pogoń, ale gdy przyszło do spotkania, przywykli do walki szermierze tak mężny dali odpor, iż pokonawszy goniących broń im odebrali. Porzuciwszy więc mniey zdatne dawnego rzemioła narzędzia, uzbroili się łupem zwyciężonych, i zamknęli w miejscu obronném.

Gdy takowa wieść do Rzymu przyszła, wyprawiony był naprzeciw zbiegłym Klodyusz z trzema tysięcy zbroynego ludu, i obległ górę owę, na której się byli zawarli. Ze iednak zaniechał ze wszystkich stron ich opasać, przeszedłszy przez ścieżki nieopatrzone, uderzyli nagle na Rzymiany, i rozproszywszy przestraszonych takowém naysciem, zdobyli obóz z tém wszystkiém, cokolwiek się w nim zawierało.

Odgłos zwycięstwa wzbudził ze wszystkich stron niewolników: zbiegali się więc gromadnie, a łącząc się ochotnie ze zwycięzcami, tak dalece zwiększyli liczbę, iż stało się wojsko ogromne pod tak odważnym i biegłym wodzem.

Przymuszeni byli Rzymianie znacznie-sze wojska stać przeciw Spartakowi, i wiódł ie Publiusz Varinus; ale gdy przyszło do bitwy, pierwszy z namiestników iego Furyusz nie mógł się oprzeć zwawéy natarczywości



nieprzyjaciela; równego losu doznał Kossyniusz, który na placu bitwy poległ. Gdy po namiestnikach samego wodza Publiusza Spartak zwyciężył, i liktorów jego zabrał w niewolę, tychże samych odtąd na wzór wodzów Rzymskich używać począł. Niedufając jednak szczęściu swemu przebiegał się ku Alpom, aby przeszedłszy je, każdy z jego towarzyszków mógł iść bezpiecznie do kraju swego; ale wojsko które wiodł, dumne otrzymaniem zwycięztwy, poznawszy co przemyślał, sprzeciwiło się takowemu przedsięwzięciu, i przenosząc zysk nad swobodę, przymusiło go zostać w krainach Włoskich.

Zrazu ze wzgardą patrzali na podły, iak go zwali, spisek Rzymianie: ale gdy coraz bardziéy szerzyła się w pierwiastkach niepokromiona zaraza, zlecono konsulom iść przeciw nieprzyjacielowi tém niebezpiecznieysze-  
mu, iż w pośród kraju przebywał.

Gellius konsul poraził część iednę wojska buntowników, złożoną z Teutonów, Lentulus drugi dognał Spartaka; ale ten stanawszy w kroku tak walecznie się stawiał, iż ze stratą Rzymianie ustąpić musieli. Pomykał się coraz daléy ku Alpom, a gdy Kassyusz rządca Gallii zaszedł mu drogę, natarł nań tak zwa-  
wo, iż zupełne zwycięztwo nad Rzymskim wojskiem odniósłszy, szedł drogą przedsięwziętą bezpieczen od wszelkiéy napaści.

Poznali nakoniec niebezpieczeństwo Rzymianie, i osądzili za rzecz konieczną wszelkimi sposobami starać się o zakończenie ta-



kowéy wojny. Zagniewany na zwyciężonych konsulów lud, odiął im władzę, i oddał ją Krasowski, który natychmiast do woyska się udał.

Skoro stanął w obozie, wyprawił przeciw nieprzyjacielowi namiestnika swego Mummiusza z częścią woyska. Ten zbyt chciwy sławy nie poznawszy położenia mieysc, gdy bitwę wydał, podobnie iak i drudzy, zwyciężony z znaczną stratą do obozu powrócił. Zgromiwszy niebaczną popędliwość namiestnika Krasus, dla przykładu innych dziesiątego z żołnierzy zwyciężonych, na których los padł, śmiercią ukarał, wznowiając dawny Rzymian zwyczaj w podobnych okolicznościach. Szedł zatem przeciw Spartakowi, który przebywszy Lukanią ku morzu się zbliżył. Zastał był przy brzegach zboieckie Cylicyyczyków statki, i chciał ich użyć ku przewiezieniu swoich do Sycylii, gdzie świeża ieszcze była pamięć podobnegoż buntu: mniemał więc, iż skoro się tam pokaże, zmocni nowym zaciągami siły swoje; ale właściciele owych statków wzięwszy zadatek, zdradzili go, puszczając się na morze. Gdy go więc ta nadzieia zawiodła, cofnął się od brzegów morza, szedł daley i rozłożył obóz niedalego miasta Regium przy cieśninie morskiej, która Włochy od Sycylii przedziela.

Krassus ścigając pilnie buntowników, aby się z owego cyplu, gdzie ich był wpędził, wydobyć nie mogli, przedsięwziął murem cieśninę zamknąć. Gdy pracę takową rozpoczął, naigrawali się z robotników żołnierze Spartaka: ale gdy mur coraz wzrastał, i żołnie-



rze i sam wódz przeczuwając, iż zabroniony będą mieli tym sposobem dowóz żywności, przeszkadzali robocie, i napadli wielokrotnie na robotników: ale czuły Krassus wspierał ich liczną strażą, która dawała odpór napastującym. Mimo iednak nayusilnieysze jego staranie, upatrzywszy Spartak noc ciemną i dżdżystą, rów pod murem niedawno wszczętym zasypał i tą stroną żołnierzy swoich w pole wyprowadził.

Odkrył dzień przemyśli Spartaka: bojąc się więc Krassus, aby mu się z rąk nie wymknął, szedł za nim w pogoń, i na odwód napadłszy, byłby zniósł część owę woyska, gdyby Spartak ze świeżemi posiłki nie przybył swoim na pomoc. Ze zaś woysko jego na części było podzielone, stał dziesięć tysięcy ku tym, którzy pierwszą straż trzymali, ale ci postrzegłszy przybliżające się ku sobie Rzymiany nie dali im czasu do załadowania się, i natarli na nie tak żwawo, iż byliby ich rozproszyli, gdyby sam Krassus swoich nie wzmógł. Gdy więc reszta woyska nadeszła, wszczęła się powszechna bitwa, przemogli Rzymianie, i dwanaście tysięcy trzydziestu ludzi Spartakowych na placu legło.

Jeszcze i po téj klęsce z bitną swoich gromadą zmierzał Spartak ku Alpom: ścigany i opasany zewsząd, waleczny wszędzie dawał odpor, a gdy żwawiej na niego Skroffa namiestnik Krassa natarł, i przyszło do bitwy, rozpacz dodała siły i mężstwa; sam Skroffa ranny ledwo z placu uszedł. Pomyślném



ném takowém zdarzeniem wzmożony Spartak, byłby uszedł rąk Rzymskich, gdyby uniesieniu ostatniém zwycięstwem żołnierze jego, nie przymusili go do czekania, póki sam Krassus z resztą wojska nie nadejdzie, zaręczając pewne zwycięstwo. Mimo usiłowania i prośby namiestników i samego wodza, trwali w uporze, i wieść się dalej nie pozwolili; w czém dogodzili żądaniom Krassa, który tego iedynie pragnął, iżby do walki przyszło, obawiając się, aby przywołany z Hiszpanii Pompeiusz nie odiał mu flawy zakończenia téy wojny. Gdy się rozpoczynała bitwa, a przyprowadzono konia Spartakowi, mieczem go przebił mówiąc: „Jeżeli zwyciężę, lepszego zyskam, „jeżeli zginę, co mi po koniu„. Wpadł zatém z niewymowną zapalczywością na Rzymian, a przedzierając się przez hufce, które mieczem przerzadzał, szukał samego Krassa; w tumultcie zoczyć go nie mogąc, dwóch Rzymskich setników na placu położył, opuszczony nakoniec od swoich, legł na stosach pobitych nieprzyjaciół. Mąż waleczny, lepszego iak stanu tak i losu ze wszech miar godzien.

Zwycięstwo zupełne otrzymał Krassus, resztę niedobitków nadchodzący Pompeiusz zniósł. Za powrotem do Rzymu naznaczono mu zaszczyt pomnieyszego tryumfu, który owacyą zwano, nie sądził albowiem senat wojnę niewolniczą wielkim tryumfem uślachcić. W nagrodę iednak tak wielkiéy usługi, skoro przyszedł czas obrania konsulów, wraz z Pompeiuszem tę godność zyskał.



Rok konsulatu wspólnego przebyli w rozróżnieniu i nieufności: gdy się ten kończył, obywatel ieden Rzymski Onatius Aurelius, mąż cnotą i przymiotami znamienity, wstąpiwszy na miejsce wzniośle rzekł: „Z woli bogów objawiam wam, iż przed zakończeniem urzędowania mają się konsule między sobą poiednać i zgodzić”. Natychmiast lud zgromadzony kazał im to uczynić; a że Pompeiusz stał w milczeniu, zbliżył się do niego Krassus, i ściskając uprzejmie rzekł: „Rzymianie! nie upodlam się, gdy pierwszy garnę się do Pompeiusza, któregoście przezwali wielkim, gdy ieszcze lat męzkich nie był doszedł, a nim wszedł do senatu, tryumfu dostał”.

W czasie spisku Katyliny nie uszedł podeyrzenia równie z Cezarem, i dał to uczuć w mowach swoich wielokrotnie Cyceron; tenże iednak, lubo Krassus od iednego z towarzyszków Katyliny był powołany, usprawiedliwiał go potém, i owszem wyznał, iż od niego był przestrzeżonym o wszczynającym się owym buncie i sprzysiężeniu hersztów na zgubę oyczyzny.

Za powrotem z Hiszpanii zaczął Cezar starać się o konsulat, a że Pompeiusza z Krasssem zastał w poróżnieniu, starał się do zgody ich przywieść. Skuteczne były zabiegi iego, i naówczas był utworzony ów Tryumwirat, który wielki cios zadał wolności Rzymskiej, a w powtorzeniu zgubił ją. Łatwo wsparciem towarzyszków dostał konsulatu Ce-



zar, a gdy czas urzędowania swojego zakończył, dany mu był rząd Gallii: flali go zaś dla téy przyczyny współnicy, aby dogodziwszy iego chęci woiowania, sami tem łacniey między siebie resztę podzielili.

Przez lat pięć sprawował Cezar rzady Gallii, i zwycięztwy się wflawiając torował sobie drogę do pierwszeństwa. Pompeiusz świeżo z córką iego Julią ożeniony trawił czas w próżnowaniu i rokoszach. Krassus umiał korzystać z dobréy pory dogadzając łakomstwu swemu. Gdy więc powracał Cezar z Gallii, wyiechali przeciw niemu wraz z Pompeiuszem do Lukii, i tam takowe między sobą zdziałali ułożenie, iż na rok przyszły Krassus z Pompeiuszem konsulat obeymą, i do lat pięciu w Gallii przedłużając Cezarowi władzę, swoiéy w Rzymie używać będą. Cezar przyrzekł pomagać im do osiągnięcia konsulatu, i wysłał w czasie obrania wielu z woyska swego do Rzymu, gdzie mimo odpor Katona i Domicyusza, gwałtowną przemocą konsulat posiadłszy, Cezara według umowy, na drugie pięć lat w rządach Gallii potwierdzili, a gdy przyszło brać losem prowincye, Pompeiuszowi dostała się Hiszpania, Krassowi Syrya i inne Azyi przyległe kraie.

Podobało się wielce Rzymianom takowe zdarzenie losu, zatrzymywało albowiem na mieyscu Pompeiusza, lub oddalało z Rzymu na czas niedługi: Krassus niezmiernie ze swojego podziału był kontent, obiecując sobie i sławę i korzyść. Jakby więc do pierwszéy



rzeźkości młodego wieku powrócił, wybierał się skwapliwie na wojnę przeciw Partom, i już ich w myśli pokonawszy, sięgał Indów i Bakttryany. Ze zaś chlubne jego mowy często-kroć były z nieprzyzwoitą i wiekowi i powadze jego płochością, nie podobaty się wielu, osobliwie baczny i umiarkowanym obywatelom, którzy ze sprzymierzonym narodem wojnę wszczynać sądzili rzeczą równie niesprawiedliwą iak niepożyteczną.

Uwiadomiony o takowym sposobie myślenia znakomitszych obywateli Krassus, gdy już miał Rzym opuszczać, prosił Pompeiusza, aby go odprowadzając dał poznać Rzymianom, iż zamyśłom się jego nie sprzeciwia; uczynił to Pompeiusz, iednakże nie przyszedł mu ten wyjazd bez trudności i umartwienia. Ateius trybun gminny, który naybardziéy sprzeciwiał się takowéy wyprawie, widząc iż uporu przekonać nie mógł, już z bramy miasta wychodzącego, wprzód zapaliwszy ofiary i kadzidła, przeklął, i bogom mściwym na stratę odkazał. Obrządek ten uroczysty a okropny wielu przestraszył, Krassa nie wzruszył; gdy zaś potém wieść o zgubie jego doszła, przypisywano los tak nieszczęsny wżgardzie religii, którą wówczas okazał.

Wsiadł na okręty w porcie Brunduzyum, lubo czas wietrzny i fłotny, ile przy końcu zimy, żeglugi bronił, doznał więc wielkiego w przeprawie niebezpieczeństwa, i wiele okrętów utracił; przemogła iednak wszystkie prze-



szkody chęć iak nayprędszego przyiazdu, i wkrótce do Azyi przy płynął.

Kwapił się w głąb kraiu i gdy szedł przez Galacyą, zaszedł mu drogę dawny Rzymian przyiaciel król Deiotarus, i wprowadził do miasta, które zakładał. Widząc podeszłego w leciech króla, rzekł Krassus: „Zda mi się, iż „przy schyłku dnia roboty nie zaczynają; „poznawszy przymówkę król stary, odpowiedział nie młodemu wodzowi: „Ani się w drogę wy- „bierają, gdy zmierzcha,„.

Ledwo się zaczynała wiosna, gdy iuż niecierpliwy Krassus most stawiać na Eufracie rozkazał, i przeszedłszy przezeń wkroczył w kray nieprzyiacielski; tam zdobywszy iedno miasto, iakby iuż Party pokonał, zwycięzcą się swojemu woysku mianować kazał, i zamiast tego aby przeszedłszy przez Mezopotamiią w żyzne okolice Babylonu i Seleucyi woysko prowadził, wrócił się nazad do Syryi, i rozłożywszy się w stanowiskach, podatki stanowił, rachunków słuchał, a w takowych działaniach zawsze niepohamowaną uwiedzion chciwością, zdzierał poddane rządowi swoim kraie, i obrzydliwem łupieztwem ściagał na siebie nienawiść i wzgardę.

W tych zostawał zabawach i pracach, gdy nadiechali posłowie króla Partów zapytując, dla iakięj przyczyny w kray ich zbroyno wkroczył, i czyli przedsięwziął wieść z nie-mi wojnę? Przerywając im mowę rzekł: „Dam „odpowiedź w stolicy waszey„.



Odiechali z przegrózkami posłowie; Kras-  
sus ze swoiey strony czynił przygotowania,  
i gdy wyszedł w pole, Artawasdes król Arme-  
nii przywiódł mu sześć tysięcy iazdy i iesz-  
cze dziesięć tysięcy przystawić obiecał, pie-  
szego zaś żołnierza trzydzieści tysięcy o wła-  
snym koszcie. Radził zatém, iako świadomy  
kraiu, aby przez iego państwa do Partów się  
przebierał, a to dla téy przyczyny, iżby gó-  
ry i złe w drodze przeprawy ominał, i miał  
dla woyska dostatkiem żywności i wszelkie wy-  
gody. Ale Krassus nie słuchając takowéy ra-  
dy, obrał drogę przez Mezopotamią dla złą-  
czenia się ze swoimi, którzy tam na niego  
oczekiwali; o czém gdy się dowiedział Art-  
awasdes wraz z woyskiem do siebie wrócił.

Siedm Legii, cztery tysiące iazdy, i ty-  
leż lekkiego żołnierza w przedniey straży miał  
Krassus, a trzymając się brzegów Eufratu  
coraz się ku nieprzyjaciółom zbliżał. Gdy  
do mostu przyszedł, który był dawniey zgo-  
tować kazał, odradzano mu zapuszczać się  
daley w stępy dzikie, gdzieby żywności nie  
znalazł, trzymając się zaś brzegów rzecznych,  
na niczémby woysku nie schodziło. Ale wódz  
Arabów Aryamnes, który był właśnie w ten  
czas do obozu przybył, przekupiony od Par-  
tów, sprzeciwił się takowym radom; szło więc  
woysko za przewodnictwem owego zdrajcy w  
pola puste i nieżyzne; a gdy w owéy dziczy-  
źnie śladu nawet ludzkiego nie znaydowano,  
mówił Aryamnes, iż to było znakiem strachu



Partów, którzy w trwodze nie śmieli kroku dotrzymać, a król ich opuściwszy własne siedliska, w Hirkanii i u Scytów schronienia szuka, wodzowie zaś jego Surena i Syllaces na to tylko z daleka krążą, aby wstrzymywali cokolwiek postępujące ku sobie woyska Rzymskie.

Surena, o którym wzmiankę czynił Aryamnes, mąż dzielny, w rycerskim kunszcie doświadczony, pierwsze w tym narodzie trzymał miejsce po królu, i ze wszech miar był godzien takowego stopnia powagi i władzy. Jego więc przełożył nad woyskiem swoim król Partów Hyrodes; przekupił on Aryamna, i uwiadomiony o wszystkich obrotach Rzymskich, pomykał się umyślnie wgłąb, aby ścigający coraz więcej przykrości doznawali w przechodzie, przez kray piaszczysty i pusty podczas największych upałów.

Znudzeni nieczynnością i widokiem iednostajnie dzikim, utrudzeni pracą, zmorzeni pragnieniem i głodem żołnierze, coraz bardziej tracili i siły i chęć do dalszey podróży; brak żywności zmniejszył liczbę wielbłądów, koni i innych bydła, które tak licznemu woysku potrzebne były. Wszystko przeświadczać powinno było Krassa o zdradzie przewodnika, naybardziej zaś to, gdy Artawasdes dał mu znać, iż król Partów wkroczył w kray jego, a zatém nie mogąc stać przyobiecanych posiłków, radził, aby się ku Armenii zbliżył, a tam dopiero złączwszy wspólnie siły, łatwiej nieprzyjaciela pokonaia. Dodawał i to,



iż jeżeli rady jego usłuchać nie zechce, niech przynajmniej strzeże się miejsc otworzonych, gdzie jazda Partów, w której najwięcej mają zaufania, rozpostrzećby się mogła. Krassus zamiast odpisu ufną dał odpowiedź: Iż nie ma czasu zatrudniać się teraz Armenią; „pójdę ja tam (dodał) ale po to, abym zdraycę Artawasda przykładnie ukarał„.

Nad rzekę Balissus przyszli Rzymianie, gdy dano znać, iż Party się zbliżają i już straż ich przednie zaczynały się pokazywać. Stało wojsko w gotowości, i dały się widzieć wkrótce liczne i świetne hufce, któremi sam Surena dowodził. Niecierpliwi w zapalczywości, tak długo wstrzymaney, uderzyli zaraz na nieprzyjaciela Rzymianie; a gdy według zwyczaju swego zdawały się Party ustępować z placu, wzmogła się tak dalece ochota w ścigających, iż rozpierzchnąwszy się z szyków hurmem bez żadnego porządku za nimi biegli. Zebrali się natychmiast do kupy, niby uciekający Partowie, i wpadłszy razem na goniących z wielką ich na wzajem stratą odparli. Jak mogli przychodząc lubo z ciężkością do szyku, wytrzymywali Rzymianie coraz liczniejsze Partów najsie, ale gdy poczynali w odporze słabieć, stał Krassus rozkaz do syna, którego był na skrzydle postawił, aby niezwłocznie szedł swoim na pomoc; lecz ten na około obkoczony bronił się i opierał mężnie przewyższając nierównie liczbą nieprzyjaciela. Już był niektóre półki pokonał i rozproszył, lecz że wielu ze strony jego le-



gło, nie zdołał przebić się przez niezmierną mnogość coraz świeżo przybywających Partów, ranny nakoniec śmiertelnie gdy już bronią władać nie mógł, dobić się swoim rczka-zał. Przeniósł śmierć nad niewolą młodzie-niec wielkich przymiotów i nieporównanęj wa-lecności.

Od samychże Partów, którzy głowę u-ciętą młodego Krassa zatknawszy na pro-porzec woysku Rzymskiemu ukazywali, do-wiedział się Krassus o śmierci syna swojego; chociaż więc przeraził ten widok nieszczęśli-wego oycę, wzmógł się iednak, i dodawał swo-im serca, a pełen żalu i rozpaczy sam się na-rażając na niebezpieczeństwa odparł Party, i lubo z znaczną stratą wrócił do obozu. Tam gdy wszedł do swego namiotu padł na ziemię ięcząc, i w tym go stanie znaleźli namiestnicy Oktawiusz i Kassyusz. Chcieli wzmaczać i cieszyć, ale widząc, iż wszystkie ich usiło-wania, namowy i prośby prózne były, przy-woławszy starszyznę złożyli radę, i postanowili téyże nocy zwrócić się ku Eufratowi, ale inną niż tą co przyszli drogą, w której-by żywność i wygody dla woyska znaleźć się mogły. Wyszli więc nieodwłocznie z obozu zostawując w nim chorych i rannych, których wieść z sobą nie można było.

Obroną ręką szło woysko w powrocie, i zbliżyło się ku Karrom. Rządca tamteyszy skoro się o klęsce Krassa dowiedział, wy-szedł przeciw niemu i do miasta wprowadził. Spoczęli tam nieco Rzymianie, a Party téyże



nocy opanowawszy obóz, pozostałych w nim, których do czterech tysięcy rachowano, wyrznęli, wielu rozproszonych po drodze zabrawszy w niewolą.

Gdy się dowiedział Surena, iż Krassus zamknął się w Karrach, szedł tam śpieszno z ludem swoim, a nie chcąc szturmem dobywać twierdzy, ile że do tego sposobu wojowania Party nie były przywykłe, stał posły do wodza Rzymskiego, wzywając go do wspólnej rozmowy, w którejby o przyszłej ugodzie mówić z sobą mogli. Przestał na takowym żądaniu Krassus; ale gdy na miejscu swoim posłał namiestnika, odpowiedzieli wręcz Partowie, iż wprzód do ugody nie przystąpią, póki im sam Krassus wręcz oddany nie będzie.

Takowa odpowiedź dała poznać myśl Partów, i przywiodła Krassa do opuszczenia Karrów: szedł ku Armenii, ale zdradzony przez niejakiego Andromacha, który się przewodnictwa podiał, zaprowadzonym został między błota i trzęsawiska. Nie śmieli i tam jeszcze natrzeć Partowie na Rzymian, zdaleka tylko rzucając pociski. Bali się albowiem tem sroższego odporu, im w większej widzieli ich rozpacz. Złączył się w tym czasie z Krassem Oktawiusz, i uderzywszy na Party znacznie ich porazili.

Widząc Surena iż wstępnym boiem nie można było pokonać Rzymian, udał się do podstępu, i wysłał znowu posły do obozu Rzymskiego, a łagodniej już rzeczy biorąc przyrzekał, iż monarcha jego szczerze Rzymskiej



przyjaźni pragnie, i ma wolą weyść z niemi w przymierze. Nie zdało się Krassowi i radzie odrzucać takowego wezwania, i lubo oświadczenia mogły bydź nieszczerze, w tak okropnym, w jakim się znajdowali stanie, ten już sposób iedyny do odwrócenia większego ieszcze nieszczęścia zostawał.

Mimo takowe wewnętrzne przekonanie trwała rada w nieiakięj wątpliwości, coby czynić należało, ale okrzyk żołnierzy nie mogących już daley znieść trudów i pracy, przymusił Krassa iechać na miejsce, które był ku wspólney zmowie Surena wyznaczył. Nim iednak z obozu wyszedł, obróciwszy się do tych, którzy go otaczali, rzekł: „Oktawiuszu! Petroniuszu! namieftnicy moi, i wy starszyzna i żołnierze, którzy tu przytomni iesteście, widzicie, iż mnie ostatnia potrzeba przymusza do tey podłości, któręj uniknąć chciałem, a któręj wy teraz świadkami iesteście. Ale gdy powrócicie do oyczyzny, powiedzcie braciom naszym, iż Krassus opuszczony od swoich, zdradą nieprzyjacielską zginął.”

Szedł zatem do Sureny. Pierwsi z Partów, którzy mu drogę zaszli, zsiadłszy z koni pozdrowili go z wielkiem uszanowaniem, mówiąc, iż wódz ich wraz ze swoiemi bezbronny na Krassa czeka. Na to odpowiedział: „Kto wśród nieprzyjaciół życie swoje niesie, o broń się ich nie pyta.” Wyśłał natychmiast dwóch Roscyuszów braci, aby ułożyli



wprzód, iakim sposobem układać się rzeczy mają.

Gdy postrzegł Surena, iż Krassus szedł piechotą, pośłał mu konia z bogatym siedzeniem prosząc, aby na niego wsiąść raczył: gdy to uczynił, otoczyli go zewsząd Partowie, i wiedz z sobą rychłéy poczęli. Widząc to Oktawiusz wstrzymywał konia i odpychał ciskających się; wszczął się zatem tumult, a gdy się coraz bardziéy wzmagał, dobywszy oręża, naysuchwalszego z Partów, który mu leyce z rąk wyrywał, zabił Oktawiusz, samże od innych zabity: a z nim i Krassus, tak iak siedział na koniu, z tyłu wskróś mieczem przebity, poległ.

#### PORÓWNANIE KRASSA Z NICYASZEM.

Bogactwy przewyższali współziomków, ale Nicysz dostatków uczciwym sposobem nabytych używał dobrze. Krassus bogacił się zdzierstwem, podstępny i gwałtownością; w życiu chciwości tylko i dumie dogadzał, i ieżeli wspaniałym przy schyłku życia darem lud Rzymski zapomógł, nie dobroczynność usługna, ale wyniosła chępliwość przyczyną była takowéy szczodroty.

Statecznym był w zdaniu Nicysz: Krassus tam szedł, gdzie mógł zarobić, nawet w tryumwiracie sam przez siebie nic nie znaczył, nakłaniając się rozmaicie, nie dla chę-



ci sławy, lub dobra pospolitego, ale dla własnego zarobku.

Krassus, ile mu tylko mogła niepohamowana chciwość pozwolić, okazywał wspaniały umyśl, co wielkim stopniom przystoi. Zrównał się z najznakomitszemi obywatelami nie tak dziełmi, iak roztroprnym przemysłem. Nicyas zbył lękliwy i spokoynosc lubiący, że łatwo się trwożył i ulegał okolicznościom, umieli stąd korzystać przeciwnicy, co było z ujmą sławy iego i szkodą Rzeczypospolitey. Wojna z Lacedemoną, której nie radził i sprzeciwiał się, dlatego nastąpiła, iż się dał zastraszyć, i odstąpił od przedsięwzięcia swiego, przeparty śmiałem Alcybiada nalegaaniem.

W sposobie życia nieodstępnie zachował Nicyas uczciwość i ludzkość, i choć był z przyrodzenia ponurym i nieprzyjętym; podeysciem, wzgardą, uchybieniem względów nigdy nie wykroczył. Krassus srożył Syllę, aby z dóbr cudzych korzystał; a gdy się o powrotny konsulat starał, użył gwałtu i nasadził zaboyców na Domicyusza, który do téż godności zmierzał, i na Katona dopomagającego temuż Domicyuszowi.

Zwycięztwa które nad nieprzyjaciółmi odnieśli, nie były ani znaczne ani mnogie, iżby ich w liczbę wielkich woioowników kłaść należało.

Wyprawy ich ostatecznie równie były nie-szczęśliwe, i koniec im życia przyniosły. Nie-



sprawiedliwe były wojny, w których dokonali życia; ani Syrakuza Atenom, ani Partowie Rzymowi nie dali zaczepki. Alcybiad wszczął pierwszą dla flawy, drugą Krassus dla zdobyczy. Mniejszy był winnym Nicyasz, który, mimo oporu, przeciw własnemu przeświadczeniu wojować musiał. W tém jednak zdaie się przewyższać Krassus Nicyasza, iż ten dla ochrony życia, którego nie ocalił, poddał się dobrowolnie: Krassus zachowując do ostatniego tchnienia wspaniałość Rzymską, ledwo się dał do tego przywieść, iż szedł do Sureny, i wówczas zdradą chytrego nieprzyjaciela zginął.

---



## S E R T O R Y U S Z.

W mieście Nyrzyi urodzony Sertoryusz, w młodym wieku oycę postradał. Czuła i troskliwa matka takowe mu dała wychowanie, na jakie się w dość miernym stanie zdobyć mogła. Udał się potem do prawnictwa, i zdającym się stał do spraw i sądu, ale powab wojenny dzielniejszy był nad domową spokojność.

Pierwsza jego wyprawa była przeciw Teutonom i Cymbrom: tam gdy Scypion zwyciężonym został, ranny wówczas Sertoryusz postradawszy konia, tak iak był w zbroję odziany, skoczył w Rodan, i zachowawszy puklerz, na drugą stronę rzeki przepłynął.

Gdy Maryusz obiał potem rzędy wojska, a Cymbrowie świeżem zwycięstwem wzniesieni coraz zwawiey na kraie Włoskie następowali, on sam się wodzowi ofiarował iść w obóz nieprzyjacielski na zwiady. Wdział więc na siebie Gallów odzież, i wszedł wśród Cymbrow, a przypatrzwszy się dostatecznie wszystkiemu, powrócił do Maryusza, który pochwaliwszy odwagę i przemyśl, wielce go od-  
tąd szacować począł.

Wyflany do Hiszpanii miał przełożenie nad półkiem tysiąca ludzi. Tam gdy jednego razu pierzchnęli byli z placu Rzymianie, on wiódł ich do szyków, i w powtórną bitwę honor stracony odzyskał. Ze zaś nieprzyjaciela z poblizszego miasta miał pomoc, w odzież



zabitych, swoich przyodziawszy szedł do niego i gdy rozumiejąc, iż swoi powracają, wyszli przeciw nim mieszczanie i tramy otworzyli, wpadł zbrojnie, i wyciąwszy w pień strażę, puścił domy na zdobycz, obywatelów zaś zabrał w niewolą.

Dzieło tak znaczne pomnożyło sławę jego; gdy więc powrócił do Rzymu, starał się o trybunat, ale mu Sylli przyjaciele nie dopuścili zyskać urzędu, którego wielce pragnął. Odtąd nieubłagany iego stawiając się nieprzyacielem, skłonił się do Maryusza, i lubo ten z Rzymu ustąpić musiał, złączył się z pozostałymi iego przyjaciółmi, i gdy się wśród Rzymu zwały przeciwne strony, wraz z Cynną dowodził Maryuszowych. Odparci ze strata dziesięciu tysięcy ustąpić musieli, a natenczas z pozostałych zebrał dość znaczne wojsko; z temi gdy do Rzymu wracać zamyslał, przybył z Afryki Maryusz, z tym się natychmiast złączył.

Podzielone było wojsko na trzy części: po otrzymaném nad Oktawiuszem zwycięstwem powtórnie Rzym opanowali Maryusz z Cynną, i wywarli tę, której się obawiał Sertoryusz, dzikość zapamiętałą; on zaś usprawiedliwił zdanie czynami swemi. Lubo albowiem równą z towarzyszmi miał w ręku sposobność, żadnego iednak obywatela z życia i majątku nie wyrzucił, a ile mógł hamował mściwą zapalczywość współników swoich. Już był nieco ułagodził srogiego Cynnę, ale gdy Maryusza zmiekczyć nie mógł, a siepacze ie-

go



go na gwałtowniejsze coraz ośmielali się bezprawia, powstał przeciw nim, i nacztery tysiące schronionych do obozu, w pień wyciąwszy, Rzym ze wściekłej zgrai oswobodził.

Po śmierci Maryusza i zabiciu Cynny, gdy Sylla Rzym opanował, udał się Sertoryusz do Hiszpanii: znalazł tam lud zdzierstwem celników podupadły i rozdrażniony, prawych obywatelów nad losem oyczyzny ubolewających; zebrał więc łatwo znaczne wojsko, i obiąwszy rząd kraju, tak umiał łagodnością zniewolić mieszkańców i własnych żołnierzy, iż szły mu z łatwością wszystkie jego zamiary: a przeto twierdze iedne wzmocnił i rozprześczerzył, drugie wzniósł, okręty wojenne w znaczney liczbie pobudował, i w portach które naprawił, osadził, opatrzywszy je w rynsztunki wojenne.

Wcześniej i skwapliwie czynił takowe przygotowania, przeczuwał albowiem, iż skoro Sylla władzę swoją zapewni i ubezpieczy, obróci natychmiast oręż przeciw niemu. Chcąc mu zatem wejścia do Hiszpanii bronić, osadził żołnierzem twierdze i cieśniny Pirenejskie, a nad ludem, który tam zostawił, przełożył iednego z namiestników swoich Juliusza Salinatora.

Zbliżał się wyflany z wojskiem od Sylli Anniiusz ku góróm, ale widząc je obsadzone, zatrzymał się w dolinach: lecz gdy nieiaki Kalpurniiusz Salinatora zdradą zabił, rozproszyli się natychmiast żołnierze, Anniiusz zna-



lazłszy wolne przeprawy, łatwo ie przeszedł, i w kray Hiszpański wkroczył.

Nie będąc w stanie dania odporu Sertoryusz z trzema tysięcy swoich, udał się do Kartageny, skąd wsiadłszy na okręty, ku brzegom Maurytanii płynął, ale ze stratą odparty, nazad do Hiszpanii wrócić się musiał. Nieprzyęty zrazu, zwiódł bitwę z namiestnikiem Anniiusza na morzu, i pokonawszy go nie daleko wysp Balearyyskich zdobył twierdzę, na iednéy z nich z ludźmi się swoimi usadowił. Nie długo mu iednak tam wytchnąć przyszło; z liczną flotą, na której około pięciu tysięcy zbroynego ludu rachowano, zbliżył się sam Anniiusz. Wyszedł przeciw niemu Sertoryusz, a gdy nagle przypadająca gwałtowna burza nie pozwoliła bitwy, zapędzony nią aż na brzeg Luzytanii, znalazł tam kupieckie statki, świeżo przybyłe z wysp Atlantycznych, i dowiedziawszy się o szczęśliwém miejscu położeniu, iuż był myśl skłonił tam osiaść, i w spokojności ostatek wieku przepędzić; ale Cylicyyczycy przyzwyczajeni do życia błędnego, na których okrętach płynął, nie chcieli mu towarzyszyć, i chcąc mieć zysk z żeglugi, postanowili u siebie udać się do Afryki na pomoc Askalowi, którego byli Maurytanie z tronu wyzuli. Przymuszony potrzebą puścił się z niemi, i złączywszy się z Maurytanami naprzeciw Askalowi, wstępny go boiem zwyciężył, i w mieście dokąd się był po klęsce schronił, obległ.



Dowiedziawszy się Sylla o takowych Sertoryusza czynach, stał Askalowi na pomoc z znacznym woyskiem namiestnika swojego Pacjana, ale i ten, gdy przyszło do bitwy, ze stratą z placu ustąpić musiał, i poległ w ucieczce. Złączył zatem zabrane woysko iego ze swoim Sertoryusz, i zdobywszy miasto Tyngis, w niem schronionego wraz z bracią Askalą dostał.

W spokoyném był dzierzeniu zdobytych krajów, gdy go wezwali Luzytanie, aby przeciw Rzymianom, którzy się na nich gotowali, rząd woyska objął. Taż sama nieodbita potrzeba, która go zapędziła do Afryki, sprowadziła znowu do krajów Européyskich. Przybył wezwany do Luzytanów: rząd ich woyska objawszy, cały się na to udał, aby powierzonych sobie żołnierzy usposobił i wydoskonalił w woennym kunszcie.

Ufność, którą nad zwyczaj tamtejszych narodów położyli w nim Luzytanie, pochodziła z powszechnéj wieści o nadzwyczajnéj waleczności, roztropności i obrotnym przemyśle iego. Między innemi ten pamiętny był i osobliwy. Dostał był od iednego z tamtejszych mieszkańców łani białéj, ta przyswoiła się łatwo, i tak przyzwyczaiła do niego, iż nieodstępna mu była towarzyszką. Zrazu nie w tém osobliwego nie uważano, ale on chcąc z okoliczności korzystać, wmówił w lud lekkowierny i zabobonny, iż to był dar Dyany, i że duchem wieszczym łani owa obdarzoną była. Zamykał się więc z nią umyślnie, ni-



byto na badanie o rzeczach przyszłych, i gdy się przez śpiegów, których miał wielu, dowiedział o iakowych skrytych zamiarach nieprzyjaciół, opowiadał iawnie rzecz, która się stać miała, mieniając, iż to co wiedział, od łani swoiëy powziął. Skutek uiszczał powieść, a bayka wiarę brała. Częstoć odebrawszy wiadomość o dobrém powodzeniu woysk swoich, krył posłańców, którzy mu ją przynieśli, i zgromadziwszy wówczas Luzytany rozkazywał, aby bogom czynili ofiary i dzięki za otrzymane przez namiestników iego zwycięstwo, o którym, iak udawał, wieść od łani powziął. Gdy więc ci zadziwieni czynili modły, posłaniec nibyto ze świeżą wiadomością przybyły dokładnie wszystkie okoliczności zwycięstwa opowiadał. Tym kunsztem pomnażał poważenie swoje, iż szli wszyscy z ochotą na iego skinienia, a zaufani w takowym wodzu, któremu oczywiście sprzyjało niebo, mniemali, iż nic mu się oprzeć nie może.

Szcześnie uprzedzenie tyle sprawiło, iż lubo oprócz kraiowych, niewięcéy iak półtrzecia tysiąca Rzymian przy sobie liczył, wiódł woynę przeciw czterem wodzom, których Rzym w rozmaitych czasach przeciw niemu wysyłał, i w przeciągu tego czasu wiele narodów Rzymianom przyiaznych pokonawszy, Kottę na morzu nie daleko cieśniny Gibraltaru, Fidysza rządcę Betyki w bitwie, gdzie przeszło dwa tysiące Rzymian legło, zwyciężył: podobneż zwycięstwa otrzymał nad Domicyuszem i Maniliuszem Hiszpanii prokonsu-



lem; a gdy Metellus wysłał przeciw niemu namiestnika swego Toraniusza, i ten podobnego innym, którzy go poprzedzili, losu doznał. Sam Metellus ieden z nacyelnieyszych naówczas wodzów Rzymskich, nie mógł mu zdoląć, i wielokrotne poniosszy straty, musiał wzywać pomocy prokonsula Gallii Lolliusza, a gdy i na tém ieszcze nie było dosyć, ze świeżem woyskiem Pompeiusz isdź przeciw niemu musiał.

Sposób wojowania naówczas Sertoryusza, właściwy był okolicznościom, w których się znajdował. Czego mu na mocy brakło, zastępował sprawnością i dziwnym obrotem. Wręcz, ile słaby, potykać się częstokroć nie mógł: korzyściąc więc z położenia mieysc, których był świadom, czuwał na porę takową, w którejby mógł, ieżeli nie pokonać, trudzić przynajmniej i uszkodzić cóżkolwiek nieprzyaciela. I nadawały się zamyśły ie-go tém skuteczniey, im dzielniey mu służyła w tey mierze i sława, którey nabył, i zaufanie u swoich, które zyskał. Wiedział on dobrze z własnego doświadczenia, iż wstepnym boiem na polu z Rzymianami, wezwyczajonemi w ten sposób bitwy, potykać się, zwłaszcza w nierównéy liczbie, rzecz prawie była niepodobna: trzymał się więc mieysc nierównych, wieszał się po wzgórkach, dokąd przystępny, ile mógł psuł, zacieśniał i czynił nieprzebyte. Czuły na wszystkie ściągających siebie obroty, udając częstokroć zastraszenie, niby uciekał, a tymczasem niezna-



cznie narażał i wprowadzał w takowe miejsca, gdzieby ie podeysdź mógł. Zgoła na co się tylko kunszt rycerski w naywiększym wysileniu zdobydź może, wszystko się to w działaniu iego okazowało.

Nie wiedział iuż Metellus, co miał począć z tak dzielnym a przemyślnym w odporze nieprzyjacielem. Przyzwyczajony do innego sposobu wojowania, wszystkie usilność na to obracał, iżby zwabił w pole Sertoryusza; ale ten przekonany u siebie, iż inaczej utrzymać się nie może, nie dał się wywiesdź z zakatów i kryjówek, z których czatował na Metella. Wojsko Rzymskie niezwyciężone w bitwach żądało spotkania, a gdy uskutecznić ich żądzy nie mógł Metellus, tracił dawniej nabytą więtość, a zatem powagę i zaufanie. Dawniej znaczne dał był dowody biegłości i męztwa, i sprawiedliwie między pierwszymi wówczas Rzymskimi wodzami miał miejsce, ale wiek podeszły, i zbyt wygodny w pieszczotach Rzymskich spoczynek, czyniły mu pracę nieznosną. Sertoryusz zaś w samej porze wieku rześki, czuyny, przyzwyczajony do niewczasów, wzmacniał przykładem i zasilał żołnierzy swoich, równie iak i on nieznających spoczynku i wygody. Jakoż całe życie iego ustawicznem było działaniem: krzepki pracą, wówczas gdy inni spoczywali, bawił się ćwiczeniem koni, zapasy, szermierstwem lub polowaniem, a w téj właściwej żołnierzom zabawie siły wzmacniał, rześkości nabywał, odwagę swoich zwiększał, a przy-



patruiąc się położeniom mieysc, które, tropiąc zwierza, objeżdżał, znał sam przez siebie kray, w którym woynę prowadził, i wiedział bez mylnéy lub zdradnéy częstokroć przewodników pomocy, iak i któredy woysko wieśdź, stanować, nieprzyiaciela zatrzymać, okrążyć, naysdź, lub ścigać należało.

Kiedy się Metellus ruszał z obozu, nie dopuszczał mu spokojnie postępować, ale lub go wyprzedzał, lub ścigał, pilne zawsze mając na to baczenie, czyli gdzie odłączonych od woyska na bokach nie znajdzie, a dopiero gdy ie upatrzył, wypadał z kryjówek i raził. Gdy Metellus obległ iakowe miasto, dał mu dzieło rozpocząć, a dopiero wówczas przybywał niespodzianie, i między sobą a miastem Rzymiany zamykał. Nie mających dowozu żywności, a wstępnybm boiem nie mogących walczyć, głodem do zwrotu i odstąpienia przedsięwzięcia przymuszał.

Jednego razu przyśłał namiestnika swego do Metella, wyzywając go na pojedynek, ale mąż ten równie roztropny, iak i waleczny odpowiedział: „Iż wodzowi czynić obowiązek prostego żołnierza nie należy.” Odpowiedź takowa lubo przyzwoita i baczna niepodobala się woysku, mieli to bowiem sobie za hańbę i upodlenie, iż mógł się z tego chlępić Sertoryusz, że Rzymskiego wodza zastraszył.

Lakobryty naród Andaluzyi sprzyiali Sertoryuszowi, i dodawali żywności. Postanowił więc Metellus opanować ich miasto stołeczne:



a że wiedział o tém, iż można im było wodę odiać, ponieważ za murami było źródło, z którego ją brali, wzięwszy żywność na pięć dni szedł tam śpieszno. Lubo rzecz tajemnie była ułożona i wykonana, dowiedział się o tym zamysle Sertoryusz, i prześłał dwa tysiące Hiszpanów do miasta, z których każdy niośł pełne wiadro wody: ubiegli ci Metella, zlali ją w suche studnie na deszczowe wody w mieście sporządzone, powracając zaś zabrali z sobą niewiaśły dzieci i starce. Nadszedł Metellus, źródło opanował, a gdy mu po pięciu dniach żywności brakło, a oblężeni wody mieli dostatkem, posłał po żywność Akwiniiusza, przydawszy ku straży dowozu sześć tysięcy żołnierza; wiedział i o tem Sertoryusz. Gdy więc Akwiniiusz powracał, z zasadzek mu drogę zaszedł, i okrążywszy do koła straż rozeгнаł, i żywność zyskał: sam wódz owej wyprawy straciwszy broń, puklerz i konia, ledwo się z resztą do obozu dostał.

Zwiększały pomysłne działania Sertoryusza sławę, a razem zaufanie i miłość Hiszpanów ku niemu, zwłaszcza gdy ich przybierał w broń Rzymską, z czego wielce byli chlumni. Zdobył hojnie pomiędzy nich dzieł, a dość mając na tém, że żołnierz przy sławie zapomnienie znajdzie, dalekim się zawsze od chciwości pokazywał, a przeto ochotę do wojowania w swoich zwiększał.

Naybardziej to wiele okoliczne narody, gdy kazał wybrać najznakomitszych mieszkańców dzieci, i zgromadziwszy je w mie-



ście zwaném Olka, sprowadził tam mistrzów, którzyby ie w rozmaitych naukach ćwiczyli. Wygody mieli wszelkie i odzież, iakię młodzież Rzymska używała. Takowém działaniem czynił znamienitą przyługę i rodzicom i kraiovi, skarbił sobie serca obywatelów, i mając w straży ich dzieci, tém samém trzymał w rękach swoich rękoymią wierności obywatelów.

Od dawnych czasów trwał ten zwyczaj w Hiszpanii, iż słudzy przywiązani do panów, żołnierze do wodzów, poświęcali im życie swoje, wraz z niemi ślubując ie zakończyć: na kilka tysięcy znalazło się takowych, którzy los swój złączyli z Sertoryuszem. Jakoż zdarzyło się, iż gdy razu jednego przed ścigającemi nieprzyjaciółmi do miasta schronić się musiał, porwali go między siebie, i wzniośszy na ramiona jeden drugiemu podawał tak prędko, iż w oka mgnieniu prawie na miejsce się bezpieczne dostał.

Nie tylko u Hiszpanów i okolicznych narodów zyskał miłość, równie go i swoi kochali. Perpenna Vento, tak iak i on z Rzymu wywołany, przybył z znaczném woyskiem do Hiszpanii, i gdy gotował się osobno iść na Metella, zbuntowali się przeciw niemu żołnierze, i przymusili go, iżby ie wiódł do Sertoryusza. Opierał się z początku mając krok taki, ile wyższy w urzędzie za upodlenie, ale widząc nieprzełamany upor zbuntowanych, mimo wolą swoją, musiał się z nim łączyć. Ze zaś to woysko lubo dość liczne, ze świeżo zacieżnych złożone było, wiele miał do



czynienia Sertoryusz, nim ie do należytej karności przywiódł. Zaufani w wielości swojej pragnęli bitwy, i upewniali wodzów o niezawodnym zwycięztwie. Zrazu wstrzymywał niewczesną zapalczywość: widząc iednak statecznych w uporze puścił ich na nieprzyjaciół, a sam się ze swoimi w obozie pozostął, ledwo niepewien, iż się takowa wyprawa nie uda; a doświadczenie nauczy śmiazków na potém ostrożności.

Stało się tak, iak był przewidział: zniósł łatwo nierządne tłumy Metellus. Gdy pierzchały sromotnie, przybył Sertoryusz na pomoc, i odparłszy goniących, do obozu swojego wprowadził. Tam dopiero zgromadziwszy ich kazał przywieść dwa konie, ieden z nich był znędzniały i nikczemny, drugi spały, dorodny i rześki. Przy spałym postawił człowieka niskiego i chudego, przy nikczemnym takiego, który wzrostem i czerstwością moc nadzwyczajną okazywał. Za danym znakiem, miał mocny słabego konia za ogon, siląc się za iednym razem włosy z niego wyrwać; niski i słaby wrywając po iednym włosie z ogona dzielnego konia, obrał go i zupełnie obnażył. Gdy więc śmiali się patrzący z próżnych usiłowań mocnego owego człowieka, który słabemu koniowi ogona urwać nie mógł, rzekł Sertoryusz: „Widzicie, iak więcey stateczna cierpliwość nad moc porywczą wykonywa; co się gwałtem nie zyska, pomału przychodzi. „Powtórzone usiłowania, byleby były nieprzerwanie utrzymywane, rzadko zawodzą.



„Czas wszystko nieznacznie pokonywa, nay-  
„lepszy on w potrzebie pomocnik: ale gdy go  
„kto przymuszać chce i naglić, stawa się  
„wówczas nayszkodliwszym nieprzyjacielem.”  
Poznali kształtnie objawiony błąd porywcz-  
ści swojej niebacznę żołnierze, Sertoryusz  
zaś zyskał odtąd lud posłuszny i karny.

Nad brzegami rzeki Tagus miał swoje  
siedliska naród Characytanów; miał i wsi o-  
siadłych u nich nie było, a zamiast domów  
mieszkali w pieczarach. Kray albowiem był  
wzniośły i skalisty. Ziemia tam czcza i gli-  
niasta uprawy żadnę nie miała, gdy zaś na-  
stawały upały letnie, za lada poruszeniem  
zbijały się tumany z wysuszonej gliny: te  
iż naysubtelniejszego prochu kurzawy mro-  
czyły przechodzących. Zdarzyło się tam o-  
bozować Sertoryuszowi, a że mieszkańcy  
mniemali, iż zwyciężony ucieka, naigra-  
wali się z niego. Rozgniewany takowym po-  
stępkiem, uważając iż ku wieczorowi z je-  
dnej zawsze strony wiatr się wznosił, a wła-  
śnie był naprzeciw pieczar gdzie mieszkali;  
kazał całemu woysku owę glinę piaszczystą  
na kupy znosić: gdy niezmierną moc wzgó-  
rów nałożyli, powstał wiatr i takie przeciw-  
nym pieczarom nioś tumany prochu, iż wi-  
dząc się być prawie zasypanemi, musieli wyysść  
z kryjówek, żebrać miłosierdzia, i dobrowol-  
nie mu się poddali, oświadczając, iż wszyst-  
ko uczynią, co im tylko rozkaże, byleby ich  
do reszty nie zasypał. Zgromił ich naów-  
czas wyrzucając ich nieludzkość, darował ie-



dnak winę, i znaczną liczbę dobrowolnie się ofiarujących w żółd przyjął.

Nieskuteczne Metellą usiłowania przypisywano starości jego: ale gdy Pompeiusz rząd wojska przeciw Sertoryuszowi obiał, i ci dwaj godni siebie przeciwnicy, na wzór doświadczonych zapasników, stanęli w kroku, a iednakże słabszemu od siebie nieprzyjacielowi wydolać Pompeiusz nie mógł; wzniosła się wówczas nad zamiar sława Sertoryusza, i Rzym zdumiał odgłosem się iey napelnił.

W dalszym przeciągu dość się szczęściło Pompeiuszowi, ale tam tylko zwyciężał, gdzie się dotąd niepokonany Sertoryusz nie znajdował. W jednym boiu przytomni byli obadwa; lewe skrzydło Sertoryuszowe złamał Pompeiusz: postrzegłszy to zwycięzca ze swojej strony Sertoryusz, przybiegł na pomoc namiestnikowi swojemu, i tak żwawo na goniących natarł, iż z placu ustąpić musieli; sam Pompeiusz ranny ledwo się do swego obozu dostał.

Przyszło drugi raz do bitwy niedaleko Saguntu, niedostatek żywności przymusił do tego kroku: z obudwu stron spotkanie było żwawe i bój zapalczywy; chęć sławy i zemsty zapalała boiowników, a Mummius namiestnik Pompeia ieden z naybiegleyszych w ówczas wódzów Rzymskich, wstrzymywał zapalczywość prawie rozpaczłą w ostatniem już wysileniu nie tak o sławę, iak o los dalszy i ocalenie. Już przemagał w odporze, ale gdy w owym tumultcie poległ, hufce Rzymskie



pierzchać poczynąły, stary Metellus sam wśród owego zapалу skoczył, i swoich wsparł: lecz gdy i on ranny padł na poboiowiisku, okryli go puklerzami żołnierze, i tyle niebezpieczeństwo wodza dodało im siły, iż po dwa kroć przemagające Hiszpanów hufce za trzecią razą musiały ustąpić: ale i w owém cofaniu tyle zdziałał Sertoryusz, iż w porządku zszedłszy z pola, zamknął się w poblizszém mieście, i natychmiast iak tylko mógł, wzmoćnił ie i swoich ubezpieczył. Przydał zatém nowe mury i szańce, i przywiódł do takowego stanu, iżby długie oblężenie wytrzymać mogło. Nie dlatego to czynił, iżby gotował się na odpór, i w zamknięciu schronienia szukał, ale chciał ukryć przed Rzymianami zamiłł swój: iakoż gdy się z całą siłą pod miasto udali, rozesłani od Sertoryusza namiestnicy zbierali tym czasem nowe wojsko; uwiadomiony, iż iuż było na pogotowiu, przedarł się przez Rzymiany, i zwracając się nazad obległ tych, od których był obleżonym. Wkrótkim czasie odiał im żywność, przymusił nakoniec do tego, iż się Metellus z Pompeiuszem musieli rozłączyć, pierwszy do Gallii się udał, drugi w kraju Wakcyanów obrał zimowe stanowisko, a stamtąd pisał do Rzymu, iż ieżeli nowych posiłków nie przyślą, nazad się wrócić będzie musiał. Metellus udał się do sposobu podłego, sto dwadzieścia talentów wyznaczając nagrody temu, któryby Sertoryuszowi życie odebrał.



Ten przeciw któremu Rzym walczył, sam tylko godną Rzymianina wspaniałość oznaczał. Składał broń, byleby go oycyzna przyjąć chciała, czczył współziomki, i gdy się wielu z senatu schronili do jego obozu, oddawał im cześć, iak gdyby wśród Rzymu, zostawali: z ich liczby namiestników wybierał. I chociaż i ludźmi i żywnością i pieniędzmi Hiszpanów utrzymywał się, nie ścierpiał tego nigdy, iżby nie tylko pierwszeństwo mieli, ale żadnego z nich nawet do uczestnictwa władzy swojej nie przypuścił. Pomyślnością nieuniesiony, w nieszcześciu się nie upodlał, i tyle w sobie samym znajdował dzielności, iż im bardziey zdał mu się los nie sprzyjać, tém stateczniey z nim walczył.

Do innych cnotliwych pobudek, które go ku złożeniu broni wiodły, przyczyniała się wielce miłość matki, którą był w Rzymie zostawił. Wieść o iey śmierci z niezmierną boleścią odebrał, i w żalu nieutulony przez siedm dni na ziemi leżąc, gdy ie w uftawiczném ięczeniu i płaczu trawił, ledwo go utulić mogli przyjaciele i domowi, przekładając, iż zbyteczność nieskutecznego iuż żalu, a z niey pochodząca nieczynność, w oczywiste narażała i iego osobę i tych co z nim byli, niebezpieczeństwo.

Mitrydat król Pontu zwyciężony od Sylli, gdy ten do Rzymu wrócił, gotował nową wyprawę przeciw Rzymianom, a wiadomy iaki im odpor dawał Sertoryusz, chciał go mieć



zemsty współcznikiem: stał więc do niego posłany obiecując posiłki ziemne i morskie, byle on ze swojej strony zabezpieczył mu odzyskanie państw, które był Sylla zawoiewał. Gdy przybyli posłowie do obozu, zwołał Sertoryusz tych, których miał przy sobie senatorów, i złożwszy radę zgodzili się na to, iżby pomoc Mitrydatową przyjąć, i wzajem wniść z nim w przymierze, ale Sertoryusz z tem się dał słyszeć: „Zostawmy mu (rzekł) Kappa-  
„docyą i Bitynią do iarzma niewoli przywy-  
„kłe, i do których Rzymianie nie mają pra-  
„wa: ale te kraje, które już w dzierżeniu  
„będące Fimbrya utracił, a samże Mitrydat  
„Sylli oddał, Rzymianom odjęte byź nie po-  
„winny i nie mogą. Nie ja (mówił dalej)  
„mam wzrastać Rzymu upadkiem, ale moie-  
„mi zwycięztwy Rzym się wzmacniać powi-  
„nien. Każdy poczciwy człowiek, tem bar-  
„dziej ieszcze, gdy na czele woysk zostaie,  
„bez uszczerbku sławy działać powinien. Choć-  
„by szło i o życie; lepiej zginąć, niż cnotę  
„opuścić„.

Gdy się o takowey odpowiedzi dowiedział Mitrydat, rzekł do swoich: „Coby ten mó-  
„wił w pośrodku Rzymu, który w zakątkach  
„wygnania swojego tak się na nas przegra-  
„ża„? Stało iednakże między niemi przy-  
mierze. Sertoryusz Mitrydatowi zaręczył dzierżenie i własność Kappadocyi z Bitynią; posłał namiestnika z ludźmi swoimi: Mitrydat trzy tysiące talentów wyliczyć i czterdzie-  
ści zbroynych okrętów przystawić obiecał.



Namieśnik, którego wyśłał Sertoryusz, zwał się Maryusz, zasiadał w senacie, i był wraz z Sertoryuszem skazany na wygnanie. Przyjął go z wielką czcią Mitrydat, a gdy do miasta zdobytych wchodził, dawał mu pierwsze miejsce. Zdobył wiele krajów i miał Maryusz, które że nie były należne do Pontu lub Kappadocyi, nie pozwalał Mitrydatowi, iżby je brał w dzierżenie, ale je wolnością natychmiast obdarzał opowiadając, iż odzyskanie swobód winni byli Sertoryuszowi. Postępowanie takowe wiele szkodziło Rzymianom, których prokonsulowie i celnicy, chcieli tylko na zdobycz, w nieznosnym iarzmie trzymali mieszkańców.

Coraz bardziéj szczęściło się Sertoryuszowi, ale ciż sami senatorowie, którym dał schronienie, i do rady używał, zaczęli mu nakoniec zazdrościć. Na czele ich znajdował się ów Perpenna, przymuszony, iak się wyżej rzekło, od własnych żołnierzy złączyć się z Sertoryuszem. Ze wyższe niegdyś urzędy piastował, niecierpliwie znosił podległość: zrazu wybadywał się nieznacznie i dowiadował o sposobie myślenia towarzyszków: widząc równie zazdrością uwiedzionych, śmielej poczynął: „Co nas tak uwiodło, (mówił do nich) i omamiło, że tu zostaiemy w „nieiakiem poddaństwie, my którzy gdyby- „śmy się byli poddali Sylli, bylibyśmy się „osiedzieli w domach naszych! nieszczęście „tu nas przywiodło, żyć niby w swobodzie, „a byź w istocie niewolnikami: czémże bo- „wiem



„wiem iesteśmy, jeżeli nie strażą wygnańca?  
„Ludzi nas iakby na igraszkę i szczerę po-  
„śmiewisko czcząc senatorów nazwiskiem,  
„a ci mniemani senatorowie toż samo muszą  
„znosić i działać, co tutejsze dzikie narody,  
„których tak, iak i nas oszukaie,,.

Temi i podobnemi namowami jeżeli nie skłonił zupełnie słuchających ku swojemu zamysłowi Perpenna, osłabił wielce ufność i poważenie Sertoryusza w obóz. Stygła pomału w żołnierzach ochota ku dalszemu działaniu. Bojąc się nakoniec otaczający go Rzymianie buntu iawnego podnosić, gdyż widzieli, iak byli kraiovi do niego przywiązani, usiłowali zmniejszyć takową przychylność; stąd coraz rozechodziły się po kraju wieści uwłaczające wodzowi, w miastach powstawały rokosze i zamieszania, zgoła powszechna oziębłość.

Postrzegł takową w umysłach odmianę Sertoryusz, i chcąc złemu zabieżyć, zażył niekiedy surowości, iżby bojaźnią wstręt wicherzącym mógł uczynić, ale to bardziéy ieszcze obrażało iuż nakłonionych ku niechęci obywatelów.

Korzystał z takowych okoliczności zdradny Perpenna; i gdy mu się zdało, iż przywiódł rzecz do takowéy pory, iakiéy zdawna dla siebie żądał, zaprosił na ucztę do siebie Sertoryusza: gdy zasiedli do stołu, a hoynie użyczane trunki zagrzały biesiadników, za da-



niem znaku rzucili się na wodza, i odebrali mu życie.

Smierć tego ze wszech miar znakomitego męża hańdą była zwycięstwa dla Rzymian; poddali się natychmiast dobrowolnie Hiszpani i Luzytańczykowie: a Perpenna po słabym odporze zwyciężony dostał się w niewolę Pompeiuszowi, i w śmierci zelżywéj godną zdrady swoiéj nagrodę odebrał.

---



## E U M E N E S.

W dzieciennym ieszcze był wieku, gdy oyciec Alexandra wielkiego Filip znaydował się w mieście Kardyi, gdzie się był Eumenes urodził: tam gdy przypatrywał się igrzyskom i mustrze wojenney, które w przytomności iego czyniły tamteysze dzieci, tak mu się z zręczności upodobał, iż go wziął, i przy boku swoim umieścił.

Po śmierci Filipa Alexander pierwszym go sekretarzem swoim mianował, i wiele na radzie iego polegał. Coraz bardziéy wzmacniał się w Alexandrze ku niemu szacunek, i chcąc dać iawne przychylności dowody, ożenił go z Barsyną siostrą własney małżonki, drugą zaś siostrę wydał za Ptolomeusza, który był potem królem Egiptu.

Alexander skłonności miał nader porywcze i żywe, każda rzecz w naysilnieyszém natężeniu wzruszała czułość; z tey przyczyny gniew iego był nader srogi, nim opłonał. Doznawał tego wspólnie z innemi Eumenes: a gdy razu iednego żądał Alexander od niego pieniędzy, on zaś skarżąc się na ubóstwo, zamiast trzyftu które miał pożyczyć, sto tylko talentów przyniósł, odrzucił ie Alexander, i kazał w nocy zapalić stanowisko, gdzie były Eumena namioty. Spłonęły natychmiast, i na tysiąc talentów w stopioném złocie i srebrze znaleziono. Kazał był Alexander pożar uga-



sić, ale gdy już wszczętego płomienia przytłumić nie było można, szkodę nagroził.

Po śmierci Efeptyona w niezmiernym żalu Alexander zostawał; a że wiedział, iż Efeptyon z Eumenem żyli w nieprzyjaźni, znienawidził go mniemając, iż się z takowey straty cieszył; ale przezorny dworak skoro postrzegł pańską ku sobie odrazę, tak sztucznie żal udawał, iż bardziéy ieszcze, niżeli przedtém, do poufałości przypuszczonym został. Niedługo jednak trwała dla niego ta pora: śmierć Alexandra niewczesna zawiodła wszystkich nadzieie, a natychmiast nowa się rzeczy odkryła postać.

Po kilku dniach oddanych rozpaczy i żalom, wszczęły się niesnaski i kłótnie między gwardyą Macedończyków, i nayznacznieyszymi z pozostałych dworzan, wodzów i urzędników. W tych liczbie znaydował się Eumenes; dla zjednania jednak sobie Macedonów zdał się im sprzyjać, biorąc na siebie postać niby obojętnego w powszechnéy niezgodzie: stał się więc przewodnikiem i iednaczem, a roztropność któręy użył wówczas, na dobre mu wyszła. Gdy albowiem z podziału państw po Alexandrze pozostałych, dostała mu się Kappadocya i Paflagonia z przyległemi krajami aż do Trebizundu; kray ten lubo był w dzierżeniu Aryarta, umówiono się iednak, iż Leonat i Antygon wodzowie pólku Macedonów, tam Eumenesa zaprowadzą, i wypędziwszy dawnego dzierżyciela, iego rzadcą ustanowią.



Według umowy stawiał się w czasie Leonat, ale zamiast tego iżby wsparł Eumena, szedł na pomoc Antypatrowi i Macedończykom, trzymającym w oblężeniu Lamią, nawet samego Eumena wezwał do społeczeństwa takowej wyprawy. Zawiedziony w nadziei, a niemając sposobu osiągnięcia wyznaczonego dla siebie kraju, udał się do innego z wodzów Alexandrowych Perdyka: ten na czele woysk swoich wprowadził go do Kappadocyi, Aryatra poimał, i wszystkich dawniej wyznaczonych wyrugował, kraju dzierżenie i rządy iemu oddał.

Wkrótce potem Krater z Antypatrem podbiwszy Grecyę, powstałi przeciw współtowarzyszowi swemu Perdyce; ten Eumenowi rząd woyska swego powierzył; ale Neoptolem, który wiodł Macedończyki, nie chciał iść pod rząd nowo wyznaczonego wodza; a w uporze swoim trwając statecznie, udał się nakoniec do przegrózek gardząc i namiestnikiem i wodzem. Przyszło do bitwy, Neoptolem pokonany z placu ustąpić musiał, żołnierze zwyciężeni przysięgli na wierność Eumenowi: Neptolem zaś schronił się do Kratera i Antypatra. Odebrał od nich listy Eumenes, w których go wzywali do społeczeństwa, obiecując go utrzymać przy Kappadocyi, byleby przyiaciela zdradził. Odpisał na takowe wezwanie, iż będąc z dawna nieprzyjacielem Antypatra, zdania swojego nie odmieni, zwłaszcza gdy widzi to i poznaie, iż z przyjaciółmi jego obchodzi się iak nieprzyjaciel: z Kraterem weyść



w zgodę gotów, byleby się on z Perdyką pogodził: jeżeli zaś na własność i życie jego czuwa, niech wie, iż choćby i zginąć przyszło, przyjaciela nie odstąpi.

Właśnie ów list czytali Antypater z Kraterem, gdy przybył Neoptolem, i pierwszy przywiózł wieść o klęsce swojej. Wyśłał natychmiast Krater Antypatra do Cylicyi, sam zaś z większą częścią wojska wraz z Neoptolem szedł przeciw Eumenowi.

Ze miłość i zaufanie Macedończyków miał Krater, utaił Eumenes przed temi, których miał w wojsku swoim, iż się zbliża Krater, udając że zwyciężony Neoptolem nowy zaciąg naprędce zebrał i szedł, aby się zemścić porażki swojej. Gdy więc zeszły się wojska, i miało przyysść do boju, bojąc się, iżby się nie dowiedziano o tem, iż Krater był obecny, z-kazał namiestnikom przyymować poselstwa, gdyby były ślane od strony przeciwnéy, ale bez wdawania się w żadne rozmowy, mieli iść prosto na nieprzyjaciela. Dla téż przyczyny postawił przeciw Kraterowi cudzoziemców, które wiedli Farnabaz i Fenix. Ci wytrzymali pierwszy impet, a gdy widząc nieprzełamane jeszcze w szykach przeciwné wojska, sam Krater z nieporównaną odwagą i zapalczywością przywodził je, ranny od jednego Traka z boku padł, i od koni w owym tumultcie zdeptany został.

W największym bitwy owej pamiętnéj zapale, tchnący zemstą Eumenes, szukał sprzyśniętego sobie zdawna nieprzyjaciela Neopto-



lema, a zoczywszy go zdaleka, gdy na się końmi natarli, padli wzajem, a powstawszy obiegli się oburącz i miotając zjadle dobywali wszystkich sił ku nasyceniu złości, którą pałali. Zraniony w tym zapasie Neoptolem kląkł, niemniej jednak choć ranny, walczył do upadłej, aż mu nakoniec mieczem gardło wskrósł przebił Eumenes, i gdy ze zbroi odzierał, ostatecznym jeszcze wysileniem od umierającego raniony został. Młde siły nieszkodliwy raz zadały, jednakże lubo osłabiony wzmógł się widokiem zgnębiętego nieprzyjaciela, i dopadłszy konia biegł na lewe skrzydło: tam w ostatecznym tchnieniu leżącego na poboiovisku Kratera gdy zastał, rzucił się z konia, i przypadłszy ku niemu z płaczem, narzekał na Neoptolema, który był przyczyną straty tak zacnego, a iemu z dawna przyjaznego męża: ostatecznie, ile mógł, czynił umierającemu przyśługi, lecz nadaremny był ratunek, gdyż już nieczuły Krater tamże życia dokonał.

W dziesięć dni po pierwszym otrzymane było to drugie zwycięztwo, i Eumenes się wyrzał w równi z najpotężniejszymi następcami Alexandra, ale ta równość wzbudziła ich przeciw niemu; znieść tego albowiem na sobie nie mogli, iżby cudzoziemiec użyty do gabinetowych interessów, miał wchodzić w spółkę zdobyczy, którą oni tylko sami, iako społecznicy prac Alexandrowych, dzielić między siebie przedsięwzięli.

Właśnie w tym czasie gdy zginął Krater, równy los potkał Perdykę, który w tumultach



od własnych żołnierzy zabity został. Śmierć jego nader była bolesna Macedonom, pałali więc zemstą przeciw zabójcom wodzów swoich dawnych: w téj liczbie gdy mieścili Eumena, sprzysięgli się na jego zgubę i zdali wykonanie zemsty swojej na Antypatra i Antygona, do których się wszyscy przyłączyli, oprócz tych którzy dawniej z Eumenem zostając, nie dali się naówczas uwieść namowom współbraci i ziomków.

Zaufany po dwoiakiem zwycięztwie w waleczności wojska swego Eumenes, szedł przeciw Antypatrowi, i już się zbliżał ku Sardom stolicy Lidyi, ale go odwiodła od takowego zamiaru tamże zostająca Kleopatra: udał się więc do Frygii i tam zimował. Ze zaś wojsko, które wiódł, było niepłatne, przymuszony był żywić je zdobyczą: pustoszył więc dla tej iedynie przyczyny pograniczne krainy i miasta, a łupy zdobyte im oddawał.

Nie śmieli wstępnym boiem zaczepiać Eumena przeciwnicy jego, starali się więc zmniejszać zaufanie i miłość, którą u swoich łagodnem postępowaniem zyskał. Znaydowano częstokroć w obozie jego bezimienne kartki i listy, a w nich obiecywano sowite nagrody tym, którzyby go opuścili, sto talentów nagrody, którzyby go zabił. Ale i podstęp i przegróżki nie wzięły skutku, owszem zwiększały przywiązanie ku Eumenowi, który też ze swojej strony im bardziej czuł i poznawał, iak gwałtownie nie tylko na władzę, ale i na życie jego czuwano, tém pilnieyszą



miał na to baczność, iżby raz powziętych dla siebie względów nie zmniejszył. Przezorność jego to sprawiła, iż tak się wzmógł w wojsku osoby jego szacunek, że postanowili sami między sobą dobrowolnie strzedz iak nayusilnięj bezpieczeństwa osoby jego. Stał więc układ, iżby dniem i nocą tysiąc zbroynych było przy nim na straży, a naypierwsi z wodzów ubiegali się o to, iżby w tey liczbie pomieszczonemi zostawali. Ustawicznie więc od-tąd bywał otoczony hufcem doświadczonych żołnierzy; a gdy szedł na spoczynek, czuwa-li przez noc całą przy namiocie jego.

Pomyślność zbyt wznosi umysł u podłych ludzi: ale kto ma istotnie wspaniały umysł, w nieszczęściu takowy sposób myślenia naylepiey się obwieszcza. Zwyciężony zdradą namiestnika swojego od Antygona Eumenes, w samymże odwodzie, zdraycy dostał i śmiercią ukarał, a zwracając się nagle na toż miejsce skąd był ruszony, rozłożył tak, iak były przedtem stanowiska obozu. To zdziaławszy ruszył się wgląd kraiu, i gdy powziął wiadomość, iż był w bliskości namiestnik Antygona Menander, który miał w straży skarby; bojąc się, aby takowa zdobycz nie zatrzyma-ła w odwodzie ludzi jego, przestrzegł umyśl-nie o zbliżeniu swoim Menandra, który na-tychmiał schronił się: udawał zaś niby żal, iż go tak obfite łupy minęły, i tak dobrze ukrył fortel, którego zażył, iż uwierzyło mu wojsko i wchodziło w uczestnictwo rozpaczy jego mniemaney. Ocalony Menander gdy za



powrotem opowiadał Antygonowi uczynność i względy Eumena, uśmiechając się na to flary dworak rzekł: „Znam ja go lepiej, niż ty: „nie mnie on, ani was, ale siebie oszczędził.”

Stan, w którym po ostatniej porażce zostawał, takowy był, iż niemając już żadnej nadziei wsparcia, nie o pomnożeniu państwa i władzy, lecz o własnem ocaleniu myśleć mu należało. Postanowił zatem małą liczbę doświadczonych żołnierzy zatrzymać przy sobie, i z temi szukać bezpieczeństwa, pókiby się szczęśliwsza pora nie otworzyła. Ze więc liczne wojsko, które prowadził i dotąd utrzymywał, nie było zdolne ku śpiesznym obrotom, podziękowawszy zgromadzonemu namieśnikom, wodzom i żołnierzom za wierność, przywiązanie i tyle prac podjętych, przełożył im niesposobność dalszego utrzymywania, a przeto radził, aby się rozeszli i czekali wraz z nim szczęśliwszych czasów.

Z żalem zobopólnym nastąpiło rozstanie: odeszli opatrzeni hojnie darami i żywnością, on zaś zatrzymał przy sobie pięćset iezdnych i dwieście piechoty, i z tą szczupłą garstką zamknął się w twierdzy wielce obronnej, którą zwano Nora.

Przybył tam i stanął z licznym wojskiem Antygon: nim rozpoczął oblężenie, stał pośly żądając rozmowy; ale Eumenes niedowierzając przyrzeczeniom nieprzyjaciela, nieinaczej to uczynić obiecał, aż pierwej Antygon przysła w zakład pewną liczbę przyjaciół swoich. Urażony takową odpowiedzią Antygon kazał



mu powiedzieć, iż ślaby do możnego iść powinien; ale Eumenes wskazując broń rzekł: „Póki mam oręż przy boku, mocniejszego nad siebie nie znam”. Przytawił więc Antygon własnego siostrzeńca Ptolomeusza. Gdy wyszedł z zamknięcia swego Eumenes, przywitali się mile, i znać było wówczas po ich twarzach ukontentowanie z wzajemnego oglądania; przypominali sobie albowiem dawne na dworze wspólnego pana towarzystwo. Skoro przyszło ku dalszym rozmowom, obstawiał przy tém Eumenes, iżby mu rząd Kappadocyi i Paflagonii, tak iak z pierwszych układów wyszło, był zostawiony; ale gdy widok tak znamienitego męża coraz bardziéj żołnierzy Antygonowych na miejsce owej rozmowy gromadził; obawiając się on tumultu, przerwał rozmowę, i zostawiwszy część wojska pod Norą, z resztą się na inną wyprawę udał.

Twierdza, w któręj się zamknął Eumenes, dostatecznie w zboże i sól opatrzoną była, na wodzie też dobręj nie schodziło; ale że innych żywności nie miał, a iednostayne chleba z solą użycie mogło się nakoniec sprzykrzyć żołnierzom; luboby mógł nieco osobie swoiey dogodzić, razem iadł z innemi powszechną strawę, a co brakło na zaprawie, śłodkiem obchodzeniem i przyjemną rozmową nagradzał. Miejsca, w szczupłym zamknięciu, ku przechadzkom nie było: żeby więc ustawiczném staniem nie ociężały konie, uieżdżać je wkoło ustawicznie rozkazywał, przez co miał zabawę każdy, a w zwrotach ustawicznych



rzeźwiły się konie, ludzie zaś chodzeniem i pracowitością utrzymywali zdrowie i rzeskość.

Jeszcze trwało oblężenie, gdy się dowiedział Antygon o śmierci Antypatra i o zamieszaniu z téj przyczyny w Macedonii. Nie zaniedbał takowey pory, i chcąc kray ten opanować, stał do Eumena w poselstwie nie jakiego Hieronima wzywając go ku zgodzie. Przyzwolił z pewnemi warunkami na to, i zawarli przymierze. Zostawiony przy rządach krajów sobie wyznaczonych Eumenes, przysięgę wierności Olympii matce i potomstwu Alexandra wykonał, i pomoc Antygonowi przyrzekł. Odstąpił więc ten od Nory, ale Eumenes nie dowierzając przyrzeczeniom zjednanego nieprzyjaciela, sam łączyć się z nim i przebywać nie chciał; zebrawszy więc dawniej rozpuszczonych żołnierzy, z niemi się do Kappadocyi udał.

Tam gdy przebywał, nadeszły do niego pisane listy od Olympii matki Alexandrowéy i razem od przedniejszych Macedonii obywatelów, wzywające przeciw Antygonowi, i oddawające w opiekę syna Alexandrowego, na którego życie czuwali wspólni nieprzyjaciele. Był przy nich rozkaz wszystkim pod bronią zostającym Macedonom, aby szli na pomoc oyczyzny i króla, i zostawali pod władzą Eumena, który ustanowiony był wodzem najwyższym téj wyprawy.

Złączyły się zatem pozostałe w Azyi z wojska Alexandrowego z samych Macedonów złożone pólki, które Argiraspidami zwano.



Przywódcy ich Teutam i Antygenes na czas się stawili, i weszli do obozu Eumenowego; a lubo na pozor oświadczały należyte iako starszemu uszanowanie, bolało to ich niezmiernie, iż widzieli najwyższą władzę w ręku wodza, na którego, ile cudzoziemca, zapatrywali się ze wzgardą; łączyła się z tą zewnętrzną pobudką zazdrość, przymiot właściwy podłych umysłów.

Przewidział odrazę baczny na wszelkie swoich wzruszenia Eumenes, żeby więc z początków złemu zapobiec, udał się do takowego sposobu, który u mniey oświeconych dzielnym zwykł bywać. Jednego razu gdy się do niego w znaczney liczbie zeszli namiestnicy i żołnierze, udał przed niemi, iakoby mu się we śnie pokazał Alexander, i zaprowadził do wielce wspaniałego namiotu: tam próżne krzesło stało: wskazując nań rzekł. „Póki się do tego namiotu zgromadzać będziecie, ia z wami będę; osiadę to krzesło, i stamtąd brać będziecie radę i dzielność.”. Czyniąc więc zadość rozkazom Alexandra, kazał wspaniały namiot rozbić, postawił w nim krzesło, a na nim złożył koronę i broń Alexandrową. Tam, iakby w przytomności iego, zaczęły się odprawować rady wojenne, na które dawniemy do Eumena Antygenes i Teutam iść nie chcieli: odtąd szli z ochotą.

Gdy więc uspokoił wewnętrzne przeszkody, i iak się spodziewał, zniósł wstępt, który do niego mieli Macedończycy, puścił się ku wyższym prowincjom Azji: tam złączył się z nim



dawny jego przyjaciel Peucestas, a z nim wielu Satrapów, którzy przywiedzionemi z sobą żołnierzami wzmocnili wojsko, ale właściwą kraiom tamtejszym okazałością i zbytkami, skazili do reszty wstrzemięźliwość i karność Macedońskiego żołnierza. Dostatek żywności, okazałość stroiów, rynsztunki sklniące od złota, uczyniły obóz miejscem rokoszy i wspaniałości: hardość zaś Argiraspidów do tego stopnia przyszła, iż wzięwszy na siebie nieiaki samowładztwo, z tem się wielokrotnie odzywali, iż im rozkazywać, a wszystkim innym być posłusznymi na ich rozkazy należało. Wszystkie urzędy szły za ich wolą, a kto do ich zgromadzenia nie należał, musiał im ulegać i dla zysku i dla boiaźni.

W takowym stanie było wojsko Eumena: on sam przecież posiadał powszechne względy, i lubo i namiestnicy i żołnierze w ustawicznej między sobą byli niezgodzie, zaufanie w wodzu statecznie trwało. Bojąc się iednak, aby i ta wziętość z czasem się nie zmniejszyła, i chcąc się przynajmniej o własnem bezpieczeństwie zapewnić, u wielu z przedniejszych wodzów summi znacznych pożyczł: miał ich w rękę, tym sposobem z własnych ich długów uczyniwszy sobie rękoymią.

Coraz gorzey szły rzeczy, gdy nagłe przyyscie Antygona sprawiło skutek ledwo spodziewany. Skoro uyrzeli przed sobą rozłożony obóz nieprzyjacielski, udali się natychmiast Macedonowie do Eumena, iemu poruczając powszechną obronę z przyrzeczeniem



uroczytém karności i najsściśléyszego posłuszeństwa. Dali tego wkrótce dowód, gdy za pierwszym rozkazem iego szli z wielką ochotą na nieprzyjaciela, znaczną część woyska Antygonowego znieśli, i cztery tysiące niewolnika przywiedli do obozu.

Jawniey się ieszcze pokazało w dalszych czasach zaufanie, które w nim mieli; gdy albowiem ciężko na zdrowiu zapadł, i nie mogąc zgiełku znieść, na tyle woyska w lektyce niesiony bywał, a razu iednego wyszedł ze stanowisk Antygon, iednostaynemi głosami wołali, iż chcą mieć na czele Eumena. Gdy mimo takowe żądania chciano ie stanowić w szyku, broń złożyli; dano znać Eumenowi o tém, i przyśpieszwszy bieg niewolników, którzy go nieśli, odkrył zasłony lektyki swojej, i oznaczał, iak mógł, w takowym stanie wdzięczność za względy: oni zaś orzeźwieni takowym widokiem porwawszy broń, którą byli złożyli, w oczach iego rzucili się ku nieprzyjaciółom, a gdy ci się cofnęli, do bitwy dnia tego nie przyszło.

Widząc się Eumenes w nierównych siłach wstrzymywał, ile możności, zapalczywość żołnierzy swoich, i zwlekając bitwę, której pragnął Antygon, opierał się przemocy iego. Służyła mu wielce do tego miłość Argiraspidów, a zatém ich zaufanie; ale wodzowie tego półku Antygenes i Teutam widząc, iż przez to tracili u swoich poważenie, przedsięwzięli wyzuc go, nie tylko z władzy, ale i z życia. Przypuścili więc do spisku poufal-



szych sobie żołnierzy, ci zaś nieznacznie namowami swoimi powiększali liczbę sprzysiężonych; że jednak bitwa nastąpić miała, a w téj bez Eumena obeydź się nie było można, po otrzymaném za sprawą jego zwycięztwie, postanowili zamyśl swój wykonać.

W liczbie sprzysiężonych znajdowali się ze starszizny Eudam i Fedimus; ci nie tak przez przywiązanie, iak bojąc się o pieniądze, których byli pożyczili Eumenowi, przestrzegli go o wszystkiém. Podziękował za przychylność, a gdy wszedł do namiotu rzekł do przytomnych: „Los nie wśród żołnierzy, iak raczéj zwierząt drapieżnych osadził mnie,„. Kazawszy zatem wszystkiemu wynisnąć, napisał testament: oszczędzając przyiaciół, papiery i listy ich spalił, a wtak okropnym zostając stanie, nie widział innego sposobu do własnego ocalenia, iak udać się tajemnie do Kappadocyi i wojsko opuścić. Ale miłość sławy przemogła oczywiste życia niebezpieczeństwo: przeniósł więc bóg nad ucieczkę, i uczyniwszy należyte rozporządzenie, zagrzewał umysły żołnierzy do walecznego spotkania się z nieprzyjacielem. Z ochotą i radosnym odgłosem przyjęli hasło wezwyczajeni do zwycięstw starzy Filippa i Alexandra żołnierze, i wpadłszy na szyki Antygonowe rozerwali je za pierwszym następem. Nic się ich zapalczywości oprzeć nie mogło, i ta część na którą uderzyli, zupełnie znisziona została. Ale jazda Antygonowa pokonała Peucesta, i wpadłszy w obóz Eumena, gdy



gdy w nim nie znalazła odporu, wielką odniosła zdobycz.

Gdy się bitwa skończyła, i Argiraspidowie złupione namioty swoje postrzegli, niezmiernie stratą majątku przerażeni byli. Wyśłał z pomiędzy nich niektórych do Antygona Teutam, domagając się i prosząc, ażeby w stanowiskach Eumena zabrane sprzęty, rynsztunki i pieniądze Macedońskich żołnierzy powrócił. Chętnie na to zezwolił Antygon, i stał wzajem posły do Argiraspidów, obiecując im nie tylko oddać, co utracili, ale sowitą nagrodę, byleby Eumena przystawili.

Ządza bogactw utraconych przemogła do razu owe wszystkie względy, które w ich oczach upoważniały Eumena: rzucili się na niego, i odebrawszy broń, skrepowali w tył ręce, i wiedli do Antygona.

W takowym stanie zostając prosił, iżby mu mówić dopuścili: co gdy otrzymał, wstał na miejsce wyniosłe, i podniosszy głos tak mówił: „O nayszłościwszi z Macedonów! czyżby śmiał się spodziewać tego dla siebie zaszczytu Antygon, iż będzie mnie miał w rękach swoich, gdybyście wy sami, wy współnicy sławy Filippa i Alexandra, skrepowanego waszego wodza iemu nie oddali? Nie dość wam było na téj podłości, iż otrzymawszy zwycięztwo, zebraliście sprzętów waszych straconych u zwyciężonego, gdy jeszcze mnie w więzach do niego prowadzicie. Szkaradna wasza zdrada odbiera mi wolność, ale nie zaszczyt zwycięztwa, któ-



„rym się iak dziełem moiém własném chlubię. Zaklinam was na wszystkie względy, jeżeli ieszcze resztę czułości macie, zabijcie mnie, albo pozwolcie, abym sam sobie życie odebrał: wszak Antygon na to tylko czuwa: a choć mnie iemu oddacie, równie będziecie moiemi zabóycami. Nie będzie on wam miał za złe, gdy go uprzedzicie; nie chce on ocalenia moiego, ale śmierci pragnie. Jeżeli macie wstręt, ia was od niego sam prośbą moją uwalniam, i owszem woli moiéy dogodzeniem zmażecie szkaradność uczynku waszego„.

Wzruszyły te słowa przytomnych; ale roziuszeni Argiraspidowie porwali go między siebie i wiedli do Antygona. Nie miał on śmiałości patrzeć na tak podle zyskaną zdobycz: zamkniętego w ściśłym więzieniu po trzech dniach na śmierć skazał: ciało oddał przyiaciom, którzy przyzwoity obchód uczyniwszy, popioły żonie i dzieciom odeśłali.

#### PORÓWNANIE SERTORYUSZA Z EUMENEM.

Cudzoziemcami byli obadwa w kraiu, gdzie mieli władzę: Sertoryusz rządził Hiszpanami, Eumenes Kappadocyą. W tém pierwszy z nich był szczęśliwszym, iż nie miał towarzyszków: Eumenes po śmierci Alexandra ustawicznie z pozostałemi jego wodzami miał do czynienia, i za sprawą iednego z nich Antygona zginął.



Wspaniały był sposób myślenia, a zatém działania Sertoryusza; ofiarował władzę złożyć, byleby względy własnych współziomków zyskał. Eumenes w działaniu swoim własne tylko dobro wziął za cel iedyny. Nie wzbu-  
dzała go wierność ku krwi Alexandra, ale gdy inni dzielili się iego państwami, on też chciał być działu współnikiem.

Dzieła ich wojenne były znamienite; to rzeczą zdaie się być osobliwszą w Eumenie, iż piastując urząd sekretarza przez całe życie, razem stał się woiownikiem, i w tym kunszcie naybiegleyszym Alexandrowym namiestnikom wyrównał. Nie można tego powiedzieć o Sertoryuszu, który zaprawiony z młodu do woiowania, przez długie doświad-  
czenie wzmógł coraz bardziéy swoją umiętność.

Woyfka, które wiedli, po większém części z grubych i dzikich ieszcze wówczas narodów złożone były, a przeto mniéy zdatnych do boiu żołnierzów mieli: musieli ich więc przeistaczać, i przywiedli do skutku zamiary swoje.

Sposób, którym życie zakończyli, równie był gwałtowny i równie ze zdrady tych poszedł, w których powinni by mieć byli naywiększe zaufanie. Sertoryusz własnego ziomka i współwygnańca z Rzymu Perpenny zdradliwym podstępem wśród uczty zginął. Eumenes od dawnych ieszcze Filippa i Alexandra żołnierzy, nie współziomków, ale znaio-



mych i przyjaciół Macedończyków, był wydany Antygonowi.

Wyniosłość, iż wyższego nad siebie ścierpieć nie mógł, pobudziła Perpenę do uknowania spisku na życie Sertoryusza; taż sama przywiodła Antygenesę i Teutama, iż zniechęcili przeciw Eumenowi Argiraspidów. W tém tylko szczęśliwszy Sertoryusz, iż zguby swojej nie przeczuł. Widział okropną postać śmierci haniebnej Eumenes, i choć iey żądał, iednak od swoich nie mógł téj ostatecznej przy zgonie otrzymać pociechy.

---



## AGIEZYLAUSZ.

Archidamus król Sparty oycem był Agiezylausz; że zaś brat starszy Agis miał tron odziedziczyć, a przeto od powszechnego ćwiczenia był wolen, on iak młodszy na wzór inney Spartańskiej młodzieży ostre i pracowite życie od pierwszego niemowlęctwa prowadzić musiał. Przepisy Likurga w tey mierze tém ściśley były zachowane, im bardziey przeświadczonemi zostawali obywatele, iż od pierwiastków wychowania dalszy ciąg życia ludzkiego zawisł. Symonides ćwiczenie Sparty pokonaniem ludzi nazywał; wprawiało albowiem ustawiczném z żądzami walczeniem do mężstwa i cnoty.

Lubo z natury prędkim był i nader żywym, umiał na wodzy trzymać porywczosć swoię, do czego tak się w owej szkole zaprawił, iż z pierwszego weyrzenia zdawał się nader powolnym i łagodnym. Stąd pochodziło, iż gdy mu się wręcz nie sprzeciwiano, ulegał i przestawał z ochotą na cudzém zdaniu; gdy iednak postrzegł mniej ważne sprzeciwienie, a w niém ciągly bez słuszney przyczyny odpór, naówczas zwyciężało przyrozenie, a zapalczywość nie znała granic.

Skaleczoną mając nogę znacznie był chorym: przywarę chodu nagradzał wdziękiem postaci miłej i zręcznością niepospolitą: że zaś dowcipnie był żartobliwym, sam się pierwszy ze swojego chodu naśmiewał, a tako-



wém uprzedzaniem uymował sobie przykrość cudzego naigrawania. Wzrostu był małego, a w Sparcie dorodność wielce uymowała: przeciwnym zaś sposobem niskich i ułomnych wyszydzano. Te przywary umiał w sobie żartami pokrywać, i mile były przyymowane, bo rzadkim przykładem nie obrażał nikogo. Przeczuwali nieiako Spartanie takowe zwierzchnie króla swego przywary; gdy bowiem oyciec jego Archidamus pojął nader niskiego wzrostu małżonkę, skarali go grzywnami, za to, iak wyrok opiewał, że nie królów, ale królików napłodzi.

W czasie panowania Agisa wypędzony z Aten Alcybiiad, udał się do Sparty, gdzie niedługo przebywając wpadł w podeyrzenie zbytney poufałości z królową Tymeą, małżonką Agisa. Gdy syna urodziła, przyznać się do niego nie chciał Agis, i iawnie opowiadał, iżto był płód Alcybiiada. Nie od tego była i matka, która czasem przy poufałych, z bezczelną zapamiętałością śmiała zwać spółdzonego Leotychidę Alcybiiadem. Ten równie rozpustny i zuchwały chełpił się stąd, iż króla Sparcie nadarzy. Nieprawie postęпки i mniej baczne mowy przymusiły go nakoniec do wyyscia ze Sparty, gdyż się zemsty Agisa i powinowatych jego obawiał.

Wkrótce potem wpadł w niemoc Agis, i gdy był bliskim śmierci, zmiękczony łzami Leotychidy, uznał go za syna: ale Lizander który właśnie naówczas Ateńczyków był zwyciężył, skłonił umysły ku Agiezylauszowi.



Łatwo dali się przywieść do uznania go za króla Spartanie: miło im albowiem było tego mieć rządcą, z którym wraz wspólne mieli niegdyś wychowanie.

Gdy miał już paść wyrok na stronę Agiezylausza, odezwał się wieszczek z dawnym wyrokiem: iż Sparta chromego króla strzedz się powinna. Zwrócił kulawość na płód nieprawego łoża obrotny Lizander: i tak mimo zabobonność osiągnął Agiezylausz tron, który mu się po bracie sprawiedliwie należał.

Skoro najwyższe rzędy obiał, wiedząc iak ściśle były w Sparcie królewskiej dostojności granice, a zaś senat i Eforowie iak ustawicznie czuwali na to, ażeby zachowane zostały; wziął sobie za cel uiać zbyt czułych i niedowierzających strażników. Co więc inni poprzednicy jego w ustawicznych z niemi zostawali zawaśnieniach i sprzeczkach, on ile mógł uprzedzał ich żądania, dogadzał zamysłom, i w każdej okoliczności czczył wielce i poważał. Nadał mu się ten sposób dzielniejszy od gwałtowności: im barziej albowiem zdawał się podlegać, tém skuteczniejszy sam wszystkiem władał, a przywodząc własne zamysły do skutku, wmawiał w senat i Efory, iż to co on czynił, ich było działaniem.

Równy był sposób obchodzenia się jego w potocznych okolicznościach. Wdzięczny, łagodny, żartobliwy w posiedzeniu, na pierwszym zaraz wstępie umiał zniewolić tych, z którymi przeftawał. Nieprzyjaciółom łatwo urazy przebaczał, przyjacioły wspierał, zgo-



ła wszystkim usługny, bardziey ieszcze zdał się sprzyiać tym, którzy byli niechętni lub obojętni, niżeli tym, o których przywiązaniu miał pewność. Raz powziąwszy przyiaźń pełnił ciągle iey obowiązki; a takowym działania sposobem zyskał wkrótce powszechną dla siebie miłość. Osobliwém iednak, w Sparcie tylko zwykłym zdarzeniem, taż sama wziętość ściągnęła na niego karę. Baczni a zbyt trwożni o dobro powszechne oycyzny Eforowie, postrzegli w tém nagłym obywatelów ku osobie króla przywiązaniu iakowąś szkodliwość i nadal niebezpieczeństwo: wskazali go więc na grzywny za to, iż był zbyt kochanym.

Pierwszą tych kroków z pierwszego weyrzenia płochych i zbyt trwożliwych, przyczyną był sam Likurg prawodawca Sparty. Chciał on, iżby nieiakaś zazdrość gnieździła się w umysłach obywatelskich, i przez chwalebne usiłowania sposobiła ie tém dzielniey do wielkich czynów. Względy i ulegania wzajemne zdawały mu się bydź przywarą wprawiającą w oziębłość i gnusność. Jak świat sporem żywiołów, tak według niego powszechność zgromadzenia nie inaczey, iak wewnętrzna umiarkowana iednak niezgodą i walką, utrzymywać się była powinna. Reguła ta podobną się bydź zdaie do lekarstw, które z trucizny robią, a których nie używać bezpieczniey iest, gdy inniey kunsztowne i nie tak srogie znaleźć się mogą.

W pierwiastkach panowania Agiezylauszowego doszła wieść, iż Persowie wiele zbroy-



nych gotowali okrętów, chcąc Spartanom wolną żeglugę, którą dotąd mieli, odiać. Lizander, który nie rad Azyą, gdzie był na urzędzie, opuścił, namawiał króla, aby się wyprawy przeciw Persom podjął; wskazał zaś do przyjaciół, których był w Azyi zostawił, aby pisali do Sparty żądając posiłków i Agiezylausza, któryby ie przywiódł. Gdy wszedł do senatu, a doniesiono mu o tém Greckich osad w Azyi żądaniu, podjął się wyprawy, z tym iednak warunkiem, aby trzydziestu obywatelów przydano mu do rady, dwa tysiące uzbroionych niewolników (których w Sparcie Jlotami zwano) i sześć tysięcy zaciągu od sprzymierzeńców. Przestał na tém senat: pierwszym zaś na czele trzydziestu radnych był Lizander.

Przybywszy do Azyi, gdy stanął w Efezie, widząc iż lud i starszyzna garnęli się do Lizandra; względy lubo przymiotom i sławie męża tego należYTE, obraziły młodego Agiezylausza: widział się albowiem pierwszy z urzędu, a istota władzy przy naczelniku rady zostawała. Odrażało to obywatelów od Agiezylausza, iż nie widzieli w nim owej wspańiałości i dumy, którą Lizander okazywał, i do której z dawna byli przyzwyczajeni, tak przez Persów, iako też przez własne swoje urzędniki.

Taił w sobie zrazu skryty niesmak Agiezylausz, nakoniec gdy i Spartanom sprzykrzyła się chępliwość Lizandra, postrzegłszy to, lubo nie był z przyrodzenia zazdrosnym, czu-



ły iednak na własney flawy uszczerbek, iawnie się z tém, co przedtém ukrywał, wydawać począł. Przedsięwziawszy więc upokorzyć zaufanego o wziętości swoiey namiestnika, na każdej radzie sprzeciwiał się wręcz zdaniom iego, zbiiał dowody, któremi ie utrzymywał i wspierał. Przywiązani do Lizandra niepomyślnie odbierali w sądach wyroki: skąd pochodziło, iż przychodzących do siebie o przyczynienie odsyłał do króla, mówiąc im, iż iego wdawanie się raczey im zaszkodzi, niż dopomoże. Ze zaś takowe mowy mogłyby się stać szkodliwe, chcąc się pozbydź Lizandra, zdał na niego staranie o żywność dla woyska, i łącząc wzgardę z urąganiem, tym którzy się niegdyś garnęli do niego, mawiał niekiedy: iżby się udawali do wodza rzeźników; stąd poszło, iż iednego czasu gdy byli społem, a rzekł Lizander: „U-  
„miesz Agiezylauszu poniżać przyiacioły.  
„Mów raczey, odpowiedział Agiezylausz, iż  
„znam się na tych, którzy mną chcą rządzić,,. Nie długo iednak trzymał go na niskim urzędzie, uczynił albowiem namiestnikiem w Helesponcie. Lubo to było ośłodzeniem przeszłego upokorzenia, niemniej iednak raz powzięta chęć zemsty trwała w Lizandrze; i gdy powrócił do oyczyzny, przedsięwziął był zrzucić z tronu nieprzyziaciela swego, ale śmierć prędką takowym zamyśłom przeszkodziła.

Namiestnik króla Persów Tyzafernes uprzedził zamyśły Greków wypowiadając im wojnę; im usilniey takowey pory pragnął



Agiezylausz, z tém większą pociechą wieść o niey powziął, a ściągawszy woysko szedł ku Karyi; tam gdy zgromadzonych na odpór Persów znalazł, zwrócił się nagle i wkroczył do Frygii, która mniej była obrońna, zdobył miast kilka, i wielką zdobycz zyskał. Gdy zabranych niewolników stawiono ku sprzedaży, a wszyscy na odzieże ich bogate i sprzęty, które przy nich zagarniono, obracali oczy, obnażonych zaś, po większey części do prac niezdatnych, nikt kupować nie chciał; rzekł do swoich, wskazując na owych niedołężników: „Oto ci z któremi walczymy,; a na odzieże i sprzęty: „Oto, co was w zdobyczy czeka,.

Puścił daley pogłoskę, iż do Lidyi wstępnym boiem przebierać się zamysła; oszukany już dawniej Tyzafernes, gdy temu wierzyć nie chciał, bardziey się ieszcze oszukał, wyciągając stamtąd woysko; dopiero gdy Agiezylausz pod stołeczném miastem Sardami obóz rozłożył, poznał błąd swój, i iak najszybciej szedł owemu miastu na odsiecz. Przyszło do bitwy, za pierwszém natarciem pierzchnęły Persy; obóz ich niezmiernemi napelnion bogactwy zwycięzcom się dostał. Dowiedziawszy się o tey klęsce król Persów, Tyzaferna zaczepnika śmiercią ukarał, naiego zaś miejsce nastąpił Tytraustes, który skoro rzędy nad woyskiem objął, stał wielką kwotę pieniędzy żądając pokoju. Odeśłał mu pieniądze Agiezylausz z tą odpowiedzią: iż zawarcie przymierza do Sparty należy. Jeżeli zaś o pieniądze idzie, nie siebie, lecz



żołnierzy swoich wspomagać pragnie, ci zaś nie dary, lecz zdobyczą z bogacać się zwykli. Przez wzgląd jednak na powtórzone prośby Persów wstrzymał lud swój od boju, i udał się do Frygii.

W drodze odebrał list ze Sparty, gdzie mu i morską potęgę dano pod władzę. Względem takowe zwłaszcza u Lacedemończyków, oznaczały niepospolity szacunek osoby jego: pierwszemu się albowiem iemu zdarzyło w ówczesne dwie władze posiadać razem. Obiawszy rządy, mianował natychmiast Pizandra namiestnikiem swoim, w czem wielom nie dogodził dla tej przyczyny, iż mianowany w młodym wieku nie miał tego doświadczenia i umiejętności, iakię tak wysoki urząd wymagał: uczynił zaś to dla żony, której był bratem.

Coraz daléj z wojskiem postępując, gdy był w Paflagonii, zawarł przymierze z Kotysem rządcą kraju onego, a ten wraz z Spitrydatem sąsiadem swoim znaczne posiłki i w ludziach i w żywności przywiedli, i odtąd nieodstępniemi byli mu towarzyszami.

Farnabaz rządcą krajów w tamtejszych stronach, Persom hołdujących, żądał wniść w rozmowę z Agiezylauszem; zaczęło miejsce wyznaczone zostało, gdzie się zeyść mieli. Stał pierwszy Agiezylausz ze swoimi; a czekając na Farnabazę siadł na darniu pod cieniem rozłożystego drzewa; nadszedł potem Farnabaz, a widząc skromność tak zawołanego męża, odrzucił dywany i wezgiłowia, które mu kładziono, i usiadł przy nim na



murawie. Zaczął więc przekładać czułość swoją tém sprawiedliwszą, im mniej się tego spodziewać mógł, aby po uczynionych tytu Lacedemończykom przyśługach w ostatniej wojnie, którą z Atenami wiedli, po nieprzyjacielsku z nim postępował. Nie śmieli podnieść oczu zawstydzeni wyrzutem niewdzięczności Spartanie. Agiezylausz takową natychmiast dał odpowiedź: „Pókiśmy byli przyjaciółmi twojego króla, a on sam nie dał nam przyczyny do zerwania przymierza, obchodziliśmy się z nim po przyjacielsku; teraz gdy jesteśmy jego nieprzyjaciółmi i wojnę z nim wiedziem, tak czyniemy, iak prawo wojny każe, nie tak tobie, iakiego należytości czyniąc szkodę. Ale jeżeli wolisz być Greków sprzymierzeńcem, niż niewolnikiem swego pana, bądź pewien, iż to wszystko, co przed sobą widzisz, broń, ryszunki, okręty, my sami nakoniec strażnikami twoimi i majątku twoiego zostaniemy; a co wszystko na świecie przewyższa, będziesz wolnym, a my niepodległości twojej rękoymią.”

Na to Farnabaz tak odpowiedział: „Jeżeli król innego wodza na moje miejsce zesła, porzucę służbę jego, i z wami się złączę. Ale póki mu służę, nic wierności mojej nie skazi; i iak wy mnie, tak ja wam szkodzić za najsświętszą będę miał powinność.” Porwał się na te słowa z miejsca swego Agiezylausz, a ściskając z rozrzewnie-



niem cnotliwego Farnabaza, zawołał: „Z ta-  
„kim umysłem godzieneś być Sparty przy-  
„iacielem; czemuż cię los przeciwnikiem na-  
„szym oznaczył! „

Przez lat dwa wojując zwycięsko w A-  
zyi, ten przed którym zniżać się musiała  
wyniosłość Persów, w podłej odzieży rozka-  
zywał skłoniącym od złota i drogich kamieni  
Satrapom. Rozszerzał władzę i panowanie  
Sparty w rozmaitych krainach; wśród zaś nie-  
zmiernych łupów najsłodsze zachował ubó-  
stwo. Łagodny, każdemu przystępny, im bar-  
dziej zdawał się pokorzyć i uniznić, tem dziel-  
niej iklaniał ku sobie umysły, i uymował ser-  
ca miłością i uszanowaniem. Nie różnił się  
od innych mieszkaniem i odzieżą, ani sposo-  
bem życia, przeto też więcej zyskał przy-  
kładem, niż namową.

W najszcześniejszej porze działania swe-  
go odebrał rozkaz wrócić i wieść zwycięskie  
wojsko swoje na ratunek oyczyzny, na któ-  
rą ciąg jego zwycięstw tak obruszył zazdro-  
sne sąsiady, iż ze wszech stron uzbraiali się  
przeciw Sparcie. Powziąwszy takową wia-  
domość rzekł: „O nieszczęśliwi Grecy, wy  
„więcej sobie szkodzicie, niż wam dzikie na-  
„rody„. Jakoż zazdrość szczególna nie da-  
ła korzyść Grekom z okoliczności najszcze-  
śliwszych, które im się zdarzały do pokona-  
nia zupełnego Persów. Wybór cnót, przy-  
miotów, nauki, zamiast wzmocnienia i wspar-  
cia, powiększały zatargi: te nakoniec przy-  
wiodły iarzmo.



Przestraszeni zwycięztwy Agiezylausza Persowie, przekupili krasomowców w Atenach i Tebach, iż wmówili w ziomki wojnę przeciw Sparcie. A iż dziesięć tysięcy daryków złotych rozdano między nie, a Persy na swoiey monecie wybiłali strzelca; gdy przyszło kray opuszczać, mówił do swoich: „Dziesięć tysięcy strzelców wypędziło nas z Azyi„.

Przebywszy Hellespont szedł przez Tracją, a że z mieszkańców tamtejszych, ci których Trullami zwano, bronili mu przeyscia, póki by sto talentów nie wyliczył, odprawiając ich posły z tém się dał słyszeć: „Niech przyyda, i sami pieniądze odbiora„. Nie śmieli zaścapić, ale gdy w ciągu podróży zastał zbrojnie przeciw sobie zgromadzonych, rozproszył ich snadno i stanął na granicach Macedonii. Stał zatém posły swe do króla tamtejszego żądając przeyscia; ale gdy odpowiedź odebrał, iż gdyby się odważył, obaczy co się z nim stanie, rzekł: „Niechże on patrzy, a ja przeyde„. Zdziwiony takową odpowiedzią i zastraszony król, o to tylko prosił, iżby po przyiacielsku przeszedł; co mu też uczynił.

W przechodzie dalszym pustoszył ziemię Tessalczyków, przeto iż byli nieprzyjaciółmi Sparty: do Laryssanów zaś stał Xenokla i Scytesa wzywając ich ku wspólnemu przymierz. Gdy się dowiedział, iż owych posłów wsadzono do więzienia, a wojsko pałało zemstą, wstrzymał ie od kroków gwałtownych dla tey, którą im opowiedział, przyczyny: Iż wo-



lałby zrzec się Tessalii, choćby ją miał w ręku, niż podać którego ze swoich w niebezpieczeństwo. Czynił więc tyle zabiegów, iż posłów odzyskał, w czém wydała się znamienita ludzkość jego. Gdy właśnie w tymże czasie przyszła wieść o bitwie u Koryntu, gdzie Spartanie zwycięstwo nad nieprzyjaciółmi odnieśli; nie pokazując stąd takowey, iakby się po nim spodziewać można było, radości, z westchnieniem powtarzał: „O nieszczęśliwa „Grecyo, własnymi rękami zabijasz dzieci „swoie; te zachowane, pokonałyby wszystkie „narody, które czuwają na twoję zgubę„.

Ze częste miewał w przechodzie swoim od Tessalczyków zaczepki, upatrzawszy sposobną porę uderzył na nich wtenczas, gdy się tego najmniej nie spodziewali, i lubo nie wiele wybrał ze swoich na tę wyprawę, tak mu się jednak powiodła, iż zupełne otrzymał zwycięstwo: działo się to między górami Prantu i Nartak, gdzie też pamiątkę zwycięstwa swojego zostawił. Na poboiowiisku jeszcze zastał go posłaniec ze Sparty Dyfrydas z rozkazem, iżby nieodwłocznie wkroczył w kray Beocyanów. Lubo z większém, niż miał naówczas, woyskiem zamyślał to uczynić, dając jednak z siebie przykład ściśłego rządowi i starszyźnie posłuszeństwa, szedł natychmiast tam, gdzie mu rozkazano, a obracając mowę do przytomnych rzekł: „Teraz nadchodzi pora „i dzień, dla któregośmy z Azyi wyszli„.

Powolność Agiezylausza zniewoliła dla niego serca Spartanów: chcąc uwieńczyć cno-  
tę



tę iego, kazali po całym państwie obwołać, iż kto chce iść na pomoc królowi, niech się pod znaki zaciąga: wszystka natychmiast młodzież Sparty stanęła w polu na takowe hasło; ale Eforowie pochwaliwszy ochotę, pięćdziesiąt najsławniejszych wybrali, i wyprawili do niego.

Przebywszy cieśninę Termopilów, i kray sprzymierzony Focydy, wkroczył w Beocyą, i obóz założył pod Cheroneą: tam odebrał smutną wiadomość, że Pizander, którego był nad flotą przełożył w Azji, zwyciężony od Farnabaza w bitwie poległ. Zasmuciło go to wielce, zwłaszcza iż był iego powinowatym, i za złe mu to miano, iż go był dla tej przyczyny, ile mniej zdatnego, namiestnikiem zostawił. Pokrył iednak żal i tając złą przysgodę przed wojskiem, rozkazał poufalszym, aby przeciwną wieść rozsieli, sam zaś udając radość czynił bogom ofiary dziękczynienia. Bojąc się iednakże, iżby się prawdziwa istota rzeczy nie odkryła, przez coby się mogła zmniejszyć raz powzięta wszystkich ochota, silnym chodem szedł przeciw nieprzyjacielowi; iakoż wkrótce zastał czekające już na siebie Tebany. Przyszło natychmiast do sprawy. Na pierwszym wstępie pierzchnęli sprzymierzeńcy Spartanów Orchomenianie, lecz Agiezylausz wpadłszy na Argiiany pokonał ie do razu. Widząc klęskę przyjaciół Tebanie zwrócili się ku ich wzmożeniu, ale nie dał tego zdziałać, i zaszedł im w oczy. Wszczęła się zatem okropna walka, tam zaś wrzał



bóy naysroższy, gdzie czołem młodzieży Spartaniskiej otoczony Agiezylausz dowodził swoim; i lubo ze wszystkich stron strzeżony od waleczney młodzieży, kilkakrotnie iednak rannym został. Widok krwi wodza tak owe młodzieńce wzbudził do zemsty, iż rzucając się pomiędzy Tebany srogą w nich uczynili klęskę. Uwiedli więc z boiu osłabionego bliźnami króla, ale wielu z nich w owym razie legło. Półk zaś ów zawołany Tebanów w ściśłym szyku nigdy nieprzerwany gdy sam prawie pozostał, i w skupieniu swoim trwał do końca, gdy ani przecznięty, ani rozproszonym byż nie mógł, rozstąpili się w szykach Spartanie, a naówczas wśród nich obronnie przeszedł, i udał się do Helikonu.

Więcey nierównie nad Lacedemonów stracili ludzi Tebanie, zwycięztwa iednak zupełnego żadna strona nie odniosła. Nazajutrz wyzwał ich na bóy Agiezylausz, ale gdy się nie stawili, i owszem stali pośly, aby im nie broniono zebrać z poboiowiśka zwłoki poległych, przyzwolił na to chętnie, i zawieszenia broni którego żądali, dopuścił. Krok takowy ze strony nieprzyjaciół przyznawał mu zwycięztwo: udał się więc do Delfów, gdzie złożywszy dzięki, obchód uroczyſty odprawił, i dziesiątą część zdobyczy, która stu talentów dochodziła, Apollinowi poświęcił. Powrócił zatem do Sparty, gdzie z niewymowną radością i czcią wielką był przyjęty, z tey najbardziej przyczyny: iż nabywszy tak wielkiej sławy, obyczajów nie zmienił, i trwał



w szacowney przodków swoich prostocie i wstrzemięźliwości. Rzadkość przykładu w takowey porze czyniła go szacownym; już bowiem w owe czasy kaziła się cnotliwośćieżdzeniem za granice, a zbytek przewoźny groził świętym prawom Likurga.

Po śmierci Lizandra, który był powziął nieprzebraganą ku Agiezylauszowi nienawiść, ukazało się liczne w obywatelach Sparty przeciw niemu stowarzyszenie, utrzymujące przywódcy niegdyś swego zaiadłość. Udał się do zwykłej łagodności, i tyle sposobów użył, iż nakłonił ku sobie serca najzwawszych nieprzyjaciół swoich, dokazał zaś tego usługując im, w każdej potrzebie zapomagając, wynosząc na żądane urzędy. Nawet współnika w panowaniu Agiezypola pozyskał serce, nie innych sposobów używając nad te, których mu wrodzona łagodność dodawała.

Nie gwałtem więc, lub podstępem, ale dobrocią stał się prawie iedynowładnym: wziętość zaś i powagę nie ku dogodzeniu zbytkom, lub chciwości, lecz iedynie ku dobru krajowemu obracał. Z tey pobudki przedsięwziął wkrótce po swoim powrocie przeciw Argiianom wyprawę, Korynt obległ, i byłby go opanował, gdyby w tymże samym czasie nie była wieść przyszła o klęsce, którą Lacedaemonicy ponieśli zwyciężeni od Ifikrata. Porzuciwszy więc Korynt szedł oyczynie na pomoc, a za wieścią jego zbliżenia się nieprzyjaciele kraj opuścili.



Gdy zdradnym sposobem Spartanie zamek w Tebach dostali, wymawiał postępek spółziomków swoich, lubo w innych okolicznościach zwykł mawiać, iż to ma iedynie za godne pamięci i sławne dzieło, które się wspiera na cnocie. Stąd gdy razu iednego o królu Perskim przy nim była wzmianka, i iak był zwyczaj, zwano go wielkim królem, rzekł: „Jestże poczciwszym od innych?„

Chciał Sfodryas port Pireyski podeysciem opanować: lubo się zamyśli iego nie nadał, nastawał iednakże na to, iżby ukaranym był, i ledwo na prośby powtórzone syna Sfodryaszowego, wielkiej nadziei młodzieńca, od przedsięwzięcia odstąpił. Obwiniony, wyrokiem publicznym usprawiedliwiony został, ale postępek takowy obraził wielce Ateńczyki, którzy przedsięwzięli dochodzić wstępny boiem krzywdy swojej i zniewagi. Nienawiśni przypisywali Agiezylauszowi tę nową wojnę; a że Kleombrot współnik iego nie chciał iść przeciw Tebanom, którzy się byli z Ateńczykami złączyli, stanął sam na czele woyska i do Beocyi wkroczył. Ze zaś ustawicznie z tym ludem wojnę prowadząc wyuczył go nakoniec kunsztu woiowniczego, zdarzyło się, iż w potrzebie iedney porażony i ranny śpieszno do kraju powracać musiał. Spotkał go w tym stanie Antalcydas, i widząc rannego rzekł: „Agiezylauszu, masz teraz zapłatę od Tebanów za to, żeś ich woiować nauczył„. Ziścił skutek dalszy owę powieść; nabrawszy albowiem i serca i doświadczenia Tebanie, sta-



wali się coraz straszeniejszemi, a nakoniec pokonali dotąd niezwyciężoną Spartę. Przewidział to był Likurg: zawierała się albowiem w ustawach jego przestroga, iżby Lacedemonczycy zbyt często z jednymże nieprzyjacielem nie walczyli, gdyż przeciwnik, ich sposób walki sobie przyswoi.

Przykre były Agiezylauszowi ze źle wykonanego dzieła, spółziomka przymówki: a że i sprzymierzeńcy równać się z wojskiem jego chcieli, gdy razu jednego znaczną ich liczbę wraz ze swoimi prowadził, kazał wczasie spoczynku usiąść wszystkim pospołu, i czekać na rozkaz, który im dać miał. Zawołał zatem ogromnym głosem: Niech wszyscy gancarze powstaną! wstali natychmiast. Dalej szła kolej na cieśle, kowale, mularze, i t.d. Gdy więc wszyscy stanęli, a żaden się między niemi Lacedemonczyk nie znalazł, rzekł do sprzymierzeńców: „Więcey my żołnierzy do boju, choć w mniejszey liczbie, przystawiamy, niż wy„.

Laty, pracą, bliznami zwątlony, gdy się z wyprawy przeciw Tebanom powrócił, wpadł w ciężką niemoc, i już byli wszyscy zwątpili o życiu jego: przecież za usilnem staraniem lekarzów wyszedł z niebezpieczeństwa; ale słabość wielka uczyniła go mniej sposobnym do pracy, a ta okoliczność stała się naynie-szcześniejszą oyczyźnie jego. W tym właśnie albowiem czasie pamiętna pod Leuktrami nastąpiła klęska; nie mających na czele Agiezylausza Spartanów pokonał Epaminondas. Ten



przed zaczęciem wojny sprawował był poselstwo do Sparty żądając pokoju, a gdy stanąwszy w senacie mówił śmiało przeciw szkodliwej Grekom przemocy Lacedemonskiej; domagając się aby żadney odtąd między sprzymierzeńcami nie było różnicy, ale wszyscy złączeni razem równą szczylicili się swobodą; przerwał mu głos Agiezylausz i pytał. Czyli uznawał to być rzeczą sprawiedliwą, iżby Beocya nie miała rządców? Na takowe zagadnienie Epaminondas odpowiedział. Czyli on także mniemał, iż sprawiedliwie Lacedemonczykom tylko samym, wolność i niepodległość należy? Rozgniewany Agiezylausz zerwał rozpoczęte układy, i powstawszy z miejsca swego, sam z liczby sprzymierzonych, Tebanów wymazał.

Odeszli urażeni takowym postępkiem posłowie, a wyrok stanął, iżby wyłączonym z sprzymierza wypowiedzieć wojnę. Ze zaś Kleombrot król drugi znajdował się wówczas z wojskiem w Focydzie, posłano do niego rozkazy, iżby nieodwłocznie przeciw Tebanom wiodł wojsko, i w ich kray wkroczył: Wskazano zaś do innych sprzymierzeńców, aby się pośpieszali z posiłkami, które przystawić mieli. Niechętnie przyjęte były takowe wezwania, iednak wzgląd przemocy Spartańskiej tyle dokazał, iż lubo ze wstrętem pośłali ludzi swoich. Złączone razem wojska mając na czele Kleombrota, doznały wkrótce niepomyślnego losu: klęska pod Leuktrami, gdzie samych Sparty obywateliów tysiąc legło na



placu poprzedniczym była ciosem, którego powtórzenie zniszczyło przemoc Lacedemony.

W tak okropnym razie wydała się dowodnie Spartanów wspaniałość umysłu. Właśnie wtenczas odprawiały się uroczyście igrzyska, gdy nadbiegli gońce, i oddali listy najwyższemu urzędnikom, których Eforami zwano. Wyczytali z nich tém sroższą, im mniej spodziewaną wiadomość, bynajmniej jednak nie zmieniła się ich postać, owszem zatrzymane igrzyska dokonać rozkazali, i na nich przetrwali do końca: gdy się te zakończyły, obwieścili po domach, zginionych i liczbę i nazwiska. Całe miasto okryła żałoba: ale obywatele, iakby nieczuli, pokazali się wszyscy natychmiast w miejscach publicznych, a tam spotykając się, im więcej straty doznawali, tém uprzemniej i weselej winszowali sobie, iż ich rodzice, dzieci i krewni mieli zaszczyt ginąć dla kraju. Przeciwnym sposobem ocalonych rodzice i krewni nie śmieli się pokazać, wstydząc się nieiako, iż ze krwi własnej oyczyźnie nie dali ofiary. Wiele takowych było, co ucieczką życie ocalili; że zaś ustawy dawne sromotną plamę na takowych kładły, a оголоcony kraj obeysdź się bez nich nie mógł; w takowym razie udali się obywatele do Agiezylausza po radę. Nie znalazł innej nad tę, iżby na ten raz gwałtowny uśpić prawo Likurgowe, i tak począć, iakby go nie było. Roztropność pobudką była tego z innych miar płochego wybiegu, ocaliła iednak wówczas Rzeczpospolitą.



Wkrótce potem, czego przez lat sześćset przeszło nie doznano, Epaminondas pierwszy przeszedł nietknięte dotąd Lacedemony granice. Gdy się zbliżył ku samej Sparcie na czele sześćdziesiąt tysięcy ludzi, nieznośno się to wydawało Spartanom, napierali się więc gwałtownie iść przeciw nieprzyjaciółom. Ale Agiezylausz, na wzór dobrego lekarza, gdy widział oczywiste gwałtownych sposobów niebezpieczeństwo, wstrzymał niewczesną swoich popędliwość, a uśmierzając łagodnymi namowami porywczy zapal, tych którzy pozostali żołnierzy wśród miasta trzymał, niektórymi zaś poosadzał miejsca przyległe ku wstrzymaniu nieprzyjaciela zdadne. Umysł jego wspaniały uległ okolicznościom, i lubo naysprawiali się z niego nieprzyjacieli, a własni ziomkowie obelżywe nań miotali przymówki; zniósł wszystko mężnie: trwając niewzruszonym na groźby i naysprawiania, większym się pokazał w nieszczęściu, niż wówczas gdy zwyciężał nieprzyjaciół.

Szczęściem wezbrały znacznie wody rzeki Eurotas, stanął nad iey brzegami Agiezylausz. Przeświadczony o niepodobieństwie doścania miasta Epaminondas, pożądaną, a prawie już w ręku będącą zdobycz porzucić musiał. Odciągnął więc z wojskiem od Sparty, i okolice iey spustoszył.

Nie dosyć było jeszcze na tém: ledwo się osiedzieli Spartanie w domach własnych, wewnętrzne niezgody przywiodły ich do buntu; ale i w tej okoliczności okazał Agiezyla-



usz dzielność swoją; iednych albowiem podstępem, drugich karą, nawięcey zaś łagodnością do odstąpienia szkodliwych zamyśłów przywiódł.

Wyszli nakoniec z Lakonii Tebanie po trzech miesięczney, uciążliwej wielce kraio-  
wi i obywatelom bytności; a gdy się naprawą szkód, wznowieniem sił, rozrządzeniem we-  
wnętrzném Agiezylausz zatrudniał, odebrał pożądaną wiadomość o swoim synu Archidamasie, który wyflany przeciw Arkadyczykom, zwycięstwo tém szacownieysze otrzymał, iż żadnego ze swoich nie stracił. Przyzwyczajeni do zwycięstw Spartanie, innych czasów dość obojętnie przyymowali takowe wiadomości: to świeże, i ledwo spodziewane po tak wielkich klęskach, napełniło wszystkich niezmierném weselem. Gdy wracał młody Archidamas, wysypał się przeciw niemu lud wszytek, a zgrzybiały oyciec powlekając się na czele senatu i pierwszych urzędników, tulił go do siebie, i płakał z radości. Prowadzili go wszyscy z wzniesionemi do nieba rękami na dziękczynienie bogom, i iakby odmładniała naówczas Sparta, pokazała się w pierwszej porze czerstwości i mocy swojej. Wkrótce iednak potém ledwo nie z większego prawie, niżeli przedtém, niebezpieczeństwa wybawił oycyznę Agiezylausz; gdy albowiem wyprowadził się był przeciw Mantyneczykom, dowiedziawszy się o Sparcie opuszczoney Epaminondas, ledwo iey nie ubiegł. Szczęściem wcześniej przestrzeżono Agiezylausza: dał więc



przed sobą znać, iż wraca, a sam wkrótce na czele wojska przybywszy w pośród miasta prawie, Tebanów zwyciężył i przymusił do zwrotu. Ze się zaś w takowym razie bynajmniey nie oszczędzał, owszem szedł pierwszy do boju, dał dowód nie tylko wielkiego męstwa, ale i roztropności: gdy bowiem wstrzymując innych wybawił pierwey miasto, teraz zaś nagle nieprzyjaciela napadnienie, nie inaczezy jak zwawym odporem zwrócone bydz mogło, skrzepił sędziwość swoię na ratunek oyczyzny, i iemu została drugi raz winna ocalenie swoje.

Ostatnia wyprawa iego była do Egiptu, gdzie się udał na pomoc tamteyszemu królowi. Przyjęty był z wielkiem uszanowaniem: ale zapatrywaiąc się na niepozorną postać iego i odzież podłą Egipcyanie, do wspaniałości i zbytków przywykli, nie uwierzyli oczom swoim, iżby to był ów sławny wódz, który Persom był straszny, i chwałą zwycięstw swoich naydalsze kraie nappełnił; gdy iednak przypatrzyli się dziełom iego, i usłyszeli nie wykwinną, ale pełną mądrości i wdzięku wymowę, uznali błąd, iż się dali pozorom złudzić.

Mimo tak wielkie poważanie które okazywali, gdy przyszło iść przeciw nieprzyjacielowi, nie dano mu rządów nad wojskiem, ale tylko miał sobie poruczonych cudzoziemców, którzy się tam znaydowali. Obraziła go wielce takowa niebacznosc. Wkrótce nowy bunt w Egipcie powstał. Nektaneb sy-



nowiec Tacha króla na czele był spisku onego, i stał pośly do Agiezylausza, aby się z nim złączył. Znieważony od owego monarchy, lubo widział porę wielce zdatną do okazania zemsty, przedsięwziął zostawać w obojętności między rozróżnionemi Egipcyanami, dopóki nowych rozkazów ze Sparty nie odbierze, i stał tam gońce. Ci za powrotem oddali mu listy starszyny, w których się zupełnie spuszczano na niego, wiedząc iż to odbierze, co z honorem i użytkiem dla kraiu swojego osądzi. Umocowany więc takową odpowiedzią, porzuciwszy sterya złączył się z synowcem, i gdy takową zmienność nieprzyzwoitą i mniej godną sławy jego sądzono, usprawiedliwiał ją dobrem powszechnem, a raczej przywdział w uczciwy pozór mściwego umysłu czynność.

Zwątpiwszy o sobie Tachos, tajemnie z Egiptu uszedł: ale gdy Nektaneb rozumiał, iż spokojnie tron osiedzie, niespodziewany przeciw niemu odkrył się spisek, i obrany od rokoszanów król z tak wielkiem wojskiem przeciw niemu wyszedł, iż nie mogąc mu zdołać, w obronnem mieście zamknąć się musiał, a stamtąd przemyśłem Agiezylausza wyprowadzony natarł na nieprzyjaciela, i za sprawą jego zupełne zwycięztwo otrzymał.

Widząc utwierdzonego na tronie Nektaneba, śpieszył się do oyczyzny, mimo naysilniejsze prośby i obietnice króla iżby tam



ieszcze przezimować raczył. Przyczyną po-  
śpiechu była wiadomość, którą odebrał o no-  
wo wszczętej wojnie w jego kraiu. Puścił  
się więc na morze, ale gwałtowną burzą wpędzo-  
ny na ląd, gdy na czas sposobny do dalszey  
żeglugi czekał, nagłą złożony chorobą, ży-  
cia dokonał w osimdziesiątym czwartym ro-  
ku wieku, panowania czterdziestym pier-  
wszym.



## POMPEIUSZ.

Osobliwém zdarzeniem powszechnie nienawidzonego oycy synem był Kneius Pompeiusz, który do najwyższego stopnia wziętości u Rzymian doszedł. Jakoż postać jego łagodna i razem wspaniała uymowała za pierwszym weyrzeniem, i tak mu iednała serca, iż w pierwiastkach młodości swojej osobliwe względy dla siebie u wszystkich zyskał. Upatrywano w nim osobliwsze iakoweś podobieństwo do Alexandra, gdy w młodym był wieku, co też wiele się przyczyniało do wziętości, którą sobie zjednywał, zwłaszcza gdy iuż się poczynął znamienitemi dziełami wstawiać. To podobieństwo tak było powszechnie uznane, iż gdy raz w sprawie jego stawał u sądu Filip mąż najpierwszemi urzędy dostojny, od tego zaczął: iż temu nikt się dziwić nie powinien, gdy Filip mówi za Alexandrem.

Wspomniało się wyżej, iż oyciec jego Strabon był wielce nienawidzony dla wielkiej chciwości zbiorów, którą w każdej okoliczności ukazywał. Gdy mu była zlecona wyprawa przeciw Cynnie, a nienawiśni wodzowi żołnierze dali się przeciwney stronie uwieśdź, obrawszy czas nocny do wykonania zamysłu swego, udali się prosto do namiotów Strabona, chcąc mu życie odebrać: ale przeniknął ich zamysły młody Pempeiusz, i obwarowawszy bezpieczeństwo oycy, udał się sam wśród



zbuntowanych: tam gdy prośby usilne zmiekczyć ich nie mogły, położył się we wrotach, aby nie inaczej, iak po nim zdeptanym przechodzili. Widok synowskiey cnoty przebłagał nieprzyjacioły oyca, i miał pociechę w jednymże czasie i życie iego ocalić, i honor z władzą utrzymać. Dzieło takowe uczyniło go szacownym, zwłaszcza w owym czasie, gdzie iuż rzadkie były takowe zdarzenia: chęć albowiem zysku, dostoięństw i władzy tłumiła najswiętsze względy zbyt wielkiem wzniesieniem skazonych Rzymian.

Po śmierci oyca wiele miał do czynienia odzierżawszy spadłe na siebie dziedzictwo. Wielkie doftatki, które spadkiem na niego przyszły, po większey części złemi sposoby były nabyte. Z tych więc powodów, i flawy obwinionego oyca bronić, i skarbowi publicznemu uiścić się, i wielu szczególnym krzywdy nagradzać mu przychodziło. Użył wielkiey wymowy swoiey w obronie oyca, iżby wyrokiem publicznym nie był oflawiony: i tak był szczęśliwym, lubo w obronie dość podeyrzanej sprawy, iż Strabon usprawiedliwionym został, a Pretor Antyftyusz, który względny raczey, niż sprawiedliwy dał wyrok, uięty tak żarliwą i dzielną rodzica obroną, własną mu córkę w małżeństwo oddał.

Po śmierci Cynny, który tyrańską władzę na Rzymiany wywarł, równy mu w zbrodniach i okrucieństwie nastąpił Karbon. Strwożeni srogością iego nayznamienitsi Rzymu o-



bywatele, skoro się dowiedzieli, iż po zwyciężonym Mitrydacie Sylla powraca, udawali się do niego żądając wsparcia i zemsty. Podobnyż był zamił młodego dwadzieścia tylko trzy lat mającego Pompeiusza; ale chcąc rzecz z chwałą imienia swojego uczynić, i nie tak iak drudzy, zebrać względów Sylli, tyle dzielnością i łagodnością swoją dokazał, iż z okolic miejsca, gdzie przemieszkiwał znaczne woysko zebrał, a wzięwszy na siebie wodza powagę i władzę, z nowo zaciężnym ludem oparł się przemocy Karbona: z miast i powiatów, któredy przechodził, wypędzając sprzyjających tyranowi, woysko znaczne ze trzech legii złożone do obozu Sylli przyprowadził. Nim iednak złączyć mu się z nim przyszło, zaszli mu drogę namiestnicy Karbona, Karynnas, Celius i Brutus, i ze trzech stron razem na niego uderzyli. Niestrwożony bynajmniey Pompeiusz stanął w kroku, a wpadłszy na Gallów, którzy tam byli, sam ręką swoją wodza ich zabił: łatwo zatem poszli w rozsypkę, a przykładem wodza tak walecznego wzmocnione i orzeźwione woysko, po zwawey bitwie ze wszystkich tych trzech przeciwney strony dowodców odniosło zwycięztwo. Wyszedł potem przeciw niemu Scypion, ale skoro się woyska do siebie zbliżyły, żołnierze opuszczając wodza przeszli na stronę Pompeiusza; Scypion ledwo ucieczką życie ocalił.

Powziąwszy wiadomość o takowych czynach Sylla, a mniemając go być w niebez-



pieczeństwie, szedł śpieszno na pomoc. Przyjął go na czele zwyciężkiego wojska swego Pompeiusz, i uczczonym tak dalece od niego został, iż dawszy mu tytuł imperatora, nad wszystkich odtąd przenosił i czynów swoich chciał mieć uczestnikiem.

Wiedząc dobrze Pompeiusz, iż takowe względy mogły mu uczynić nieprzyjaciół, obchodził się skromnie w każdej okoliczności: nawet gdy go Sylla chciał wysłać do Gallii, nie wprzód podjął się tej wyprawy, która dawniej zlecona była Metellowi, póki go tenże sam nie wezwał.

Niedługo tam bawił, gdyż wezwanym został do Rzymu od Sylli, który dożywotnim dyktatorem uczyniony, chcąc go sobie zupełnie zniewolić, dał mu w małżeństwo wnuczkę swoją Emilią. Tę iż gwałtem pierwszemu mężowi wydarł, a Pompeiusza do odesłania własnej małżonki przywiódł, krok taki skaził niejako sławę Pompeiusza, depcącego najświętsze związki dla dogodzenia żądaniom dyktatora, uważano albowiem w kroku takowym nieczułość i upodlenie.

Wyprawiony przez Syllę do Sycylii, resztę nieprzyjaciół jego, których był przywódcą Karbon, rozproszył, hersztów i samego Karbona śmiercią ukarał. I w tym postępku nie zdał się iść własnym sobie torem: zbyt wielka surowość dogodziła wprawdzie żądom mściwego Sylli, ale tém mocniej czerniła Pompeiusza cnotę, im iawniejsze dawał do-



dowody ludzkości i łagodności. Pamiętny przykład w działaniu naówczas swoim zostawił, iak iedna namiętność gdy górę weźmie, tłumi nayszacowniejsze przymioty; nienasycona albowiem wyniośłość przeistoczyła sposób myślenia iego dotąd łagodny i ludzki. Uczuł to sam, gdy chcąc przeciwnych Sylli ukarać obywatelów miasta Himery, wydał na znamienitszych wyrok śmierci: wystąpił naówczas ieden z nich zwany Stenius, i z temi się słowy odezwał: „Wstrzymaj się z ukaraniem „Pompeiuszu, iżbyś zamiast iednego winowaycy wielu niewinnych śmierci nie był „przyczyną„. Gdy go pytał, kto to był ten winowayca, rzekł: „Ja nim iestem. Ja sam „namową przyiaciół, mocą przeciwnych przy- „wiodłem współziomków moich do tego dzie- „ła, za które ie teraz chcesz karać„. Wspañiałość takowey odezwy wzruszyła wrodzoną łagodność Pompeiusza; darował przywódcę życiem, a przez wzgląd cnoty iego i współziomkom odpuścił winę.

Wkrótce potem odebrał listy senatu z rozkazem udania się do Afryki przeciw Domicyuszowi, który na wzór Maryusza wielkie tam zebrawszy woyska groził Sylli i ulegającemu iemu Rzymowi. Skoro się przez morze przeprawił, i na ląd nie daleko Attyki i Kartaginy wysadził woyska, siedm tysięcy zbiegłych od Domicyusza żołnierzy przyszło do iego obozu, niezabawem sam Domicyusz zaszedł mu drogę. Mimo niesposobność miejsca i czas słotny przyszło do bitwy; w tey



zwyciężony Domicyusz ledwo trzy tysiące niedobitków z placu uwiódł, ale w ucieczce zabity, a obóz jego poszedł na zdobycz zwycięzcom. Skoro się wieść o zwycięztwie otrzymaném w kraini rozeszła, poddawały się dobrowolnie miasta przyległe: Jarbas król w niewolę wzięty został, a na miejsce jego osadzony Hiempsal.

Po tem zwycięztwie odebrał rozkaz Sylli, aby wojsko rozpuścił, a jedną tylko legią przy sobie zatrzymawszy, oddał ją w rząd następcy, który wkrótce się tam stawi. Niespodziewana takowa wiadomość zmartwiła go i uraziła wielce; gdy się zaś wojsko o tem dowiedziało, powstało przeciw Sylli złorzecząc mu, i lubo ie Pompeiusz łagodził i wiódł do posłuszeństwa, iednostaynemi głosy z tem się oświadczyło, iż wodza swego na rozkaz tyrana nie odstąpi.

Wiele miał do czynienia, nim uśmierzył oburzonych pokrzywdzeniem swoim żołnierzy: powtórzone iednak prośby, a nakoniec pogróżka, iż jeżeli trwać będą w przedsięwzięciu, sam sobie życie odbierze, uspokoiły powszechne wzruszenie, które do otwartego rokoszu zmierzało.

Sylla tymczasem odebrawszy wiadomość, iż Pompeiusz iawnie przeciw niemu powstał, pomniąc, iak wiele go nie dawno zatrudnił młody Maryusz, rzekł: „Jak widzę osobliwy jest mój los, gdy z dziećmi na starość walczyć muszę”. Ale wkrótce pozbył boiaźni, gdy się dowiedział, iż Pompeiusz nie



dał się uwieść żądaniu żołnierzy swoich, i spokojnie do Włoch powraca. Wiedząc wówczas iż chciwie był oczekiwany, i że ze wszystkich stron ubiegali się na przyjęcie iego obywatela, nie chciał byż od innych uprzedzonym, i zaszedłszy mu z wojskiem drogę, mile uściskał, i witając mianował go wielkim; i to mu nazwisko zostało. Zrazu sam go nie brał, ale po wyprawie do Hiszpanii używać go począł.

Gdy przybył do Rzymu, żądał tryumfu, ale sprzeciwił mu się w tey mierze Sylla, z przyczyny iż ieszcze urzędu konsula, ani pretora nie piastował; wspierał zaś zdanie swoje przykładem młodego Scypiona, który dla teyże przyczyny lubo zwycięzca Kartagińczyków, tryumfu nie dostąpił. Ale gdy na ten zarzut rzekł do swoich Pompeiusz, iż nie zachodzące, lecz wschodzące słońce czczone bywa, a pytającemu Sylli, coby on mówił, rzecz iak była, opowiedziano; na ten czas wyniosłym głosem dwakroć zawołał: „Niech tryumfuie,“: I tak nie piastowawszy żadnego urzędu, w liczbie senatorów ieszcze nie umieszczony, mając lat tylko dwadzieścia cztery, pierwszy z Rzymian czci tey dostąpił.

Łatwe mu było wówczas weyście do senatu, ale chępliwa skromność, wstrzymywała niby żądanie; iakoż bardziey to miłości iego własney pochlebiało, iż nie był w senacie, niż gdyby został senatorem. Umie wspaniałość byż pokorną, gdy upokorzenie iey dogadza, i wyżej ją ieszcze podnosi.



Jak miły był Rzymianom widok Pompeiusza, nie mającego miejsca w senacie, a już tryumfującego; tak przeciwnym sposobem przykro było niezwyčajnemu do ulegania Sylli, zapatrywać się na tak wielką wziętość i poważenie, które w pierwiastkach wieku, na pierwszym prawie wstępie zyskał. Ze iednak wiedział, iż próżnoby się coraz wzrastającemu sprzeciwić, udawał obojętność. Ale gdy przyszło do wyboru konsulów, a mimo iego wolą Lepidus wsparty pomocą Pompeiusza urząd ten naywyższy zyskał; nie mógł znieść, iak mniemał, lekkiego poważenia osoby swojej. Powracającemu więc z miejsca elekcyi Pompeiuszowi, zaszedłszy drogę, tak mówił do niego: „Młodzieńcze! iak widzę, chlubnyś ze zwycięstwa twego; przeważną masz wygraną, gdyś uczynił konsulem Lepida; za twoją sprawą, Katulus naygodniejszy stopnia tego, nayniegodziwшему z Rzymian ustąpić go musiał. Przestrzegam cię zawczasu, abys się miał na ostrożności, boś samochcąc ściągnął, mocniejszego na siebie przeciwnika, . Jakoż ziściły się słowa Sylli: tenże Lepidus chcąc przemocy iego zostać następcą, stawiał się na czele przyjaciół Maryusza, i dawszy im otuchę, zebrał niemałe wojsko przeciw Rzymowi. Powstał zatem przeciw niemu Pompeiusz; i za pierwszym wstępem z Włoch go wygnał do Gallii, gdzie się był z wojskiem Brutusa złączył; tego zamkniętego w Modenie obległ, a gdy znalazłszy mężny odpór coraz zwawszy szturm przypuszczał, Lepidus



zebrawszy rozproszonych swoich żołnierzy tajemnymi szlaki zbliżył się ku Rzymowi, i w okolicach rozłożywszy obóz, obwieścił żądanie powtórnego konsulatu. Tak nagłe zbliżenie strwożyło mieszkańców, ale niedługo trwała ta boiaźń, nadeszły albowiem listy Pompeiusza, w których donosił, iż wojnę bez bitwy zakończył. Brutus się albowiem dobrowolnie poddał; że zaś Pompeiusz z życia go wyzuł, uczynek takowy nie uszedł sprawiedliwej nagany.

Sertoryusz w tym czasie żwawie wojnę popierał w Hiszpanii, i zniósłszy po kilkakrotnie wysłane przeciw sobie woyska pod różnymi wodzami, samemu Metellowi, który w owe czasy między najsławniejszymi wodzami liczony był, taki dawał odpór, iż się słuszenie wielkiego z tamtej strony i dla samego Rzymu niebezpieczeństwa obawiać należało.

Umiał korzystać z okoliczności takowej ku powiększeniu więtości swojej Pompeiusz; i lubo Katulus konsul rozkazał mu być rozpuścić woysko, którem dotąd władał, nie słuchając on rozkazów zwierzchności, trzymał je w obozie, pragnąc z niemi iść do Hiszpanii przeciw Sertoryuszowi, i niby wspomagać Metella, ale raczy władzę mu odebrać, i sam zyskać chwałę pokonania Sertoryusza. Wsparły silną pomocą życzliwych sobie, zyskał nakoniec taki, iakiego pragnął, wyrok senatu, i zaraz do Hiszpanii się udał.

Poprzedzała go tam sława, i przeięła boiaźnią przeciwnych; ale Sertoryusz zaufany



w dzielność i doświadczenie, żartując z młodego przeciwnika, a razem oznaczając szacunek letniego Metella, rzekł: „Na dziecko zgotowałbym różgi, gdybym się nie bał starey „piaštunki, która go strzeże,. Naygrawaniem się utwierdzał swoich: nie tak iednak lekce wazył, iak powiadał, Pompeiusza młodość. Odtąd bowiem ostrożniey poczynął sobie, i wojnę wiódł bardziey obronną, niż zaczepną. Lubo albowiem Metellus biegłym był w wojenney sztuce, wiek iednak podeszły, a bardziey rokoszny przez długi czas Rzymu spoczynek, przemienił w zbytki i próżnowanie wstrzemięźliwość i dzielność iego dawnieyszą. Im więc bardziey zaufanie u swoich tracił, tém chętniey z dawna oczekiwanego Pompeiusza przyieli.

Nie zawiódł powszechney nadziei; skoro tylko do Hiszpanii przybył, wszystkie na to staraniałożył iakby naprawić, co opieszałością Metella było skażone. Jak się wyżej rzekło, Sertoryusz ostrożniey poczynął, zwłaczając, iż w kilku potyczkach namiestnicy iego porażeni zostali, ale się zemścił klęski swoich, w oczach prawie Pompeiusza opanowawszy miasto Lauron. |

Jeszcze dotąd nie przyszli byli do wspólnego spotkania; zdarzyła się nakoniec ta pora nad brzegami rzeki Sukrony. Pierwszego dnia Sertoryusz plac otrzymał, Pompeiusz ledwo życie uniósł, i byłby złapany, gdyby goniący go Hiszpani nie zatrzymali się nad zdobyczą. Nazaiutrz złączył się z Pompe-



iuszem Metellus ; widząc nierówność sił Sertoryusz, rozpuścił, iak miał zwyczaj, woysko swoje, a powróciwszy do dawnego sposobu woionwania, małemi poczty napadał na Rzymiany, albo też czyniąc zasadzki, tak iak był zwykt, szkodził im niewymownie : i rzecz wątpliwa, iakiby koniec ta woyna miała, gdyby los sprzyiający Rzymianom właśnie w ten sam czas śmierci Sertoryuszowi zdradnie od swoich w śród uczty zabitemu nie przyspieszył. Perpenna herszt spisku chciał wstępować w ślady Sertoryusza, ale nie dość było mieć władzę i woysko iego : sprawności i wiadomości, którą miał ten mąż znamienity, po nim nie odziedziczył : wkrótce zatem zwyciężony i wzięty w niewolą, strata życia odebrał sprawiedliwą z wyroku Pompeiusza nagrodę niewdzięczności i zdrady swojej. Ze zaś znalazło się przy Perpennie wiele listów pisanych do Sertoryusza od wielu Rzymian, przyniesione były do Pompeiusza. Luboby mógł był w takowey korespondencyi odkryć wiele bezprawia, ale przezornie rzecz uważając, iżby takowem odkryciem wielu uczynił nieszczęśliwemi ; z drugiej zaś strony obawiając się, iżby rozpacz odkrytych nie była przyczyną nowego w rzeczypospolitey zamieszania, chwalebną roztropnością wszystkie te papiery nie wglądając w nie, spalić rozkazał.

Powrócił z Hiszpanii do Włoch na ten czas, gdy Krassus pokonawszy Spartaka, resztę woyska niedobitków wytępiał. Właśnie w czas zaszedł im w oczy Pompeiusz, i tych



którzy ieszcze byli pozostali po ostatniey klęsce, zniósł zupełnie. Daiąc sprawę senatowi o tey bitwie, użył takowego wyrazu, iż co Krassus pokonał, on wykorzenił.

Obrócone były wszystkich oczy na Pompeiusza, co daley pocznie. Lubo ufano cnotcie, iednakże widząc go w tak młodym wieku na czele woyska zwycięzkiego, w którym powszechnie był kochany; obawiało się wielu, iżby tak pochlebna pora nie przywiodła go do śmiałych kroków, zwłaszcza po świeżym przykładzie Sylli. Ale ustały te trwogi, gdy się oświadczył, iż skoro tylko tryumfu dostąpi, natychmiast rozpuści woysko, i z wszelkiey władzy wyzuwaiąc się na wzór innych obywatelów, wśród Rzymu się stawia; co podobrawionym tryumfie iuż to powtórnyu ziscił. Jeżeli pozyskał miłość ludu, w naywyższym stopniu daley ją posiadał, gdy przeciw senatowi zbytniém pobłażaniem Sylli wzniesionemu powstał, i otwarcie stronę pokrzywdzonych utrzymywać przedsięwziął. Wdzięcen był lud Rzymski takowych dla siebie względów, i trwałe ku niemu przywiązanie aż do samego zgonu iego zachował.

Powaga i wziętość powszechna, którą zyskał wtenczas, znakomicie się wydała, gdy Krassus naymożniejszy z Rzymian, świeżo Spartaka zwycięzca, żądaiąc konsulatu, nie inaczej go dostąpić mógł, aż gdy się zniżył w prośbę za sobą do Pompeiusza, aby go do spólnictwa w urzędowaniu przypuścił. Miły był takowy krok Pompeiuszowi, ile życzącemu



sobie z dawna przyjaźni Krassa; wdał się więc za nim do pospólstwa, i łatwo dla niego względy pozyskał: objęli zatem razem tę doroczną władzę.

Zawzięte iednak związki nibyto ściślej przyjaźni, nie długo trwały. Krassus trzymał stronę senatu, Pompeiusz ludu; stąd niesnaski i spory, w których gdy ten powagą swoją i wziętością był wsparty, oprzeć się Krassusowi trudno było: szły więc rzeczy za wolą mocniejszego.

Zwyczaj był u Rzymian, iż obywatel który chciał być od obowiązku iścia na wojnę uwolnionym, powinien był stanąć przed cenzorami, przywieść konia swego, i dopiero opowiedziawszy, pod któremi wodzami i gdzie służył, prosić o uwolnienie. Gdy więc Gellius i Lentulus cenzorowie wśród rynku Rzymskiego zewsząd niezmiernemi tłumami ludu otoczeni zasiedli na popis obywatelów; pokazał się równie z innemi w pokoleniu swoim Pompeiusz, mający iak konsul idących przed sobą liktorów, iako zaś prywatny sam swego prowadził konia. Widok takowy zadziwił przytomnych, i w milczeniu oczekiwali, co dalej nastąpi. Gdy stanął przed cenzorami, rzekł do niego starszy z cenzorów Gelliusz: Wielki Pompeiuszu! pytam się, czyliś tyle wypraw wojennych uczynił, ile prawo obywatelowi Rzymskiemu nakazuje? Odprawiłem ie, odpowiedział, i we wszystkich sam byłem wodzem. Na te słowa okrzyk powszechny z niewypowiedzianą radością i



rozrzewnieniem powstał. Ruszyli się z miejsc swoich cenзорowie, i wraz z ludem odprowadzili go do domu.

Kończył się wspólny konsulat Pompeiusza i Krassa; gdy ku obraniu następców lud się zgromadził, obywatel ieden Rzymski Kaius Aureliusz, mąż powszechnie dla prawych obyczajów szacowany, zabrał głos powiadając, iako we śnie przykazał mu Jowisz napomnieć konsulów, iżby nie wprzód złożyli urząd, póki by wspólney między sobą nie umorzyli nienawiści. Słyszac to Pompeiusz stał w zamysleniu, ale Krassus zbliżył się ku niemu, i pozdrawiając uprzejmie wzniesionym głosem tak mówił: „Obywatele! nie upodlam się, gdy pierwszy garnę się do Pompeiusza, któregoście przydomkiem wielkiego uślachcili, gdy był ieszcze młodzieńcem, a dwakroć tryumfem, nim był ieszcze wszedł do senatu, .

Po złożonym urzędzie umknął się od spraw publicznych i rzadko na schadzkach bywał: gdy zaś przychodził, niezmierny go zawsze orszak ludu otaczał: oznaczała ta powszechność wielką jego powagę; że zaś wiedział, iż rzadkość widoku czyni szacownym, nie często się okazywał.

Rozboie na morzu nastały wówczas, i coraz się powiększała zuchwałość rozboyników, którzy w Cylicyi pierwsze mieli swoje siedlisko. Wszczęły się takowe bezprawia wśród wojny z Mitrydatem. Zrazu nieznaczne były ich wyprawy, ośmielili się nieco



posiłkując Mitrydata; że zaś wojny domowe nie dozwalały się zatrudniać Rzymianom pokromieniem ich rabunków, rozzuchwaleni sposobną do łupieństwa porą, broili na morzu bezkarnie coraz większe bezprawia: przyszło na koniec do tego, iż nietylko zabierali kupieckie statki, ale wstępny boiem rabowali nadbrzeżne kraje. Zysk niezmierny który odnosili, wzbudził chciwych Rzeczypospolitey obywatelów do łączenia się z niemi: dodawali im więc statków i ludzi, zamawiając sobie spółkę w zdobyczy. Zamiast pomniejszych statków, iakich z początku używali, już liczne floty wyprawiali na morze: mieli własne porty i twierdze, gdzie przechowywali rynsztunki i zdobycz. Ustawiczność żeglugi uprawiała ich w żeglarstwo. Okręty mieli na wybór zbudowane, ozdobione wspaniale, i co tylko rodzajów zbytku wynaleźć można, wszystko się to na nich znajdowało: do tysiąca tych statków liczba dochodziła, a miał własnych posiadali czterysta.

Mniey zważane z początku rozboje, groziły powszechności narodów, i umarzały handel. Zeby więc złemu zapobiec, zwłaszcza, iż z ich przyczyny na żywności w Rzymie zaczynało braknąć, zlecono Pompeiuszowi przeciw nim wyprawę, dając mu nieokreśloną władzę użycia wszelkich sposobów; któreby tylko znalazł zdadne do wykorzenienia ostatecznego złoczyńców.

Lud wyrok senatu potwierdził, ale baczny obywatelom niebezpieczna zdawała się



takowa w nadaniu władzy nieograniczoność, i ieden z konsulów dał się z tém słyszeć, iż takowy, który chce w wyniosłości naśladować Romulusa, obawiać się powinien, iżby tak, iak ów, nie zakończył. Katulus biorąc rzecz bez obrażenia Pompeiusza, tém ośłodził sprzeciwienie swoje, gdy chciał wmówić w pospólstwo, iżby tak zbyt i oczywście nie narażało na niebezpieczeństwo szacownego obywatela, gdyż jeżelibyście, mówił do nich, stracili Pompeiusza, ktoby go zastąpił? Ty, krzyknęli wszyscy; pochlebnym więc zagłuszony odgłosem, mówić daley nie mógł.

Nie było ieszcze przykładu w Rzymie nadania tak wielkiej władzy; ani obywatela, ktoryby w pierwiastkach wieku takową wziętość zyskał. Chcąc więc usprawiedliwić spótzniomków zaufanie, iął się dzieła z naywiększą usilnością. Morza które pełne tych zbóyców były, w trzynastu podziałach pewnymi granicami określonych oddał pieczy trzynastu wybranych z senatu namiestników, z których każdy miał sobie poruczoną flotę znaczną: uzbroił albowiem na takową wyprawę pięćset galer, sam zaś miał pod sobą dwóch kwektorów, którym baczość na dowóz żywności zlecił; iakoż wkrótce obficie Rzym zasilił. Tym sposobem opatrzywszy, co do uskutecznienia dzieła należy, razem ze wszystkich stron uderzył na zbóyce, i za iednym następem zięci na morzu, w portach i twierdzach swoich zostali. Pozostałych niedobitków reszta schroniła się do pierwszego w Cylicyi łoży-



ska. Poskromiwszy Sycylijskie, Korsyki, Afryki, Sardynii łotrostwa, zebrawszy sześćdziesiąt zbroynych okrętów, resztę łatwo przy brzegach w samymże kraju Cylicyi pokonał i zagarnął.

Czterdziestodniowe było to ledwo do wiary podobne dzieło; iakoż gdy powrócił, Rzym iakby wzruszony z zasad swoich zaszedł mu drogę, i z niewymowną radością na dziękczynienie do Kapitolu prowadził.

Woyna, którą z Mitrydatem od lat kilku wiedli Rzymianie, równała się owym Punnickim, i na wzór Annibala dzielny ten monarcha nieraz dawał uczuć Rzymianom skutki dzielności swojej. Zwyciężywszy pokilkakrotnie wysłane przeciw sobie woysko, Sylli oprzeć się nie mógł. Lukullus który właśnie naówczas wojnę przeciw niemu prowadził, zwyciężonego z państw własnych wygnał, i już był bliskim pokonania zupełnego, ieszcze broniącego się w ostatniej rozpacz Mitrydata, gdy nienasycony sławą Pompeiusz przedsięwziął wydrzeć mu z rąk już pewną korzyść, i sobie przywłaszczyć uskutecznienie wielkiego dzieła. Łatwo przemógł odpór przyjaciół Lukulla: odwołano go więc, a wyprawę tę zlecono Pompeiuszowi.

Krzywda, która się działa Lukullowi, większą sławie Pompeiusza niż ukrzywdzonemu czyniła szkodę. Czuł to sam wewnętrznie, i gdy mu przyniesiono do domu wyrok pospółstwa, oznaczający go wodzem wy-



prawy przeciw Mitrydatowi, udawając iakby się o to nie starał, zawołał: Cobym był dał za to, gdybym nieznany od ludzi spokojne życie mógł w domu prowadzić! Kiedyż pozwolą mi Rzymianie odetchnąć, i użyć słodczy wiejskiego życia? Odgłos takowy, ile przy licznych świadkach, lubo wiary nie znalazł, byli iednak pochlebni udawacze, dziwuiący się heroiczney skromności z tąż samą rzetelnością, z którą się był Pompeiusz oświadczył.

Chcąc pogodzić Pompeiusza z Lukullem spólni ich przyjaciele, przywiedli ich do tego, iż się zeszli w Galacyi, i mieli z sobą rozmowę. Zaczęła się iak zwyczaj między zacnemi, z ludzkością i zobopólnemi względami; ale w ciągu dalszym nie mogło się ukryć w obudwóch to, co mieli na sercu. Wymówił więc wręcz Pompeiuszowi Lukullus podstęp i nienasyconą wyniosłość, ten Lukullovi chciwość i zbytki; bardziey więc ieszcze, niż byli przedtém, zwaśnieni rozstali się. Lukullus naprawą nieprzyjaznych ledwo tryumfu dostąpił, Pompeiusz zaś w Azyi pozostały, opatrzył naprzód wszystkie brzegi morskie, a zebrawszy trzydzieści tysięcy pieszego żołnierza, dwa tysiące konnych, szedł przeciw Mitrydatowi. Nie śmiał ten bitwie losu swojego powierzyć, i za pierwszą wieścią o zbliżeniu się Rzymian opuścił obóz, który był zmocnił. Opanował go Pompeiusz, a ścigając bez przestanku Mitrydata dognał go nako-



niec u brzegów Eufratu; i lubo już noc była zaszła, korzystając z podanej przy świetle księżyca pory, wpadł w obóz nieprzyjacielski. Zastał gotowych do odporu, ale ten nie długo trwał: przelekłe tylą klęskami Mitrydatowe wojsko poszło w rozsypkę, on sam z ośmiuset wybranych przebił się przez Rzymian, i w śpiesznej ucieczce tracąc coraz towarzyszków, dostał się do mocnej twierdzy zwanej Inora, gdzie skarby przechowywał: porozdawał szacowne sprzęty między tych których tam znalazł, i z równymże pośpiechem, iak tam doszedł, udał się do Tygrana. Ale odparty od brzegów Armenii, gdy usłyszał, iż ten król nagrodę stu talentów naznaczył był temu, któryby go zabił, przebywszy Eufrat i Kolchy, uniósł życie i wolność.

Pompeiusz coraz się w głąb Azji zapuszczał, doszedł do Armenii, dokąd był wezwany od młodego Tygrana, który opuściwszy oycę, złączył się z nim przy rzece Araxus. Szedł za zbiegłym synem do obozu Pompeiuszowego stary Tygran król Armenii, a gdy już był u wrót, wyszło przeciw niemu dwóch strażników rozkazując, aby z konia zsiadł, gdyż iak mówili, żadnemu cudzoziemcowi konno wjeżdżać nie godziło się do obozu Rzymskiego. Usłuchał upokorzony monarcha, i zsiadłszy z konia oddał nadto broń swoją rozkazującym. Gdy się zbliżał do Pompeiusza, chciał nawet u nóg jego złożyć koronę, i już przyklękał, ale nie dopuścił mu tego Pompeiusz, i wzięwszy za rękę do na-



miotu swojego zaprowadził, posadził przy sobie po prawey ręce, po lewey zaś zbiegłego owego syna: obracając się potem do króla tak mówił: „Tygranie! Lukullus odiał ci „Syryą, Fenicyą, Cylicyą, Galacyą i Sofenę. To co zostaje, ja ci zaręczam: zapłacić „masz sześć tysięcy talentów za to, coś „przeciw Rzymianom działał. Synowi zaś „twojemu, którego tu widzisz, nadaię kró- „lestwo Sofeny„.

Niezmiernie takiemi słowy był pocieszony Tygran, który mniemał, iż wszystko utraci. Okrzykniony był więc przez Rzymian królem, i w nagrodę tego dla siebie względu obficie woysko obdarował. Ale syn iego, który się całego spadku po oycu spodziewał, wielce był takowym postępkiem obruszony, a gdy się z uszczypliwemi wyrazy śmiał odezwać, kazał go Pompeiusz w kaydany okuć i na ozdobę tryumfu do Rzymu zachować: daremnie Fraates król Partów, teść iego, chciał go wyprosić. Ze zaś ostrzegał Pompeiusza, aby się za Eufrat nie puszczał, kazał mu odpowiedzieć: iż dotąd posuwać będzie zwyciężkie zabory, gdzie mu nie cudze napomnienie, ale rozsądna baczność i sprawiedliwe względy granice wyznaczają. Zostawwszy więc Afraniusza ku obronie Armenii, udał się w góry Kaukazu za Mitrydatem.

Siedliska tam były Iberów i Albańczyków, tamci z Partami mieli granice, ci rozciągnęli osady swoje aż do morza Kaspijskiego. Za pierwszém odezwaniem pozwolili na wkro-



wkroczenie w kray swój Albanie; ale gdy się tam dla zapustnych Saturna obchodów zatrzymali Rzymianie, zebrali się w czterdzieści tysięcy mieszkańcy, i przeprawiwszy się przez rzekę Cyrus, szli naprzeciw Rzymianom. Dał im czas przebydź rzekę Pompeiusz, i gdy już na drugiej stronie rzeki byli, uderzył na nich i rozgromił dorazu. Przestraszonego ich król stał pośły przepraszając: darował winę Pompeiusz, i przymierze z niemi zawarł. A że lubo nie w tak znaczney liczbie, ale bitnieysi gotowali się na niego Iberianie, szedł przeciw nim, zwiódł bitwę, dziewięć tysięcy na placu legło, a dziesięć tysięcy niewolnika dostał.

Wszedł zatem w Kolchidę, gdzie się z nim złączył u brzegów morskich Serwiliusz przywiódłszy tam flotę swoją. Oparł się był Mitrydat w okolicach nadbrzeżnych czarnego morza, tam gdzie Bosfor Cymmeryyski weń wpada. Szukać go w tak dzikich zakątkach rzecz była nader trudna do wykonania. Właśnie o sposobach uskutecznienia tego dzieła namyslał się, gdy mu znać dano o buncie świeżo pokonanych Albańczyków. Chęć zemsty przywiodła go natychmiast do zwrotu. Nie bez wielkiej trudności przebywszy rzekę Cyrus, nad której brzegami oszańcowali się byli nieprzyjaciele, wszedł w puste stepy: tam, żeby woyska o głód nie przyprawił, w dziesięciu tysięcy wiadrach wodę za sobą wioził. Gdy się w kray żyzniejszy dostał, znalazł w pogotowiu woysko nieprzyjacielskie, na cze-



le którego znajdował się brat króla tamtejszego Kosis. Ten, skoro przyszło do bitwy, na samego wodza czekał, i natarłszy na niego, rzucił pocisk, ale ten zbroi, w którą był odziany, nie naruszył. Pompeiusz zaś grotem go wskrósł przeszył, a zatem nieprzyjaciele z wielką klęską swoją uszli z placu.

Chciał po otrzymaném zwycięztwie zapuścić się dalej przez Hirkaniią do morza Kaspiego, ale dla pustyń i iadowitego gadu, po trzech dniach przykrey podróży, wrócić nazad musiał. Dowiedziawszy się, iż Party wkroczyli w Gordyene, posłał tam z wojskiem Afraniusza, który od napaści zagranicznej kray ten do Tygrana należący oswobodził.

Niezmierna moc bogactw znaleziona była w zamkach od Mitrydata opuszczonych: z takowych zbiorów nic ku własnemu użyciu nie wziął: to co ku ozdobie świątnic i tryumfu jego służyć mogło, kazał na stronę odłożyć. Wiele między zaśluzonych w wojsku i kraiowych, najznaczniejszą zaś część do skarbu publicznego oddać rozkazał.

Uspokoiwszy po znękanym Mitrydacie utrzymujące się w niepodległości narody, szedł ku Syryi, pragnąc tak, iak był na północ Azyi, i na wschód granice państwa rozszerzyć; a pokonawszy dawniej Hiszpanią, przywieść Afrykę, Arabi, i nadbrzeżne Czerwonego morza narody pod iarzmo Rzymskie. Dokonał przedsięwzięcia przez namiestnika swojego Afraniusza; sam zaś Judeę podbił, i króla Arystobula w niewolę wziął. Resztę czasu któ-



ry mu zbywał od wypraw wojennych, łożył na ustanowienie porządku w świeżo podbitych krajach, i na pogodzenie między sobą pogranicznych królów i narodów. Szedł potem z woyskiem do Arabii, a dowiedziawszy się w drodze o śmierci Mitrydata, który powziąwszy wiadomość o buncie własnego syna Farnacesa, sam sobie życie odiał, wrócił się do Galacyi, gdzie w mieście Amizie znalazł pośły Farnacesa, a razem przyślane zwłoki Mitrydata: ale brzydząc się takowym odrodnegosyna postępkim, nie chciał oglądać ciała i uczciwie go w Synopie pogrześć rozkazał.

Powrócił zatem do Rzymu przez Grecie w Azyi osady, wszędzie uroczyście czyniąc obchody na pamiątkę zwycięstw swoich; ale gdy najwyższego stopnia sławy za granicą doszedł, w własnym domu znalazł umartwienie, z tak rozwiozłych żony swojej w czasie niebytności postępków, iż rozwieść się z nią musiał.

Różne były rozsiane po Rzymie wieści ieszczce przed przyjazdem iego, ta zaś najpowszechniejsza, iż ze zwyciężkiem woyskiem swoim posiedzie najwyższą władzę i iedynowładcą się ogłosi. Ale skoro na brzeg Włoski z okrętu wysiadł, zgromadził tych których z sobą przywiódł żołnierzy, i dziękując za stateczne w waleczném i pracowitém dziele przetrwanie, i nieprzerwaną ku sobie życzliwość wszystkich do domów rozpuścił, tego tylko żądając, iżby się stawili na czas tryumfu iego.



Został więc sam z domownikami swoimi, ale garnący się do niego ze wszystkich stron obywatele, a widząc go bezbronnego, takiem przeięci byli nad skromnością jego zadziwieniem, iż gdyby był chciał korzystać z ich ku sobie chęci, z nierównie większym niż rozpuszczonego woyska, tłumem, łatwo byłby dokonał wszystkiego, coby tylko zamyslił.

Ze prawo zakazywało powracającym z wypraw wojennych zwycięzcom wchodzić do Rzymu przed tryumfem, a następował czas obierania konsulów, prosił senatu, aby mu dozwolono w tym czasie do Rzymu przybydź, iżby się mógł przytomnie wstawić za Pizonem, który się o tę dostojność starał. Ale Katon sprzeciwił się temu żądaniu, i skutku nie wzięło. Zadziwił niespodziewany odpór Pompeiusza, i odtąd szacując takową umysłu wspałałość i meztwo w Katonie, starał się o jego przyiaźń: co żeby tém łatwiej zyskał, chciał jedną z córek jego wziąć za żonę, drugiey, żądał dla syna. Ale Katon podstęp iakowys w takowym kroku rozumiejąc, odmówił spowinowacenia. Gdy zaś Pompeiusz w staraniu się o konsulat dla namiestnika swego Afraniusza ważył się pieniędzmi królki zakupywać, powstał przeciw takowemu działaniu Katon, a obracając się ku zmartwionym odrzuceniem Pompeiusza żonie i siostrze, mówił do nich: „Zważcież teraz, iakiey hańby takowém pokrewieństwem stałbym się był uczestnikiem”. Przyznały zatem, a z niemi mała liczba pra-



wdziwych ieszcze Rzymian, iak szacowniejsza cnota nad wielkość.

Wiódł tryumf z niezwykłą Rzymianom dotąd wspaniałością. Cokolwiek ciekawego, kosztownego, wspaniałego i nadzwyczajnego w niezmiernym przedziele nayodleglejszych krain znaydować się mogło, uyrzał to Rzym w Pompeiusza zdobyczach. Niesiono w osobnych napisach podbite kraie i narody: Pont, Armenią, Kapadoocyą, Paflagonią, Medyą, Kolchy, Iberyą, Albanią, Syryą, Cylicyą, Mezopotamią, Fenicyą, Judeę, Arabią, i wolne od zboyców morze; twierdz wziętych tysiąc; miał zdobytych dziewięćset; osadzonych trzydzieści dziewięć; ośmset okrętów zbroynych zabranych, i dziewięććroć sto tysięcy niewolnika, a czterdzieści milionów drachm srebra przyczynionego skarbowi dochodu. Każdy z woysk Rzymskich w wyprawie owej będący żołnierz, dostał tysiąc pięćset drachm, a w gotowiznie dwadzieścia tysięcy talentów do skarbu weszło. Wśród tych ledwo do pojęcia wspaniałości i zysków nayosobliwszym był widokiem Pompeiusz. Pierwszy tryumf z pokonaney Afryki, drugi z Europy, trzeci z Azji odprawował właśnie w ten dzień, w którym rok czterdziesty piąty życia kończył. Dzień ten urodzenia iego gdyby był razem i śmierci, szczęśliwszego nad niego światby nie oglądał: ale iak gdyby się los w szczodrocie dla niego wysilił, odtąd nieznacznie się do schyłku zabierać począł, i iakby mu zazdrościł tego co nadał, w dość krótkim czasie srogość ciosów swoich na niego wywarł.



Rząd kraiu swobodnego trwożliwym iest z istoty swojej, zwłaszcza gdy niektórzy obywatele z obrębu równości zdają się wychodzić. Ta czuła troskliwość ujęła senat, i widząc nienawisnego Pompeiowi Lukulla, przyrzekli mu pomoc, byle przeciw niemu powstał. Gdy to uczynił, a wszyscy baczni i kochający dobro publiczne przy nim stawali, Pompeiusz nie dufając przemocy swojej, udał się do ludu. A że Klodyusz wiele tam ważył, wspierał go w gwałtownościach, które czynił, powagą swoją, i do tego stopnia upodlił się, iż lubo Cyceron największe mu dawał dowody przywiązania, opuścił go w tym czasie, gdy Klodyusz nań powstał. Nie przyczynił się wprawdzie do wywołania tego zacnego męża z Rzymu, ale powinien będąc i mogąc ten cios odwrócić, gdy ścierpiał, iż go zadano, okazał nieludzki umysł, i iawną niewdzięczność. Zapozwany przed zgromadzenie ludu, udał się do niego Cyceron, i tego którego wielbił i bronił, zaślął dla siebie zamknięte wrota: Nie czekając więc szedł dobrowolnie na wygnanie.

Trochę przedtém Cezar powróciwszy z Hiszpanii, gdzie iako Pretor rządu sprawował, uleganiem Pompeiuszowi, ludzkością i szczodrobliwością nadzwyczajną skarbił sobie miłość u ludu. Starał się wówczas o konsulat; a widząc Pompeiusza z Krassem w niezgodzie, przedsięwziął pogodzić ich, i obudwu dla siebie względy pozyskać. Jakoż gdy zamysły swoje do skutku przywiódł, pożądanego



urzędu za sprawą przywódców takowych łatwo dostał.

Sprawowanie urzędu okazało dotąd skryty sposób myślenia Cezara. Niespracowana usilność, umysł wielki, sprawność rzadka, stateczność w przedsięwzięciu i śmiałość w tym stopniu, iakowego ku wielkim działaniom potrzeba, dało to wszystko już wówczas poznać, czego się Rzym na przyszłość miał obawiać.

Bibulus wspólnik Cezara w konsulacie zrazu mu się opierał, ale ten zaufany w przyjaźni Pompeiusza, użył nakoniec gwałtowności na poparcie działań swoich. Zeby zaś lud przeświadczył, iż z wiedzą to iego czyni, wezwał ku sobie w zgromadzeniu publiczném Pompeiusza, i gdy pytał, czyli przestaje na iego ustawach, a ten to zeznał; pytał dalej: Jeżeliby zaś kto mi się sprzeciwiał, nie złączyłbyś się z ludem na ich utrzymanie? „Tak zaście, odpowiedział Pompeiusz: „a przeciw tym którzy mieczem grozą, stanąłbym z mieczem i tarczą„. Takowe jawne przyjaźni mniey uważne oświadczenia ugruntował stale, poymuiąc za żonę iedyną córkę Cezara Julią. Wkrótce po weselu sprowadził do miasta żołnierzy, z temi Bibula ledwo o śmierć nie przyprawił, gdy wszczęli rozruch przeciw temu konsulowi, i przymusili nakoniec, iż w ucieczce szukał ocalenia i w własnym się domu obwarowawszy przeciw napaściom strony przeciwney, tam resztę konsulatu przepędził, przesyłając niekiedy na piśmie ustawy i zdania sprzeciwia-



iące się statecznie przemocy współnika Cezara i Pompeiusza, który go wraz z Krassem wspierał.

Przy końcu urzędowania zyskał Cezar rząd całej Gallii i Illiryi na lat pięć, następcami konsulatu mianowani zostali Pizon teść jego, i Gabiniusz domownik Pompeiusza. Ten lubo ganił gnuśną wspaniałość Lukulla, poiąwszy młodą żonę szedł sam za zganionym przykładem, trawiąc czas w rokoszném próżnowaniu i zbytkach, a tym czasem Klodyusz Trybunicką władzą upoważniony, napełniał Rzym bezkarnie zbrodniami i gwałtem. Wygnawszy Cyncerona, pod pozorem obięcia Cypru, Katona oddalił; a gdy Cezar wojną był zatrudniony, Pompeiusz się po rokosznych Kampanii okolicach przejeżdżał, mając lud po sobie, broił co chciał, a chciał to wszystko, cokolwiek wyuzdanym żądom jego dogodzić mogło. Powstał nakoniec przeciw samemu Pompeiuszowi, a gdy w przytomności jego śmiał powtarzać zarzuty i groźby, poznał ten naówczas skutek szkodliwy nieczynności: chcąc więc uskromić popędliwość zuchwałego trybuna, powziął myśl przywrócić Cyncerona. Wezwał zatem do siebie brata jego, i przywiódłszy go przed lud, żądał z nim razem, aby był z wygnania powrócony. Rozruch się stał wielki, skoro o Cynceronie uczyniono wzmiankę, ale przemogli Pompeiusza przyjaciele i rozpędziwszy stronników Klodyusza, zyskali wyrok, który Cyncerona Rzymowi oddał. Przybył ten wkrótce, i gdy z niewymowną pra-



wych obywatelów radością został umieszczon w senacie, otworzył głos wielbiąc wybawiciela swego. a że wówczas wielki w Rzymie żywności był niedostatek, za iego namową zlecono Pompeiuszowi staranie o przywrócenie obfitości. Tak pochlebnym dla siebie wyrokiem niezmiernie był pocieszony Pompeiusz, zwłaszcza, iż w podobnym się stopniu władzy obaczył, iakową miał, gdy mu czyszczenie morza z łotrów poruczono. Skutek ziścił powszechną nadzieję: zabiegi Pompeiusza z niebezpieczeństwem nawet życia własnego, gdy się wśród niepogód na morze puścił, przyniosły pożądaną obfitość, i lud tém większą powziął ku niemu miłość, gdy widział, iż dla powszechney usługi życia nie oszczędzał.

Cezar zwycięzca Gallów, wielkością dzieł swoich coraz bardziej się wstawiał, a zmierzając zawsze do raz przedsięwziętego celu, zaprawiał wczesnie lud sobie poruczony do ważniejszych ieszcze wypraw, i łupy stał do Rzymu: niemi skarbił sobie przyiaciół, a im bardziej się wznosił, tém boleśniej uważano, iż dążył coraz sporzey ku przemocy. Dopomagało mu wielce mniej baczne Pompeiusza zabezpieczenie, gdy dowierzał porywczey, ale zmienney za zwyczaj przyjaźni ludu.

Kończyły się pięć lat rządów Cezara w Gallii wyznaczone, zbliżył się więc ku Rzymowi, i zimował w Luce. Tam odwiedzały go zewsząd obywatelów Włoskich tłumy. Rzymianie naycelniejsi z takową skwapliwością ubiegali się do niego, iż w tłoku ci-



snących się na przedpokoie iego, razem sto dwudziestu Liktorów urzędniczych iednego dnia rachowano, senatorów liczono dwieście, między którymi znaydowali się Pompeiusz i Krassus. Ci skrycie takowe z Cezarem uczynili ułożenie, iż obeymą na przyszły rok konsulat, a on im do osiągnięcia tey godności będzie dopomagał: gdy zaś na tym stopniu staną, podziela między sobą prowincye, iemu zaś na drugie pięć lat rząd Gallii zostawia.

Lubo tajemne były naradzania, rozeszła się iednak wieść po Rzymie, iż stawia się w liczbie żądających konsulatu; gdy więc ich o to w obecności pospólstwa zapytał konsul Marcellinus, odpowiedział Pompeiusz, iż bydź to może, ale też i to nie pewna, ieśli się o konsulat starać będzie. Krassus dogodnieyszą dał odpowiedź mówiąc: iż to uczyni, co będzie widział z pożytkiem dla rzeczypospolitey.

Gdy przyszło do obrania, a nikt sprzeciwić się nie śmiał przemocy, namówił Katon Domicyusza, aby w staraniu nie ustawał. Nie o konsulat tu idzie, mówił mu, ale o wolności obrońcę przeciw dwom tyranom. Szedł więc do ludu Domicyusz, lecz nasadzeni od strony przeciwney oprawcy rzucili się na niego, zabili niewolnika, który niósł przed nim światło, rozpędzili innych, między którymi Katon broniąc przyjaciela ranionym został.

Postrach więc, a nie dobrowolna chęć przywiodła lud do wyniesienia Pompeiusza z Krassem: Katon i przy preturze należney sobie nie u-



trzymał się; władza nad Gallią na lat pięć przedłużona Cezarowi: Krassusowi Azya, Pompeiuszowi Afryka z Hiszpaniā dostały się.

Smierć Julii małżonki Pompeiusza, córki Cezara, stała się przyczyną naywiększey klęski dla Rzymu. Przerwany węzeł, który dotąd te pierwsze osoby łączył, zamieszał wszystko, i otworzył pole niepohamowaney wyniosłości Cezara. Klęska zabitego od Partów Krassa zabrała tego, który mógł być między nim a Pompeiuszem iednaczem i pośrednikiem. Z boleścią zapatrywali się prawi a baczni obywatele na przyszłość domowey wojny, i strasznieysze ieszcze oney skutki, niż były te, które w czasiech Sylli i Maryusza ledwo Rzym nie przywiodły do zguby. Oba ci znamienici mężowie na wzór zawołanych zapaśników gotować się na dół zaczęli, i do zaczepki i do odporu; a Rzym który miał być miejscem widoku, lękał się i słusznie, iżby nie został zdobyczą zwycięzcy.

Gdyby był nie dał poznać Pompeiusz, iak żądał pierwszeństwa, byłaby mu twierdzą skromność, którą udawał, i którą może i miał, póki go był blask zbytniego powodzenia nie zaślepił: ale przestano dowierzać słowom iego, i nie mógł tego przewiedzieć na współobywatelach, iżby się iego nie obawiali. Jawnieysze były kroki, lubo sztuczniey ukrywane Cezara: wiedzano bowiem i doznano popędliwości żądź iego, które nigdy tak się skryć nie mogły, iżby nie znać było, iak się wówczas sam z sobą mocować musiał. Mię-



dzy powszechném iednak względem obu tych, nadto z równości wychodzących, podeyrzeniem, przemogła w Pompeiuszu ufność. Zważając Katon, iż Cezar wzmagając się w siłę coraz się barziej stawał niebezpiecznym, zwłaszcza gdy skończywszy urzędowanie i wojnę, mimo nakaz prawa woysk swoich nie rozpuszczał, osądził iawne rzeczypospolitey niebezpieczeństwo, i sam pierwszy był powodem do tego, iż Pompeiuszowi straż oyczyny powierzono, iego samego tylko obierając konsulem.

Przyjaciele Cezara obruszeni takowym postępkiem, skarżyli się na zbytne względy dla Pompeiusza: ten chcąc rzeczy ułagodzić, radził iżby wielkie Cezara zasługi nagrodzone zostały, i dozwolono mu, lubo nieprzytomnemu starać się o konsulat. Ale się Katon nowości takowej sprzeciwił, a że Pompeiusz odstąpił zaraz od swego wniosku, dał poznać, iż zwierzchne było tylko iego oświadczenie.

Zbliżał się tymczasem ku Rzymowi Cezar na czele woyska swego; pierwszym wieściom nie dawano wiary, ale gdy pewna doszła wiadomość, iż już Alpy przechodzi, natychmiast powszechne nastąpiło zamieszanie i trwoga między ludem: obywatele przywdziali na się wojenne odzieże, lud szaty żałobne, iak w czasie klęski, na siebie oblekli.

Wyszedł cały senat za Rzym do Pompeiusza obecnego w obozie, mający na czele swoim konsula Marcella: ten zbliżywszy się do niego, wyniosłym głosem rzekł: Pompe-



iuszu, rozkazuje ci, abyś oycyzny bronił, użyj do tego wojsk które masz, i powiększaj je nowemi zaciągami; toż samo powtórzył Lentulus na rok przysięgi konsulem wyznaczony. Ale Antoniusz, Kuryon i inni przyjaciele Cezara, tak dalece zdobywczą Gallów uili lud, iż gdy przyszło do zaciągów, zewsząd się wzbijały odgłosy żądające pokoiu.

W tak niebezpieczney porze Cyceron palający miłością oycyzny łagodził, ile mógł, umysły, i wysilał się na to, iżby hersztów przywiódł do zgody, ale nadaremne były starania iego; a w tém dowiedziano się, iż Cezar przebywszy Rubikon rzekł owe pamiętne słowa: „Już kość padła, i wstępny boiem Rzymowi zagroził.

Jak grom niespodziany, takową zbliżający się Cezar sprawił trwogę, opuścili Rzym najpierwsi z urzędników i senatu, Katon nawet nie dotrwał. Ze zaś w Pompeiuszu cała nadzieia zoftawała, najznakomitsi z obywateli udawali się do iego obozu.

Wkrótce potem zwyciężkim obyczajem wszedł Cezar do bezbronnego Rzymu, ale postępki swój wiarołomny i gwałtowny osłodził ludzkością. Nikt się na niego, lub tych co z nim przyszli, uskarżyć nie mógł, z taką się sam skromnością zachował, i swoich w karności utrzymał.

Pompeiusz lubo nierównie mocniejszy, wziął na się postać zbiega i śpiesznym krokiem idąc, aż w Brunduzyum się oparł. Stamtąd okręty żołnierzem ładowne do Dyrrachium



morzem wyprawił, sam zaś w mieście oszańcował się, i okolice sposobnemi do obrony ze-  
wsząd twierdzami opatrzył. Wszyscy rozu-  
mieli, iż tam na Cezara czekać będzie. Ale  
gdy już wszystko ku obronie w mieście goto-  
we było, za daném hasłem niespodzianie u-  
szedł z ludźmi swemi na okręty, i na drugą  
się stronę morza przeprawił. Nadszedł wkrót-  
ce Cezar, a zastawszy miasto opuszczone, u-  
dał się do portu, gdzie ieszcze dwa okręty  
Pompeiuszowe zastał, i z żołnierzami, którzy  
na nich byli, zabrał.

Ucieczka wielce zmniejszyła położone  
Rzymian w Pompeiuszu nadzieie; ludzie ba-  
czni i woiovania świadomi, nie mogli się wy-  
dziwić postępkom iego trwożliwym, zwła-  
szcza iż miał po sobie przywiązanie obywa-  
telów nayznakomitszych i siły większe; sam  
Cezar zaślepienie takowe szczęsnemu tylko lo-  
sowi swemu przypisywał. Jakoż tyle umiał  
korzystać z dobrej pory, iż w sześćdziesiąt  
dniami Rzym i Włochy opanował. Ze zaś nie  
mając okrętów na pogotowiu, wszystkie albo-  
wiem Pompeiusz zabrał, ścigać go po za  
morze nie mógł, udał się do Hiszpanii, a tym  
czasem Pompeiusz coraz siły swoje wzma-  
cniał. Flotę miał niezmierną, liczono bowiem  
w niej pięćset zbroynych pierwszej wielko-  
ści okrętów, nie rachuiąc daleko więk-  
szej liczby lekkich, a te ku dowozowi żywno-  
ści i ryszunków służyły. Wybór młodzieży  
Rzymskiej składał iazdę woyska iego, która  
do siedmiu tysięcy dochodziła. Piechotne zaś



wojsko tak z Rzymian, iak z posiłkowych złożone, przenosiło w liczbie wszystkie, które kiedykolwiek Rzymianie wystawili.

Nieporównana Cezara sprawność przywiodła go nazad zwycięzcą z Hiszpanii: zniósł tam był Pompeiuszowych namiestników, i przeprawiwszy się pod Brunduzyum, stanął niedaleko obozu Pompeiusza. Wyśłał zatem do niego Wibulliusza, poufałego niegdyś przyjaciela, którego był w Hiszpanii w niewolę zabrał, chcąc zgody, a zatem poprzedniczey rozmowy. Zszedłszy się z sobą mogliby zakończyć szkodliwą obudwom, a bardziey ieszcze oyczyźnie wojnę, i rozpuściwszy z obudwu stron wojska, w zgodzie i odnowionej przyjaźni do Włoch powrócić. Ale Pompeiusz, czy zbyt w gniewie zacięty, czyli niedowierzający, czyli zaślepiony złym swoim losem, odrzucił wezwanie, i wzmacniał się w obozie swoim, który że był nad morzem, dowóz żywności był mu łatwy: że zaś takowey sposobności Cezar nie miał, postanowił ogłodzić wojsko iego.

Jakoż gdyby się tak było stało, iak zamyslał, byłby go pokonał. Ale toż samo zaślepienie, które go wyгнаło z Włoch i Rzymu, przywiodło do stoczenia pod Farsalią owej pamiętnej bitwy, w której zwyciężony, opuściwszy obóz, ucieczką ledwo życie ocalił. Błąkając się po kraiu, szczęściem okręt blisko brzegów morskich płynący postrzegł: gdy udał się w czołnie prosząc aby go przyjęto, postrzegł tam znajomego niegdyś Petycyusza. Ten ubolewając nad okropnym, w



którym zostawał, stanem, przyjął go z ochotą, a z nim Lentula i Fawoniusza. Płynąc dalej postrzegli na brzegu zbiegłego z klęski króla Deiotara, wziąwszy go więc z sobą przypłynęli do wyspy Lesbos, gdzie się znajdowała małżonka Pompeiusza Kornelia. Okropny był widok patrzeć na wspólne nieszczęśliwych małżonków przywitanie, ale wśród łez rozpaczającej Kornelii wzmógł umysł wspomniały Pompeiusza, i tak do niej mówił: „U-  
„żywałaś dotąd Kornelio, najpomyślniejszych  
„losów, i błędnie uwierzyłaś, iż się nie od-  
„mienią, dlatego iż mi dotąd statecznie sprzy-  
„iały. Ale trzeba pamiętać, żeśmy ludzie;  
„zniesć cios i nie porzucić nadziei. Jeszcze  
„ja z tego, w którym zostałem teraz, mogę  
„wzniesć się do stanu, w którym byłem,,.

Zabawił przez czas nieiaki w porcie, i przyjął na okręcie poselstwo od mieszczan, którzy gdy się łasce jego oddawali, z tém ich odprawił, aby się udali do zwycięzcy, gdyż ludzki i względny. Między owemi pośłami znajdował się filozof Kratyp: z tym gdy się wdał w rozmowę, uwłóczył względney dla ludzi opatrności, własnym przykładem wspierając mniemanie swoje. Nie śmiał się sprzeciwić zbyt tkliwemu po świeżém nieszczęściu, wzmagał go więc pocieszną rozmową, i wiódł ku słodkiej nadziei.

Trzymał się brzegów w dalszej podróży: gdy się zbliżył ku Cylicyi, złączyły się z nim tamtejsze statki, i wielu na nich przybyłych senatorów; a gdy się dowiedział, iż flota ie-

go



go ocaloną została, i puściła się z Katonem do Afryki, wzmogła go wieść takowa, i starał się coraz bardziej pomnażać siły swoje. Gdy przyszło z przytomnemi do rady, gdzie się miał udać, większa ich część radziła do Afryki, gdzie Katon z flotą oczekiwał, i Juba król Numidy wielką mógłby być pomocą; ale Teofanes, czyli błędny, czyli zdradliwy, życzył udać się do bliskiego Egiptu, i czekać wsparcia od świeżo osiadłego na tronie Ptolomeusza. Przemogło to zdanie; udał się do Peluzyum, gdzie się naówczas wraz z siostrą Kleopatrá król Egiptu znajdował.

Był na dworze młodego króla nieiaki Fortynus, który miał pierwsze miejsce w radzie. Ten, gdy Pompeiusz o swoim przybyciu króla obwieścił, namówił go, aby dla przypodobania się zwycięzcy, Pompeiuszowi życie odiał. Zeby zaś to do skutku przywieść, stał do czekającego odpowiedzi, Achilla, aby go imieniem króla do Peluzyum zaprosił, a mając ku przewiezieniu na swojej łodzi, życie mu odiał. Stało się tak: przyplłynął pod statek Pompeiusza Achilles, i gdy imieniem króla do siebie wzywał, odradzali oczywiste podanie się w niebezpieczeństwo przyjaciele i żona; ale tenże sam los, który go wziął już na swoje igrzysko, przywiódł nakoniec do zguby. Wsiadł w łódź ową, i gdy się nieco oddalił, w oczach przyjaciół i własnej małżonki, już na brzeg wysiadając wskrósł mieczem przebity poległ. Ucięli mu głowę natychmiast zabójcy; i gdy ją w dni kilka przybyłemu tam Cezarowi od-



dawali, odwrócił twarz, i oznaczył wstępną, nie tylko patrzeć na nią, ale i na zdrajców, w których ją ręką widział.

#### PORÓWNANIE AGIEZYLAUSZA Z POMPEIUSZEM.

Cnotą i dzielnością wznosił się Pompeiusz, Agiezylausz z krzywdą synowca tron posiadał, uznał go albowiem za syna oyciecznego, on zaś temu uznaniu zaprzeczył.

Jak Sylla Pompeiusza, Lizander Agiezylausza miał w poważeniu: pierwszy wdzięcznością wypłacił się z obowiązków: Agiezylausz raz się zwaśniwszy z Lizandrem, prześladował go do śmierci.

Użyteczniejszym był oczywiście Pompeiusz, wznioł albowiem ię sławę, rozszerzył granice, przyniósł mocy i bogactw. Agiezylausz przyczynił sławy dziełami swoimi, ale uiał powagi i mocy złą radą, która nakoniec Spartę do upadku przywiodła.

Zwycięstw Agiezylauszowych, z Pompeiuszowemi równać nie można; ale przemyśl, wiadomość kunsztu, przytomność i sprawność tak w opatrzeniu potrzeb, iako i w samym bitwy zapale, mogą wnieść w porównanie, i sławią ich bez wątpienia w liczbie naysławniejszych wojowników.

Mściwy umysł zawsze się wydawał w królu Sparty, i ten był przyczyną wojen częstych przeciw Tebom i Messenie, iedynie dla-



tego, aby nasycił chęć, którą miał zgłębić te znienawidzone sobie narody. Łagodność i skromność Pompeiusza okazywała się w całym jego życiu; i jeżeli dał się uwieść niekiedy surowością, albo temu była winna żywość młodego wieku, albo raczey cudza namowa używała na złe powolności jego: naganna wprowadzie wada, mniej jednak szkodliwa, gdy nie z własnego upodobania i ochoty pochodziła.

Za pierwszą wieścią o wkroczeniu w kraj Włoski Cezara, Pompeiusz mocniejszy w siłę Rzym opuścił; w ostatniem zostającą niebezpieczeństwie, po klęsce pod Leuktrami Spartę, Agiezylausz mężstwem swoim od pewney prawie zguby ratował. Podobne więc okoliczności Pompeiusza sławę zatarły, Agiezylausza przywary zniósły.

Po większych nad Agiezylausza zwycięztwach, Pompeiusz w Farsalskich polach pokonanym od Cezara został; Agiezylausza tylekroć zwycięzcę zachował los szczęsny od takowej przygody. Można więc poniekąd zdarzeniu fortunnemu przypisać jego niezwyciężoność, ale też należy się w tej mierze oddać sprawiedliwość jego roztropności, którey iż Pompeiusz nie użył, dał otrzymać nad sobą zwycięztwo, i życiem niebaczną przyłacił.



## ALEXANDER.

Urodzenie ludzi nadzwyczajnych podobnem iż okolicznościami pospolicie zdobyli pisarze ich życia; nie brakło więc Alexandrowi na snach, cudach i prorocत्वach. Synem był Filipa króla Macedonii i Olimpiady, urodził się dnia szóstego Sierpnia; a że tegoż dnia świątnica Dyany zgorzała w Efezie, i to weszło w liczbę nadzwyczajności zdarzonych przy iego urodzeniu. Ze zaś także w tym dniu oyciec iego miasto Potydę zdobył, przez Parmeniona Iliryyczyków zwyciężył, i wiadomość odebrał, iż w igrzyskach Olimpii iego konie najlepiey biegły, tak miał być naciskiem szczęścia swojego przerażony, iż prosił bogów o zły przypadek; Gdyby to była prawda, nie wielkieoby godzien szacunku, stąd osobliwie, iż żartkość koni swoich w liczbie szczęśliwych zdarzeń policzył. To w nim pochwalenia godne, iż skoro się syna doczekał, troskliwym był, iżby mu dał mistrzów obyczajnością i nauką znamienitych: i list który miał pisać do Arystotelesa, równie siebie winszując, iż mu się syn urodził, z tém, iż z nauki iego korzystać będzie mógł, oznacza chwalebną troskliwość nie tylko o krwi własney, ale o dobro poddanych swoich.

Wcześnie się wydawać poczęła w młodym Alexandrze osobliwa pojętność, zreczność, i wspaniałość umysłu. Odpowiedzi iego roztropne a żywe, oznaczały nadzwyczajne przy-



mioty ; a chęć do nauk i rycerskiego rzemio-  
ła tak była w nim wielka, iż nadzwyczaj po-  
spolity wstrzymywać go raczey, niż zachęcać  
potrzeba było.

Miedzy innemi wielą, ta iego odpowiedź  
w dzieciństwie wielbioną była, iż gdy go pyta-  
no, czyby chciał się stawić na igrzyska? rzekł:  
„Czemu nie, bylebym ie z królami odpra-  
wił„.

Ze dzikiego konia Bucefala dosiadł i o-  
swoił, wydarza się w nim niezwyuczayna nad-  
wiek sprawność i odwaga: a że to się działo  
w przytomności oyca, ściskając go serdecznie  
rzekł: „Szukay synu lepszego królestwa,  
„Macedonii dla ciebie mała„. Zbyteczne więc  
oyca pochwały, a iak zwyczay, dworaków o-  
taczających podłość, umysł wzniesiony i żą-  
dze porywcze, tak zapaliły niepohamowanem  
władzy i sławy pragnieniem, iż słysząc iak oy-  
ciec zabierał kraie, płakał, że mu nic do  
brania nie zostawi.

Mając lat dwadzieścia obiał rządy Mace-  
donii po śmierci oyca swego, i załtał kray w  
wielkiem zamieszaniu, tak wewnątrz dla kłó-  
tni obywatelów, iako też i przy granicach,  
którym sąsiedzi ze wszystkich stron grozili,  
gardząc młodością nowego króla. Opanował  
był Filip Grecyą, ale do swobody przywykle  
kraie z przykrością znosiły ciężar obcego iarz-  
ma, i ze wszystkich stron gotowały się do  
woyny. Widząc powszechne oburzenie Mace-  
dończycy radzili Alexandrowi, aby dobrowol-  
nie zrzekł się panowania nad Grecyą, a zaś



inne narody, z którymi graniczył, łagodnymi sposobami odwiódł od wojennych zamiarów. Ale odrzucił trwożliwe rady, i przedsięwziął raczej wspaniale zginąć, niż szukać w upodleniu bezpieczeństwa. Wiódł więc po nad Dunaj wojska swoje, i wstępny bojem Tryballów króla Syrmę pokonał.

Wkrótce potem dowiedziawszy się, iż Tebani złączywszy się z Ateńczykami rokosz przeciw niemu podnieśli: przeszedłszy cieśninę Termopilów rzekł do tych, którzy go otaczali: „Krasomowca Demostenes zwał mnie „dzieckiem, gdym szedł na Tryballów: młodym, gdym wtargnął w Tessalię: pozna „pod murami Aten, iż mam wiek dojrzały.”

Gdy pod Teby na czele wojska podstąpił, umyślnie się zatrzymał przez czas nieiaki, aby się upamiętali, i dobrowolnie odstąpili od rokoszu; ogłosił więc przebaczenie, byleby mu wydali hersztów spisku Fenixa i Protutesa; ale oni naśladowując w tej mierze jego samego postępek, żądali, aby im wydał Filotę i Antypatra, i ogłosić kazali, iż kto chce bronić wolności Greckiej, niechay się z niemi łączy.

Widząc iż łagodnością uporu ich nie przeprze, udał się do kroków wojennych. Nastąpiła bitwa z obu stron równie natarczywa; ale gdy osadzeni w zamku Tebańskim Macedończycy wypadłszy stamtąd tył wzięli Tebanom, okrążeni naokoło, polegli prawie wszyscy broniąc z niewypowiedzianą odwagą oyczytych swobód. Zdobyte miasto zburzy-



ła do szczętu mściwa zwycięzców zapalczywość. W tak srogiem zamieszaniu Tracy napadłszy na dom Tymoklei zacney niewiaſty, gdy go złupili z ozdób i sprzętów, a wódz ich nayniegodziwszym z nią poſtępując ſposobem, nie ſyt ieſzcze ze zdobyczy, naglił ią do odkrycia ſkarbów: mam rzekła, i wiodąc go ſamego do ogrodu ukazała mu ſtudnię, w której iak twierdziła, ſchowwała, co miała naydroższego. Chciwy zyskownego połowu, gdy ſię patrząc w dno ſchylił, wepchnęła go w nię, i rzucając zewsząd kamienie zemściła ſię nad ſprośnym zbójcą. W tym właſnie uczynku zaſtali ią żołnierze, i gdy winuiąc o zabójſtwo wodza, ſkrępowaną przywiedli do Alexandra, pytał ią kto była? „Jeſtem ſioſtrą Teagena „(rzekła) który broniąc przeciw oycu twemu „oyczyzny wodzem był w bitwie Cheroney- „ſkiey, i tam poległ. Zadziwiony mężstwem i wspaniałością umyſłu Alexander, pochwalił dzieło, i wolnoſcią wraz z dziećmi obdarzył.

Na Tebach zapal zemſty iego zdał ſię wysilić, gdyż Atenńczykom równie zbuntowanym winę odpuſcił, i pochwalił ludzkość gdy względnie zbiegów Tebańſkich do ſiebie przyięli. Tak zaś zbyteczna ſrogość w tey okoliczności iemuż ſamemu napotem była nieznoſną, iż chcąc oney pamięć zmazać, odtąd ile możności Tebanów wspierał, i którykolwiek ſię do niego udał, pewien był, iż ſkutek proſb ſwoich zyska.



Zgromadziły się wkrótce niedaleko Koryntu wszystkie Greków narody, i tam wojnę przeciw Persom ogłoszono, mianując Alexandra wyprawy wodzem. Przyjął żądany tytuł mile; a że zewsząd zbiegali się najznamienitsi z Greków do niego, między którymi wielu było filozofów, obcował z nimi poufale, i był każdemu przyśiępnym. Otoczony przychodniów tłumem, przechadzaiąc się po mieście postrzegł w beczce leżącego Dyogienesa, zbliżył się ku niemu, i pytał, czego by pragnął? „Tego rzekł Dyogienes, że „byś mi słońca nie zaślaniał,,. Lubił Alexander nadzwyczajność, i tak go ta odpowiedź ujęła, iż śmiejących się z grubiaństwa mędrca gromiąc rzekł: „Gdybym nie był Alexanderem, chciałbym być Dyogienesem,,. Czczo poważne te słowa oznaczały, iż jeżeli mędrak był dumnym, jeszcze dumnieyszym ten, który go pochwalił, a zatem nie dziw, iż się jeden drugiemu podobał.

Idąc za powszechnym zwyczajem szedł do Delfów badać się wieszczb Apollina o przyszłej wyprawie. Właśnie trafił na dzień, w którym nie godziło się badać. Niecierpliwy zwłoki gdy opierającą się wieszczkę gwałtem ciągnął do świątyni, zawołała: „Ach! synu, któż ci się oprze?,, Nie trzeba więcej, rzekł Alexander, i kontent z takiego wyroku, Apollina zaniechawszy, zaczął przygotowania.

Gdy wszystko było na pogotowiu, znalazło się, iż nie miał wojska więcej nad trzy-



dzieści tysięcy piechoty i pięć tysięcy konnych; cały skarb składał się z siedmdziesiąt talentów, żywności nie więcej nad ieden miesiąc. Względny na swoich namiestników, wszystko co miał między nich rozdał: a gdy kolej przyszła na iednego z nich, a ten go pytał: „Panie, cóż sobie zostawisz? Nadzieję, rzekł Alexander: i ja tę część biorę na siebie, odpowiedział ów namiestnik, i darów przyjąć nie chciał.

Przebywszy cieśninę Hellespontu, na zwaliskach Troi grób Achillesa obchody uroczystemi uczcił, i tego mu zazdrościł, iż żyjąc miał prawdziwego przyjaciela, po śmierci zaś godnego siebie chwałę.

Naodgłos wszczętej wyprawy liczne wojsko zbierali króla Perskiego namiestnicy, i na przeprawie Graniku rzeki czekali Alexandra; nie inaczej ją więc przebydź mógł, iak walcząc z nierównie mocniejszym nieprzyacielem. Rzeka ta że nader była głęboka, a brzegi miała wysokie, wiele trzeba było użyć trudności, iżby ją przebydź, zwłaszcza gdy z drugiej strony wszystkie iey brzegi zaięły Persy. Gdy więc Parmenion nie radził się śpieszyć z przeprawą, ile że już zmierznać poczynąło, i raczey to nazajutrz wykonać, rzekł na to z uśmiechem Alexander: „A cóżby na to powiedział Hellespont, któryśmy przebyli, gdyby się dowiedział żeśmy się Graniku zlekli?„ Skoczył więc pierwszy w rzekę, a za nim iezdni, mając każdy za sobą na



koniu iednego z pieszych. Rzesiste pociski i strzały rzucane od Persów raziły płynących Macedończyków, ale przykład monarchy wzbudzał ich i utrzymywał. Zuchwałość takowej przeprawy zdawała się prawie nadludzką, trzeba było albowiem walczyć z rzeką szeroką, głęboką i wielce bystrą, i piąć się na ledwo dostępne brzegi, które nierównie liczniejszém woyskiem, broniącém wstępu, osadzone były. Przeparł zapał niepohamowany Alexandra to wszystko, i gdy stanął na brzegu, bez odetchnięcia wraz z nieprzyjacielem spotykając się, wstrzymywał cały impet na sobie, nim reszta żołnierzy iego przeprawić się mogła. W naywiększém zostawał niebezpieczeństwie dla świetności zbroi i odzienia. Na niego więc nacierali hurmem Persowie. Rezaces i Spitrydat, dway z nayznamienitszych Daryusza namiestników postrzegłszy go wśród bitwy wpadli nań razem: rzucił pociskiem na Rezacesa, ale ten się strząsł; dobywszy więc pałaszów, ścinali się wręcz z naywiększą zapalczywością, a tymczasem przypadłszy Spitrydat z boku, taki mu cios zadał, iż przyśzyszak na poły; iuż się powtóre zamierzał, gdy w tym punkcie Klitus go wskrós pociskiem przebódl, a tymczasem Rezacesa Alexander pokonał.

Przebył nakoniec rzekę sławny półk Macedoński, który falangą zwano, a naówczas ogromnością swoją przeparł hufce nieprzyjacielskie, i poszły w rozsypkę wszystkie, sa-



ma tylko została na placu zaciężna, którą mieli z Greków, piechota. Wstąpili na bliski pagórek, i tam stojąc wysłali posłów do Alexandra, chcąc wnieść w umowę; ale nie słuchając wysłanych, popędliwością zaięty, wskoczył pierwszy na ich szyki. Lecz mężniejszy niż u Persów znalazł odpór: wszyscy prawie którzy go otaczali, na placu polegli, i sam własnego konia postradał. Nakoniec i Greków pokonawszy zupełnie otrzymał zwycięstwo. Mało co ze swoich utracił. Persów na dwadzieścia tysięcy legło.

Zwycięstwo to przeraziło tak dalece nadmorskich Azyi mieszkańców, iż Sardy niegdys stołeczne miasto Lidyi, wysłało posły do Alexandra poddając mu się; toż samo uczyniły inne poblizsze, między którymi dwa tylko Milet i Halikarnas zachowały wierność królowi Perskiemu, lecz Alexander mocą je posiadał. Szedł dalej ku Frygii, którą opanował; a gdy się znajdował w jej stolicy, zwaney Gordyum, pokazano mu ów sławny węzeł, którego dotąd nikt rozpleść nie mógł, i temu się to tylko nadarzyć miało, któryby świat posiadał. Udał się Alexander do rozwiązania, a gdy tego dokazać nie mógł, dobywszy miecza rozciął ów węzeł, i iak gwałtem chciał to, co nie iego było posiadać, tak podobnie powieść owę baieczną sobie przystosował. Guśłów badacze przeczyli owemu przecięciu, i ażeby prorocstwo spełnić utrzymywali, iż ów węzeł wszystkim trudny, łatwym się Alexandrowi ku rozwią-



zaniu stawiał. Cokolwiek bądź, to pewniejsza, iż iak w Delfach wyrok żądany, tak i w Gordyum, śmiałym przemyślem zyskał, a przez to dał poznać, iak był od gminnego uprzedzenia dalekim.

Na wieść coraz daley w kray pomykającego się Alexandra, Daryusz dotąd spokojnie przebywający w Suzach, stolicy swojej, zaczął czynić przygotowania do iak naywiększego odporu. Sciagały się ze wszystkich stron na wyznaczone miejsca woyska liczne, i iak wieść powszechna niesie, do pięciukroć sto tysięcy zbroynego ludu rachowano. W tém Alexander gdy się w rzece Cydnie kąpał, z przeziębienia wpadł w ciężką niemoc. Już powątpiewali o życiu iego lekarze. Filip pierwszy z nich widząc, iż wszystkie dotąd użyte sposoby ku ratowaniu były nieskuteczne, iął się tak gwałtownego, iż słusznie się obawiać można było, iżby mocy iego zbyt osłabiony Alexander, znieść nie mógł: ale iż inaczej ratować go nie można było, przedsięwziął ten ostateczny. Już niósł zgotowane lekarstwo choremu, gdy ten w tymże czasie odebrał list od Parmeniiona, iż go Filip otruci zamyslił; wziął więc w jedną rękę naczynie z trunkiem, i w tymże czasie drugą podał ów list lekarzowi, a gdy go ten czytał, on przyniesione lekarstwo wypił. Przedziwny to był a godzien czułości pocziwych widok, i cnoty i takiego w niey zaufania.

Skutek lekarstwa tak był nagły, iż zdawał się iuż zgonu być bliskim, ale rzeźkość



młodości i pilne staranie, wkrótce go do zdrowia przywiodły z niezmierną Macedończyków pociechą.

Zebrawszy liczne woyska swoje Daryusz śpieszył się przeciw Alexandrowi, i tak był zaufany w siłę swoięy, iż zwykł był mawiać, że tego się tylko obawiał, aby Alexander skora ucieczką rąk iego nie uszedł. Ledwo nierówne i tego było obawianie, tak żądał spotkać się z Daryuszem, ale zminęły się woyska. A że się był nieprzyjaciel udał w cieśniny, skoro się o tém dowiedział, z naywiększym pośpiechem w tamte strony poszedł, z tém większą nadzieją pokonania, im mniej zdadne były miejsca do rozpostarcia się tłumom, które wiódł z sobą Daryusz, a wcale niezdatne iedzie, którą go nierówne przewyższał. Nadarzył więc los szczęsny, a bardziey przemyśli i odwaga powtórne Alexandrowi pod Jssem zwycięstwo. Za pierwszym wstępem rozpedził pierwsze straże, ale w zapale bitwy ranym w nogę został, iak twierdzą niektórzy, od samego Daryusza; ten iednak skoro postrzegł zmieszane hufce swoje, porzucił wóz złotem i kamieniami drogiemi skłniący, na którym się na wzór bożyszcza unosił, i dopadłszy rzeźkiego konia, ucieczką życie ocalił. Liczba zabitych i wziętych w niewolą nader była wielka: puścili się byli w pogoń za zbiegłemi zwycięzcy, ale nie mogąc dostać Daryusza, z niezmiernemi łupy powrócili. Został w zdobyczy obóz Perski z niezliczonemi bagactwy, a sam Alexander gdy wszedł do namiotów Da-



ryusza, a w nich zbiór wszystkich wspaniałości znalazł, nie mógł się wstrzymać od tego wyrazu, iż dopiero poznał, co to jest byź królem.

Gdy miał siadać do stołu, dano mu znać, iż matka i żona Daryusza w obozie zajęte, postrzegłszy wóz Daryusza w wielkiej zoftawały rozpacz, mniemając iż zginął. Siał zatém do nich Leonata upewniając, iż żyje, obawiać się zaś w niczém nie mają, gdyż tak, iak na stan ich przystoi, podeymowane będą, i tymże sposobem, iak za czasów Daryusza. Jeżeli takowe zapewnienie wzmogło ie, skutki przeniosły nadzieie. Z taką czcią, iak nigdy większey nie doznawały, usługone były, a co ie naybardziej dziwiło, rząd obozowy w tak ściśle był karności, i wstrzemięźliwém utrzymaniu, iż niczego nie doznały, ani zaflyszeć nawet mogły, coby w naymniejszych okolicznościach z ściśle granic przystoyności wykraczało. Wstrzymał się nawet od ich widzenia Alexander, lubo żona Daryuszowa przedziwney była urody, zacnieyszém pocztuiąc zwycięztwem siebie pokonać, niżeli nieprzyiaciela.

Ze wszech miar przedziwna była w owe czasy wstrzemięźliwość iego, stąd gdy Ada królowa Karyi przyšlała mu wyborneych kucharzy i piekarzów, podziękowawszy za uczynność, rzekł: „Mam ia lepszych u siebie, których mi dał nauczyciel mój Leonidas: praca ranna gotuje mi smaczny obiad,



„a ten mierny smaczniejszą ieszczcie wieczerze.”

Zwycięztwo pod Jssem poddało mu Damaszek, gdzie wielką zdobycz zastał, ale tę woysku oddał. Chcąc potem nadmorskie Persów krainy odzierżyć, gdy się ku tamtym stronom udał, w samym tylko Tyrze znalazł odpór; siedm miesięcy pod nim leżał obozem; trzeci już oblężenia gdy miał, znudzony nieczynnością, poruczył dzieło namiestnikom, sam zaś z częścią woyska udał się w góry. Tam w wielkiem iednego razu był niebezpieczeństwie; niechcąc albowiem odstąpić nauczyciela niegdyś swojego Lizymacha, który w chodzie był ustał, pozostał się za woyskiem, a gdy już noc była zaszła, wpadł na Arabów siedzących przy ogniu, natarł zaraz na nich, i gdy dwóch położył trupem, reszta mniemając, iż w liczнім był towarzystwie, uciekła. Szczęściem postrzegli Macedończykowie, iż go nie było, i przybiegli mu na pomoc.

Po wzięciu Tyru, udał się do Syryi, gdzie niezmierną moc zdobyczy znalazł, obessał nią obficie matkę i domowych. Między innemi darami było dla Leonidy, niegdyś nauczyciela, pięćset cetnarów naywyborniejszego kadzidla, z takowém pismem. Posyłam ci ten zbiór mirry i kadzidla, abys poprzestał bydz względem bogów oszczędnym. Gdy albowiem był ieszczcie niemowlęciem, a w ofierze rzucał garściami w ogień kadzidło, rzekł mu wówczas Leonidas: „Jak zdobędziesz kray gdzie



„się rodzi kadzidło, rzucay go obficie, ale  
„teraz tych które masz, oszczędzay...”

Jak szacował uczone dzieła, stąd znać,  
iż gdy mu przyniesiono nieskończonego szacunku skrzynkę, która się była znalazła w skarbach Daryusza, pytał się obecnych, coby sądzili być godnym, aby w nią włożyć? Różne różnych były zdania, on rzekł: „Włożę w nią Iliadę Homera...”. Jakoż tak uczynił, i w tém ją zamknięciu miał zawsze przy sobie.

Ciąg stateczney pomysłności stał przed nim zwycięstwa z tą prędkością, z którą był nadbrzeżne Azyi kraie posiadł. Egipt opanował, a upodobawszy sobie bliskie wniścia Nilowego w morze miejsce, założył miasto, i od imienia swego nazwał Alexandryą. Tato iest, która z czasem w liczbę pierwszych weszła, i przez długi przeciąg czasu będąc stolicą królów Egiptu, była oraz składem i źródłem handlu całego świata, póki ie dzikość ostatnich właścicieli do ostatniego upadku i poniżenia, w którym ją teraz widzimy, nie przywiódła.

Pielgrzymowanie Alexandra do wieszbiarni Jowisza Ammona w Libii, nadarzyło mu dotąd nieznane synostwa Jowiszowego dostojenstwo. Tam gdy badał się o zabójców oycy swego, takową uczynny bożek dał odpowiedź. „Nie bluźniy Alexandrze; synem człowieka nie iestes...”. Jak się więc domysleć można, hojnie i wieszczbiarnią i wieszczbiarzów udarowawszy, wrócił bożkiem do domu.

Ró-



Różne są zdania o tym dziwacznym Alexandra postępku: ta naypodobniejsza zdaie się do wiary bydź przyczyna, iż chcąc wrazić w dzikie narody, które był ogarnął, postrach i uszanowanie, dla nich się z Jowiszem spowinowacił, i pokłon boski oddawać sobie kazał. Nie raz albowiem w poufałym ze swoimi obcowaniu zwykł był mawiać: „Iż Bóg był „wszystkich ludzi powszechnym oycem, ale „tych szczególniej dziećmi swoimi uznawa, „którzy się cnoty naydzielniej imają,“. Jakóż względem Greków, osobliwie w pierwszych czasach, wielce był skromnym, i prześtawał z niemi poufale; ale gdy się w obecności znajdował Persów, lub innych narodów ludzi, czynił to z niewymowną okazałością i powagą, iakby w istocie zupełnie przyrodzeniem od nich się różnił. I w tém ieszcze okazał, iak ono bóstwo dla dogodzenia okolicznościom na siebie powziął, gdy będąc iednego czasu ranny, otaczającym łóżko, gdzie leżał, rzekł: „Homer powiada, iż bogowie krwi nie mają, a moja płynie,“.

Gdy z Egiptu i Libii powróciwszy bawił się w Fenicyi, odebrał list Daryusza, w którym mu na okup niewolników dziesięć tysięcy talentów ofiarował, i córkę w małżeństwo z dzierżeniem wszystkich krain, które są między Hellespontem i Eufratem. Gdy rzecz w radzie roztrząsano, rzekł Parmeniion: „Gdybym ja był Alexandrem, prześtałbym na tém. „I ja, odpowiedział Alexander, gdybym był „Parmeniionem,“. Odpowiedziano Daryuszo-



wi, iż gdy się podda, względy zyska. Alexander zaś nieodwłocznie ciągnął przeciw niemu. W drodze gdy odebrał wiadomość o śmierci żony Daryusza, natychmiast wrócił do obozu, i wspaniały obchód czyniąc zeszłej, nawiedzał Daryuszową matkę, ciesząc ją w tak bolesney przygodzie. Przytomny wówczas ieden z niewolników Daryusza, wykradłszy się z obozu, biegł do dawnego pana, i oznaymił o śmierci Statyry. Rzewno zapłakał na takową powieść, i narzekał na los nieszczęsny, który mu nie dozwolił przynajmniej po śmierci uczcić zwłoki ukochaney małżonki. Odebrała tę cześć, rzekł ów niewolnik. Igdy opowiedział z jaką wspaniałością pogrzebioną została; iak za życia czczoną i szanowaną w obozie Alexandra była, iaki wzgląd miał na matkę i powinowatych iego; uśmierzył się nieco w żalu, a biorąc go na stronę zaklął, iżby wiernie obiawił, czyli się czego z uymą iey flawy zwycięzca nie dopuścił. A gdy pod naystraszniejszym zaklęciem upewnił go ów niewolnik, iż powątpiewaniem nawet uczyniłby krzywdę cnocie i wstrzemięźliwości Alexandra, naówczas powróciwszy do swoich Daryusz, wznosząc ręce do nieba zawołał: „Bogowie, którzy „państwy i królmi władacie, raczcie zachować Persów, i krwi moiej zostawić panowanie, abym pokonawszy Alexandra, zwyciężonemu pokazał wdzięczność za iego ludzkość i cnotę. A ieżeli już taki padł wasz „wyrok, iżby państwo Perskie zaginać mia-



„to, niech nie kto inszy nad Alexandra tron  
„Cyrusa osiedzie,,.

Zeszły się nakoniec woyska między Gangelami i Arbellą, i gdy przy nocney porze niezmierzone okiem obozu Daryuszowego okazały się po nizinach i wzgórkach przyległych ogniska, a wrzask i szelest nieprzeliczoney zgrai ogromnemi rozlegały się i powtarzały odgłosy, okropność widoku tak dalece pierwszych Alexandrowych wodzów ujęła, iż wszedłszy w radę osadzili nocą raczey napasć na obóz nieprzyjacielski, niż wpośród dnia wstępny boiem walczyć z przemagającą potęgą. Szli więc z takową radą do Alexandra: gdy ich wysłuchał, rzekł: „Ja zwy-  
„ciężtwa kraść nie chcę,,. I lubo takową odpowiedź za zbyt zuchwałą poczytano, skutek pokazał, iż była rozsądną: większe albowiem było niebezpieczeństwo małą liczbę wśród ciemni puszcząć, niż w dniu wieśdź ją porządnie wśród nieszykownego motłochu.

Ze spał smaczno tey nocy Alexander, i aż go budzić rano Parmenion musiał, powieść ta oznacza, iż był zaufany w dzielności i swoiey i swoich, a może też i spracowany wielce.

Wszczęła się pamiętna bitwa równo ze dniem, a część ta woyska, którą dowodził Parmenion niespodziewanym dzikiego ludu następem tak zmieszana została, iż cofać się musiał, a tymczasem Mazeasz na czele Baktryanów wziął tył Macedończykom, i prosto ku obozowi, zmierzał. Dał natychmiast o tém



znać Alexandrowi Parmenion, dodając, iż obóz może poyść w zdobycz nieprzyjaciołom. Ale takową poślaniec odebrał odpowiedź: „Powiedz „temu, co cię przyśłał, iż ieśli zwyciężymy, „i to co ma nieprzyjaciół weźmiem; ieśli oni „nas zwyciężą, nie czas będzie wtenczas my- „śleć o obozie„. Stał zatem przybrany świetnie na czele sławnego pólku wybranych swoich Macedończyków, i pierwsze zaraz hufce Persów do ucieczki przymusił. Postrzegłszy zaś w tłoku owym zdaleka wzniesłego na wozie Daryusza, tam się przedzierał wśród naysroźszej walczących wrzawy, iedynie żądając, iżby się do samego Daryusza dostał. Ale opasali ze wszystkich stron monarchę swego wierni Persowie, i wśród tak walecznego tłoku nader ciężki był przystęp do niego. Gdy się iednak srogim boiem coraz ta mnogość przerzedzała, nie dotrzymał Daryusz miejsca, i śpieszną ucieczką ocalił życie; lecz odiał reszcie walczących odwagę, gdy postrzegli, iż ich odstąpił. Nie byłby iednak uszedł ręk Alexandra, który go nieodstępnie ścigał, gdyby powtórny Parmeniona poślaniec nie był go zwrócił z pogoni, dając znać, iż z tamtej strony Persowie dotrzymywali kroku, i sam z częścią wojska, którą miał przy sobie, nie mógł im podołać. Z niezmierném zmartwieniem musiał porzucić zdobycz prawie pewną, i gdy wracał na pomoc Parmenionowi, zastał już pokonanych zupełnie nieprzyjaciół.



Zwycięztwo pod Arbella zakończyło Persów monarchią. Alexander Azyą odzierał. Babilon otworzył wrota nowemu panu, a zatem i stolicę Perskich monarchów posiadał. Skarby które tam zastał, zawierały w sobie skład tego wszystkiego, co świat naówczas w bogactwach, kunsztach i okazałościach nayszacowniejszego w sobie zawierał. Czterdzieści tysięcy talentów w srebrze samém menniczném zastał, reszty mnogość nieprzeliczoną. Powiadaia, iż samey purpury nayprzodniejszey znalazło się pięć tysięcy cetnarów.

Wszedł zatem w samo królestwo Perskie, i opanował stołeczne miasto Persepolis: tam wśród biesiady sam zbytkiem napoiu rozmazony pałac królów zapalił. Spłonął więc gmach ten naywspanialszy w Azyi, a w nim wielkie bogactwa. Postrzegł niebaczną swoię i płochość mniey przyśtoynego postępku, kazał natychmiast pożar gasić: ale już było po czasie, moc ognia pochłonęła gmach ów wspaniały, i dotąd ieszcze, pomimo przeciąg tylu wieków, ostatki iego zadziwiaia ogromnością swoią.

Im bardziey pomnażała się możność Alexandra, tém szczodrzej innym dośtatków udzielał, co się w wielokrotnych okolicznościach, zwłaszcza w tym czasie okazało. Aryfton wódz iazdy Peońskiej zabiwszy wodza Perskiej iazdy, rzucił głowę iego pod nogi Alexandra mówiąc: „U nas za to daia złota, tą czasę; Ale bez winy, odpowiedział Alexander, a iaci ia tak dam, i za twoie zdro-



„wie wypię„. Drugiego razu widząc, iż chłop pędząc muła złotem obładowanego, gdy ten ustał, sam z niezmierném utrudzeniem wór niósł owego złota, i gdy już daley zdołać ciężarowi nie mógł, rzekł do niego: „Nie „ustaway w pracy, a zanieś do domu ten „wór, który ci daruję„. Obraził się był na iednego z dworzan: przyjaciele iego ledwo Alexandra ułagodzili. Przywoławszy go więc przyiął do łaski: ten iak był żartobliwy, rzekł: „A iakąż będę miał przeblągania twoiego rę- „koymią?„ Rozśmiał się Alexander, i ka- zał mu natychmiast pięć talentów wyliczyć. Te i inne szczodroblwości iego nadzwyczaj- ney skutki wypróżniały skarb, i zdawało się, iż wylany na uszczęśliwienie innych zapomi- nał o sobie; co bacząc matka iego Olimpias upominała go wielokrotnie, iżby poprzestał takowey szczodroty. Nie ganię ia tego, pi- sała mu, iż uszczęśliwiasz przyjaciół i domo- wników, ale trzeba, iżbyś miarę zachował w darach twoich, i nie równał z sobą tych, nad któremi przełożonym iesteś. Lubo prze- strogę wdzięcznie odbierał, i dogadzał iey żą- daniom, nie cierpiał iednak tego, iżby się w sprawy publiczne wdawała.

Widząc zbytki niezmierne u domowników, a przeto stygnącą ochotę do pracy i wstret na niewczasy, strofował ich o to; i razu iedne- go szeroce im złe skutki rozpieszczonego, w które się wdawali, życia przekładając, tém rzecz zakończył: „Jeżeli chcecie korzystać „ze skutku prac waszych, i zwycięztwo trwa-



„łém uczynić, nie naśladowycie zwyciężo-  
nych.”. Dzielniejszy nad mowę był przy-  
kład, który sam z siebie dawał: zamiast te-  
go albowiem, iżby w gnusności korzystał z  
tego, co miał; powiększał prace swoje, i  
choć wszystkę zamożność Perską posiadał, za-  
chował dawną skromność i wstrzemięźliwość.

Nie z taką, iak przedtém, powolnością  
przyymowane były od zniewieściałych Mace-  
donów Alexandra upominania; obojętnemi  
zrazu byź się zdawali na to, i zamiast  
wdzięczności szemrali na niego i narzekali  
między sobą; co gdy coraz się powiększało,  
a wieść o tém do niego doszła, rzekł: „Tak  
to królom zwyczajnie za dobrodzieystwa  
płacą.”.

Niewdzięczność, której doznawał, tém  
czulszą była iego sercu, iż lubo w pierwszym  
gniewu zapale porywczy, wielce był przyia-  
cielski, i w dobrze czynieniu największą za-  
kładał rokosz. Miał iednak rzadką królom  
pociechę w kilku doświadczonych przyiacio-  
łach, którym nie dawał uczuć martwiącey  
zawsze miłość własną różnicy stanu. Umiął  
utrzymać powagę monarchy, i otwartość u-  
przeymego towarzystwa, a to nie tylko z pier-  
wszemi urzędnikami i wodzami, ale ze wszy-  
stkiemi, z któremi kiedykolwiek obcować mu  
przyszło. Listy iego, które do wiadomości  
wieków naszych nie doszły, ale często od da-  
wnych są wspominane, zawierały w sobie  
liczne dowody ludzkości i względów iego;  
wchodził albowiem w szczególne sprawy i



okoliczności przyjaciół swoich, i poufale z niemi przeftając, iak prywatny człowiek czynił im przyflugi.

Rozrządziwszy podbitemi kraiami szedł daley za Daryuszem; ale gdy był w drodze dowiedział się, iż od Bessa iednego z Satrapów zbuntowanych, poimany został. Nie przeftał iednak pogoni ścigając Bessa. Niezmierne, ile przy wielkich upałach, ponosił trudy w tey podróży. Razu iednego w czasie południowym gdy przy niedostatku wody omdlewał prawie z pragnienia, spotkał Macedonczyka iednego, w szyszaku uczerpaną wodę niosącego: gdy go spytał komu ją niósł? Dla dzieci moich odpowiedział, niosę, ale ci ją chętnie ofiaruję; mnieysza, iż one z pragnienia umrą, byleś ty żył. Wziął zatem w rękę ów szyszak z wodą, a poglądając na równie spragnionych towarzyszków, oddał ją nazad mówiąc: „Nie masz iey dosyc dla nas wszystkich, a gdybym się ja sam tylko ochłodził, inniby tém barzief cierpieli.” Na takie słowa iednostaynym głosem krzyknęli wszyscy. „Wiedz nas, gdzie chcesz, iuż nam pragnienie nic nie dokucza: pod takim królem, iak ty, więcey się bydź czuiemy, niż ludźmi.”

Sześćdziesiąt iednak tylko mogli z nim iść daley, reszta znieść dalszego trudu nie zdołała. Z temi więc doszedł obozu Perskiego; ale był opuszczony, i stały otworem namioty niezmiernych bogactw pełne: daley uyrzał pieszo i na wozach niewiafty pozostale,



starce i dzieci, którzy błakali się po polach szukając schronienia. Nie zastanawiając się jeszcze gdy coraz śpieszniey uciekających ścigał, przednie straże na ustroniu między krzaczystą gęstwiną znalazły wóz wspaniały, i w nim ledwo już żywego od wielu ran zadanych Daryusza. Nim skonał, żądał wody: tę świeżą gdy mu przyniósł w naczyniu Macedończyk ieden nazwiskiem Polistrates, napiwszy się iey, orzeźwiony nieco tak mówił do niego: „Ostatnie to już nieszczęście moje, że za tę „przyługę odwdziaczyć ci nie mogę: ale A- „lexander nagrodzi, a bogowie iemu za do- „broczynność, którą dla matki moiej, żony „i dzieci okazał. Podaj mi rękę, i weź mo- „ię, a powiedz, iż iemu ją podawam na znak „wdzięczności; i w tém życia dokonał. Przy- „biegł Alexander, a załawszy już nieżywego, tkliwie żałował losu nieszczęśliwego monar- „chy; iakby nie był sam iego przyczyną. Do- „stał wkrótce Bessa zdraycę, i rozszarpać ży- „wego rozkazał. Ciało zaś Daryuszowe zwy- „czaiem Persów namaszczone matce iego ode- „stał, i z wielką wspaniałością pochować kazał.

Szedł daley przez Hirkaniją ku morzu Kaspiyfskiemu: tam łotry porwali mu byli zawo- „łanego owego konia Bucefala; z niewymowną „boleścią tę stratę uczuł, z równą radością o- „debrał nazad: gdyż na pogroźkę, iż póki ko- „nia nie odzyska, ogniem i mieczem kray uka- „rze, samiż obywatele tamteysi dostawszy od „łotrów, nazad mu go przywiedli.



Wkroczył potem w Partów krainę, i tam pierwszy raz odzież kraiu owego przywdział, mieszając iednak w ubiorze Persów i Medów, sposób noszenia się. Zrazu samym się tylko nowym poddanym tak ukazywał, ale odmiana takowa obraziła wielce Macedończyki; lubo tego zwierzchnie nie okazywali, przez wzgląd na wielkie przymioty i prace, które dla nich podeymował, nie oszczędzając w niczem własney swoiey osoby: świeżo albowiem jeszcze postrzału w nogę dostał, a dawniey pokilkokrotnie był rannym.

Wkrótce potem, iak, twierdzą niektórzy, odwiedziła go królowa Amazonek; ale ta powieść zdaie się bydź baieczną, gdyż Alexander w listach swoich żadney o tém wzmianki nie uczynił. I gdy poźnieyszymi czasy czytał Onezykryt przez siebie napisaną historyą Alexandra Lizymachowi królowi natenczas, a niegdyś namiestnikowi tego bohatera, a przyszło do owey powieści o królowey Amazonek, uśmiechnąwszy się Lizymach rzekł: „A „gdzież to ja byłem naówczas? „

Zamyśliwał coraz daley zapuszczać się w Azyą ze zwycięztwy swemi Alexander: obawiając się iednak, iżby się nakoniec nie sprzykrzyła Macedończykom, choć sławna i okazała, zbyt iednak przedłużona wloczega, taką miał do nich przemowę: „Dotąd okazując się tylko blaskiem zwycięztwa przez „rażonym barbarzyńcom, gdy ich siedliska „raptownie przebiegamy, widzimy ie zmar-



„twiałe w przeſtrachu i zadziwieniu. Jeżeli  
„zabierać ſię będziemy do powrotu, otworzą  
„ſię ich oczy, i iak ze ſnu obudzeni wzmogą  
„ſię, a widząc nas w poſtaci zbiegów, wszy-  
„ſtką ogromnością ſił ſwoich na nas uderzą.  
„Niech więc odezwie ſię, kto wrócić pragnie;  
„zatrzymanym nie będzie: ale gdy ja reſztę  
„ziemi pod moc Macedonów poddam, obiawie  
„wówczas, którzy z nich wśród dzieła ta-  
„kiego porzucili Alexandra,„. Skoro to wy-  
rzekł, krzyknęli wſzyſcy: „Wiedź nas na  
„koniec ſwiata,„.

Pocieszony, iż mu ſię zamyſł tak dobrze  
powiódł, reſztę mniey ochoczych zaſilił na-  
dzieją; i odtąd chcąc ſię przypodobać nowym  
poddanym, począł bardziey ieſzcze, niź przed-  
tém tak w ubiorze, iako i ſposobie życia ſto-  
sować ſię do ich zwyczajów. Naywięcey po-  
zyſkał ſobie tém ich miłość, gdy przybrał z  
narodu Persów za małżonkę Roxanę, którey  
wdziękiem i przymiotami zniewolony zoſtał.  
Ze zaś z naypoufaſznych domowników Efeſty-  
on równie z nim ſpoſób życia Medów i Per-  
sów przyjął, Krater zaś ściśle ſię dawnych  
obyczajów trzymał; w zdarzających ſię oko-  
licznościach pierwszego z nich do nowych  
poddanych, drugiego do Macedonów i innych  
Greków używać począł.

Dotąd czyny Alexandra były nienaganne,  
i oprócz zbytniego ku wojnie zapału i ambi-  
cyi, którą uprzedzenie miłością ſławy nazy-  
wa, ſnamienite dawał przykłady ſkromności,  
wſtrzeźliwości, i wſzytkich prawego rząd-



cy przymiotów: ale zbytek szczęścia zawsze niebezpieczny, i cnocie jego stał się szkodliwym.

Slepa zapalczywość uczyniła go lekko-wiernym; dowierzając przytém zjadliwym udaniom, Filotę syna Parmenionowego na śmierć skazał, nie dawszy mu sposobności do usprawiedliwienia się: a iakby ieszcze tym okrutnym postępkim nie nasycił zemsty swojej, samego Parmeniona nayzafluzniejszego z wodzów, zdradliwie ze świata zgładzić kazał. Wkrótce potém wśród uczty rozgrzany zbytęcznym trunkiem, Klita, który go pod Granikiem przy życiu zachował, własną ręką zabił. Prawda, iż wytrzeźwiawszy rzewno występek opłakiwał, ale iuż był zdziałany, i pijaństwo którego nie zaniechał, było przyczyną śmierci iednego z naywaleczniejszych Macedonów.

Znaydował się na dworze Alexandra, między zgraią wielu mędrców, godzien tego nazwiska Kalistenes. Ten brzydząc się pochlebstwem chwalił chwalebne dzieła iego, ale złych usprawiedliwiał, a dopieroż wielbić nie umiał. Gdy zaś do tego stopnia podłość uwielbiaczów przyszła, iż zmówiwszy się na to, przy zaczętey zdrowia iego kolei, każdy go iak boga uczcił, i tym sposobem ucałowanie zyskał; pił wprawdzie, iak inni za zdrowie Alexandra Kalisten, ale na kolana nie padłszy, szedł odbierać pocałowanie. Okrzyknęli stołownicy, iżby odmówił: Umknął twarz Alexander, a Kalisten bynajmniey nie



zmieszany wrócił na swoje miejsce mówiąc: „toć i bez pocałowania usiędę..” Słowa te zwyczajnym dworów sposobem obrócono w bluźnierstwo i występki stanu, a Kalisten wspa- niałość postępuku swojego życiem wkrótce przy- płacił.

Zostawały ieszcze Indye celem nienasy- coney żądzy Alexandra, i przedsięwziął tam wieść wojsko swoje; ale gdy przyszło do ruszenia się, a widział obóz napełniony nie- zmierną mnogością bogatych sprzętów, a za- tém osób niepotrzebnych, których ku dowo- zowi potrzeba było; Poranku tego którego miał ruszać, przyszedł najpierwey do wła- snych swoich, i samie zapalił. Widząc to inni, iakby na własną stratę bynajmniey nieczuli, palili co żywo zradosnemi okrzykami powo- zy, i iakby za powszechną znową obóz cały z niezmierney zawady uprzątnionym został.

Nie zbywało Alexandrowi ku tey wypra- wie i na cudach. Odkryto źródło, i upewnili dworscy, iż było oliwne; a wieszczbiarze stąd wniesli, iż wszystko Alexandrowi ła- two pójdzie, iednakże nie bez pracy; o czém i bez wieszczby można się było domysleć. Ja- koż wielkich trudów użyło wojsko w tey wy- prawie, osobliwie w braku żywności i złych wielce przeprawach. To co innych zraża, wzbudziło i zachęciło bardziey Alexandra. Je- śli więc kiedy dawał dowody wytrzymałej cierpliwości, wówczas naybardziey się w nim wydawała. Nie oszczędzał się bynajmniey, i równo z drugimi znosił wszystkie niewygo-



dy, znaku nawet zwierzchnie nie okazując wstępu, lub niecierpliwości.

Gdy przyszedł do Nysy miasta ludnego i obronnego, opasał go naokoło, czekając iżby się poddali mieszkańcy dobrowolnie. Wyśłali wkrótce posłów domagając się zachowania swobód swoich. Miłe mu to było poselstwo, a widząc na czele poważnego starca, który miał do niego mowę, wstał z krzesła i prosił, iżby on ile zmordowany na nim usiadł. Zdziwiła uprzejmość takowa posła, nazywającego się Akufis, i gdy się pytał Alexandra: Czegoby po nich żądał? „Tego”, rzekł, iżby cię obrali panem i rządcą swoim, i przystawili mi w zakład wierności stu „prawych mężów”. Uśmiechając się nato starzec rzekł: „Jeżeli chcesz, żebym rządy „miał obiać, weź raczey stu łotrów, bo mi „dobrych będzie potrzeba”.

Zbliżał się zatem ku państwu Taxyla, a ten monarcha zaszedłszy drogę tak mówił do niego: „Poco ty chcesz z nami walczyć „Alexandrze! chyba masz wolą odiać nam wo- „dę i pożywienie, o co każdy człowiek za- „wierać się i brać do broni powinien. Zadaszli „bogactw naszych? jeżeli ich mniej masz, „niż my, a przeto chcesz, iżbyśmy ich to- „bie użyczyli, uczyniemy z ochotą. Jeżeliś „od nas bogatszy, i chcesz co ze swego uży- „czyć, przyymiemy z wdzięcznością dary „twoje”. Podobała się wielce takowa otwar- tość Alexandrowi, uściskawszy więc wprzód Taxyla, takową dał mu odpowiedź: „Jeżeli



„mniemasz, iż dla przyczyn, które przywio-  
„dłeś, obeydziem się bez walczenia, mylisz  
„się Taxylu. Będę z tobą walczył, i poko-  
„nam cię, ale dobrocią i szczodrocią„. Sowi-  
cie go więc udarował, i zaprosiwszy na bie-  
siadę kazał sobie podać czaszę wielce kosztow-  
ną, a spełniwszy za zdrowie Taxyla, podał  
mu ją do spełnienia mówiąc: „Weź odemnie  
„ten upominek i z nim tysiąc talentów„. O-  
brazila szczodrobliwość Macedony, ale gdy się  
wieść takowego daru rozeszła, ujęła serca o-  
kolicznych narodów, i garnęły się zewsząd  
do niego.

Dokuczały mu wielce w tey wyprawie na-  
iemne woyska, które według zachowanego  
zwyczaju w Indyach utrzymywały dla zysku  
swoiego miasta, i dodawały ich za pewną o-  
płatę. Gdy się więc zbliżał ku iakowemu pań-  
stwu, pospolicie takowi zbrojni naiemnicy  
zaślepowali mu drogę: gdy mu się nakoniec  
sprzykrzyło wielokrotne potyczek takowych  
powtórzenie, uczynił z niemi umowę: po-  
konani w bitwie spuścili się na iego słowo, nie  
mieli się na ostrożności, on uwiedziony zemstą  
wpien wszystkich wyciąć kazał. Uczynek ten  
szkaradny skaził dotąd uczciwe, (ieżeli tego  
wyrazu w nieśluszney wojnie zażyć można)  
zwycięztwa iego.

Nie tylko zaś naiemnicy, ale i mędracy  
znudzili go; tak mu dokuczyli nakoniec ba-  
śniami swemi, iż ich kilku powiesić kazał.

O wojnie iego i bitwie z Porusem z po-  
wieści różnych i własnych iego listów tako-



wa zoftaie wiadomość. Monarcha ten znaczne państwo posiadał, i rozłożył obóz swój z drugiej strony rzeki Hidaspu. Tam skoro przybył Alexander, Porus nad brzegiem rozstawił iazdę swoją, a za nią wojsko piesze, które trybem tamtejszym ogromne wydawało wrzaski, a znać było z przeraźliwych odgłosów, iż w wielkiej się liczbie znajdowało. Przez czas nieiaki stał spokojnie w obozie Alexander, chcąc lud swój do owych krzyków przyzwyczać. Nocy iedney postanowiwszy wyspę, która wśród rzeki była, opanować, szedł ponad iey brzegami daleko, a wtém nastąpiła burza straszliwa, gromy i błyskawice uftawiczne: mimo to iednak puścił się ze swoimi w bród; a że rzeka znacznie była wezbrała, ledwo dna dosięgnąć mogli, i tam Alexander gdy impetem wody nieraz był uniesiony, powiadaia, iż wówczas miał zawołać: „O Ateńczycy! co też mnie wasze pochwały kosztują!” Wydał się z dumą swoją, a razem odkrył, iak są szkodliwi podli uwielbiacze, gdy chwalą zbrodnie monarchów.

Przeszedłszy przez rzekę uderzył na nieprzyjaciół, i wozy ich zbrojne opanował. Poznał Porus po straż porażce, iż Alexander rzekę przebył, szedł więc swoim na pomoc; wszczęła się z obu stron żwawa bitwa, i dopiero ku południowi nieprzyjaciel z pola uftępować zaczął. W zwrócie iednak bronił się mężnie: floń na którym siedział przyuczony do boiu pomagał panu, nogami tłocząc, gniotąc trąbą, rażąc kłami, a postrzegłszy w panu



nu rannym tkwiące pociski, i bojąc się, aby nie spadł; kląkł dobrowolnie, aby zszedł z niego, na co patrzali wszyscy z zadumieniem, i w ówczas groty z ran jego wydobywał. W tym stanie na pół żywego dostali nakoniec Macedończycy, i gdy przywiedli do Alexandra, a on się pytał: Jak chce, aby się z nim obszedł? „Tak iak z monarchą,“, odpowiedział Porus. „I niczego więcey nie żądasz? mówił Alexander. Nic, odpowiedział Porus, wszystko się „w tém, com raz rzekł, zamyka,“. Wspamiętałością odpowiedzi wzruszony zwycięzca, nie tylko życie, wolność i królestwo zwyciężonemu dał, ale żądał oraz przyjaźni jego, i na rękoymią nadał mu tyle państw nowych, ile dawniey własnych posiadał.

Pod obowiązkiem lennictwa, nic sobie nie zachowując, nadawał przyiaciom i domownikom zawoiowane państwa, i iednego z nich nazwiskiem Filipa możnieyszym, niż był Porus, monarchą uczynił.

Ustawiczne prace znużyły nakoniec woyska Alexandrowe, przykrzyć się im zaczęła włóczęga, i gdy przyszło rzekę Ganges przebywać, na której brzegach niezliczone, iak wieść niośła Gangarytów i Prazyanów czekały na nich woyska, oparły się woli Alexandrowey, iednostaynemi głosy żądając powrotu. Pierwsze to było iawne sprzeciwienie się rozkazom jego, i niezmiernie go obeszło. Zamknął się więc w namiocie swoim pełen żalu i rozpaczy, na to naybardziey ubolewając, iż zwrot takowy zniszczy sławę wszystkich zwy-



ciężstw dotąd otrzymanych, i podą go w ohydę całemu światu, gdy powracając nie dokonawszy tak chwalebnie zaczętego dzieła, uważa się być zwyciężonym od nieznanych dotąd narodów, ten który Persy, Medy i Grecy nawet pokonał.

Próżne były z początku namowy przyjaciół i domowników, ale gdy sami żołnierze z płaczem żądali, aby raczył mieć wzgląd na pokorne ich prośby, dał się uiać sprawiedliwym żądaniom, i nie przebywając rzeki udał się ku morzu, ale i w tej podróży wiele miał i krain zdobył. Z tych gdy szturm do jednego przypuścił, i pierwszy po drabinie na mury wszedł, a nieprzyjaciele zebrawszy się z drugiej strony ze wszystkich stron puszczali na niego strzały, niepomiarkowanym uwiedziony zapalem skoczył z muru, i wpadł wpośród broniących. Chrzęst błyszczący jego zbroi, widok śmiałości nadludzkiej przestraszył owe rzesze, i odskoczyli zarazem; ale widząc iż trzech tylko miał z sobą towarzyszy, natarli na niego, i kilkokrotnie w mężnym odporze ranionym został. Ostatni pocisk przeszył puklerz i zbroję: gdy w piersiach utkwiał, padł na ziemię Alexander: załonili go w tym razie Limneus, który na placu poległ, i Peucestas: ten lubo ranny bronił go jeszcze, a naówczas przyszedł do siebie Alexander, i podniósłszy się z ziemi zabił tego, który mu był ranę zadał. Ale nowych dostawszy ran oparł się w zamroczeniu ostatniem o mur, twarz mając obróconą ku nieprzyja-



ciółom, i byłby pewnie życiem przyplacił lekomyślną zuchwałość, gdyby w tym samym czasie nie wyłamali bram żołnierze jego. Wpadli więc w miasto, broniący poszli w rozsypkę, a załawszy ledwo tchnącego Alexandra do obozu zanieśli. Natychmiast wieść się rozeszła, iż zginął. Gdy przyszli lekarze, i cyrulicy opatrywać go poczęli, boleść i odcieście krwi tak go omdliło, iż zdawał się już być martwym: ale gdy grot tkwiący w ranie dobyto, przyszedł do siebie, i wróciła się nadzieja o życiu jego. Przez długi czas w wielkiej zostawał słabości; gdy usilnie żądali żołnierze widzieć go, pokazał się im nakoniec, a naówczas powstały radosne okrzyki, i dzięki bogom za jego ocalenie. Ruszył więc dalej z wojskiem, zawsze się trzymając brzegów rzeki i podbił okoliczne kraje.

Miedzy innemi niewolnikami przywieziono raz przed niego dziesięciu tamtejszych mędrców, których Gymnozofistami zwano, obwinieni zaś byli o to, iż pobudzili narody tamtejsze do dania mu odporu. Kazał ich przed siebie przywieść, i zadawał pytania następujące, które z ich odpowiedziami pisarze życia jego zachowali.

Pytał pierwszego: „Których jest więcej, umarłych czy żywych? Odpowiedział: „żywych, bo umarłych nie masz.”

Drugiego: „Kto więcej żywi zwierząt, czy ziemia, czy morze? Odpowiedział: ziemia, bo i morze w niej jest.”



Trzeciego: „Które zwierzę nayzmyślniejsze? Odpowiedział: to, którego człowiek nie zna„.

Czwartego: „Dla iakiey przyczyny wiódł króla Sabbę do odporu? Dlatego rzekł, iżby żył z chwałą, lub zginął„.

Piątego: „Co było pierwey, czy dzień czy noc? Dzień odpowiedział, bo był przed nocą; a że się Alexander tey odpowiedzi dziwił, dodał mędrzec: Jakie pytanie, taka odpowiedź„.

Szóstego pytał: „Jaki iest naydzielniejszy sposób, aby bydź kochanym? takową odebrał odpowiedź: Ten tego dokaże, kto przy naywyższey władzy boiaźnią niższych nie nabawi„.

Siodmego: „Jak człek może bydź bogiem? Odpowiedział: gdy to zdziała, czego człek uczynić nie może„.

Osmego: „Co mocniejsze, czy życie, czy śmierć? Odpowiedział: życie, ponieważ waż to znosi, a tamta kończy„.

Ostatni zapytany: „Dopóki dobrze żyć człowiekowi? Dotąd gdy śmierci nad życie nie przełoży„.

Kontent i z obrotu dowcipu, i prędkości odpowiedzi, nie tylko im winę odpuścił, ale hoynie udarowanych do domu odeśłał. Ze zaś o wielu ieszcze innych mieszkańcy powiadali, wysłał Onezykryta wzywając ich do siebie. Mąż ten przymiotów znakomitych, i w nauce wielce biegły odwiedził naprzód Kalana,



który go zrazu odrzucił, za namową iednak króla Taxyla stawiał się potém przed Alexandrem. O drugim zwanym Dandamis, powiadają, iż nie wdawając się w żadne rozmowy z Onezykrytem o to go pytał: „Po co Alexander tak daleko się wybrał,? Wielka w tém zapytaniu i dla pośła i dla posyłającego zawierała się nauka. Kalanus gdy stanął przed Alexandrem, zeschłą skórę wołową rzucił na ziemię, stanął zatém na iednym oney końcu, a drugie się wzniosły; co gdy ze wszech stron uczynił, wstąpił na środek, i równie leżącą skórę okazał. Nic więc nie mówiąc dał poznać zbyt obszerne państwa mającemu, iż porzuciwszy te, w które się zapuścił dalekie podróże, w środku państwa zdobytego osiąść mu należało, a stąd opatrywać powszechną całość.

Siedem miesięcy strawił Alexander zmierzając ku morzu: gdy stanął na brzegach, wsiadł na okręty i płynął do wyspy pobliskiej, którą zwano Psyltucys. Tam oddawszy bogom ofiary, mówią, iż o to ich prosił, iżby żaden daley po nim w tamte strony nie zaszedł. Błóżnierskie modły oznaczały zapamiętałość żądz ludzkich, gdy roztropnością nie są wstrzymane.

Zlecił zatém Nearkowi przełożenstwo nad okrętami, i nakazał, aby nadbrzeżne Indyjy kraie, krążąc około nich, zwiedził. Sam zaś wracając nazad, gdy przez kray Orytów przechodził, tak wiele poniósł przykrości i



trudów, iż gdy podróż zakończył, ledwo się czwarta część tych, których był wziął z sobą, wróciła; miał zaś przy początku swej wyprawy wojsko ze stu dwudziestu tysięcy złożone. Przez długi czas wytrzymywać musiał owe niewygody, ledwo nakoniec przybył do Gedrozyi, gdzie wszystko w obfitości zastał. Królowie bowiem i satrapy ze wszystkich stron stali mu żywność, i to co ku użyciu służyć mogło. Spoczął więc w żyznej owej krainie, a zasiliwszy niezmiernie strudzonych żołnierzy, już nie ciąg wojskowy, jak raczey rozhukaną trzodę biesiadników z nieśfychaną okazałością i rozpustą wiódł w dalszej podróży swojej do Babilonu. Ośm dzielnych rumaków ciągnęły wspaniałe woziego; pod złoto skłnionym baldachinem wznosił się stół, przy którym z pierwszemi urzędnikami i wodzami siedząc wiódł uczty nieustanne. Następowały niezliczone inne, wszystkie kosztownie przybrane, okryte drogiemi zaślonami, pod któremi stały równie pełne nawyborniejszych przysmaków, owoców i trunków stoły; z kwiatów liściem prześcielanych uwite wieńce wznosiły się na powozach i okrywały wesołe wydawiających odgłosy biesiadników. Nie widać tam było tarcz, zbroi i pocisków; wszystko oznaczało pokoiu śródycz i radość zwyciężkiego spoczynku. Na wzór powracającego ze zwyciężkiej wyprawy, jak dawna powieść niosła, Bacha, chełpliwy bożyszczyna śladowca Alexander, podobneż narodom zne-



kanym okazywał widowisko, a iak woyny pogromem zastraszył, wzbudził igrzyskami i ucztą do powszechney radości. W takowym orszaku stanął w Gedrozyi: przybył tam z żeglugi Neark, i opowiadaniem tego, co widział, tak wzbudził ciekawość Alexandra, iż przedsięwziął sam wsiąść na okręty, i przebywszy morze czerwone, krążąc w około Afryki, cieśniną Herkulesową przebrać się na morze śródziemne. Ale zamieszania nowe w kraiach podbitych i w Macedonii samey wszczęte, nie pozwalały mu tak daleko się oddalać; wysłał powtore Nearka na tę, której wykonać nie mógł, żeglugę, zalecając mu iak największą pilność w zwiedzeniu mieysc, określeniu położen, i opisaniu tych, któreby znalazł osobliwości.

Ze go z wielu stron zachodziły skargi na chciwość i nieludzkość rządców w kraiach podbitych; rozstrząsnął zażalenia, i przestępnym surowo ukarał; iednego zaś z nich Oxyarta własną ręką zabił. Udał się potém do Persyi, tam gdy się dowiedział, iż grób Cyrusa ważono się otworzyć, Polymacha Macedończyka, który się takowego świętokradztwa dopuścił, przykładnie skarał: nawiedziąc go potém takowy na nim napis znalazł: „Ktokolwiek iesteś, i skądkolwiek przychodzisz, „bo wiem że przyydziesz; wiedz o tém, iż iam „jest Cyrus, którym to państwo zawoiował: „nie zazdrość mi tey garstki ziemi, która „mnie okrywa,,



Przybywszy do miasta Suzy, gdzie królowie Perscy pospolicie przemieszkiwali, pojął Statyrę córkę Daryusza; insze zacniejsze panny dał w małżeństwo najpierwszym z domowników, i obchód weselny z wielką wspaniałością odprawił. Wieść niesie, iż na tych godach do dziesięciu tysięcy stołowników rachowano, a każdy z nich złotą czaszą zwykłą przy ucztach bogom ofiarę laniem wina uczynił. Zeby zaś godną siebie wspaniałością zakończył biesiady owe, wszystkie długie Macedonów zapłacił, co iak mówią na dziesięć tysięcy talentów wynosiło.

Zostawał wtenczas w Ekbatanie, gdy strawiony rozpustą i pijaństwem najpoufalszy z domowników jego Efeftyon życia dokonał. Zbytek żalu w rozpacz go wprowadził, i nie dość jeszcze mając na tem, iż z niewymownymi wydatki obchód pogrzebowy sprawił, nadał mu bóstwo i cześć rozkazał, a łącząc naydziksze okrucieństwo ze świętokradztwem, naszedł poblizsze okolice, gdzie naród Kassów miał swoje siedliska: tych skazawszy na ofiarę utworzonemu przez siebie bożyszczu, bez względu na płeć i wieku różnicę, w pień do ostatniego wszystkich wyciąć rozkazał.

Zbliżał się coraz ku Babilonowi, a że wróżki wieszczbiarzów groziły mu w tém mieyscu śmiercią, przez czas długi w okolicach miasta przemieszkiwał; ośmielił się na-



koniec wniść, i tam czyli dla uśmierzenia żalu po świeżej stracie, czyli chcąc wybić z myśli fatalne wieszczbiarstwo, udał się do ustawicznych biesiad, z których zbytku wpadł w śmiertelną niemoc. Gdy go pytano, kogoby chciał mieć następcą? rzekł: naygodniejszego. Na drugie pytanie, kiedy sobie boską cześć oddawać każe? „Wtenczas, od-  
„powiedział, gdy 'będziecie szczęśliwemi,,  
Zył lat trzydzieści dwa, miesiący ośm; panował lat dwanaście,

---



## JULIUSZ CEZAR.

Pierwiałki życia Cezara nie oznaczały sprzyjającego mu losu. Spowinowacony z Maryuszem ledwo uszedł zapalczywości mściwego Sylli, to mu zaś służyło do ocalenia, iż wzgardził ów dyktator zbyt słabym nieprzyjacielem. Chciał go iednak przymusić do opuszczenia żony, która córką Cynny była, że zaś tego dokazać nie mógł, posag iey sobie przywłaszczył. Przedsięwziął go nakoniec zabić; a gdy odradzali mu postępek takowy przyjaciele, rzekł owe pamiętne wieszczym prawie duchem słowa: „Ja w tym młodeńcu nie iednego Maryusza widzę.”

Lubo więc ocalony, nie dowierzając iednak uśmierzoney na czas zapalczywości Sylli, ułtąpił z Rzymu, krył się w okolicach: z trudnością atoli śmierci uszedł. Gdy bowiem Sylla przeciwnych sobie ścigał, i w schronieniach pokątnych szukać siepaczom swoim rozkazał, wyśpiegowany ledwo się z ich rąk dwoma talentami wykupił. Wsiadłszy więc pokryiomo na okręt, udał się do Azji, i tam przez czas nieiaki na dworze Nikomeda, króla Bitynii przemieszkiwał. Powracając wpadł w ręce morskich zbóyców, a gdy ci na okup iego dwudziestu talentów chcieli, śmiejąc się z nich pięćdziesiąt im obiecał, i zaraz posłał ludzi swoich, ażeby mu te pieniądze zebrali, a tymczasem wśród nich prze-



bywając tak ich powagą swoją uiał, iż na wzór domowników wszelkie mu czynili wy-  
ługi; on zaś w takowey trzymał ich karno-  
ści i posłuszeństwie, iż wszystkie rozkazy ie-  
go, iakby był przełożonym nad niemi, wy-  
konywali.

Trzydzieści ośm dni strawił w towarzy-  
stwie oswoionych przytomnością swoją zboy-  
ców, a znalazłszy u nich zupełną powolność  
używał ich do usług i zabaw, czyniąc z nie-  
mi rozmaite igrzyska, w których zawsze iak-  
by przeczuwał przyszłą wielkość swoją, nie-  
przerwanie pierwszeństwo, iak wódz i pan  
nad niemi trzymał. Smiał ich nawet karać,  
gdy mu w czém nie dogodzili, i odgrażał się  
na nich. Jakoż skoro się wykupił, uzbroił  
własnym kosztem okrętów kilka, i wyprawi-  
wszy się z niemi, tak ich zszedł, iż pienią-  
dze własne odzyskał; zdobycz którą skąd inąd  
mieli, zabrał, i tych których w niewolą do-  
stał, dotrzymując dawniey danego słowa, śmier-  
cią ukarał.

Zmnieyszała się co raz Sylli przemoc, a  
ośmieleni nieprzyjaciele iego używali Cezara  
do Rzymu, obiecując pomoc i wsparcie.  
Nim iednak przybył, udał się do Rodu: tam  
ćwiczył się w krasomowstwie pod sławnym  
naówczas mistrzem Apolloniuszem. Jak wiel-  
ki postępek uczynił, dał tego w dalszém ży-  
ciu dowody, gdy nie tylko najpierwszym mow-  
com wyrównał, ale rzadki był takowy, któryby  
mógł z nim wytrzymać porównanie. Nie miał  
dość czasu do téj nauki, przyrodzenie iednak



szczodrze go obdarzyło darami swoimi: a stał lubo ustawicznemi sprawami był zatrudniony, iednakże gdy mówić mu, lub pisać przyszło, wdzięk słodkiej wymowy iego uymował słuchających: pozostałe zaś pisma zwiększłością i kształtem dziwią czytelnika.

Powróciwszy do Rzymu, na wzór inney młodzieży stawał u sądu i obżałował Dolabellę o złe zachowanie się w czasie rządów nad Grecyą; lubo podobala się wszystkim wymowa iego, oskarżony pomyślny wyrok dla siebie zyskał. Lepiej mu się potém nadało z Antoniusem, którego był równie o skrzywdzenie skarbu publicznego oskarżył.

Coraz wzmagala się sława Cezara, i skarbiła mu więtość u spółobywatelów, którą iżby dla siebie zwiększył, podejmował się z ochotą stawać u sądu i popierać sprawy nayu-  
boższych. Dom iego dla wszystkich stał otworem; sposób zaś przyymowania i podejmowania przybyłych tak był łagodny, uprzejmy i miły, iż wszyscy wydziwić się nie mogli, iak wydatkom tak wielkim mógł wystarczyć. Wpóśród iednak powszechnych wielbień baczyli roztropni i czuli na przyszłość obywatele, umyśl na dal rozpościerający zdradliwe sidła i nienasyconą pierwszeństwa żądę. Był w tey liczbie Cyceron, który iuż wówczas mówił: „W każdym kroku człowieka „tego ia widzę zmierzanie do iedynowładztwa,,

Pierwszy dowód miłości ludu otrzymał, gdy mu pozwolono na pogrzebie ciotki, która



była małżonką Maryusza, posąg męża iey wśród obchodu okazać, czego się był dotąd nikt nie ważył; i w innych okolicznościach iawnie się pokazywało, iak był powszechnie kochany, i że do naypierwszych dostojności w oyczyźnie z czasem przyydzie. Niezmierne, które czynił, wydatki, a wszystkie ku dogodzeniu spółziomkom, czyli w ucztach, czyli w dostarczaniu własnym kosztem rozrywek, mnożyły wziętość, iuż raz nabytą; a gdy został edylem i przyszło sprawować publiczne igrzyska, z takową ie dał okazałością, iakiey ieszcze nie widziano.

Rzym wówczas na dwie partye był podzielony, lubo iuż ich hersztowie nie żyli. Jedni utrzymywali Sylłę, i w tych była przewaga: drudzy starali się wznieść przytłumioną wziętość Maryusza, i na ich czele stawiał się Cezar. Ze w czasie edylostwa igrzyskami wielce sobie lud uiał, odważył się postawić wśród Kapitolu wyrzucone niegdyś stamtąd znaki zwycięstw Maryuszowych. Niezmiernie zadziwiła wszystkich zuchwałość iego; iedni wołali w głos, aby był skarany, drudzy go tyranii wskrzesicielem nazywali. Ale pozostali Maryusza przyiaciele przybyli mu na pomoc, i radosnemi okrzykami uwielbiali czyn iego względny i sprawiedliwy. Wśród takowego zamieszania zgromadził się senat. Katulus mąż pierwszey powagi powstał przeciw Cezarowi, i ten był pamiętny mowy iego naówczas wyraz, iż Cezar nie iuż podkopyie się i czai, ale wstępny boiem naciera



na wolność. Przemógł jednak dzielnością swoją; oświadczeniom wierności i powolności uwierzył senat, albo raczey zdał się zaufać.

Po śmierci Metella zostało do wyboru najwyższe ofiarnictwo, dostojność najznakomitszym obywatelom zachowana. Smiał się o nie pokusić Cezar, i zaniósł prośby do ludu. Katula i Jzauryka powszechne mniemanie oznaczało; on tém nieodstręczony trwał w przedsięwzięciu; i gdy już przychodziło do obrania, a wychodzącego z domu odprowadzała do drzwi trwożliwa matka, ściskając ją rzekł: „Uyrzysz mnie w dniu dzisiejszym, „albo najwyższym ofiarnikiem, albo wygnaniem: i nad mniemanie powszechne otrzymał, czego żądał.

W pamiętnym owym Katyliny spisku wielkie podeyrzenie na niego padło było, zwłaszcza iż karę hersztów zmniejszył. Gdy w ich sprawie mówić mu przyszło, a ta okoliczność poprzedzała była jego obranie, za złe miano Cycleronowi, iż go naówczas oszczędzając, zostawił wśród Rzymu groźnego przemocą obywatela. Wielbiono zaś roztropną przeczność Katona, który wręcz Cezarowi spólnictwo z Katyliną zadawał, i kary nań żądał.

Gdy urząd pretora sprawował, a niewiaſty iako w domu wielkiego urzędnika, u niego w nocy odprawowały tajemnice i obrządki, gdzie żaden mężczyzna znaydować się nie mógł, trafunkiem wśród ofiar postrzeżono przebranego w kobiece szaty Klodyusza, o którym już była wieść, iakby miał mniej przyſtojne



z żoną Cezara zachowanie. Przypadek takowy zmieszał i strwożył niewymownie zgromadzone matrony. Matka Cezara Aurelia zakryć posąg bożyszcza rozkazała, i przestały obrządki. Wypchnięto natychmiast poznanego od wszystkich Klodyusza, a gdy się nazajutrz wieść takowa po Rzymie rozniosła, lud przeleknięty świętokradztwem powstał na świętokradcę, i gdy się licznie zgromadził, ieden z trybunów skargę nań zaniósł, i przykładowey domagał się kary. Ale znalazło się wielu takowych, którzy hojnością Klodyusza uwiedzeni, stanęli mu ku obronie, i tak się nakoniec ich liczba powiększyła, iż zbrodnia kary nie odebrała. Cezar albowiem widząc większą część za Klodyuszem, bał się ludowi narazić: żonę iednak od siebie rozwodem oddalił, mówiąc, iż dom iego nietylko od zbrodni, ale i od podeyrzenia powinien być wolnym.

Gdy przyszło do wyboru rządców, dostała mu się Hiszpania: tam gdy miał iechać, dłużnicy odgrażali się, iż go z Rzymu nie puszczą, ale Krassus za niego ręczył, co było ich przyjaźni, a z czasem złączenia się w tryumwiracie przyczyną.

Powiadają, iż w drodze do Hiszpanii gdy mu raz przypadł spoczynek w mizerney wiosce, a w rozmowie ieden z domowników rzekł: „Czyliby też i w tém nędzném siedlisku były „zabiegi o urząd i starszeństwo, a zatém „zdrości i kłótnie? Czemu nie, rzekł Cezar.



„Ja sam wolałbym tu być pierwszym, niż  
„w Rzymie drugim,,.

W Hiszpanii będąc w mieście iedném,  
obaczył posąg Alexandra, zbliżył się ku niemu,  
i gdy się przypatrywał, łzy mu się rzuciły z oczu;  
pytającym zaś, dla iakieyby przyczyny płakał?  
Rzekł; „on w moim wieku już dzieła dokonał,  
a ja dopiero zaczy-  
nam,,.

Krótkie w tamecznych kraiach, ale pamiętne  
było iego przebywanie: uzbroiwszy albowiem  
z niewypowiedzianym pośpiechem dwadzieścia  
półków, szedł przeciw Kallaikom i Luzytańczykom,  
i stoczywszy bitwę znamienite zwycięstwo odniósł.  
Zbliżył się daley ku morzu, i wszystkie tameczne kraie  
pod moc Rzymską podbił. Powróciwszy z wyprawy,  
niezgody wewnętrzne uśmierzył, sprawiedliwość  
bezwzględna w sądzeniu zachował, chwiejących się  
w wierności i posłuszeństwie zatrzymał; co wszystko  
działał według czasu, osób i okoliczności, używając  
łagodności i postrachu, nagród i kary. Lichwiarzów  
chciwość poskromił stanowiąc, iż nie więcej nad  
dwie części majątku dłużnego odzierzyć mogli.  
Zgoła urzędowanie iego tak było użyteczne  
władzy i poddanym dogodne, iż śladką pamięć  
po sobie zostawił, a bez gwałtów i pokrzywdzenia  
znalazł sposób i swoich zapomódz, i siebie  
zbogacić.

Powróciwszy do Rzymu, a żądając tryumfu,  
gdy nie mógł wjechać do miasta, wolał opuścić  
pochlebną wyniosłości swojej porę,



re, byleby przytomny konsulatu dośąpił. Na pierwszym zaraz wstępie pogodził Pompeiusza z Krassem, a zjednawszy ich ułatwił przeszkodę zamyśłom swoim. W tej naywyższej godności dany mu był za współnika Bibulus prawy obywatel, a zatém szczery oyczyzny miłośnik. Widząc ten w pierwszych towarzysza swojego krokach szkodliwe dobru publicznemu zamyśły, oparł mu się wręcz: ale Cezar zaufany w przemocy Pompeiusza i Krasa, których sobie zupełnie zniewolił, osobliwie gdy córkę iedyną pierwszemu z nich dał w małżeństwo, gwałtem Bibula ze zgromadzenia ludu wypędził, i do schronienia się w własnym domu przymusił. Tam zamknięty przez cały czas urzędowania swojego przeciwne Cezarowi dawał wyroki, które ten tylko skutek miały, iż ie przypięte po przysionkach lud płochoy czytał. A tymczasem Cezar ze stronnikami swoimi rządził Rzymem. Odzywał się niekiedy żarliwy Katon, ale niepowściągniiony roztropnością i miarą, zamiast leczenia ciosów, iątrzył ie i przyspieszał złe, którego się coraz bardziey obawiano. Stąd onim owa powieść Cycerona, iż zamiast usługienia szkodził, gdy tak działał w zepsutym Rzymie, iakby się w Platonowey rzeczypospolitey znaydował.

Przy końcu urzędowania zyskał rządy Gallii na lat pięć zjedynowładną prawie władzą. Naywiększą to było Cezara zakałą, iż Klodyusza gwałtownika i własney żony zwódce trybunem gminnym uczyniwszy, dał zbro-



dni bezkarność. Równie i po wyszłym konsulacie uczynił niemałą sławie swojej krzywdę, przyczyniając się do wygnania Cyce-rona.

Rozległe Gallii krainy, pełne wówczas zdziczałych osad, obszerne otworzyły pole zwycięztwom Juliusza. Tam się dopiero wydała biegłość, sprawność, umiejętność, zgoda wszystkie w najwyższym stopniu wojownika przymioty. Przeszedł dziełmi poprzedników, i sam Pompeiusz lubo dotąd w najwyższym szacunku zostający, musiał mu ustąpić pierwszeństwa. Opisał doftatecznie w przedziwném dziele wszystkie wówczas sprawy swoje. W krótkości się więc namienia: to zaś treść o-nych w sobie zawiera, iż w przeciągu lat dzie-ściu, ośmiuset miał doftał, trzyfta rozmaitych narodów pokonał, milion ludzi zgładził ze świata, a drugi w niewolę zabrał. Dziwi się umysł, lecz zraza czułość na takie gwałty, bezprawia i okrucieństwa.

To prawie ledwo podobna rzecz do wiary, iż tyle prac podjąć mógł z niewymowną sprawnością, będąc z przyrodzenia mdłym i wielu chorobom podległym. Ale co innym bydz zwykło szkoda i uszczerbkiem, iemu sta-wało się lekarstwem i orzeźwieniem, a wstrze-mięźliwość którą w pokarmie i trunkach zachował statecznie, strzegła go od sroższych przypadków i chorób, którym za najmniey-szą w sposobie życia odmianą, mógłby był popaść. Spoczynek iego był z innych miar pracą: czyli albowiem nieść się kazał w le-



ktyce, czyli siedział w powozie, miał koło siebie iednego z sekretarzy, któremu to, co pisać przypadało, dyktował, a w spoczynkach noclegów lub popasów, co zbywało od spraw publicznych czasu, trawił go w uczonych rozmowach z przyjaciółmi i domownikami, biegłymi w naukach, takimi albowiem pospolicie otoczony bywał.

Lubo dla dogodzenia zamyśłom swoim, gdy tego potrzeba było, czynił niezmierne wydatki i zbytki; sam z nich tak mało korzystał, iż prześtawał na rzeczach nayprostszych ku wyżywieniu, i nie wyciągał tego po tych, którzy go przyymowali, iżby się sadzili na biesiady i uczyty. Jakoż gdy był w Medyolanie u nieiakiiego Waleryusza Leona, a zamiast oliwy dano z omyłki maść iakową pachnącą do szparagów, iadł ie bez wstętu, i ganił swoim, iż za złe mieli gospodarzowi błąd czeladzi, mówiąc: „Jeżeli były złe przyprawne, „nie było ich ieść; kto się o taką niebaczną „gniewa, sam ieśt niebacznym i grubiani- „nem, „.

Będąc raz w drodze gdy nagle burza powstała, a mizerna chata była do schronienia, w którey ieden tylko człowiek zmieścić się mógł; choć słaby, spał na dworze, a przykrycie ustąpił choremu domownikowi, mówiąc: „Mieysc wyższych ustąpić należy starszym, „wygodniejszych słabszym, „.

Na pierwszym wstępie do Gallii wojować mu przyszło z Helwetami i Tyguryyczykami, którzy dwanaście miał swoich i wsi czterysta



zburzywszy, opuścili własny kray, i w granice Rzymskie weszli. Słał z początku przeciw nim Labiiena, który zwiódłszy bitwę odniósł zwycięstwo. Ale gdy Tyguryńczykom przyszli Helwetowie na pomoc, na ten czas sam Cezar obecny obrawszy sposobne ku obronie miejsce, widząc zbliżające się ku sobie z przemagającym wojskiem obadwa narody, uszykował swoich do boju, a gdy mu konia przyprowadzono, rzekł: „Po zwycięż-  
„twie nań wsiedę, teraz idźmy na nieprzy-  
„iaciela„. Pieszko więc swoich dowodził, a bitwa była uporna i żwawa: pierzchnęły nakoniec przeciwne hufce; i gdy się ku obozowi cofnęły, trzeba było powtórzyć walkę, gdzie pozostałe niewiasty i dzieci z niewymowną zjadłością dopomagały mężom i rodzicom: ale przemogła Rzymian waleczność, i nie ustępując z kroku większa część tych bitnych mężów na placu legła. Z niezmiernej liczby blisko stu tysięcy zabrawszy pozostałych, wiódł je tam, skąd wyszli, i przymusił, iżby pobudowawszy na nowe spalone miasta i wsi, w tychże miejscach, już nie swobodni jak przedtem, ale w poddaństwie Rzymskiem osiedli.

Przykład takowy uczynił wstret sąsiadom, którzy się na podobną wyprawę już wybierali. Juliusz zaś osadzając kray, który byli opuścili, dawnemi mieszkańcami, odiał innym sposobność do osiadania tamże, ile że ziemia była wielce sposobna do wyżywienia, i dostarczała wszelkiey wygody mieszkańcom.



Drugą wiódł wojnę z narodami niemiec-  
kiemi posilkując Celty przeciw Aryowistowi,  
z którym pierwey zawarł był przymierze. Na-  
rody te były dzikie, chciwe a bitne, że zaś  
niezliczoną moc zbroynego ludu stawić mo-  
gły do boiu, niedogodna była wielu, a na-  
wet i samymże namiestnikom Cezara takowa  
wyprawa, między którymi iż wielu było mło-  
dzieży w rokoszach Rzymu wychowaney, zgro-  
madziwszy wszystkich tak do nich mówił:  
„Kto wstret i boiaźń czuie, niech prawym  
„żołnierzom nie zastępuje mieysca: dość dla  
„mnie mieć moję legiā, z nią samą poydę na  
„nieprzyaciela; nie straszenieysi oni od Cym-  
„brów, a ja zrównam Maryuszowi..”

Dowiedziawszy się o tak pochlebnych dla  
siebie wyrazach dziesiąty półk, wysłał star-  
szyznę do Cezara z podziękowaniem. Insze  
na swoich namiestników składając winę, ofiaro-  
wały się iść za rozkazami wodza z ochotą,  
i natychmiast ruszyło woysko przeciw nie-  
przyjacielowi.

Nie spodziewał się Aryowist, iżby pier-  
wsi Rzymianie śmieli zaczepiać i nachodzić.  
Smiałość Cezara zadziwiła go niezmiernie, a  
razem i woysko zaufane w przemocy. Wieszcz-  
by też mniej pomysłne u dzikiey gromady  
zwyczajny lekkomyślności sprawiły skutek,  
nadając niespokojność i trwogę. Uwiadomio-  
ny o tém Cezar przedsięwziął korzystać z do-  
brej dla siebie pory, i nie dając czasu ku roz-  
myślowi, zbliżył się, i pierwsze iego stráže  
zapędzały się pod sam obóz nieprzyjacielski,



wyzywając do boju, i naigrawając się z ich boiaźni, iż kryli się i nie śmieli wysiść na harc z okopów swoich. Rozdrażnieni takowemi zarzuty Niemcy, wypadli z obozu, a wówczas już dobrze na to przygotowany Cezar, uderzył na nich całą siłą, i po krwawey bitwie zniósł i do ucieczki przymusił. Aż po Ren pędził zbiegłych: przeprawił się przezeń na małych łódce Aryowist, i uszedł; stracił zaś więcej iak dwadzieścia tysięcy swoich.

Urządziwszy już spokojną tę część Gallii, udał się ku brzegom Erydanu, i w okolicach Medyolanu zwołał zjazd powszechny narodów, któremi zawiadował; rozciągała się bowiem władza jego aż do Rubikonu. Jak więc w wyprawach wojennych dzielnością, tak czuynem sprawiedliwością zachowaniem, względami, uprzejmością i szczodrocią skarbił umysły i uymował serca.

W tych był zabawach gdy go wieść doszła o buncie Belgów. Naród ten w trzeciej części Gallii miał swoje siedliska, i napadł na sąsiadów, którzy z Rzymianami byli sprzymierzeni. Szedł na pomoc ze zwykłym pośpiechem Cezar, i zniósł łatwo rabujące zdziczałego ludu zgraie. Przestraszeni ci, którzy nad brzegami Oceanu mieszkali, poddali się dobrowolnie.

Szedł potem przeciw Nerwiianom nabitniejszym z Belgów; ci zaprowadziwszy w niedostępne bory i puszcze starców, kobiety i dzieci, w liczbie sześciudziesiąt tysięcy zastąpili mu drogę, i gdy szanćował obóz, na-



gle uderzyli na iego woysko. Za pierwszym wstępem zmieszali iazdę, i opasawszy w około siódmą i dziewiątą legią, gdy wszystka prawie starszyzna legła, i już chwiały się osłabione szyki, wyrwał Cezar tarcz z rąk żołnierzowi i sam wpadł wśród barbarzyńców: na taki widok przypadła upodobana iego dziesiąta legia z taką żwawością, iż pierzchnęły już zwyciężające Nerwianów tłumy, i Cezar z niebezpieczeństwa wyrwanym został. Ległby był pewnie, i żaden wówczas z Rzymian śmierci by nie uszedł, gdyby była waleczność tych rycerzy nie przeparała wściekłego dziczyny owej zাজারcia. Niezmierną klęskę ponieśli Nerwianie, ale też i zwycięzców nie mała liczba stała się rozpacz owoego ludu ofiarą.

Gdy wieść wygranej bitwy a razem i niebezpieczeństwa, w którym Cezar został, doszła do Rzymu, czyniono z uroczystemi obchody dzięki bogom, przez co oznaczała się i ważność zwycięztwa, i miłość którą dla siebie zwycięzca zyskał. Wrócił zwycięczaynym sposobem na zimowe stanowiska ku granicom Włoskim; i gdy w Luce przebywał, odwiedził go tam Rzym prawie cały, a iak się już w życiu Pompeiusza namieniło, stu dwudziestu liktorów urzędniczych razem w przysionkach domu iego widziano. Pierwsi zliczby odwiedzicieli byli Pompeiusz i Krassus; z niemi wówczas zawarł umowę, która pierwszy cios zadała wolności Rzymskiej. Ułożyli bowiem między sobą, iż Pompeiusz



z Krassem obeymą na rok następujący konsulat, Cezarowi zaś władza nad Gallią do drugich lat pięciu przewleczona zostanie.

Nie stawił się na owym zjeździe Katon, bo go byli wcześniej do Cypru wyprawili; ale był naśladowca iego Fawoniusz; ten widząc na co się zanosilo, porzucił zjazd nieprawy i podły, i przybywszy do Rzymu iawnie powstawał przeciw Cezarowi. Mniej zważano, iakto powszechnie u ludu zaślepionego bywa, na pocziwe w słabości wrzaski, u niektórych tylko podobnych sobie znalazłszy wiarę, niewczesnym złej chwili wieszczbiarzem został.

Za powrotem w głąb powierzzonego sobie kraju dwie wojny nowe już wszczęte zastał. Uzypetowie i Tenchtery, dwadzielné Niemieckie narody, przedarły się przez Ren, i groziły naysciem sprzymierzeńcom Rzymskim. Zdradą zwiedli byli przednie strażę; niedowierzając już daley ich obietnicom i prośbom, zemścił się zguby swoich, i znaczną klęskę poniosłszy musieli się za Ren, skąd byli przyszli, wrócić. Nie dość ieszcze było Cezarowi na tém, zbudował most na tey rzece z niewypowiedzianą prędkością, tak dalece, iż w dniach dziesięciu już był skończony, i woysko przezeń przeszło. Zostawił opis budowy swojej, i gdyby rzecz wówczas nie była iawna, ledwoby podobna była do uwierzenia, aby dzieło takowe tak prędko stać mogło.

Wszedł zatem w kray Sykambrów i Szwabów, i gdy się w puszcze i bagna schro-



nili, nie znalazłszy do nich przystępu, spustoszył okolice, i przeszedłszy przez most, rozebrać go kazał, iżby nieprzyjaciół do najsćcia nie zachęcił.

Pierwszy z Rzymian odnogę Oceanu przebywszy wtargnął w Brytanią, kray ledwo dotąd znany. Dwie wyprawy które tam uczynił, więcej przyniosły sławy, niż pożytku; włożywszy więc na zwyciężonych podatek, chlubny dziełem do Gallii powrócił. Zastał tam listy donoszące o śmierci Julii, którą był Pompeiuszowi dał w małżeństwo. Niezmiernie go bolała strata iedyney córki, niemniej Pompeiusza, gdyż ją wielce kochał i szanował dla niepospolitych iey cnót i przymiotów. Zalu takowego byli współnikami ich przyjaciele przewiduiąc, iż raz zerwany powinowactwa węzeł osłabi niepomału podległą zmianie między zbyt wzniesionemi poufałość.

Cezar rozłożywszy po kraiu na zimowe stanowiska daleko licznieysze, niż przedtém miał, woysko, zbliżył się według swego zwyczaju ku Włochom; ale gdy go wieść doszła, iż Ambrioryx zniósł namiestników iego Kotte i Tyturyusa Sabina, a dumny zwycięztwem udał się na Cycerona, który o mil pięćdziesiąt stamtąd był na stanowisku; zebrał naprędce siedem tysięcy zbroynego ludu, i już oblężonego zastał: ale na odgłos iego przybycia porzuciwszy Cycerona Ambrioryx, z potężném woyskiem zaszedł drogę Cezarowi. Udał naówczas boiaźń, niby uciekając na miejsce, w którémby mógł z małą garstką swo-



ich dać odpór dostateczny. Co żeby tém skuteczniej ziścił, szanował się w obozie, przykazując żołnierzom, aby za okopy nie wychodząc udawali strwożonych, i tém bardziej zwabili ów lud ku sobie. Stało się tak, iak zamysłał: dzikie owe tłumy bez żadnego porządku kupą natarły na obóz, na ten czas już dobrze przygotowany. Ze wszystkich stron wypadł na nie z takim łoskotem i wrzaskiem, iż nagłą przeięci boiaźnią rozpierzchnęli się do razu, a naówczas pamiętne odniósł zwycięstwo. Już mniemał, iż się nareście uspokoią tą klęską Gallów narody, ale się omylił w mniemaniu; przytłumiona albowiem boiaźnią zaiadłość, tłąc się przez czas nieiaki, razem tak potężnie wybuchnęła, iż ze wszystkich stron zbiegały się na wspólną zemstę pokonane dotąd ludy, i złączeniem stały się tém straszniejsze, ile już do boju z Rzymianami przywykłe. Pora zimowa cięższa Rzymianom, niżli przyzwyczajonym do takiej pory krajowym ludziom, wojnę tę czyniła i przykrą i niebezpieczną.

Na czele sprzymierzonych narodów był Wercyngentoryx, którego oycą za to, iż królem chciał być zostać, zabili Gallowie, przez wzgląd jednak na przymioty syna, zdali mu władzę nad wojskiem. Podzielił on ich na kilka części, i nad każdą przełożył doświadczonych namiestniki.

Cezar zwykłą sprawnością i pośpiechem przedsięwziął zabezpieczyć złemu w samychże pierwiastkach, flusznie się obawiając, iżby zwło-



ka bardziey ieszcze Gallów nie wzmocniła. Obiegał więc zbuntowane kraie, i iedne łagodnością, drugie mocą w posłuszeństwie utrzymywał. Czuwali na porę sposobną ku bitwie Gallowie, i nagle otoczyli go wkoło. Ale mnogością i wrzaskiem owey dziczy bynajmniey niezafraszony, podzieliwszy na trzy części swoich, waleczny dawał odpór. Po długiey a równie zwawey z obu stron bitwie, ubiegli na żołdzie zostający u Rzymian Niemcy, wzgórek, który się nad obozem Gallów unosił, z niego gdy na nich natarli, zwycięstwo długo niepewne przy Rzymianach zostało.

Wercyngentoryx z resztą niedobitków schronił się w Alexyi, mieyscu wielce obroném, a według powszechney wieści niedobytem. Nie odwiodło to Cezara od chęci dobycia go; natychmiast woysko swoje pod miastem rozłożył, i iuż w ściśłym przez czas nieiaki trzymał oblężeniu, gdy razem przyszło na odsiecz woysko od trzechkroćstotysięcy piechoty, a siedemdziesiąt tysięcy iezdnych. Był to wybór z całej Gallii zebranego żołnierza, i ostatnie zwyciężonych wysilenie przeciw trwałey dotąd a nieznosney owym bitnym a swobodnym narodom Cezara przemocy. Oblegający więc oblężonym w własnym obozie został. I w tym iednak razie dziwną przytoimnością, pośpiechem i meztwem oczywistego prawie niebezpieczeństwa uszedł; ukrywszy aibowiem przed oblężęciami przybycie odsieczy, raptowném naysciem, tak zmieszał nowo przybyłe Gallów woyska, iż nie dając im



czasu do rozpostarcia się i szyku, ledwo podobne do wiary nad niemi otrzymał zwycięstwo. Dopiero wtenczas dowiedziawszy się obleżenia, iż ie ratować miano, gdy zoczyli w obozie Cezara rozpostarte na widok, przyiaciół swoich kosztowne narzędzia, zbroie i inne w wielkiem mnoŹtwie szacowne łupy. Słyszeć się naówczas dały po murach płacze niewiaŹt, krzyki męŹczyŹn, a straciwszy oŹtatnią nadzieję ratunku, po długim a upornym odporze poŹdali się Cezarowi. Był na ich czele sam Wercyngentoryx i złoŹył broń pod nogi zwycięzcy. Wzięty zatem był pod ŹtraŹ i zachowany do przyszłego tryumfu, który miał Cezar po zwycięztwach swoich w Rzymie odprawić.

Coraz bardziej zwalniały się i Źlabły powięte między Cezarem a Pompeiuszem przyiaŹni związki. Wzajemna wynioŹłość nie cierpiała równoŹci, a im więcey Źlawy nabywał Cezar, tēm bardziej upadała Pompeiusza wziętość. Krassus, który zdawał się byđ poŹrednikiem między coraz wzraŹtaiać obudwu przemocą, na woynie z Partami zgiął. Nic więcey przeto nie zoŹtawało Cezarowi do doyŹcia zamyŹłów, dawno powziętych, nad zgubę równego sobie. Wzajemnie Pompeiusz coraz się bardziej obawiać począł, iżby przemoŹonym nie zoŹtał. Zdawał się gardzić młodszym, ale ten zwierzchni pozór nie omamiał, tak iak on rozumiał, i ci którzy mu nayprzychylnieyszemi byli, obawiali się nie bez przyczyyny, iżby w walce, która się coraz zbliŹa-



ła, pokonanym nie został. Zeby więc uprzedził przeciwnika, iął się sposobów mniej przy-  
stojnych: gwałtem niekiedy strasząc, niekiedy  
oczywistym przekupstwem uymuiąc obywatel-  
ów, osadzał na urzędach osoby sobie zniewolo-  
ne, któreby mu w czasie uślały drogę do pier-  
wszeństwa. Rozchodziły się po Rzymie stron-  
ników jego odgłosy, iż w niebezpiecznych o-  
kolicznościach na iednego się zdać naylepiey,  
i temu los oyczyzny powierzyć, któryby wy-  
probowaną cnotą i dziełmi użytecznemi na po-  
wszechną ufność zaśluził. Nieznacznie ta-  
kowe mowy oznaczały Pompeiusza, i lubo sam  
obiawiał skromność i chęć spoczynku, nie wie-  
le kunszt źle udawany znaydował wiary.

Czuły upadaiący już prawie rzeczy-  
pospolitey strażnik Katon, widząc na co się  
zanosilo, a bojąc się, iżby dyktatorem Pom-  
peiusz mianowany nie został, obrał mnieysze  
złe, i wołał sam bydz powagi żadaney, mniej-  
szej iednak niż była żadaną, sprawcą, radząc  
aby samemu Pompeiuszowi na rok następują-  
cy konsulat powierzyć, i przedłużyć na czas  
rządy w Afryce i Hiszpanii, które dotąd dzier-  
żał. Stało się tak; ale gdy wieść o tém Ce-  
zara doszła, wzajemnie żądał konsulatu, i  
przedłużenia rządów. Nie przeciwił się te-  
mu wręcz Pompeiusz, ale Marcellus i Lentu-  
lus konsulowie tegoroczni, a nieprzyiaciele  
Cezara, powstali przeciw niemu wszystką si-  
łą, i żeby mu dać uczuć dowodnie nienawiść  
swoię, wyzuli z praw obywatelstwa Nowoko-



miianów, którym był Cezar ten przywilej nadał, a przyślanego stamtąd raycę Marcellus chłostać, rozkazawszy, z temi się do niego słowy ozwał: „Odebrałeś chłostę na znak, iż „tobie Rzymskie obywatelstwo nie należy, „idź i okaż to Cezarowi, że obywatelem „Rzymskim nie jesteś,„.

Gdy się Marcella konsulat skończył, wysypał zebrane w Galliach skarby Cezar na przekupstwo, i tak uiał szczodrobliwością swoją obywatelów, iż Pompeiusz widząc na co się zanosilo, powstał iawnie przeciw niemu domagając się tego, iżby mu władza którą miał dotąd, odjętą była. Podła wielbicielów rzesza, chcąc mu się przymilać, poniżała Cezara, i natrzęsaniem dogadzała wyniosłości wielbionego, a ten iakby już znękał przeciwnika, niewczesnem zaufaniem przyśpieszył upadek, i zbliżał się do swojej zguby. Zaniedbał zatem czynić przygotowania do wojny: zaciągi szły niesporo, i iakby całe walczenie na słowach zawiśło, w senacie i przed pospółstwem obwinił Cezara, rozumiejąc iż mu tym sposobem odbierze więtość, której się sam obawiał.

W stanie, w którym zostawały rzeczy, zdawało się, iż bardziey Pompeiusz, niżeli Cezar był winnym. Ten bowiem oświadczał się, iż skoro Pompeiusz z swojej strony przyrzecze, iż władzę złoży i woysko rozpuści, on to wszystko uczynić gotów. Kuryon imieniem Cezara obiawiał takową jego chęć przed



senatem. Antoniusz zaś Trybun gminny, list własną ręką jego pisany, toż samo zawierający pokazał. Ale gdy przyszło do kresek w senacie, a konsulowie rzecz ku zdaniom podali: czyli mają i Pompeiusz i Cezar władzę złożyć? Wszyscy prawie zgodzili się na to, oprócz Scypiiona i niektórych przyjaciół jego, którzy utrzymywali, iżby samemu Cezarowi władza była odięta. Lentulus konsul nie tylko z Scypiionem złączył zdanie, ale i z tem się oświadczył, aby Cezara jako zdrajcę i nieprzyjaciela ścigać i ukarać. Powstało zatem zamieszanie, i rada się owa bezskutecznie rozeszła: obywatele zaś przewidując nieszczęśliwe skutki, które stąd wyniknąć miały, iak w powszechney klęsce przywdziali na siebie żałobne szaty.

Nadeszły skromniejsze już Cezara listy: żądał mieć część Gallii i Illiryą z dwoma tylko legiiami pod swoją władzą. Przystał na część Gallii Pompeiusz, ale nie chciał, aby miał woysko; i byłby się nakoniec skłonił ku pozwoleniu, ale niepohamowany w zacieczeniu swoim Lentulus powstawszy na Antoniusza i Kuryona, obelżywie ich nakoniec z senatu wypędził. Przyjął uciekających do siebie Cezar, i oświadczywszy się przed woyskiem, iaką krzywdę ponosi, tem bardziey wzbudził żołnierzy do wykonania zamiarów, które był powziął.

Nie miał naówczas więcey przy sobie nad pięć tysięcy piechoty i trzytysięcznych, resztę woyska z drugiey strony Alp zostawił,



ale wyprawił natychmiast namiestniki swoje, aby mu je przywiedli. Nim się jednak to stało, przekonany, iak w gwałtowney potrzebie szkodliwa zwłoka, nie czekając zmocnienia, z temi, co miał przy sobie, ku Włochom ruszył. Stanął nad rzeką Rubikonem, którey przeysdź zbroyno nie godziło się, i tam gdy ieszcze reszta prawego uczucia dzielném wzruszeniem wstrzymywała cios, który miał zadać oyczyźnie; przemogła chęć pierwszeństwa: pierwszy więc skoczywszy w rzekę zawołał: „Już kość rzucona:„ i iak nieprzyiaciel wszedł w kray Włofki na czele woyska swojego.

Pierwsze miasto, które opanował, było Arminium, a skoro wieść kroku nieprzyacielskiego po kraiu się rozeszła, powszechną sprawiła trwogę. Rzym widząc z okolic garnących się do siebie mieszkańców, w niewymowném zoftawał zamieszaniu. Pośpiech Cezara stawiał go u bram w oczach boiażliwych mieszkańców, a ci którymby w takowym razie wzmacać innych należało, iakby od siebie odeszli, sami sobie rady dać nie mogli w tak nagłym razie. Zdawało się, iż odstąpiła iuż była Pompeiusza owa wspaniała i nieustraszona przytomność, z którą wśród naywiększych niebezpieczeństw dzielnie stawał. Zadumiały i chwieiący się w zdaniu, źle krył trwogę, a wówczas z naigrawaniem pytał go Fawoniusz: „Gdzie są półki owe, które, iak powiedział, za lada uderzeniem nogą w ziemię, ukazać się miały„.

Wię-



Więcey miał gotowego Pompeiusz wojska, niż Cezar, ale ten sam rządził, a w Rzymie ile zdań, ile partyy, tyle i wodzów było, którzy mieszaiąc się w rzeczy, zamiast pomocy zatrudniali, tak iak się to pospolicie w nierządнім zgromadzeniu działać zwykło. Choć więc chciał zabezpieczyć niebezpieczeństwu, widząc iż w zgiewku mieyskim daremne będą zabiegi iego, szedł do obozu i przykazał senatorom, aby się tam za nim udali. Wielu z nich uczynili zadość woli Pompeiusza: większa część opuściwszy Rzym, lub tułali się po okolicach szukając schronienia, lub też udawali się w odległe mieysca, gdzieby daleko będąc od niebezpieczeństwa, mogli życie ocalić. Pościć naówczas Rzymu była straszliwa i smutna, gdy reszta pozostałych mieszkańców czekała w trwodze i narzekaniu spełnienia ostatnich losów swoich.

Nagła ucieczka zdała się iedyném oyczyzny ocaleniem; ci albowiem którzy się udawali do Pompeiusza, w jego osobie zasadzali powszechną całość i obronę iuż upadającej wolności. Labienus naypoufalszy przyjaciel i dowodny namiestnik Cezara, porzucił go w tym razie, przenosząc nad wszelkie korzyści wolność i dobro oyczyzny.

Tym czasem Cezar z zwykłą sprawnością i pośpiechem zbliżał się ku Rzymowi; a dowiedziawszy się, iż Domicyusz zawarł się w Korfinium ze trzydziestą rotami, szedł tam i obóz swój pod miastem rozłożył. Widząc niesposobność obrony Domicyusz wypił truciznę,



i już się rozumiał być bliskim zgonu, gdy się dowiedział o łaskawych względach, które miał Cezar na nieprzyjaciół. Załować zatem począł niewczesney porywczosci swoiey, ale go wzmógł i dał drugi raz życie lekarz, od którego był wziął truciznę, upewniając, iż śmiertelną nie była. Wesół więc z ożywienia udał się do Cezara, który go życiem, swobodą i dobrodzieystwy obdarzył: mimo to wszystko iednak, upatrzwszy sposobną porę, udał się do Pompeiusza: Cezar zaś zyskawszy ludzi iego, gdy ieszcze niektórych innych do siebie przyłączył, widząc się na czele liczne go woyska, szedł przeciwko Pompeiuszowi. Ale ten nie czekając na iego przyyście, konsulów z częścią swoich wyprawiwszy do Dyrrachium, sam się do Brunduzyum udał, a gdy okręty z Dyrrachium wróciły, a Cezar już był u bram miasta, wsiadł na okręty, i gdzie był wprzód prześlął konsulów, sam do Dyrrachium popłynął. Tém uysciem Cezar w dni sześćdziesiąt po zaczętey wyprawie swoiey całą Włoską krainę odzierał, i do Rzymu już swego iśćdz przedsięwziął.

Zastał nad spodziewanie wielu powróconych senatorów i postać miasta spokojną. Zgromadziwszy więc znamienitszych obywatelów mówił z niemi łaskawie, radząc, iżby szali do Pompeiusza namawiając go ku zgodzie. Ale gdy się żaden takowego poselstwa podjąć nie chciał, uznał, iak mu niedowierzano, wkrótce zaś skutkiem pokazał, iak skromność iego była tylko na pozór. Gdy albo-



wiem chciał ruszyć publicznego skarbu, a strażnik onego Metellus niegodziwość postępku dowodził prawem, rzekł: „Milczą one, gdzie  
„skłni się oręż; jeżeli ci się nie podoba, co  
„czynić myślę, ustąp, bo w wojnie próżne  
„są słowa. Jak się zgodziem, i pokój nam  
„oręż z ręki wyymie, w tenczas będziesz  
„mógł mówić, co ci się podoba: a teraz wiedz  
„o tém, iż łaskę ci czynię, i uwłaczam po-  
„wadze i władzy moiej, gdy z tobą mówię,  
„boś jest mój, i ci wszyscy, którzy mnie od-  
„stąpiwszy, teraz się w mocy moiej znaydu-  
„ją”. Powiedziawszy to szedł do miejsca, gdzie skarby złożone były; a gdy od drzwi kluczy nie przynoszono, wybić ie kazał. Chciał się jeszcze takowey gwałtowności sprzeciwić cnotliwy Metellus, ale Cezar z zapalem śmiercią mu pogroził, i dodał: „Wiedz o tém  
„młodzieńcze, iż łatwiej mi to uczynić, niż  
„powiedzieć”. Wziął więc co chciał, i nieodwłocznie udał się do Hiszpanii. Tam skoro przybył, wojsko które było pod Afraniuszem, Pompeiusza namiestnikiem, do niego przystało: innych wodzów iemu przyjaznych zwyciężył, w czém iednak wielkich trudów użył, i nieraz w ostatniem był życia niebezpieczeństwie, gdyż znalazł wiele zasadzek i spisków przeciw swoiej osobie; co wszystko obszernie sam w komentaryuszach swoich wyraża. Niedostatku zaś żywności tak wielkiego doznał, iż razu iednego ledwo wojska nie utracił. Przewycięzył iednak zwykłym przemysłem i pracą stateczną wszystkie prze-



szkody, i niedługo tam zabawiwszy wrócił do Rzymu.

Lubo wszystkie zachodnie państwa Rzymskiego kraje pod władzą były Cezara, wschód cały Pompeiusza wspierał, a liczne woyska tak te, które się tam znajdowały, iako i te które z sobą z Włoch przywiódł, nierównie go mocniejszym nad Cezara czyniły. Cokolwiek zacnych wodzów, urzędników naród wówczas liczył, znajdowało się to w obozie Pompeiuszowym, ale iak się już wyżej rzekło, ta sama mnogość, iak była okazała, tak i szkodliwa. Stąd nie szły rzeczy z takowym, iak u przeciwney strony pośpiechem i rządem, a zwłoka najstraszniejsza dzieł wielkich nieprzyjaciółka, wysilała nadaremnie moc woyska i wodza sposobność. Ten któremu iść wręcz przeciw nieprzyjacielowi należało, uciekał z przemocą przed słabszym.

Uczyniony Cezar pod bytność swoją w Rzymie dyktatorem, wygnańców do kraiu wrócił; wkrzeszając resztę Maryusza ustaw, nagradzał prześladowanym od Sylli, a raczy już ich następcom wszystkie szkody, które w proskrypcyi jego odnieśli. Jedenaście dni tylko dzierżąc dyktatorstwo złożył je, i obrany konsulem wraz z Serwiliuszem Jzaurykiem pośpieszył do woyska, które na niego w Brundyzum oczekiwało. Przeprowadził się zatem przez morze, i opanował w Epirze Apollonią. Okręty zaś, które go przewiozły, po resztę pozostałego woyska posłał.



Sprzyskrzyły się ustawiczne wyprawy żołnierzom Cezara, i gdy do Brunduzyum dochodzili, szemrali i narzekali na nieczułość wodza: ale gdy go już nie załtali, natychmiast iakby się wstydzieli tego, iż mu w pośpiechu zrównać nie mogli, wybierali się iak najszybciej ku morskiej przeprawie, i cisnęli do portu wyglądając okrętów, które po nich miał przyśłać. Wzajemnie i on gdy się ich doczekać nie mógł, mimo wzburzone, ile wśród zimy, morze, wsiadł na łódź i w drogę się puścił. Gdy żeglarz widząc coraz wzmagające się wiatry do brzegu maytkom zawinać kazał, powstał z miejsca, i dawszy się poznać przestraszonemu żeglarzowi rzekł: „Płyn śmiało, Cezara wieziesz i jego fortunę.” Wzmógł zuchwały wyraz zdumiałych maytków, walczyli więc z wiatry; ale te nie znając przemocy gdy ostateńią groziły zgubą, i maytki i żeglarz i Cezar ze swoją fortuną, skąd wyszli, wrócić musieli.

Przybył wkrótce Antoniusz z woyskiem przeprawiwszy się z Brunduzyum, a naówczas zaufany w mocy swojej Cezar zbliżył się ku obozowi Pompeiusza. Ten zamknięty nie śpieszył się ku bitwie, gdy zaś przyszło strażom spotykać się, przemagały Cezara: raz iednak gdy sam Pompeiusz wyszedł swoim na pomoc, pierzchnęli Cezara żołnierze, i gdyby ich był ścigał, wielkie było podobieństwo, iżby zupełnie odniósł zwycięztwo, już bowiem z pod samegoż obozu iego ściągnął półki swoje nazad, i do stanowisk zaprowadził. W tém za-



mieszaniu sam Cezar ledwo nie zginął, chcąc uciekających przywozić na nieprzyjaciela. Ocalony nad swoje mniemanie, do swojego obozu powróciwszy rzekł: „Dziś nieprzyjacielem mieli w ręku zwycięstwo, ale nie mieli takiego, któryby zwyciężyć umiał.” Smutną i niespokojną noc przebył po swej klęsce, a gdy niedostatek żywności wielce mu dokuczał, opuścił miejsce, gdzie dotąd obozował, i szedł do Macedonii przeciw Scypionowi.

Ucieczka Cezara zaskłama Pompeiusza ufność: nalegali usilnie namiestnicy jego, aby ścigać uciekłych, ale on w zwłocę założył pewność zwycięstwa, i wtenczas nie bez przyczyny, (głód albowiem i niewczas ponękałyby były Cezara), gdyby był się raz powziętego zdania Pompeiusz statecznie trzymał. Jakoż lubo się wszyscy inni sprzeciwiali takowey, iak mu wymawiali, trwożliwości, Katon choć niepoehlebny, i owszem w innych okolicznościach sprzeciwiający się, naowczas poszedł za jego zdaniem. Przemogła nakoniec nie tak starszyny uwaga, iak ślepa płochey Rzymu młodzieży popędliwość. Puścił tedy los Rzymu Pompeiusz na hazard bitwy owej pamiętney pod Farsalią, gdzie pierwsza owa młodych iunaków trzoda pierzchła, a to z tey naybardziej przyczyny, iż Cezar świadom zniewieściałości tych pieszczochów, kazał swoim, aby nie gdzie indziej, iak po twarzach zadawali ciosy; dla ochronienia więc wdzięków, wszyscy z placu uciekli.



W naywiększym bitwy zapale iakby przeistoczony zupełnie Pompeiusz, nie zachował i śladu dawney dzielności swoiey: widząc cofające się iezdne pólki, ieden z pierwszych wpadł w obóz, i dostawszy się do swego namiotu siadł w nim zamyślony. Obudziły go z tego zamartwienia iuż wpadających nieprzyjaciół odgłosy: porzuciwszy więc znaki pierwszeństwa uszedł, i udał się do Laryssy, stamtąd ku morzu, a dopadłszy okrętu płynął do Egiptu, gdzie, iak się w życiu iego namieniło, zdradą Ptolomeusza życie utracił.

Gdy wszedł w obóz Pompeiusza Cezar, widząc zwyczajne krwawey bitwy skutki, udawał żalność, a chcąc na przeciwnych sobie złożyć szkaradność dnia onego rzekł: „Nie „ia iestem tey klęski przyczyną, przysporzy- „li ią sobie ci, którzy mnie do tego, co się „stało, przywiedli, „.

Liczba zabitych Rzymian do sześciu tysięcy dochodziła; niewolników Cezar wolnością darował, żołnierzy Pompeiusza pomiędzy pólki swoje podzielił, na żadnego osobitego nieprzyjaciela zemsty nie wywarł, a między temi, których w domownictwie swoim umieścił, znajdował się ów Brutus iego zabójca.

Udał się potém do Azyi, którey zwyczajnym sposobem śodził iarzmo łagodnością, przystępem i szczodrocią; a gdy przybył do Alexandryi, Teodotus przyniósł mu głowę Pompeiusza: odwrócił oczy od takiego widoku, i iak mówią, zapłakał. Gdy stamtąd



do Rzymu pisał, między innemi ten się tam znaydował wyraz, iż sposobność dobrze czynienia nieprzyjaciółom, najmiłszym uznawał zwycięstwa swojego skutkiem.

Czas który przepędził w Alexandryi na biesiadach u królowey Kleopatry, dał sposobność wzmocnienia się strwożonym przyjaciółom Pompeiusza. Cezar zaś uśmierzywszy w Syryi rozpoczęte rozruchy, szedł przeciw Farnacesowi królowi Pontu, który był niedawno Rzymianę zwyciężył. Tego niedaleko miasta Zeli pokonał, Bitynią i Kapadocyą przez niego na Rzymianach zdobyte odzyskał, a na znak prędkości obrotów i zwycięstwa, pisząc z poboiewiska do przyjaciela swego, te tylko słowa w liście umieścił: *Veni, Vidi, Vici*. Stały się potem jego hasłem, i w czasie tryumfu nieść je przed sobą kazał.

Przybył zatem do Rzymu i skończywszy rok powtórney dyktatury, raczył byź konsulem na rok następujący; a że ieszcze Afryka dała schronienie ostatnim z Rzymian, tam się wyprawił. Woyska które byli przeciw niemu zebrali Katon ze Scypionem, dość były znaczne, ale przemogła szczęśliwość Cezara i ten ostatni niegdyś współziomków jego odpór: odniosszy pod Tapsem pamiętne zwycięstwo, trzy obozy, Numidów, których król Juba prowadził, Afraniusza i Scypiona w jednym dniu zabrał. Katon powziąwszy o klęsce wiadomość sam sobie życie odebrał. Gdy się o jego śmierci dowiedział Cezar, zawołał: „O Katonie! „zazdroszczę ci chwalebney śmierci, tak iak



„ty mi zazdrościłeś sławy, iżbym cię przy  
„życiu zostawił„.

Przez trzy dni trwał tryumf, który  
wiódł w Rzymie Cezar z niezmierną okazało-  
ścią; między ieńcami znajdował się syn kró-  
la Numidy Juba, który udawszy się do na-  
uk, wiele potém pism szacownych zostawił.

Nie zostawało już do zwyciężenia Cezarowi nad pozostałych synów Pompeiusza: ci znaczne w Hiszpanii zebrali wojsko, i coraz się bardziey wzmacniali. Zaraz więc po tryumfie odprawionym udał się tam, i znalazł większy nierównie odpór, niżli go się spodziewał. Bitwa pod Mundą, w której synów Pompeiusza zwyciężył, ostatniem dla niego była zwycięstwem, ale nim je otrzymał, sam się w tym dniu w największém niebezpieczeństwie widział, co sam zeznał mówiąc: „Iż w innych potyczkach szło mu o sławę, w „tey o życie„.

Tryumf, który śmiał odprawić po zwyciężonych Rzymianach, obraził wszystkich, i odtąd bardziey zaczęło i w przyjaciółach jego słabieć przywiązanie, które byli ku niemu powzięli. Boiaźn wymuszała pochlebstwa, nakazy senatu i ludu brzmiały pochwałami zwycięzcy. Każde słowo Cezara było wyrokiem, a cześć, którą mu oddawano, coraz się zwiększająca, do tego nakoniec stopnia przysła, iż znudzony uwielbieniem, rzekł razu iednego wysłanym do siebie z senatu posłom: „Iż „zmniejszać ie raczey, niż mnożyć należa-  
„ło„. Wszystkie te iednak wymuszone wzglę-



dy zamiast zwiększenia wziętości iego, zmniejszały ją nieznacznie, i wstętu sprawiały przeciw temu, któremu do zupełnego iedynowładztwa tytułu tylko monarchy nie doftawało. Chcieli mu go nadać pochlebnicy, i on tego iedynie pragnął, ale że rzecz była i trudna i wielce niebezpieczna, ostrożnie sobie w takowey okoliczności postępował. Zeby zaś usposobił ku żądaniom swoim Rzymian umyśli, wylał się cały na dobroczynność; sprawił ucztę całemu ludowi z niezmierną okazałością, tak dalece, iż razem widziano zasiadających a hoynie podeymowanych biesiadników u dwudziestu tysięcy stołów: wszystkim którzy przeciw niemu powstawali, nie tylko winę odpuścił, ale dobrodzieystwa świadczył, żołnierzom wyfluzonym nowe osady nie daleko Koryntu i Kartageny nadał, każdemu z nich obmyślając należyte ku wygodnemu życiu c-patrzenie.

Chciwy działania umysł iego obmyślał i nastręczał mu naówczas nowe czyny. Jakóż iuż był przedsięwziął wojnę wieśdż z Partami, i zemściwszy się Krassowey klęski, nękać na wzór Alexandra po za Eufratem i Gangesem leżące narody, udać się ku północy i Scyty zwalczyć, a tak zaokrągliwszy Rzymowi podległe kraie, uczynić morze państwa zwyciężkiego zewsząd granicą.

Nayużytecznieyszy i który do skutku przywiódł zamyśli, była poprawa dotąd używanego kalendarza. Ze przedtém obrotami



xiężycą oznaczane były miesiące, ich nierówność sprawiała ustawiczne w oznaczonych czasach, świętach i obrządkach odmiany, których gdy nie poprawiono, zdarzało się, iż co przypadało z początku w zimie, przypadało później na wiosnę lub w jesieni. Według słonecznych więc obrotów raz na zawsze oznaczył i wymierzył rok, dawszy mu dni umieszczonych w dwunastu miesiącach 365. co dotąd z niektórymi poprawami trwa i sprawcy swiego nazwisko nosi.

Przyszła na koniec czas, gdy miał sam paść ofiarą nienasyconej wyniości swojej. Zdało mu się, iż przewycięży wstręt powszechny i oswoi Rzymian z monarchią. Zrazu iak się już rzekło, nieznacznie obia-  
wiał tę chęć swoją, iasniey się potem wyda-  
ła, przez nasadzonych umyślnie podłych wy-  
konywaczów woli jego. Ze zamysłał wojnę  
podnieść przeciw Partom, puszczone odgłos.  
iakoby było dawne proroctwo, iż nie inaczej  
Rzymianie Partów, iak za przewództwem kró-  
la, pokonaia. Gdy więc iednego razu powra-  
cał z Alby do Rzymu, zaszły mu drogę na-  
mówione rzesze obwoływaiąc go królem z  
wielkimi okrzykami. Zamilkli na to ci, co  
nie byli w umowie, i gdy większey części lu-  
du milczenie oznaczało wstręt i niesmak,  
Cezar niby urażony rzekł do owych wy-  
krzykaczów: „Nie nazywam ia się królem,  
„ale Cezarem„. Wjechał zatém do Rzymu  
okazuiąc smutną postać.



Ze się ten pierwszy krok nie udał, nie przeftali ieszcze inszemi sposobami przyiaciele i domownicy iego dokonywać dzieła: iakoż w obrządkach uroczyftości, które zwano Lupercalia, gdzie czciciele leśnego bożyszcza obiegali ulice i przysionki: Antoniusz w tym biegu siedzącemu na złotém krześle w miejscu wywyższonym Cezarowi włożył na głowę koronę, otoczoną laurowym wieńcem: lud zgromadzony słabym się na to okrzykiem ożwał. Co Cezar postrzegłszy zrzucił koronę z głowy, a natychmiast powstały całego ludu radosne wołania, których zniesć nie mogąc ze zgromadzenia wyszedł.

Odkryte iuż iawnie dążące ku monarchii Cezara zamyśły przyczyną nakoniec były spisku na iego życie. Brutus od niego ukochany z Kassyuszem byli na czele spisku, a reszta z nayznakomitszych obywatelów złożona. Przestrzegany wielokrotnie o niebezpieczeńftwie życia, rzekł: Lepiej umrzeć, niż śmierci się „obawiać”. Przypadła ta wśród senatu dnia piątego Marca, gdzie obfokoczony od sprysiężonych, pugiłami skłóty, życia dokonał, mając lat pięćdziesiąt sześć.

---



# **PORÓWNANIE ALEXANDRA Z CEZAREM.**

Ze wszystkich, których nam wystawiają dawne historye, bohaterów, powszechném zdaniem najznamienitsi są, a oraz najpodobniejsi do siebie Alexander i Cezar: porównanie więc onych samo z siebie wypada.

Postać ich była wspaniała i kształtna, ale że toż samo które pieści, umie i upokarzać przyrodzenie, krzywy miał kark Alexander, a Cezar był łysy. Zeby więc mniej wydatną obudwu uczynić przywarę, nadkręcili sobie karków Alexandra dworzanie, Cezara uwieńczyli laurem, żeby łysinę zakrył. A że co pańskie, to dobre, i łysina i krzywość stały się wdziękiem.

Tchnęli nienasyconą chęcią sławy i pierwszeństwa; wszystkie też ich zamyśły i czynny iedynie do tego celu dążyły. Doszli go, lecz nie użyli, zostawiając pamiętną następcom naukę, iż nie na czczych pozorach prawdziwa szczęśliwość zawisła. Jeżeli iednak wyniośłość usprawiedliwić można, znośniejsza była w Alexandrze z oycy króla w narodzie podległym urodzonym, niż w Cezarze który dla nasycenia żądzы swoiey śmiał się targnąć na własną oyczyznę.

Pierwiałki ich życia wcale były różne: w szesnastym roku Alexander rządy objął, i wkrótce pokonawszy Greków, Daryusza stał się zwycięzcą, ale też przy końcu krótkiego życia okrucieństwem, rozpustą, zbytami ska-



ził nabytą sławę. Płakał dumny Cezar, iż w tym wieku, w którym Alexander życia dokonał, ieszcze był iemu nic podobnego nie zdziałał. Kroki iego pierwsze nie czynią mu zalety: lubo się albowiem z młodości wyda- wała w nim wspaniałość i odwaga, niemniej zbytkami i rozpustą inną młodzież przewyż- szał; iednając zaś sobie miłość u ludu, doga- dzał iego żądzom takimi wydatki, iż straci- wszy własną majątność, w tak wielkie wpadł długi, że gdy miał rzady Hiszpanii obeymo- wać, musiał za niego dłużnikom ręczyć Kras- sus, aby go z Rzymu wypuścili. Przyiaźń Juliusza z Katyliną zdawała się usprawiedli- wiać podeyrzenie, iż był niegodziwego spisku uczestnikiem, co sam nieiako utwierdził, śmiejąc usprawiedliwiać zbrodniów, i łagodząc surowość senatu, gdy szło o karę hersztów.

Do naywyższego stopnia sławy szedł A- lexander drogą wspaniałą i iawną. Cezar stał się panem Rzymu podstępem i zdradą.

W kunszcie woennym zdają się bydz większe dowody na stronę Cezara, gdyż z bi- tnieyszymi i biegleyszymi niżeli Alexander, miał do czynienia. Jedna tylko była wyprawa Alexandra przeciw Grekom, dalsze zwycięz- twa nad zniewieściami Persami i dzikimi narodami odnosił. Cezar zaczął od walecznych Gallów i Niemców, ze swoimi daley wiódł wojnę, i przewyższającego siebie dotąd zwy- ciężył Pompeiusza.

Odwaga ich osobista trzyma się w równi. Alexandrowi wpływ przeciw niezliczonemu



Persów woysku, przebywającemu Granik, nie ustępuje Cezar rzucający się w morze wśród padających na siebie pocisków, gdy w porcie Alexandryi do swoich się okrętów przedierał. Pierwsi nieraz wpadali na nieprzyjaciela, i przelaniem krwi własney nieustraszonego męztwa dawali przykład.

Obleżenia Tyru, gdzie siedm miesięcy Alexander strawił, przyrównać nie można do Alexyi, gdzie oblegając nieprzyjaciela sam od nierównie liczniejszego woyska obleżony Cezar i odsiecz zwyciężył i obleżeńców dostał.

Nikt Alexandra nie zwyciężył, Cezar był niekiedy zwyciężonym, co mu się nawet i przed bitwą Farsalską zdarzyło. Nie miał dość czasu los wyrzucić na pierwszego srogości swoiey. Kto wie, czyliby daley takowey odmiany nie doznał. Cezar do lat iuż podszłych walcząc, musiał się z równemi i w męztwie i umiejętności potykać, mniey więc rzecz podziwienia godna, iż niekiedy mógł być pokonanym.

Krótkość wieku zdaie się dawać pierwszeństwo Alexandrowi, ale też Cezar późniey zaczął, a przeciąg czasu kto wie, czyliby był nie umnieyszył Alexandra wielkości, o co losowi nie trudno, tak iak w osobie równie wielkiego Pompeiusza nadarzył. O wielu mówić można, iż sami się przeżyli: szczęściem to może było i Alexandra i Cezara, iż w pełniłości sławy pierwszy z nich swoją winą, drugi zdradą życie utracił.



Woien, które wiedli, przyczyny i skutki w to porównanie iść powinny. Gallów grożących Rzymowi, a dawniey burzycielów zwyciężając Cezar, wybawił z niebezpieczeństwa oyczyznę: ale raz uskromiwszy, niesłychanemi morderstwami, gdy ie niszczył i wygnębiał, nie już Rzymowi, ale dumie własney dogadzał. Persów przemoc wielokrotnie ku zniszczeniu Greków zmierzała: świeże były Xerxes'a wyprawy, śmierć heroiczna Leonidy, zburzenie Aten, Macedonii sameyże klęski: że więc obrócił oręż przeciw powszechnemu nieprzyjacielowi Alexander, godzien uwielbienia; gdy iednakże łupem Persów widzimy nienasyconego, gdy szukał coby daley pokonał, dlatego tylko, iżby zwyciężał, równie go, iak i Cezara obwiniać należy.

Powstał przeciw swojej oyczyźnie Cezar, i to go nie usprawiedliwia, iż się już Rzym, iak śmieli twierdzić niektórzy, bez pana obeysdź nie mógł. Alexander nieprzyjacioły swoje gromił, i choć niebytnością zdał się krzywdzić kray własny, uczynił go sławnym i możnym. Przełał krew współbraci swoich odrodny Cezar: wojował wprawdzie z Grekami Alexander, ale nie był ich współziomkiem, ile własnego kraiu iedynowładca; wojował z Grekami i zwyciężył ich, ale zaczepiony w obronie własney otrzymał zwycięztwo.

Wspaniałość umyśłu wznosi prawie Alexandra nad człowieka, i w tey mierze kładź się nawet z nim w porównanie Cezar nie powinien.

Ale-



Alexander idąc za serca czułego powodem, szczodrobliwością uszczęśliwiał. Juliusz przemyślną hojnością kupował przyjaciół, nie żeby ich uczynił szczęśliwymi, ale iżby mógł przez nie sam się uszczęśliwić.

Ludzkością byli chwalebni, ieśli ludzkimi burzycielów nazwać można: różnili się więc przynajmniej w tej mierze od podobnych sobie i poprzedników i następców.

We wstrzemięźliwości zdaie się przewyższać Cezar Alexandra; w skromności i wstydzie któżby śmiał równać rozpustnego Cezara z Alexandrem?

Obudwom to nakoniec służy, co iednemu z nich złapany zbójca, gdy się go pytał: iakiem prawem po morzu rozbił? odpowiedział: „Takiem, iak ty po lądzie i morzu; „z tą tylko między nami różnicą, iż ia miałem ieden okręt, a ty masz ich więcej nad „sto”.



## F O C Y O N.

Na złe czasy trafił ten znamienity Aten obywatel, i tém iasniey wydała się cnota iego.

W młodym wieku wiódł żold woienney pod Chabryaszem, i wiele, iak sam wyznawał, winien był temu biegłemu wodzowi. Wzajemnie Chabryasz znaczną miał z niego wyflugę i pomoc, osobliwie iż niekiedy uśmierzał popędliwość iego, a tym sposobem zachowywał go od błędów, w któreby mógł wpaść z uymą sławy swojej. Jako bowiem wódz był zbyt porywczy, tak namiestnik i z uwagi i z przyrodzenia wielką miał wstrzymałość. Przeciwnie skłonności wzajemnie sobie były użyteczne: powierzał mu więc Chabryasz rozmaite wyprawy, i na iego radzie przeftawał. Wyflał go razu iednego do wysp, z których miał odbierać podatki, i wyznaczył dwadzieścia okrętów, które z sobą miał wziąć. „Jeżeli tam są swoi, dość na iednym, rzekł Focyon; jeżeli nieprzyjaciele, dwadzieścia ma-„ło„. Na iednym więc puścił się, i nietylko pieniądze przywiózł, ale dobrém obchodzeniem tak uiał obywatelów, iż dobrowolnie wiele statków zbroynych na pomoc Aten-czykowi w wojnie, którą naówczas wiedli, przyflali.

Powołany do usług kraiowych, skoro urzędy piaftować poczał, wziął sobie za cel dobro powszechnie: a że go na spokoyności tak wewnętrznay iako i zewnętrznay zasadzał,



wszytkę usilność na tołożył, iżby sprawiedliwość zachowana była, a rzeczy szły porządnie. Chciał, ile możliwości, zgody z sąsiadami, ale tak nadarzały okoliczności, iż ustawiczne prawie za jego czasów Ateńczykowie wojny prowadzili, a on po większej części wojska kraiowe dowodził. Lubo więc to uczynił przeciw swojej chęci, gdy się iednak w tym stanie widział, wypełniał ściśle obowiązki, które na niego wkładano. Ze był dalekim od wszelkiej wyniośłości, nie zabiegał o urzędy; ale im bardziey od nich stronił, tém częściecey ie piaśtować musiał, żeby zaś nie pokazywał wstępu do spraw publicznych, ile razy żądano usługi iego, nigdy iey nie odmówił.

Wielom to było w podziwieniu, iż nie pochlebiając pospólstwu i owszem sprzeciwiając mu się niekiedy, tak wielkie względy dla siebie zyskał. Ale lud Ateński znał się na wyborze, a gdy przyszło stanować urzędniki, nie oglądał się na tych, którzy mu dogadzali, ale wynosił takich, których zdadności ufał. Gdy razu iednego taką z Delfów wieszczbę przyniesiono, iż ieden iest wśród Aten, który się ze zdaniem powszechném nie zgadza, zabrał wówczas głos Focyon i rzekł: „Nie, łamcie sobie głowy nad tém, ktoto iest ten, ieden; ja nim iestem, bo mi się to, co po-  
„spolicie działacie, nie podoba.” Drugiego razu gdy miał rzecz do pospólstwa, a wszyscy się do razu na to, co mówił, zgodzili,



zdziwiony pytał przyjaciół: „Czy iakiego „głupstwa w mówieniu iego nie postrzegli?”

Gdy był na czele woyska, a żołnierze koniecznie domagali się, aby ie wiódł na nieprzyjaciele, i dlatego iż zwłóczył bitwę, zwali go boiaźliwym, zniewieściałym: bynajmniey wrzaskiem takowym nieporuszony rzekł: „Jeżeli ia się boię, wy mnie mężnym nie uczynicie, ani ia was boiaźliwemi, ieśliście mężni; daymy sobie więc pokóy, a niech „każdy swojego patrzy,,.

Przestrzegał go Demosten, iżby ludowi nie dowierzał, bo w wściekłości swojej, mówił, może cię kiedy życia pozbawić: „A ciebie odpowiedział, wtenczas gdy będzie przy „rozumie,,.

Z takowych mów okazuje się w nim zbyt wielka surowość i ostrość, mniey zgodna ze swobodnym, płochym i do pieśzczot przyzwyczajonym Ateńskim ludem: ztémwszystkiem przywara ta, która w innym byłaby nieznośna, w nim mniey odrażała. Wzwyaczał bowiem ciągłą ponurością wszystkich, przebaczała mu ią przez wzgląd na cnotę iego. Ta zaś wydawała się statecznie w tém wszystkim, co mówił, lub działał. Nikt goręcey nad niego oyczyzny nie kochał, nikt czulszym w przygodach, opatrznieyszym na dal w tém co czynić należało, nie był, i jeżeli ganiąc, przymawiając, łaiąc, nikogo nie oszczędzał; wiedzano, iż to nie ze szczególnych względów, ale iedynie z żarliwości ku dobru publicznemu czynił.



Jak w sprawach publicznych był nieuży-  
tym i surowym, tak w obcowaniu łagodnym  
i uczynnym. Z nikim iawniey nieprzyjaźni  
nie miał, gotów zaś był każdego czasu wszy-  
tkim czynić usługi, byleby sposobność do te-  
go znalazł. Przebaczał nieprzyjaznym, sko-  
ro się do niego udawali; służył ochotnie wsta-  
wiając się za nimi i mówiąc u sądu. Gdy mu  
raz wymawiano, iż bronił złoczyńcy, rzekł:  
„Dobrzy obrony nie potrzebują.”

Takie w nim miały zaufanie sprzymie-  
rzone z Ateńczykami narody, iż gdy kogo in-  
nego do nich na czele wojska wyprawiano,  
strzegły się i miały na ostrożności; gdy się  
dowiedziały o przybywającym Focyonie, wszy-  
tkie miasta stały otworem, a lud uwieńczo-  
ny w kwiaty przeciw niemu z radością wy-  
chodził.

Filip król Macedonii chcąc wyspę Eubeę  
opanować, zesłał tam swoje wojsko, i wiele już  
był miał i mocą i kunsztem zdobył. Przy-  
śiali na pomoc Eubeyczykom Focyona Ateń-  
czycowie; a gdy tam przybywszy poznał, iż  
złoto Filipa wielu na jego stronę przeciągnę-  
ło, i wielkie było niebezpieczeństwo, iżby ca-  
łej wyspy nie posiadał; obrał miejsce wiel-  
ce sposobne do obrony, i tam się obozem roz-  
łożył, czekając pory zdatney ku daniu ra-  
tunku mieszkańcom. Zwłoka takowa nie po-  
dobała się wielom, którzy żądali bitwy, po-  
wstawali więc przeciw niemu; a gdy i woła-  
nia i groźby nie były skuteczne, opuszcza-  
li obóz, i wielu wróciło się do Aten. „O czém



gdy się dowiedział, rzekł: „Tém lepiey, że  
„zli uciekają; zostając z nami psuliby dobrych:  
„a powróciwszy do Aten czując się winnemi,  
„nie będą śmieli nas obwiniać,,.

Nadeszło woysko Macedonów, i mimo wo-  
lą Focyona wyszedł przeciw nim Platarch  
wódz Eubeyczyków; przyplacił wkrótce klę-  
ską znaczną, nierozmyślną porywczosć, i byłby  
zupełnie zniesionym, gdyby go nie wsparł  
Focyon. Gdy się bowiem ku obozowi iego  
zbliżało Macedonów woysko, wpadł na nie z  
wybranemi pocztą, i po zwawey bitwie do co-  
fnienia przymusił. Zwycięstwo takowe wiel-  
ką mu sławę przyniosło i powiększało zaufa-  
nie, które w nim miały sprzymierzone naro-  
dy. Ale następca iego Molossus nie umiał ko-  
rzyścić z dobrego stanu, w którym rzeczy zna-  
lazł; zwyciężony albowiem dostał się sam w  
niewolę. Gdy świeże woysko nadeszło Fili-  
powi, opanował Chersones, Perynt i Bizan-  
cyum, i rozpościerając się coraz bardziey,  
groził poblížszym kraiom gwałtowném nay-  
ściem. Chcąc zabezpieczyć złemu Ateńczykowie,  
wyśłali przeciw niemu woysko, i przełożyli nad  
nim Charesa, ale nie znalazł wiary u sprzy-  
mierzeńców. Gdy go albowiem do miast swo-  
ich przypuścić nie chcieli, nie nie sprawi-  
wszy do Aten powrócić musiał. Srożył się  
lud na Bizantynów, iż floty nie przyjęli, ale  
Focyon powstawszy z miejsca swojego rzekł:  
„Nie trzeba się gniewać na Bizantynów, iż nam  
„nie wierzą, ale na wodzów naszych, któ-  
„rym wierzyć nie chcą. Onito u sprzymie-



„rzeńców stracili ufność, iż choć w ostatniem  
„niebezpieczeństwie pomocy naszej przyiąć  
„nie śmieją. Słyszac to lud, udać się Fo-  
cyonowi z flotą rozkazał do Bizancyum: co  
gdy uczynił, natychmiast z ochotą przyieli go  
mieszkańcy, i nie pozwolili, aby za miastem  
obozował, ale i iego i przybyłych z nim A-  
teńczyków wpuścili do siebie, i iak spółoby-  
watelów w własnych swoich domach umieści-  
li. Wyszedł wraz z niemi przeciw nieprzy-  
iaciom, i tak szczęśliwa była ta wyprawa,  
iż Filip z kraiu zawoiowanego ustąpić musiał.

Sprzykrzyły się Filipowi nieskuteczne do-  
tąd wyprawy, i słyszac iak się przeciw nie-  
mu gotowali Ateńczycy, wysłał do nich po-  
sły żądaiąc pokoiu. Powstali przeciw żądaniu  
takowemu krasomowcy; Focyon radził weyść  
w przymierze. Gdy ieden z nich powstał na  
niego mówiac: „Czyliż śmiesz odradzac woy-  
„nę przygotowanym już na nie Ateńczykom?  
„Smiem, rzekł Focyon, chociaż wiem, iż  
„gdy nastąpi, ia tobą władać będę, tak iak  
„ty w czasie pokoiu nademną przewodzisz. Nie  
utrzymał się iednak przy zdaniu swo-  
iém, a gdy radził Demosten iść zaraz prze-  
ciw Filipowi i bitwę z nim stoczyć, choćby  
go i naydaley z woyskiem iego ścigać przy-  
szło, rzekł Focyon: „Mnieysza o mieysce,  
„gdzie się mamy potykać, o tém myśleć na-  
„leży, iak zwyciężyć; choćbyśmy albowiem  
„w nayodleglejszém od nas mieyscu przegrali.  
trafi do Aten zwycięzca, i u wrót naszych



„przyplaciemy błąd, który się za granicą  
„stanie„.

Sprawdziło się przepowiedzenie, zwyciężył Filip, i gdy się zbliżał do Aten, wszyscy udali się do Focyona, a ten radził przestać na tém, czego zwycięzca żądał, ile że ludzkie i dość skromne były żądania iego. Uczyniono tak: ale gdy przyszło wyprawiać poczty iezdnych i okręty na usługi Filipa, bolesno to było wielce Ateńczykom, narzekali więc i żalowali, iż dawniey rady iego nie chcieli słuchać. Na co tak odpowiedział: „Pravda, zem odradzał tey wojny. Ale gdy się już stało, trzeba mężnie znosić to, czemu już zabieżeć nie można. Nie traccie więc serca, a pamiętajcie na to, iako przodkowie wasi czasem rozkazuiąc, a czasem ulegając okolicznościom, zawsze zaś ściśle pełniąc obowiązki swoje, i siebie i Grecyą od zguby wybawili„.

Gdy przyszła wiadomość do Aten o śmierci Filipa, przyjął ją lud z radosnemi okrzyki, i wołał, aby bogom na dziękczynienie czynić ofiary. Oparł się takowym żądaniom Focyon, mówiąc: „Iż cieszyć się z śmierci nieprzyziaciela jest znakiem podłego umysłu. To woysko które nas zwyciężyło pod Cheroneą, straciło przywódcę, ale z nim nie zginęło„. Jakoż wkrótce potem pokazało się na Greckich granicach pod następcą Filipa Alexandrem. i gdy się zbliżyło do Teb, przegrażał się Demosten i lżył Alexan-



dra. Nie mógł znieść takowych przegrózek Focyon, powstał więc przeciw niemu gniewem zapalony i rzekł: „Nieszczęsny człowieku! pocóż drażnisz chciwego sławy gwałtownika? Kiedy widzisz pożar naokoło, pocóż chcesz palić jeszcze swoje siedlisko? Nie ścierpię ja tego, żeby się samochcąc zgubił lud Ateński, i jeżeli urząd który mi powierzył, noszę na sobie, nie dla innej przyczyny przyjąłem go, tylko dla tej, żeby bym ostatecznie od nas upadek odwrócił.”

Po zburzeniu Teb stał posły Alexander do Aten domagając się, aby mu wydali zbiegłych Tebanów; zpomiedzy zaś siebie Demostenesa, Likurga, Hiperydę i Charydema. Gdy wysłuchani byli posłowie. wszystkich oczy obróciły się na Focyona, ten powstawszy z miejsca tak mówił: „Domaga się od nas tych ludzi Alexander, którzy byli przyczyną nieszczęścia Greków. Grozi nam wojną: aby jej unikać, i sambym życie moje ofiarował, bo nad nie przenoszę ojczyznę moją. Dość już na tem, iż płaczą nad Tebami Grecy, niech ta kolej na Ateny nie pada. Nie więc opierać się zwycięzcy, ale błagać go należy.” Wyślano więc do Alexandra posłów, ale gdy przyjąć ich nie chciał, sam Focyon podjął się powtórnego poselstwa; a że wiedział Alexander, iż wielce od ojca był szacowany, przyjął go wdzięcznie, i dał się użyć na prośby jego. Zatrzymał go przy sobie przez czas nieiaki; a gdy razu jednego rady jego żądał, rzekł Focyon: „Jeżeli u-



„szczęśliwienia w spoczynku pragniesz, prze-  
„stań wojować; jeżeli cię sława ku wojnie  
„wiedzie, obróć oręż twój na Persy, a Gre-  
„ków zaniechaj„. Miła była młodemu zwy-  
cięzcy ta rada, ile stosująca się do jego za-  
myśłów. Przyobiecuiąc więc iść za nią, to  
jeszcze dodał: „Niechże w moiej niebytno-  
„ści mają baczność na wszystko, co się dzieć  
„będzie, Ateńczycy, bo gdybym miał zginąć,  
„przy nichby zostać powinna najwyższa wła-  
„dza„. Przyjaźń i szacunek który powziął  
naówczas ku Focyonowi, statecznie zachował,  
pisywał do niego częstokroć, i w takim go  
miał poważeniu, iż go pozdrawiał w listach,  
a tego wyrazu względem nikogo nie używał,  
oprócz samego Antypatra, którego był na  
swoim miejscu w Macedonii zostawił.

Alexander stawszy się panem Azyi, lubił  
świadczyć swoim przyjacielom: posłowie jego  
przybywszy do Aten, przynieśli Focyonowi i-  
mieniem króla sto talentów. Pytał ich natych-  
miał, dlaczego nie komu innemu z pomiędzy  
tylu Ateńczyków, ale iemu tylko Alexander stał  
tak wielkie dary? Dłatego rzekli: iż ciebie  
Alexander nayszcześniejszym byź mniema.  
„Jeżeli tak jest, iak wy mówicie, rzekł Fo-  
„cyon, niechże mnie tém zostawi, czém ie-  
„stem, a dary swoje nazad odbierze„.

Zdziwili się na takową odpowiedź nie-  
zmiernie, ile widząc w domu jego wielkie u-  
bóstwo, żona jego albowiem właśnie wten-  
czas chleb piekła, a on ze studni wodę cią-  
gnął. Przekładali mu więc nieprzyzwoitość,



izby zaszczycony będąc przyiaźnią tak wielkiego króla zostawał w ubóstwie. W tém postrzegłszy idącego przez ulicę w lichy sukni ubogiego człowieka Focyon, rzekł: „Czyli „mniemacie, iż on lepszy odemnie? Bynay- „mniey rzekli; a przecież choć mniey ma, „niż ja, przeżłapie na swoim stanie. Na co „mi się zda wasze złoto, gdy go używać nie „będę, a ieślibym go używał, i sobiebym za- „szkodził i waszemu panu,. Powróciło więc złoto do Alexandra, a ten poznał, iż był od niego bogatszym, kto się bez iego bogactw mógł obeysdź.

Pisał do Focyona Alexander uskarżając się na to, iż darami iego wzgardził, ale on stały w przedsięwzięciu prosił, iż ieżeliby mu łaskę wyświadczyć chciał, uwolnił w więzieniu trzymanyh niektórych Greków, co natychmiast Alexander uczynić rozkazał. Tenże gdy już po zwyciężonym Daryuszu Kratera ślał do Macedonii, przykazał, aby Focyona odwiedził, i ofiarował mu iego imieniem iedno ze czterech miast naycelniejszych Azyi do wybrania: i w tey okoliczności równą wzgardę bogactw Focyon okazał, przeżłapiąc na swoim ubóstwie.

Po śmierci Alexandra rwali się Ateńczycy do broni, a naybardziej wzbudzał ich żarliwy a mniey baczny Leostenes obiecuiąc pewne tryumfy i sławę nieśmiertelną. „Młody „człowiecze, rzekł mu naówczas Focyon, „twoie słowa podobne do cedrów, wyniosłe są „wprawdzie, ale owocu nie dają,. Kiedyż



więc prowadzić mamy wojnę pytał go Hyperides? „Natenczas, rzekł Focyon, kiedy młodeż będzie karna, majątni nie skąpi dla oyczyzny, a krasomówcy kraść ją i ludzi „przeftaną„.

Naftąpiła mimo radę Focyona wojna, Leostenes mianowany wodzem; gdy wojsko swoje porządne, szykowne i liczne chlubnie okazywał, rzekł Focyon: „Prawda, iż znaczne, „ale oſtatnie, na które się zdobyć było można: dziwię się wychodzącemu, ale się boję powrotu; i ſłuſzna była boiaźń jego. Z początku albowiem powodziło się Leostenesowi; Beocyanów zwyciężył, Antypatra z Macedończykami z miasta Lamii wygnał; ale gdy go śmierć zaszła i mimo zdania Focyona dalej wojnę prowadzić przedsięwzięli Ateńczykowie, lubo po kilkakrotnie zwyciężyli nieprzyjaciół, ſłabili się iednak swoimi zwycięstwami; wzmógł nakoniec Antypatra przyyſciem z Azyi Krater, i gdy przyszło do bitwy, Greków pokonał. Zbliżył się zatém ku Atenom. a naówczas gdy żarliwi krasomówcy z miasta uciekli, a rzeczy w złym były ſtanie, udali się wszyscy do Focyona proſząc, iżby się poſełſtwa do Antypatra podiał. Przyjął na siebie ten ciężar mówiąc: „Gdybyście mi byli „dawniej wierzyli, nie przysłoby do tego„.

Na wszystkie przełożenia i namowy Focyona, tę tylko dał Antypater odpowiedź: „Niech „się Ateńczykowie zupełnie na moję wolę zdają„. Opowiedział ten wyrok zwycięzcy za powrotem swoim do Aten Focyon, zgroma-



dzonemu ludowi, a gdy potrzeba kazała na nim prześtać, wraz z Xenokratem posłany był do Antypatra: ten ile nie uczony, Filozofem wzgardził, a zaś Focyonowi takową dał odpowiedź: iż weydzie w przymierze z Ateńczykami, ale z temi warunkami, iż mu wydadzą Demostenesa i Hyperyda; przyymą ludzi iego do portu w Munichium; koszta wojenne zapłacą, i oprócz tego grzywny, które na nich za karę nałożą.

Innym posłom dość znośne zdały się takowe nakazy, sam Xenokrat z zwykłą filozofii powagą rzekł: „Niewolnikom mniey przykre, wolnym nieznośne„. Nayprzykrzejszą było dla Ateńczyków rzeczą widzieć port żołnierzem cudzoziemskim obsadzony, wielu z obywatelów porzucili naówczas oyczyfste siedliska, i przenieśli się do Tracyi, gdzie im Antypater osady wyznaczył. Lubo więc iawnie Aten nie opanował Antypater, ięczały pod iego iarzmem, a porównywaiąc zdarzone swoje klęski pod Filipem i Alexandrem, przenosiły tamteysze czasy nad te, w których im zostawać przychodziło. Używał prawda Antypater dość skromnie i względnie władzy swojej, przykra iednak była wezwyczaionym do władania i rozpieszczonym w swobodzie.

Smutnyto był los Focyona w całym życiu pasującego się o wolność oyczyzny, przy schyłku dni swoich widzieć ją w ostatnim stopniu nieszczęścia i poniżenia. Nie mogąc ina-



czey służyć iey, używał wziętości którą miał u Antypatra na ulżenie przynajmniej ciężaru iarzma, którego skruszyć nie mógł. Uprosił więc u niego powrót wielu wygnańców; a dla tych, których wrócić Atenom Antypater nie chciał, wyєднаł takowe osady, w którychby wygodniej i bezpieczniej żyć mogli, niż przedtem: przeniesiono zatem wielu z odleglejszych krajów do Peloponezu, gdzie jeżeli nie w własnej oyczyźnie, przynajmniej w pośród Greków mieszkali.

Chcąc istotnie utwierdzić władzę swoją w Atenach Antypater, niespokojnych i nowości pragnących oddalił z miasta; takich zaś sadzał na urzędy, którym ufać mógł, iż się do żadnego buntu nie przyłożą.

Menyllus, któremu Antypater straż portu powierzył, szacując wielce Focyona, stał mu czasu jednego dary; odeśłał mu ie z takową odpowiedzią: iż nie większym on był panem od Alexandra, ani Focyon inakszy iak był naówczas, gdy Alexandrowi złoto iego odeśłał. Gdy zaś go prosił o to usilnie Menyllus, aby synowi swojemu pozwolił wziąć co od niego, na to tak odpowiedział: „Jeżeli „mój syn chce być dobrym, wystarczy mu „oycowski majątek; jeżeli złym, choćby wziął „iak naywięcej, będzie to dla niego mało„.

Naprzykrzali się powtorzonemi prośbami Focyonowi współziomkowie, ażeby wymógł na Antypatrze, z którym miał zachowanie,



izby kazał odejść z portu żołnierzom swoim, ale on widząc iak nieskuteczne byłyby namowy i prośby iego, zwlekał ile mógł takowe poselstwo. Udali się więc do Demadesa, który natychmiast do Antypatra będącego naówczas w Macedonii wraz z synem się swoim wybrał. Ale nim przybył, Antypater śmiertelnie zachorował. Kassander zaś syn iego przejął list w którym Demades wzywał Antygona, aby szedł do Grecyi, i uwolnił ią z przemocy już dogorywającego Antypatra.

Skoro przybył do Macedonii Demades, wziął go wraz z synem do więzienia, i wymawiając zdradę w oczach iego, synowi życie odebrać rozkazał, a potem własną go ręką sam zabił.

Po śmierci Antypatra objął rządy państwa Kassander, i zaraz posłał rozkaz do Menylla, aby mieysca ustąpił Nikanorowi w straż portu Ateńskiego. Zazdroszcząc władzy Kassandrowi Polyperchon, wódz niegdyś woysk Antypatra, imieniem syna Alexandrowego, którego miał w straży, pisał do Ateńczyków, obiecując przywrócić im dawną wolność. Ukrywała ta chęć pozorna dobroczynności, zdradę, chciał bowiem ubiedz miasto przed Kassandrem, czego żeby snadniey dostał, obmawiał Focyona, iakoby on sprzyiał następcy Antypatra, tak iak był do oycy iego przychylnym, a przeto nieprzyjacielem był własney oyczyzny, chcąc ią mieć w niewoli. Czego więc przedtem obmowy i nayusilnieysze po-



deyścia nieprzyjaciół dokazać nie mogły, wówczas kunszt zdrazny Polyperchona uiścił. Focyon wpadł w podeyrzenie. Widział wprawdzie wzmagającą się przeciw sobie niechęć, ale tylekroć niewinnością ocalony, zbyt zaufał w cnotę swoję, a tymczasem tyle na niego zjadłych obmówek i iawnie i pokątnie miotano, iż porwanym został i oskarżonym sądownie, iakoby miał zмовę z nieprzyjaciółmi, i wraz z niemi czuwał na zgubę rzeczypospolitey.

Skoro przed sądem stanął, pokazało się iawnie, iż się wszyscy byli zmówili na zgubę iego. Nie dano mu nawet czasu do usprawiedliwienia, a Polyperchon, który sam zasiadał, skrepowanego na wóz wsadzić i do więzienia publicznego wieśdź rozkazał. Przeraził czułych widok bolesny: płakali patrząc na zhańbienie takowe prawi obywatele, ale mała ich była liczba, a lud niewdzięczny i płochy natrząsał się z wybawiciela swojego. Gdy przyszło dawać kréski, ieden z pocziwych obywatelów rzekł: Ponieważ my sądzić mamy Focyona, niechże z naszego zgromadzenia cudzoziemcy ustąpią. Nie dano mu daley mówić, a natenczas z temi słowy ozwał się do ludu Focyon: „Ateńczykowie! ieśli ia „mam ginąć, pocóż tylu niewinnych wraz „ze mną gubić chcecie? Osądźcie mnie samego na śmierć, ia się na nią potępiam: ale „tych, coście ze mną do sądu stawili, a któ-  
„rzy



„rzy są niewinnemi, darujcie życiem. Na  
„to lud krzyknął: „Zginą, bo byli twemi  
„przyjaciółmi,,. Umilkł zatém czekając wy-  
roku, który był takowy: lud kreskować się  
będzie, i wielością głosów osądzi, czyli za-  
służyli więźnie na śmierć; skoro ten sąd wy-  
padnie, natychmiast śmiercią ukarani zostaną.

Nie wielością, ale iednostaynemi głosy  
skazany na śmierć został, a z nim Nikokles,  
Tudyp, Hegemon, nieprzytomni zaś Demetry-  
usz z Falery, Kallimedon i Charykles.

Odprawdzono zatém więźniów do wię-  
zienia: a gdy ieden z pospólstwa śmiał plwać  
w oczy Focyonowi, obrócił się do sędziów i  
rzekł: „A nie maszże tu takiego, któryby  
„nie dozwalał takowych nieprzyzwoitości,,.

Tudyp społecznik kary widząc, iż tru-  
ciznę przyprawiano, płakał rzewnie, że z Fo-  
cyonem umierać musi. „Niech ci to pociechą  
„będzie, rzekł Focyon. Pytano go się za-  
tém, ieżeli miał jakie zlecenie dla syna:  
„Powiedźcie mu, rzekł, niech o tém zapo-  
„mni, że oyciec iego niewinnie zginął,,.

Nie stało trucizny, gdy przyszła kolej na  
Focyona, a kat nie chciał przyprawiać oney,  
pókiby mu za nią nie zapłacono. Gdy więc  
rzecz szła w zwłokę, zawołał do siebie ie-  
dnego z przyjaciół i prosił go, żeby zapłacił,



kiedy bez pieniędzy i umierać w Atenach nie można.

Nie dość było jeszcze na tém nieprzyiaciom, iż mu odebrali życie: wypadł wyrok, aby zwłoki jego wywieziono za granicę, a tam iżby się żaden z Ateńczyków bydz przy obchodzie jego pogrzebowym nie ważył; i stało się tak, a niewiasta jedna z Megary widząc, iż ie blisko iey domu prowadzono, zdiać ie kazała z wozu, i wielbiąc nieszczęśliwą cnotę, u siebie pogrzebła.





## KATON UTYCENSKI.

Pierwszy Katon cenzor, którego się życie wyżej położyło, nadał rodowi swojemu prawdziwą, bo z cnót i załug pochodzącą zacność. Ten którego się teraz życie kładzie, od niego pochodził.

Z młodości wydawała się w nim nadzwyczajna stałość: cokolwiek przedsięwziął, wszystkich sił dokładał, iżby do skutku koniecznie przywiódł. Uporu więc iego ani groźby, ani łagodność przewyciężyć nie mogła. Ponury był i milczący, do gniewu nie porywczy, ale gdy weń wpadł, z trudnością wielką ułagodzić go ledwo można było.

Gdy go do szkół oddano, zdał się być niepojętnym, ale czego się raz nauczył, tkwiło stale w umyśle iego: pamięć miał gruntowną, co zwyczajnie się nadarza tym, którzy nierychło poymują rzeczy. Nie wierzył z pierwszego weyrzenia, ale pierwej rzecz roztrząsał, a dopiero na niey przedstawiał. Był posłusznym na rozkazy starszych, badał się jednak o przyczynę rozkazów, w czém mu ulegał roztropny nauczyciel iego Sarpedon.

Jeszcze był niemowlęciem, gdy niektóre sprzymierzone narody starały się w Rzymie o uczestnictwo obywatelstwa; ieden z ich posłów Pompedyusz Sylon mąż znamienity, mieszkał naówczas w domu Liwiusza Druza, u którego Katon, iako wuia swojego, po śmierci rodziców



wraz z bratem Cephionem zostawał na opiece. Bawił się rad z temi dziećmi Pompedyus, i raz u jednego mówił, aby się za nim przyłożyli do wnia w wyrobieniu obywatelstwa, o które się starał. Cephion przyrzekł do razu, a gdy Katon milczał, wziął go na ręce Pompedyusz, i zmyślając postać surową wystawił za okno mówiąc: „Jeżeli za mną nie będziesz, proszę, rzucę cię na dół”. Trzymał go dość długo, ale gdy niezmienny trwał upornie w milczeniu, stawiając go na ziemi rzekł do przytomnych: „Co za szczęście dla Rzymian, jeżeli się to dziecko uchowa: gdyby był teraz w dojrzałym wieku, nie otrzymalibyśmy pewno tego, czego żądamy”.

Rządził Rzymem naówczas Sylla, a że był przyjacielem rodziców Katona, kazał go często wraz z bratem do siebie przywozić, i bawił się z nimi. Katon który już wychodził z niemowlęctwa, widząc iak zabitych z rozkazu tyrana przynoszono do niego nie tylko zdobycze, ale i głowy ucięte, pytał się nauczyciela swego Sarpedona. „Dlaczego, kto się nie obrał, któryby Syllę zabił”? Dla tej przyczyny odpowiedział Sarpedon, iż bardziej go się boją jeszcze, niż nienawidzą. „Pocóż rzekł Katon, kiedy mnie tu wiedziesz, nie dasz mi broni, którąbym ja go zabił, i Rzym wybawił z niewoli”? Przestraszył się niezmiernie takową odpowiedzią nauczyciel, i odtąd miał pilne oko na ucznia, iżby nie ziścił tego, do czego się bywał tak skłonnym pokazał.



Lubo się byźdź mniefy czułym i nieuży-  
tym zdawał, kochał iedynie brata swego, i  
dopiero się wtenczas z nim rozłączył, i po-  
dzielił oyczyftym majątkiem, gdy do urzę-  
dów był powołanym. Choć iednak był dość  
doftatnim, wiódł życie pracowite i oftre,  
strzegąc się nie tylko zbytku, ale i wygod:  
a widząc iak wiele na wiadomości zależy,  
pod znamienitemi mistrzami ćwiczył się w na-  
uce Filozofii i Krasomówftwa. W pierwszey  
naywiększy wzgląd miał na obyczayność, ty-  
le zaś tylko z drugiey chciał korzyftać, ile  
mu do spraw publicznych potrzeba było. Nie  
ftawał więc u sądów, iak inni ćwiczący się  
w krasomówftwie czynili, a gdy mu to wyma-  
wiano rzekł: „Wolę, że mnie o to obwinia-  
„ią, iż milczę, niż gdyby mnie ganić mia-  
„no, iż źle żyję. Zacznę ia mówić, ale w  
„ten czas dopiero, gdy to co powiem, nie  
„będzie godne zamilczenia,,.

Był gmach w Rzymie, gdzie sądy odprá-  
wiano, i zwał się bazyliką Porcyusza, gdyż  
go Porcyusz Katon cenzor, przodek naszego  
ftawiał; że w nim iedna kolumna zacieśniała  
mieysce, chcieli ia trybunowie wyrzucić. O-  
parł się takowemu przedsięwzięciu młody Ka-  
ton, i pierwszy raz wtenczas miał rzecz do  
ludu, a mowa iego dawała poznać, iż nie by-  
ła dziełem młodzieńca: owszem zwięzłością i  
mocą oznaczała z powagą dzielność. Były  
w niej wyrazy mocne, ale i wdzięk się wyda-  
wał niepospolity, co razem złączone tak uie-  
ło słuchaczów, iż nad spodziewanie wszyft-



kich, utrzymał się przy swoim zdaniu, i dzieło przodków ochronił.

Wstrzeźliwością i pracą wzmacniał siły, zdrowie utwierdzał. W młodości bardzo mało czasu u stołu trawił, a nie wiele zakosztowawszy wina wstawał do prac zwyczajnych. W dalszym czasie zwłaszcza u wieczery, długo siadywał, i naówczas traślało mu się niekiedy i miarę przebrać. Gdy więc raz mówiono w przytomności Cyncerona, iż Katon na pijaństwie nocy trawi, rzekł. „Ale przez dzień w kości nie gra,,.

W wojnie Spartaka dał dowody mężstwa; ale gdy pretor Gellius zwykle mu chciał udzielać nagrody, przyjąć ich nie chciał, oświadczając się, iż na nie nie zasłużył. Postępek takowy obraził nieco wodza i wojsko: raczej go sądzili być dziwactwem, niż skromnością: i ta jeszcze osobliwość wzmagala odrazę, iż mając wielu domowników iadących na koniach, sam zawsze w pośród nich szedł pieszo. Czynił to dla przywyknienia ku niewygodom, lecz nie chciano wchodzić w przyczyny, a zastanawiano się nad mniemaną nieprzyzwoitością takowego działania, zwłaszcza w owe czasy, gdzie już zbytek dawną karność wojskową osłabił i prawie był zniszczył.

Uczyniony trybunem wojskowym zachował się w zwierzchności tak, iż był dla wszystkich przykładem. Nie dość mu było na tém, iż powierzonych sobie żołnierzy w porządku i karności trzymał, na to największe staraniełożył, iżby ich wdrożył w cnotliwe życie, a na



tym trwałym gruncie dopiero zasadzał i szczepił wszystko, co ich obrońcami i zaszczytem oyczyzny czynić miało. Ta z której się w początkach naśmiewano osobliwość, innym nie-miła, namiestnikom jego i żołnierzom stała się wielce zdatną. Zagrzani albowiem przykładem wodza naśladować go poczęli, i wkrótce półk jego wszystkie inne przewyższył, a on stąd w samych pierwiastkach chwałę i szacunek zyskał. Miłość którą sobie zjednał, przywiodła do wierzenia temu, co mówił, i naśladowania tego, co czynił. Naydzielniejszy sposób wprawiać w cnotę, ten jest, gdy cnotliwy łagodnością i przykładem do siebie wabi.

Obrany kwestorem, iżby urząd ten skarbowy godnie i pożytecznie piastował, nim jeszcze się o niego starać zaczął, roztrząsał pilnie, jakie miał obowiązki. Obiąwszy nadaną sobie władzę, zdróżności wiele, tak w odbieraniu podatków, iako i w szafunku skarbowym załat; a że te pochodziły z chciwości i niedozoru niższych urzędników, więc ile tylko mógł namową, prośbą i ukaraniem zabiegał złemu tém mocniej wkorzenionemu, że dawnieysi kwestorowie albo pobłażali namiestnikom, albo też i sami bywali uczestnikami ich zdzierstwa.

Sława, którą przykładnem sprawowaniem się swoim na urzędzie zyskał, nadała mu wielką wziętość; ale ci którzy dogadzać iedynie chcieli wyniośłości swojej, mieli mu to za złe, iż żadnego sposobu nie było, którymby go uiąć, albo zastraszyć mogli. Sprzeci-



wiał się statecznie nowościom, które szkodliwemi uznawał, a czuiąc iak uciążliwa każdemu państwu szczególna obywatelów przemoc, i samemu się Pompeiuszowi opierał. Gdy więc znakomitsi obywatele zawsze znajdowali w nim odpór, starali się odwodzić go od spraw publicznych, i wynajdowali sposoby, iżby go od rad senatu oddalić. Ale on to poznawszy tém pilniey do rady uczęszczał, i odrzucał, choć zyskowi dogadzające, szczególne sprawy, dlatego tylko iedynie, iżby pilnował, iak był zwykł mawiać, rzeczypolitey. Dla tey przyczyny utrzymywał własnym kosztem w kaźdey prowincyi ludzi, którzy mu pilnie donosili, co się tam działo, i iak się urzędnicy sprawowali. Wszystkie publiczne dochody i wydatki porządnie spisane u niego były. Co więc tylko tak w prowincyach, iak i w Rzymie zdróżnego upatrzył, bez żadnego względu donosił.

Powstał iednego razu na Klodyusza, który prześladuiąc Cyclerona, oskarżył był żony iego siostrę pannę Wescalską, i ze wstydem z zgromadzenia ludu ustąpić musiał: za co gdy mu dziękował Cycleron, rzekł: „Nie mnie, „ale rzeczypolitey dziękuy, dla którey „dobra czyniłem i wszystko czynię”. Mógł to śmieie mówić, tak dalece albowiem doświadczona i iawna wszystkim była cnota iego, iż w przyśłowiu przeszło, gdy o rzeczy niepodobney mówiono, iż choćby ią Katon utrzymywał, wierzyćby iednak nie można było.



Obywatel jeden rozrzutny i w żądzach nie-  
pomiarowany, śmiał mówić w senacie prze-  
ciw zbytkom; powstał natychmiał z miejsca  
jeden z senatorów Amneius, i obracając do nie-  
go mowę rzekł: „Jak ty możesz pochlebiać  
sobie, iż ci uwierzą, ty który mówisz, iak  
Katon, a zbytkuiesz, iak Lukullus! „

Urzędu trybuńskiego zrazu podjąć się nie  
chciał: dowiedziawszy się jednak, iż Metellus  
bogactwy i urodzeniem znaczny, ale dumny  
i chciwy nowości, przybył do Rzymu starać  
się o ten urząd, natychmiał udał się do po-  
spółstwa, i dokazał tego, iż Metella towa-  
rzyszem został. Odporem więc i boiaźnią, w  
którey go trzymał, ustrzegł współobywatelów  
od wielu klęsk i gwałtowności, którychby za-  
pewne byli doznali.

W czasie spisku Katyliny najwierniey sta-  
wał przy Cycleronie: a gdy szło o sąd roko-  
szanów, a Cezar obstawiał przy tém, iżby im  
życia nie odbierano; on nayıpierwszy dał na  
nich wyrok śmierci, i powagą swoją przy-  
wiódł do skutku, co bydz koniecznie potrze-  
bném uznał. W mowie zaś swoiey tak rzecz  
do Cezara obrócił: „Mniemaną ludzkością i  
„układnością zmierzasz ku stracie oyczyzny  
„twoiey. Chcesz senat zastraszyć, ty któ-  
„rybys się sam o siebie lękać powinien, i nader  
„szczęśliwym uznać, ieżeli sprawiedliwego,  
„któreś na siebie ściagnął, podeyrzenia uy-  
„dziesz. Załujesz zdrayców, a nie załujesz  
„Rzymu, „!



W naywiększym stopniu wziętości, powagi i mocy był Pompeiusz, gdy po zwyciężonym Mitrydacie powrócił do Rzymu. Liczne miał woysko przybywając do Włoch, ale gdy je rozpuścił i iako prywatny obywatel powracał, takowa skromność zjednała mu serca wszystkich, i z radością ubiegali się naiego przywitanie. Pragnął wnieść do miasta: że zaś przed tryumfem prawo zabraniało, prosił o pozwolenie na ten raz, ile że chciał być przytomnym obraniu konsulów. Gdy rzecz przyszła do senatu, a senatorowie łatwemi się pokazywali ku zezwoleniu, Katon się sprzeciwił, nie przeto iżby rzecz była z siebie niebezpieczną, ale dla tey przyczyny, iżby wstrzymawszy pierwszy zapęd, uśmierzył w Pompeiuszu zbytne w własney wziętości zaufanie. Nie otrzymał więc czego żądał Pompeiusz; a że wiedział, iż sam Katon przyczyną był odmówienia, zwykle zmyśloną skromnością pokrył niesmak i urazę. Chcąc ująć sobie tak dzielnego przeciwnika, oświadczył chęć iak nayściśley się z nim złączyć; prosił go więc o córkę starszą dla siebie, o młodszą dla syna. Gdy mu to imieniem Pompeiusza opowiedział Munacyusz, rzekł: Wróc się do tego, „który cię przyśłał, i powiedz mu, iż mnie „niewiaściami nie złowi. Szacuję ia iego przy- „iażń, i w tém wszystkiém, czego sprawie- „dliwie zapragnie, znajdzie mnie dla siebie „uczynnym, ale mu córek w zastaw przeciw „Rzymowi nie dam,,.



Nie w smak to poszło i żonie i córkom iego, iż ich tak znamienitego stanu pozbawił, ale gdy wkrótce Pompeiusz chciał lud pieniędźmi przekupić, a przeto powszechną nienawiść i wzgardę na siebie ściągnął, mówił wówczas Katon do nich: „Dziękować mi teraz powinniście, że wam i sobie wstydu oszczędził.”

Odrzucony od Katona Pompeiusz, pojął iedyną córkę Cezara Julią, i gdy to spokrewnienie nayszkodliwszą w dalszym czasie dla Rzymu stało się klęską, za złe miano Katonowi, iż wzgardził niewcześnie Pompeiuszem, mogąc go z sobą złączywszy wieść ku usługom publicznym, i samemu sobie przydać więcej dzielności i powagi w sprzeciwianiu się zamiłom obywatelów, którzy dobro własne nad miłość oyczyzny przenosząc, grozili wolności Rzymu ostatnim upadkiem.

Gdy Cezar wsparty powagą zięcia swiego Pompeiusza gwałtownym sposobem konsulat zyskał, żeby sobie pospólstwo uiał, przedsięwziął uczynić podział gruntów publicznych między uboższych obywatelów. Pokilkakrotnie już to pierwey było wniesiono, i lubo ustawa zdawała się być ludzką, doświadczenie dało poznać złe iey skutki, stąd osobliwie, iż ci którzy takowe układy wznawiali, pochlebiali gminowi, sobie raczy chcieli dogadzać, niżeli iego potrzebie, co już się było zdarzyło w przykładzie Grachów. Oparł się nowości Katon, i gdy wyrok miał być stanowiony, lubo widział oczywiste niebezpieczeń-



stwo, szedł tam iednakże mimo radę powi-  
nowatych i przyiaciół. Sciśk niezmierny zgro-  
madzonego ludu zatamował mu drogę, a bar-  
dziey ieszcze gwałt nasadzonych żołnierzy,  
którzy rozpędziwszy przeciwnych Cezarowi,  
przymusili towarzysza iego w konsulacie Bi-  
bula do ucieczki. Katon dotrzymywał kro-  
ku, i bronił się mężnie: nie mogąc iednak o-  
przeć się przemocy ośtatni zszedł z placu.

Nałapał więc wyrok podziału, z tym  
ieszcze dodatkiem, iż każdy senator powinien  
był przysiąc, iako go zachowa i powstawać bę-  
dzie przeciw nieposłusznym. Przynagliła po-  
trzeba wszystkich do przysięgi. Katon nie  
chciał, i byłby zapewne z oczywistém życia  
niebezpieczeństwem trwał w uporze, gdyby  
go był Cynceron do tego nie przywiódł, prze-  
kładając mu, iż rzecz z siebie nie była prze-  
ciw prawu i słuszności; iż upór w rzeczy  
„niepodobney, roztropności tém bardziey się  
„sprzeciwia, im w większe niebezpieczeń-  
„stwo wprowadzić może. To niebezpieczeń-  
„stwo, mówił daley, ieżeli cię co do własney  
„osoby twoiey nie zraża, niech wzgląd na oy-  
„czyznę uczyni cię dbałym o twoie życie.  
„Może tobie Rzym niepotrzebny, aleś ty po-  
„trzebien Rzymowi, i tym wszystkim, któ-  
„rzy mu dobrze życzą. Jam iest w tey lic-  
„bie, i równie z oyczyzną wsparcia twoie-  
„go żądam,,.

Widząc Cezar iż mu się zamiysł iego u-  
dał, wniósł powtórne żądanie swoje za ludem,  
aby grunta niektóre Kampanii szły w podział



ubogim. Sam ieden Katon oparł się temu wnioskowi, czém Cezara tak rozgniewał, iż rozkazał liktorom swoim wieszać go do więzienia. Rzucili się na niego i porwawszy gwałtownie, gdy go wlekli, on bynajmniej nie zmieniwszy twarzy, nie przestawał mówić do ludu i odwodzić go od ślepego zaufania w zdra-dnym obywatelu, który ich łudząc do zguby prowadził. Szedł za nim w milczeniu senat cały, a Cezar widząc, iż gwałtowność iego, ludowi nie była miła, namówił iednego z trybunów, aby go z rąk liktorów uwolnił.

Przykry był iedynowładzcom Rzymu odpór Katona: chcąc więc snadniey zamyśli swoje wykonywać, wyrobili u ludu, iż go posłano do Cypru, aby tę wyspę, wypędziwszy z niej króla Ptolomeusza, na Rzym obiał. Rzecz była w istocie nieśluszną, i króla prawnie państwo dzierżącego wydziedziczać, i kray nie należący bez wojny posiadać. Na wyprawę nie dano mu woyska, ani pieniędzy, a rozkano iść nieodwłocznie. Uległ przymusowi i posłał do króla Cypru, Kanidyusza radząc, aby odstąpił, przy czém utrzymać się nie mógł, obiecując, iż na stan i osobę iego będą mieli Rzymianie baczną, jeżeli dobrowolnie się podda. A tymczasem sam zatrzymał się w Rodzie.

W tymże czasie wygnany od swoich Ptolomeusz król Egiptu udał się do Katona: ten odradzał mu podróż Rzymską, którą był przedsięwziął, przepowiadając złe przyięcie i nieskuteczność zabiegów. Nie słuchał przestrogi Ptolomeusz, i przybywszy do Rzymu, a widząc próżne



starania swoje, uznał, iak dobrze mu Katon poradził.

Smierć króla Cypru ułatwiła wszystkie czynności Katona; znalazłszy albowiem wyspę bez króla, obiał iey rzady. A że skarby po zmarłym niezmiernie zoślały, tak w pieniądzech iak sprzętach, wszystko co zaślał z jak naywiększą dokładnością spisać przy sobie kazał, wielką część sprzętów sprzedał, a wszystkie te bogactwa do siedmiu tysięcy talentów wynoszące złożywszy razem, za powrotem swoim, nic dla siebie, ani dla domowników nie wzięwszy, do skarbu publicznego oddał.

Gdy gwałtownym sposobem Pompeiusz z Krassem konsulat posiedli, stawał, ile mógł, przeciw ich zamyśłom, ale zysk tylko chwały dla siebie odniósł. Lud zastraszoney, przekupiony, uięty, nie dopomagał cnotliwemu iego odpórowi; i gdy urząd kończyli, Pompeiuszowi Hiszpanią i Afrykę, Krassusowi Azyą w rzady oddano. Naówczas obracaiąc rzecz do Pompeiusza Katon przepowiedział mu wręcz, iako niebacznie dał się Cezarowi złudzić, i iak podle stawał się wyniośłości iego narzędziem: przepowiedział mu nakoniec upadek, który się w krótcie ziścił.

W następującym roku obrany był preto-rem. Urząd ten sądowniczy ze zwykłą bezwzględnością odprawił, ale ten przykład iuż ledwo naówczas w Rzymie pamiętny, chwałę mu tylko przyniósł w zysku, a nienawiść powszechną. Uderza w oczy blask cnoty, ale skazonym ta światłość przykra.



Zły przykład znakomitszych obywatelów znalazł naśladowców. Bezwzględne przekupstwo iawnie się wydawało, przyszło do tego, iż wszystkie urzędy były na sprzedaż. Zgromadził się senat, a gdy kolej mówienia na przeszłego konsula Bibula przyszła, rzekł, iż to najskuteczniejszym sposobem do zabieżenia złemu sądzi, iżby samemu Pompeiuszowi władza konsulatu powierzona była. Nad spodziewanie wszystkich prześtał na tém zdaniu Katon, a rzecz, którą miał wówczas, temi wyrazy zakończył: „Lepsza iakążkolwiek bądź władza, niż nierząd. Należy się spodziewać, iż Pompeiusz tego co mu powierzono, na złe nie użyje, a wykorzeniając powszechną zarazę, nie zawiedzie obywateli, która w nim położyła ufność swoją.”

Po skończonym konsulacie Pompeiusza gdy przyszło do obrania następców, a w liczbie żądających stawił się Katon, odrzucił go lud urażony o to, iż mu zysk w zabronieniu przekupstwa odebrał. Winował go w tém Ciceron, iż sam był przyczyną odrzucenia swojego, zbyt się ostro obchodząc z ludem. Na ten zarzut tak Katon odpowiedział: „Nie martwi mnie osoby mojej wżgarda, ponieważ ci, których nademnie przeniesiono, uczciwych sposobów do pozyskania konsulatu użyli: jeżeli zaś obyczaje moje są mi do tego przeszkodą, wolę tém zostać, czém byłem, niż odmianą konsulat zyskać.”

Zwyciężał Gallów i Niemców Cezar, ale że bez dania przyczyny wszczynał wojnę,



a o to skarżyły się zwyciężone narody; powstał przeciw takowemu bezprawiu Katon, i sądził rzeczą przyzwoitą, aby oddać w ręce zaczepionych niesprawiedliwego zaczepnika. „Ząda on (mówił), abyśmy bogom czynili dzięki za iego zwycięztwa: dziękujemy im raczy za dobroć, iż nie karzą woysk za zdradę wodza, i nas, że pobłażamy wiarołomstwu„.

Dowiedziawszy się o tém Cezar, pisał do senatu skarżąc się na Katona. Gdy list przeczytano, lubo był pełen zelżywych wyrazów, powstał z miejsca, i bynajmniey niewzruszony, szeroko usprawiedliwiał swój postępek: zarzuty zaś Cezara zbijał, pokazał wszystkim i dowiódł iawnie, iż ten dumny obywatel iedynie tylko dla dogodzenia nienasyconey chciwości swojej wszystko działając, na zgubę własney oyczyzny czuwa, i dopełni замыслов swoich, ieżeli mu powszechny odpór nie stanie na przeszkodzie. Wzbudzał więc wszystkich i zaklinał, aby Cezarowi władzę odebrano, wyznaczono następcę, odięto woysko; ale przemogli zakupieni na zgubę oyczyzny zdraycy, a w tém wieść doszła, iż Cezar Arminium opanował, i na czele woysk swoich do Rzymu się zbliża.

Odgłos nagły przeraził wszystkich, i dopiero uwierzono temu, co tylokrotnie od dawnych czasów Katon przepowiadał. Ow zwycięzca narodów Pompeiusz, iakby zamartwiał, nie uiścił w takowym razie nadziei, którą



ra w nim miano. Przestraszony niespodziewanym ciosem, nie pokazał owej stałości i mężstwa, któremi niegdyś słynął. W powszechney trwodze porzucił Rzym, i udał się do obozu, gdzie był znaczne woysko zgromadził. Nie widząc innego sposobu ratowania oyczyzny, pośpieszył za Pompeiuszem Katon, i mając sobie zleconą obronę Sycylii, popłynął śpieszno do Syrakuzy. Tam gdy się dowiedział, iż Pollion trzymający stronę Cezara z woyskiem przybywał, nie będąc w stanie dania mu odporu, wrócił do Pompeiusza, który opuściwszy Włochy, w Dyrrachium zgromadzał ze wszystkich stron woysko.

Nie radził wstępnego boju w owych nie-szczęśliwych okolicznościach, i ile mógł skłaniał rzeczy ku ugodzie, iedynie dla tey przyczyny, iżby krew spółziomków oszczędzał. Ale zawziętość wspólna zapomniała w owym razie o wszystkich innych względach, i iak gwałt zaczął, tak dokonywać miał okropnego dzieła.

Nie był przytomny klęsce Farsalskiej, zaftawił mu był albowiem Pompeiusz ścigający Cezara, straż obozu; gdy się o niey dowiedział, udał się do Korcyry, a stamtąd do Afryki. Tam doszła go wieść wkrótce o śmierci Pompeiuszowey od syna iego Sexta; a że Scypion z Warrem znaczne mieli woyska, złączył się z nimi, i coraz wzmacniając siły swoje, sposobili się do odporu Cezarowi, który się w Egipcie znajdował. Utykę miało



nadbrzeżne, powierzono Katonowi, aby ie zmocnił; tam zostając zasilał coraz nowemi posiłkami woysko, które Scypion przeciw Cezarowi prowadził. Zniósł Cezar Scypiona pod Tapsem, powstał zatem rozruch niezmierny w Utyce; a gdy trwoga coraz się bardziey wzmagala, przybył Katon, i uśmierzał ile możności, powszechną boiaźń. Nie mógł tego dokazać: obmyślając iednak znaydujących się tam Rzymian bezpieczeństwo, przygotowywał okręty do żeglugi, aby się na nich przed zbliżającym się coraz bardziey zwycięzcą schronić mogli.

Zgromadził zatem pozostałą przy sobie radę, i gdy zasiedli tak mówił: „Jeżeli zlosem odmieniacie zdania, ia to skutkiem po-  
„trzebyuznaię; jeżeli zaś niezwycięzeni przy-  
„godą, chcecie kłaść życie za wolność, wiel-  
„bić będę cnotę, która was do tego przy-  
„wiodła: stanę na czele waszem, i albo o-  
„broniem miłą oycyznę, albo z nią razem  
„zginie my. Nie ten kray, ani miasto w któ-  
„rém jesteśmy, ale Rzym iest oycyzną na-  
„szą. Rzym który tylekroć nekany sam so-  
„bą powstał. Jeszcze wszystkie sposoby dźwi-  
„gnienia Rzeczypospolitey nie upadły. Ten  
„który przeciw niey powstał, ma przeciw so-  
„bie Hiszpanią, gdzie się syn Pompeiusza na  
„czele potężnego woyska znayduje; wiele in-  
„nych krain ieszcze mu się opiera. Rzym  
„sam do iarzma niezwykły, czeka tylko po-  
„ry, aby go skruszył. Ale chcąc dać odpór



„Cesarowi, trzeba się tak, iak on czyni;  
 „nie opóźniać. Jakikolwiek wreszcie los pa-  
 „dnie; zastraszać przyszłość nie powinna.  
 „Zwycięzcy, życie szczęśliwe prowadzić bę-  
 „dziecie; zwyciężeni dokonacie go z chwałą.”  
 Zarliwe Katona wyrazy wzruszyły słuchaczów,  
 wszyscy przedsięwzięli kłaść życie w obronie  
 ojczyzny. W tém nadeszły wiadomości od  
 Juby króla Maurytanii i Scypiona, iż zebra-  
 wszy resztę zwyciężonego wojska, żądali ra-  
 dy Katona, co dalej mieli czynić? Zatrzy-  
 mał przy sobie posłańce Katon, czekając na  
 skutek zarliwości świeżo oświadczoney swo-  
 ich towarzyszków; ale gdy poznał, iż czcze  
 tylko były oświadczenia, a każdy o tém tylko  
 myślał, iakby swoją osobę i własności ocalić;  
 widząc iż żadney nadziei iuż nie zostawało  
 do dania odporu Cesarowi, tém się tylko za-  
 trudniał, aby niektórych z przyjaciół swoich  
 wyprowadzić z portu. Co gdy się stało, ostatni z  
 Rzymian tamże w Utyce dobrowolną śmiercią  
 życie zakończył.

PORÓWNANIE FOCYONA Z KATONEM.

Cnota niewzruszona obudwu nieśmiertel-  
 telną uwieńczyła chwałą, i co w życiu ludz-  
 kiem rzecz rzadka, a ledwo podobna, w ca-  
 łym przeciągu wieku swojego tak się sprawi-  
 li, iż najzjadliwsza nienawiść i zazdrość nie  
 śmiała się targnąć na ich obyczaje.



Sciśli prawości czciciele, nadto surowie byli cnotliwemi, czém odrażając od siebie wielu, inniey zdatnemi stawali się do usług publicznych. Widok ich sposobu życia zadziwiał, ale zbyt ostra żarliwość stawiała się nieużyteczną.

Wymowa Focyona była mocna i przerażająca, lecz dotkliwa i ostra, Katona zwiększała, ale wdzięczna w wyrazach. W działaniu nagradzał łagodnością roztropną Focyon ostrość wymowy: Katon niszczył swojey wdzięk surowością zbytę: stąd też pochodziło, iż więcej nierównie mógł zdziałać Focyon w Atenach, niż Katon w Rzymie.

Zginione już Ateny dźwigał Focyon, ginący Rzym wspierał Katon. A że zwalniał nie kiedy i oswajał pierwszy z nich nieużytość swojey, bardziey zyskiwał zaufanie i względy, niżli Katon, zbyt sprzeczny wieku swojego obyczajom; a przeto w osobliwości okazujący wzgardę, która cnotcie nie przyśtoi, a patrzących obraża. Stąd poszło, iż ustawicznie pisał Focyon w oyczyźnie swojey pierwsze urzędy, i cztery razy nieprzytomny wodzem obrany został. Katona, lubo czcil iego cnotę, z urzędu trybuna lud złożył, do pretury za pierwszym razem nie przypuścił, konsulem obrać nie chciał.

Nie miał poruczoney sobie żadney wojenney wyprawy Katon, wiódł iednak półk



w czasie wojny, i dał dowody mężstwa. Focyon wielokrotnie powierzane sobie mając wojska, wszystkie dobrego wodza obowiązki chwalębnie wypełnił, i nieraz bywał zwycięzcą. W tém byli do siebie podobni, iż nad wojnę przenosili pokóy; iakoż ile możności wstrzymywał od boju Ateńczyków Focyon: Katon w nieszczęśliwey wojnie domowej nad rozlaniem krwi braterskiej ubolewając, odradzał bitwę Pompeiuszowi, która mimo zdanie jego wydana, ostatni cios przyniosła wolności Rzymskiej.

Surowość ich obyczajów nie pochodziła z nieczułości. Ludzkiemi się pokazywali i względami, gdzie tylko to bez uymy sprawiedliwości stać się mogło. Katona miłość ku bratu trwała statecznie do samey jego śmierci: utraciwszy go w niezmiernym zostawał żalu. Przyjaciółom rad służył, a nawet przy końcu życia nie wprzód sobie śmiertelny cios zadał, póki pierwej ich bezpiecznie z portu Utyki nie wyprawił. Równie Focyon dobry mąż, czuły oyciec, wierny przyjaciel, mogąc się mścić nad przeciwnikami, wolał raczey znosić prześladowanie, niż własnych krzywd docho-  
dzić.

Od chciwości byli dalecy: Focyon kochał się w ubóstwie swoim; Katon na mienności przestawał. Dary Alexandra nie ujęły Focyna; odrzucił powinowactwo z Pompeiuszem Katon. Pierwszy z nich nie chciał się



upodlać przyęciem skarbów; drugi wolał skrzywdzić krew własną, niż wpaść w podeyrzenie.

Focyon wskazany na śmierć stał się ofiarą niewdzięczności ziomków swoich: Katon umierając dobrowolnie, niechciał patrzeć na Rzym w niewoli. Jeżeli samobójstwo na wzgląd zaśluzić może, chwalebny Katon z mężstwa, ale godzien nagany z rozpaczy. Na większą nierównie pochwałę zaśluzył Focyon nie odbierający sobie życia, ale znoszący mężnie stratę jego, a co ostatnim jest cnoty stopniem, przykazujący synowi, aby się śmierci ojcowskiej nie mścił.

---

Eud  
w ty  
wsp  
ciem  
czal  
daw

gna  
wsz  
sw  
nie  
tów  
my  
ści  
zw  
rod  
dze  
uft  
iat  
par

ty  
tén  
to  
z r  
nie  
pra  
sz



## AGIS I KLEOMENES.

Agis potomek Agiezylausza synem był Eudamidy króla Lacedemońskiego. Ozwała się w tym młodzieńcu zwątlona i już upadająca wspaniałość umysłu i cnota Sparty. Dziecięciem jeszcze będąc nieraz się z tém oświadczał, iż nie dba o królestwo, jeśli panując dawnych praw Likurga nie przywróci.

Przez tyle wieków słynąc Sparta cnotą, stygnać w niey poczęła wtenczas, gdy pokonawszy Ateny skaziła obfitą zdobyczą ubóstwo swoje. Ze złotem wkradły się zbytki, a z niemi chciwość. Jeszcze równy podział gruntów przykazany od Likurga trwał, i utrzymywał przynajmniej pozor dawney równości. Ale ieden z urzędników najwyższych zwany Epitades, zyskał wyrok pozwalający rodzicom wolne dziedzictwa po sobie rozrządzienie: tym sposobem podział on powszechny ustawać począł, a zatém pierwiastkowa w majątku równość, która była istotną trwałości państwa zasadą.

Nastąpiła niewidziana dotąd różnica bogatych i ubogich. Im więcej mieli pierwsi, tém bardziej poznawać zaczęli, iż nie dość to było ku nasyceniu żądz, które wzrastały z majątkiem. Widok majątnych bolesny był niedostatnym. Gdy więc na tém, czém byli, przedstawać nie chcieli, i wszyscy żądali polepszenia stanu; wkradły się zyskowe kunszta,



i tych się chwyciło maiętnych chciwością zubożone pospólstwo.

Siedmset rodowitych Spartanów rachowano, z tych ledwo się sto przy pierwiaſtkowém dziedzictwie utrzymywało: reszta wyzuta z własności przodków, zostawiając w pogardzie, czuła na dolegliwość ſtanu ſwego, czekała tylko pory, w którejby powstać mogła, i odzyskać to, w czém się bydz widziała ukrzywdzoną.

W takowym ſtanie były rzeczy, gdy Agis panować zaczął; chcąc przywieſdź do ſkutku zamyſły ſwoie, ſtarał się zyskać miłość u obywatelów, i zapewniony o niey znalazł gotowych do uſkutecznienia tego, co był przedsięwziął. Młodzież pragneła przywrócenia dawnych praw i zwyczajów, ale przyzwyczajeni do zbytków i zbrodni znakomitsi mieszkańcy, trwożyli się na ſamo wspomnienie poprawy, i nie preſtawali lud obruszać przeciw zuchwałym, iak mówili, Agisa przedsięwzięciom. To co on chciał uczynić iedynie dla dobra kraiu, oni zwali podeyſciem i czczym pozorem, którego używał do zyskania iedynowładztwa przez odmianę rządu.

Znaleźli się iednak pomiędzy niemi ludzie prawi, którzy złączyli się z Agisem, i obiecywali mu pomoc. Z tych liczby był Lizander, mąż wielkiej powagi, Mandrohlidas do iednania umyſłów zdatny, i Agiezylausz wuy Agisa. Ten lubo był w zbytkach zatopiony, dał się iednak powodować synowi ſwemu Hippomedanowi, młodzieńcowi w rycerskich



działach znamienitemu, a zatém wielką ułudę mającemu wziętość. Nie tak go iednak do złączenia się z Agisem miłość cnoty wiodła, iak nadzieia, iż długów się pozbędzie, które był nad wartość majątku swojego zaciągnął.

Gdy się zwierzył przed matką zamyśłów swoich Agis, odwoziła go od takiego przedsięwzięcia, ukazując złe skutki, któreby stąd wyniknąć mogły; to ją zaś naybardziej obchodziło, iż nie chciała stracić w odmianie dóstatków swoich. Ale gdy iey przekładać zaczął prawdziwe stąd wynikające pożytki, a brat iey własny Agiezylausz wsparł w tey mierze Agisa, tak były skuteczne ich namowy, iż nie tylko sama przyobiegała zrzec się własności swoich, lecz przywiodła do tego wielu innych powinowatych i domowych swoich, i wraz z niemi nie przestawała odtąd nalegać na syna, żeby iak nayprędzey rozpoczął zbawienne dzieło.

Ale ten zapal gdy się coraz bardziej objawiał, coraz większy znajdował odpór, naybardziej w niewiaściach; zdawało się im albowiem rzeczą nieznośną porzucić zbytki, do których były przywykły. Udały się więc do mężów, i znalazły wielu, lub podobnie myślących, lub zbyt powolnych, którzy opierać się ułożoney odmianie przyrzekli. Z tey liczby był Leonidas król drugi Sparty, majątny wielce; ale iż się pospólstwa obawiał, nie śmiał wręcz zaprzeczyć spółnikowi: ile mógł iednak, obmawiał go przed obywatelami dostatniemi, iakoby zakupywał sobie dostatkami



cudzem tyraniią, i dlatego gmin zbogacał, aby zyskał wykonywaczów tego, co mu się potem będzie zdawało czynić, gdy władzę iedynowładną zyska.

Za staraniem Agisa obrany był naywyższym urzędnikiem Lizander, ogłosił więc wyrok uwalniający z długów obywateli, i ustanawiający rozmiar ziemi kraiovey, która od Malleum aż do Selasyi na cztery tysiące pięćset równych części podzieloną być miała: w reszcie zaś kraju piętnaście tysięcy takichże części wymierzyć miano, a te pomiędzy sposobnych do broni obywatelów rozdzielić, poblizsze miejsca między Spartany rodowite, dalsze dać w okolicach osiadłym. Przywrócono publiczne uczty, zgola wszystko to, co niegdys Likurg ustanowił.

Gdy w senacie ta ustawa czytana była, a niektórzy przestać na niej nie chcieli, zgromadził Lizander pospólstwo, i okazywał iey użyteczność. Mandroklidas zaś i Agiezylausz w posiedzeniach przekładali przyiaciom i powinowatym konieczną potrzebę odmiany, któraby równość, a z nią powszechnie szczęście kraju przyniosła. Przekładali dumę i nieużytość bogaczy, którzy posiadłszy wszystkie dziedzictwa, resztę ziomków w niewolniczym iarzmie śmieli trzymać, i natrzasać się z ubóstwa, którego przyczyną byli.

Wszedł do ludu zgromadzonego sam król Agis, i zabrawszy głos oświadczył, iako wszystkie majątność swoię daie oyczyźnie, i co po rodzicach w gotowych pieniądzech znalazł, ta-



lentów srebra sześćset: Toż samo oświadczenie ponowił imieniem babki, matki, i wszystkich powinowatych, przyjaciół i domowników.

Zadziwiła niezmiernie wszystkich umysłu wspaniałość; iednostaynemi więc głosy wielbili monarchę godnego Sparty. Ale Leonidas powstał naówczas z miejsca swego, i zabrawszy głos sprzeciwiał się wyrokowi, w tém osobliwie, iż wszystkich od zapłacenia długów uwalniał. „Nie nakazywał tak nie-  
„sprawiedliwej rzeczy (mówił) i sam Likurg,  
„którego ustawy niby się tu wznawiać mają.  
„Zostawmy rzeczy tak iak są, nowość albo,  
„wiem każda, choć na pozór здаie się bydz  
„powabną, zdračna iest i niebezpieczna. Ła-  
„twą na zarzuttwóy odpowiedź (rzekł Agis):  
„skoro Likurg pieniądze z kraiу wywołał,  
„zniósł tém samém i długi. Ze zaś i to wy-  
„rażasz, iż wzywam cudzoziemców, co pra-  
„wem Likurga zabroniono; mam po sobie  
„przykłady następnych wieków po Likurgu.  
„Złych, gorszących, lichwiarzów, rozpust-  
„nych cudzoziemców nie chcieli oycowie na-  
„si, ale cnotliwym z ochotą nadawali obywa-  
„telstwo. Gdy więc ku zaludnieniu kraiу  
„trzeba nowych obywatelów, byleby cnotli-  
„wemi byli, zachęcać ich ku przyściu w nasz  
„kray należy.”

Gdy się skończyły te spory, lud poszedł za królem, ale majątnieysi stanęli przy Leonidzie, i prosili usilnie, aby ich nie odstępował. Udał się ten do senatu, do którego na-



leżało wyroki ludu potwierdzać, i większością iedney kreski przemógł Agisa. Powstał zatem przeciw Leonidzie Lizander, i zaniósł nań skargę, iako on będąc królewskiego rodu, mimo wyraźne prawo pojął żonę cudzoziemkę, i śmiał się wynieść ze Sparty. Śmierć karą była na przestępców: zląkwszy się więc skutków takowego oskarżenia Leonidas, schronił się do świątnicy Minerwy. Gdy się na sąd nie stawiał, odjęto mu królewską dostojność, i na miejsce iego wstąpił Kleombrot, któremu był córkę zaślubił.

Po wyszłym czasie urzędowania, następcy przywrócili Leonidę do kraju, i zapodzawali Lizandra. Zniesienie długów i podział gruntów najpierwszemi były przeciw niemu zarzutami, z których miał dawać sprawę. Udał się on natychmiast do królów, ci gdy przybyli, lud się zgromadził; złożywszy zatem z urzędu sędziów uzbroili młodzież i uwolnili więźniów, chcąc się wzmocnić przeciw stronię sobie przeciwney, która iawnie zabierała się do gwałtów i przegrażała się na ich życie. Jakoż nie tylko opatrzyli bezpieczeństwo własne, ale tak nastraszyli przeciwników, iż herszt ich Leonidas ledwo ucieczką życie ocalił.

Wszyscy więc pragnący przywrócenia dawnych praw Likurga, mając na czele królów, zyskali zupełną łatwość dokonania zamysłów swoich. Znalazł się iednak między niemi pozorną tylko omamiający żarliwością Agiezylausz. Obywatel ten niegdyś majątny przez zbytki swoje w wielkie był wpadł dłu-

gi,  
spok  
zbyć  
wie  
rozv  
od  
zdra  
zara  
wie  
dług  
stały  
tów  
Odz  
ią v

mu  
dow  
nił  
woy  
wsp

Ara  
mia  
pov  
ska  
tan  
wo  
ma  
nie  
gw  
szy  
Ag  
cą



gi, i zostawał w zupełney nieposobności uspokojenia dłużników; chcąc się zatem ich pozbyć, wszystkimi siłami obstawiał przy prawie znoszącym długi; ale przyzwyczajony do rozwiozłego życia, pragnął zachować wolne od ciężących długów dostatki. Tyle więc zdradną namową dokazał, iż pierwsze prawo zaraz uskuteczniiono. Musieli więc kredytorowie wszystkie karty ubezpieczające zapłatę długów znieść przed lud, i tam spalone zostały. Ale gdy przyszło do równego gruntów wymiaru, potrafił rzecz puścić w zwłokę. Odzyskał więc zadłużoną majątność, i mając ją wolną, chciał iak przedtém używać.

Naśtawał lud, aby przyszło ku żądanemu podziałowi, ale umiał Agiezylausz znaydować rozmaite przyczyny ku zwłoce, i czynił to aż do czasu, gdy Agis musiał iść z wojskiem na posilek Acheyczykom, którzy wsparcia Lacedemonczyków żądali.

Nie daleko Koryntu złączył się Agis z Aratem, wodzem Acheyczyków; a gdy ten zamiast wydania bitwy, pułtosząc kray nazad się powrócić zamysłał, posiłkowe Lacedemonii wojska nic nie sprawiwszy wróciły do Sparty. Zastał tam Agis Agiezylausza na urzędzie, który uwolniwszy się z dawnych długów, nie tylko majątność swoją zatrzymywał, ale ją pomnażał niesłychaném dotąd w kraju zdzierstwem i gwałtownością. Postępki jego niegodziwe obruszyły lud, z czego korzystając nieprzyjaciele Agisa, sprowadzili z wygnania Leonidę, i mocą osadzili na tronie, z którego był wyzuty,



Nie mogąc się takowey przemocy oprzeć, Agis schronił się do kościoła Minerwy. Kleombrot równie w kościele Neptuna ocalenia szukał. Ale przybył tam wkrótce z żołnierzami Leonidas: co widząc córka iego, małżonka Kleombrota, natychmiast przywiodła dzieci, i usiadłszy koło męża, tyle u oycy wymogła, iż go życiem darował, ale ze Sparty wynisnąć mu rozkazał. Chciał wszelkiemi sposobami zatrzymać córkę, lecz ta przenosząc ubóstwo z mężem, nad wygodne przy oycu panującym życie, iedno z dzieci dała mężowi, sama zaś drugie wzięwszy na ręce poszła z nim na wygnanie.

Nie śmiał gwałtem brać ze świątnicy Agisa Leonidas, że zaś z niey wychodził, iednego czasu gdy szedł do łaźni, gwałtem go porwać rozkazał. Stawiono zatem cnotliwego młodzieńca przed sądem; a gdy go pytał ieden z sędziów, czyli odmian, o które go oskarżano z namowy Lizandra i Agiezylausza nie czynił? rzekł: „Nikt mnie na to nie namawiał, bo wielbiąc cnotę Likurga, chciałem być iego naśladowcą.” Pytał go drugi: iezeli nie żałuje tego, co zdziałał? „Com czynił, odpowiedział, czyniłem z przeświadczenia, iż dobrze czynię; w zdaniu które miałem, trwam i trwać będę, i boiaźń mnie śmierci od niego nie odwiedzie.” Zaprowadzono go zatem do więzienia, gdzie gdy mu śmierć zadawać miano, postrzegłszy, iż ieden z przytomnych płakał, obróciwszy się do niego rzekł: „Nie płacz mnie, bo nie



„ginącego za prawo i cnotę, ale skazujących go na śmierć płakać należy,,. Nienasyceń śmiertcią niewinnego króla nieprzyjaciela, matce i babce jego odebrali życie; a gdy wieść takowych morderstw rozeszła się po mieście, niewczesny żal dał poznać Lacedemończykom, iak wielką a nienagrodzoną szkodę ponieśli.

Kleomenes syn Léonidy, zabójcy Agisa, po śmierci oycy trón Sparty osiadł; i jeżeli w łagodności i dobroci Agisowi nie wyrównał, w zapale ku cnocie był mu podobny. Pragnął więc uskutecznić, co tamten przedsięwziął, a widząc obywateli gnuśniejących w rokoszy i zbytkach, szukał sposobów, któremi by powszechnemu skażeniu zabieżyć można było. Zwierzył się iednemu z poufałych przyjaciół myśli swojej, ale samo wspomnienie poprawy tak go przestraszyło, iż natychmiast oddalił się od niego, i wyrzekł się wszelkiej z nim społeczności. Sądząc po tym iednym drugich, gdy widział, iż pomocników nie zyska, sam to co przedsięwziął, dokonać umyślił. Ze zaś czas wojny naysposobnieyszym ku doysciu zamyśłów osądził, przysporzył ią z Acheyczykami. Tych wódz Aratus chciał był wszystkie narody Peloponezu wzajem sprzymierzyć, przez co stając się strasznemi sąsiadom, zyskaliby wewnętrzne bezpieczeństwo. Sami tylko Lacedemończykowie, Eleanie i Arkadyyczycy po części, do tego przymierza należeć nie chcieli. Trzymali się więc razem, a Lacedemończykowie byli na ich cze-



le, i gdy szli na wyprawę, przy nich zostało pierwszeństwo.

Wszedł był w kray Arkadyczyków Aratus; skoro się o tém dowiedzieli Lacedemonczycy, wyprawili przeciw niemu Kleomena: że iednak małe miał woysko pod sobą, a na prędcie znaczniejszych posiłków stać nie można było, kazano mu się wrócić. Skoro przybył do Sparty, przyszła wiadomość, iż Aratus miało Kapyes zdobył, zwrócono więc Kleomena do Arkadyi, a natychmiast Acheyczykowie we dwadzieścia tysięcy zaszli mu drogę. Gdy Kleomenes ku bitwie się gotował, tak śmiałością swoją przestraszył Acheyczyków, iż się nazad cofnęli. Szedł zatém na pomoc Eleanom, i nie daleko góry Liceum napadłszy na Acheyczyki, którzy stamtąd powracali, zwyciężył ich woysko, zdobycz odzyskał, i wielu w niewolę zabrał. Był przytomny tey klęsce Aratus, i gdy się Kleomenes w inszą stronę obrócił, on tymczasem zdobył Mantynę, i ludem swoim osadził. Chciał iść przeciw Aratowi powtórę Kleomenes, ale iż się woyna sprzykrzyła Spartanom, nie dali się użyć żądaniu jego, i zamysłali znowu osadzić na tronie Archidama brata Agisowego, który był na wygnaniu. Sprzeciwili się temu ci, którzy byli przyczyną śmierci Agisa, obawiając się, iżby na nich zemsta za zabicie brata nie wywarł. Nie mogąc przeprzeć powszechnego żądania, wyszli przeciw niemu, gdy się do Sparty zbliżał, i pod pozorem bezpiecznego przeprowadzenia, otoczywszy go zewsząd zdradnie



dnie odiełi życie. Było wielu takowych w Sparcie, którzy mniemali, iż się to stało za namową Kleomena, wielu go innych iednak usprawiedliwiali; lubo więc rzecz była niepewna, ztemwszystkiem podeyrzenia nie uszedł.

Trwał statecznie w pierwszym przedsięwzięciu swoim Kleomenes, i żeby tém pewniey do skutku przywiódł, wymógł, a iak twierdzą, przekupił pierwszych urzędników, którzy mu ieszcze na rok ieden władzę nad woyskiem przedłużyli. Matka też iego Kratzykleia użyła wszelkich sposobów do przeciągnięcia wielu obywatelów na stronę syna.

Widząc się być powtórę na czele woyska, szedł przeciw Acheyczykom, ale część iedną pokonał Aratus: gdy zaś uniesieni zwycięstwem zbyt się zaciekli w pogoń nieprzyiaciele, z resztą pozostałego woyska natarł na nich Kleomenes, i nie tylko tych którzy szli w pogoń, ale i resztę Acheyckiego woyska, które im było na pomoc przyszło, zwyciężywszy, stratę świeżo poniesioną sowicie nagrodził. Poległ w tey bitwie Lizyadas, który był dobrowolnie naywyższą władzę w Megalopolu złożył. Czcąc cnotę prawego obywatela, w szatę purpurową przyoblec zwłoki iego rozkazał Kleomenes, i zwyciężonym odesłał.

Tak znamienite dzieło wznieciło w nim ufność, iż mimo wstret skażonych współobywatelów, dawny zaszczyt Sparcie przywróci; iął się więc silniey ieszcze do uskutecznienia przedsięwzięcia, i postanowił odiać pierwszym



urzędnikom władzę, majątki rozdzielić, i powszechną obywatelom przywracając równość, wskrzesić Likurga prawa, które Lacedemonom niegdyś między Grekami nadawały pierwszeństwo. Zostawiwszy zatem wojsko w Arkadyi, zabrał z sobą tych, którym mógł ufać, i w ich towarzystwie przybył do Sparty.

Właśnie naówczas eforowie byli u stołu wspólnem według zachowanego zdawna zwyczaju uczt publicznych: stał więc do nich jeden z nich, niby z doniesieniem co w Arkadyi działo się. Gdy powieści słuchali eforowie, wpadli nagle od Kleomena żołnierze, i czterech z nich położyli trupem, piąty Agiezylausz ciężko ranny w tłumie schronił się do przyległej świątyni, i drzwi za sobą zamknął. Darowano go nazajutrz życiem, a Kleomenes ogłosił wyrok skazujący na wygnanie ośmdziesiąt obywateli, którzy mu byli przeciwni.

Wyrzucić zatem kazał z miejsca obrad krzesła, na których zasiadywali eforowie, i jedno tylko zostawił, i na niem usiadłszy tak mówił do zgromadzonego ludu: „Likurgus, nasz prawodawca razem z królmi połączył senatory, i tym się sposobem przez długie czasów przeciąg bez innych urzędników miało nasze rządzić; gdy zaszła wojna z Messenńczykami, a królowie na czele wojsk znajdować się musieli, zostawili na miejscu swoiem urzędniki, którzyby ich zastępowali w sądach; tych urzędników według woli swojej obierając, nazwali eforami. Z pier-



„wszego więc ustanowienia będąc tylko za-  
„stępami królów doczesnemi, z czasem przy-  
„właszczyli sobie wszystkę zwierzchność, i  
„stali się niepodległemi. Czego dowodem i  
„dotąd trwający zwyczaj, gdy królom przed  
„sobą stawać nakazują. Ci za pierwszym i  
„drugim wezwaniem mogą ich nie słuchać,  
„ale zawołani potrzecie stanąć przed niemi  
„muszą. Drugim dowodem przywłaszczenia  
„tey władzy, samże z pomiędzy nich był A-  
„steropus, który w kilka wieków po ustano-  
„wieniu królów, granice tey władzy rozsze-  
„rzył. Znośnieyszaby ieszcze rzecz była,  
„gdyby skromnie używali władzy przywła-  
„szczoney: ale gdy całej usilności na znisz-  
„czenie powagi królom właściwey użyli; tar-  
„gnęli się na ich osoby, i nie tylko na wy-  
„gnanie ich skazywali, ale bezprawnie odey-  
„mowali im życie; iarżmo takowe nieznośne  
„jest. Gdyby bez gwałtów i krwi wylania  
„można ze Sparty oddalić i zniszczyć to, co  
„iż podli, rokosz, zbytki, i nieprawą bo-  
„gactw i ubóstwa między obywatelami różni-  
„cę; natenczas miałbym się za szczęśliwego  
„z królów w tém, iżbym bolesne uczucia o-  
„szczędził. Ale gdy ostatnia potrzeba przy-  
„musiła mnie do przelania krwi, Likurga  
„mnie przykład w tey mierze wspiera, któ-  
„ry nie będąc królem, ani urzędnikiem, zbroy-  
„no na miejsce obrad przyszedł, i tak Cha-  
„rylausa króla przestraszył, iż się schronił  
„za ołtarz. Ale ochłonawszy z bojaźni, ia-  
„ko prawy oyczyzny swojej miłośnik, poznał



„recz dobrą, złączył się z Likurgiem, i dziel-  
„nie przyłożył do zbawiennej odmiany. Uczy  
„nas działanie prawodawcy naszego, iż się  
„w naprawie skazanego rządu bez gwałtu, a  
„zatém boiaźni i mocy obeysdź nie można.  
„Skromnie tych koniecznych sposobów użył  
„Likurg, gdy sprzeciwiających się odmianie ie-  
„dnych na wygnanie skazał, drugich mają-  
„tek zrównał, długi zniósł, a obcych których  
„godnemi obywatelstwa uznał, pomiędzy Spar-  
„tany umieścił, przymnażając walecznych  
„spólney oyczyźnie przeciw iey nieprzytacio-  
„lom obrońców„.

Podał zatém sam pierwszy majątność  
swoię na podział, co po nim uczynił teść ie-  
go Megistonus; uczynili to następnie przy-  
taciele i powinowaci, a zatém i wszyscy inni  
obywatele; i tym sposobem kraj cały równie  
w gruntach podzielonym został. Dla wygna-  
nych nawet zostawił części, obiecując ich na-  
zad przyzwać, skoroby się rzeczy zupełnie  
uspokoily. Przyjął do obywatelstwa wielu cu-  
dzoziemców cnotliwych a zdatnych, i znala-  
zło się tym sposobem cztery tysiące piecho-  
ty, którą dostatecznie uzbroił, opatrzywszy  
ją w broń przyzwoitszą, niżeli była ta, któ-  
rey przedtém używano.

Przyłożył starania, żeby wychowanie mło-  
dzieży podług dawnych przepisów Likurga  
rozpoczęło się, w czém mu wiele filozóf Sfe-  
rus dopomógł. Nastąpiły zatém po owych  
wprowadzonych nieprawie zbytkach, dawne  
Spartańskie biesiady u stołów powszechnych:



szli na nie z ochotą prawi obywatele, mniefy chętni taili odrazę. Zeby zaś w samey iego osobie zawarta władza nie odrażała obywatelów, przyzwał do społeczeństwa brata swego Euklida, i pierwszy raz naówczas dwóch królów zjedneyże dzielnicy na tronie Sparty zasiadało.

Obawiał się tego Kleomenes, iżby Acheyczykowie, mając na czele Arata, nie chcieli korzystać z zamieszania, które nowe odmiany w Sparcie sprawiły. Chcąc więc uprzędzić ich zamyśły, wkroczył w ziemię Megalopolitanów, i wielką zdobycz zabrał: a że tam taneczników, i inne osoby do odprawiania igrzysk zastał, na wzgardę nieprzyjaciół, w ichże kraju igrzyska odprawować kazał, i był na nich przytomnym.

Powróciwszy do Sparty, nie dość mając na przywróceniu dawnych zwyczajów, sam przykładem swoim utwierdzał spółziomków w chwalebném przedsięwzięciu. Przytomny biesiadom, igrzyskom i nauce, nie oszczędzał osoby swojej, i owszem usilniey od innych wykonywał to, co czynić należało. Nie widać było w domu iego ozdobnych sprzętów, ani żadney rzeczy takowey, któraby go od innych różnić mogła, i owszem większą zachowywał wstrzemięźliwość, przez co zyskał powszechną miłość, a zatem powolność na wykonywanie tego, co sądził bydź krajowi użyteczném. Stały otworem drzwi domu iego, i kto tylko wsparcia, rady, lub pomocy ża-



dał, znaydował to każdego czasu. Słodki w postępowaniu, uprzejmem przyięciem i chęcią usługi uprzedzając żądania, zyskiwał coraz bardziej powszechną wziętość, i prawdziwym go Herkulesa krwi potomkiem nazywano.

Kiedy w dom swój przyjmował cudzoziemców, natenczas nieco obficie stół zaściwiać kazał, zawsze jednak zachowując wstrzeźliwość i mierność, tak w jedzeniu, iako i w napoiu, a natenczas zwykł był mawiać, iż dla przychodniów nieco z karności Spartańskiej opuścić można było.

Mieysce muzyki przy stole zabierały rozmowy poważne i uczone, do których się rad przykładał, tak iednak to działał, iż wdzięki zaprawiał naukami, a żartobliwe powieści zabawiały słuchających.

Pierwsi z sąsiedzkich narodów Mantyneńczykowie sprzymierzyli się z nim, i wypędzwszy Acheyczyków oddali mu miasto swoje. Tam on dawne zwyczaje i prawa przywróciwszy, szedł naprzeciw Acheyczykom, których pod wodzem Hyperbatą niedaleko miasta Dymes zwyciężył, a potem zdobywszy Langonę oddał ją Eleanom, iako ich dawną własność.

Powodzenie Kleomena zastraszyło Acheyczyki tak dalece, iż lubo kolej przychodziła na Arata zawiadować woyskiem, podjąć się urzędu tego nie chciał; wstręt doświadczonego wodza przeraził ów naród. Stali więc posły do Kleomena żądając przymierza. Wzbraniał się zrazu, i przykrych rzeczy po nich wy-



ciągał, ale na tém stało, iżby przy nim była najwyższa władza; na co chętnie zezwolili nie tylko oni, ale i ich sprzymierzeńcy. Wezwali go więc do Larnu, gdzie się wszyscy zgromadzili, ale gdy się tam wybierał, nagłą chorobą złożony do Sparty powrócić musiał.

Na złe wyszło opóźnienie takowe Kleomenowi i Grekom, chcącym się wydobyć z jarzma, które włożyła na nich przemoc Macedończyków. Aratus znieść nie mogąc, iż go młody Kleomenes w więtości u Greków przewyższał, zazdrością uwiedziony, sprzeciwił się powszechnemu żądaniu, a chcąc uskutecznić zamiar swój nieprawy, przywołał Antygona do Grecyi, i tychże Macedońców, których był z Peloponezu wypędził, sprowadził w oyczyzną swoją. Skaził tym krokiem sławę przez wiek cały nabytą, i wołał w oczywiste niebezpieczeństwo podać naród, na czele którego przez lat trzydzieści trzy zostawał, niż cierpieć przed sobą Kleomena.

Gdy się zgromadzili Acheyczykowie w Argos ku ustanowieniu przymierza, a Kleomenes przybył do nich, spodziewano się, iż rzecz się uskuteczni. Ale Aratus który się już był z Antygonom umówił, trudnił przypuszczenie do rady Kleomena, a ieśliby miał się na niey znaydować, chciał aby sam przyszedł; dla zabezpieczenia zaś iego osoby, radził, aby trzyśta osób Lacedemończykom w rękoymią dano, któreby u nich w czasie niebytności króla zostawały. Jezeliby (mówił



daley) przeftać na tém nie chciał, niech się ku przedmieściom zbliży, a tam, nie wpuszczając go do miasta, wyfluchanym będzie w tém, czego od nas żąda.

Obrażony takowym postępkiem Kleomenes, wypowiedział wojnę Acheyczykom, i wkroczywszy w ich kray zdobył miasta Pellene i Penteleę, a upatrzywszy czasy igrzysk Nemeyskich, które się z wielką okazałością w Argos odprawowały, zszedł lud zgromadzony z okolic, i miasto swoimi ludźmi osadził, dla bezpieczeństwa zaś wziął w zaftaw dwudziestu z pierwszych mieszczan. Dowiedziawszy się o tém Aratus, który na ten czas zostawał w Koryncie, nie dowierzając tamtejszym obywatelom, tajemnie z miasta uftąpił, i udał się do Sycyonu. Dali natychmiał znać o tém Koryntyanie Kleomenowi; a że zamek miasta tego osadzony był Acheyczykami, nie będąc wówczas w ftanie mocą go zdobyć, ftął posły do Arata, żądając aby ludzi swoich z tamtąd uprowadził, albo przynajmniej zezwolił na to, iżby wspólnie z Acheyczykami Spartanie tam zostawali ku ftraży. Ale Aratus wymógł to na Koryntczykach, iż Macedonów do zamku przyięli: obiał go zatem Antygon w dzierżenie swoje, Kleomenes urażony udał się zbrojno do Sycyonu, gdzie przebywał Aratus, i okolice miasta tego spustoszył.

Zbliżał się ku Grecyi na czele liczne go wojska Macedonów Antygon, że zaś Kleomenes nie był w ftanie dania mu odporu, cieśniny przez które miał przechodzić, obwarował, i zbroj-



nym ludem osadził. Znalazłszy Antygon takowe przeszkody, już zamyślał o zwrocie, gdy się dowiedział, iż bunt w Argos przeciw Kleomenowi powstał; wysłał zatem zbuntowanym na pomoc Arata. Kleomenes dowiedziawszy się o tém wyszedł z Koryntu, i udał się do Argos, ale gdy i tam nie mógł się oprzeć przemocy Macedonów, zbliżył się ku własnym granicom. Tam go wieść doszła o śmierci małżonki, którą wielce szacował i kochał: lubo więc niezmierną boleścią przeięty, tłumiąc iednak w sobie żal ciężki, który ponosił, nie wprzód do Sparty powrócił, aż Tegeą należycie opatrzył.

Za powrotem odebrał wiadomość, iż Ptolomeusz król Egiptu gotów był dać mu posiłki, ale żądał dla bezpieczeństwa przymierza, mieć w zastawie matkę i syna iego. Nie śmiał zrazu namienić matce, ale ta uwiadomiona o wszystkim rzekła: „Czemuż nie „śmiesz ozwać się do mnie, i odkryć o co tu „idzie? Wsadź mnie na okręt: ieżeli mogę „bydź zdatną oyczyźnie moiej, niech iey służę, póki mnie zgrzybiałość nie znęka.”

Gdy więc już był okręt gotowy do wyyścia, szedł z wojskiem Kleomenes do portu Tenary, a tam Kratezyklea matka żegnając go gdy widziała, iż od łez wstrzymać się nie mógł, rzekła: „Królu Sparty, otrzyj łzy; stawmy „się w mężney i godney Sparty postaci, to w „naszey iest mocy, resztę spuśćmy na bogów.” Szła na okręt piaśtując wnuka, i puściła się do Egiptu, gdzie stanąwszy gdy do-



wiedziała się, iż Ptolomeusz nakłaniał się do ugody z Antygonem, a z drugiej strony doszła ją wieść, iż Acheyczykowie żądali pojednania z Kleomenem, ale ten obawiał się o matkę; wskazała natychmiast do niego, iżby czynił śmiało to, co z dobrem i chwałą oyczyny będzie widział, bez względu na to, coby się z podeszłą niewiaścą i z dzieckiem stać mogło.

W krótkim czasie Antygon Tegeę i iey okolice posiadał, w samych więc granicach Lakonii trzymał się Kleomenes, i sposobił do dania odporu. Wyzwolił niewolników, i z ich okupu zyskawszy pięćset talentów, uzbroił ich do dwóch tysięcy, i zebrawszy dość znaczne wojsko, ubiegł miasto Megalopolis. Strwożeni najsćciem obywatele schronili się do Messeny, gdy zaś w niewolę wziętych przed nim stawiono, ieden z nich nazwiskiem Lyzandrydas rzekł: „Królu Sparty, masz w ręku twoich dnia dzisiejszego sposobność większą sławę pozyskać, niżli ieść ta, którą ci dotąd znaczne twoie dzieła przyniosły.. Odpowiedział Kleomenes: Lizandrydo, pewnie mnie do tego zachęcasz, abym wam miasto oddał. „I owszem (rzekł Lyzandrydas) proszę cię, za-  
„trzymaj miasto, ale go ocal, i gdy wrócisz Megalopolitanom dawne ich swobody,  
„powróci do siedlisk swoich lud zbiegły, i  
„zbawcę swojego w twoiej osobie z radością  
„uzna.. Zastanowił się Kleomenes, i tém nakoniec milczenie swoje przerwał: „Słowo  
„mim dowierzać ciężko, ale Sparta przenosi



„flawę nad własny użytek„. Wyśłał zatem do Megalopolitanów, którzy byli miasto opuścili, posły swe z przyrzeczeniem, iż wolność im przywraca i miasto oddaie, z tym iedynym warunkiem, iżby porzuciwszy to, które dotąd mieli, z Acheyczykami społeczeństwo, ze Spartą weszli w przymierze. Ale Filopemen będący na czele Megalopolitanów, posły Kleomena odrzucił, i lud lubo skłonny do zgody od przymierza z Lacedemoną odwiódł.

Dowiedziawszy się o tém Kleomenes, zburił miasto, i zabrawszy kosztowniejsze malowidła i posągi, do Sparty ie przesłał.

Czas zimowy przepędził Antygon w Argos, i lubo Kleomenes okolice miasta tego pustosząc pod same mury nieraz był podstępny, wabiąc Macedony na bitwę; nie śmiał przezorny król wyysć w pole, i na niepewny los puszczać ocalenie sprzymierzeńców i własną flawę. Gdy mu iednak nowe posiłki przyszły, o wiosnie zbliżył się ku granicom Lakonii: Kleomenes tymczasem przybył do Argos, i łatwo byłby miasta tego dostał, ale winuiąc dawniejszą swoją w zburzeniu Megalopolu popędliwość, wstrzymał lud swój od gwałtów i rabunku.

Na odgłos zbliżenia się do Argos Kleomena, zwrócił woysko swoje Antygon od granic Lakonii, i zaszedł drogę wracającym się Spartanom. Pod miastem Selazją przyszło nakoniec do bitwy: zrazu Spartanie przepa-



li półki Antygonowe i do zwrotu przymusili : ale gdy postrzegł Kleomenes , iż brat iego na około obskoczony wraz z mężnemi swoimi towarzyszami poległ , zawołał : „ Zginałeś ko-  
„ chany bracie , zginałeś , ale giniesz iako mę-  
„ żnemu przytłoi : młodzież cię nasza na przy-  
„ kład wystawi , a wieść sławy twoiey wie-  
„ cznemi czasy w Sparcie rozchodzić się bę-  
„ dzie , „ . Widząc zatem , iż przemocy oprzeć się nie mógł , przerznął się przez wojsko nieprzyjacielskie , i z sześciu tysięcy , dwieście tylko pozostałych do Sparty przywiódł. Tam stanawszy , sam pierwszy dał radę obywatelom , aby zwycięzcę dobrowolnie przyieli : „ Gdy-  
„ bym wam (mówił) mógł teraz życiem lub  
„ śmiercią byść ku pomocy , chętnie bym się  
„ na wszystko odważył , „ . To wyrzekłszy szedł do portu , i wsiadłszy w okręt puścił się na morze.

Wkrótce przybył do Sparty Antygon , i obiawszy miasto , łagodnością swoją tak uiał obywatelów , iż mniey uczuli przygodę swoją , zwłaszcza gdy ich przy dawnych prawach i zwyczajach zostawił. Trzy dni tylko w Sparcie zabawiwszy , wrócił się do państwa swojego dla odparcia niektórych narodów , które korzystając z niebytności iego , wtargnęły były w tamtejsze granice , i wielkie czyniły szkody.

Gdy do wyspy Egialei przypłynął Kleomenes , mówił do niego ieden z towarzyszków zwany Terycyon : „ Królu Sparty ! śmierć



„nas chwalebna minęła w bitwie: równa się  
„iey niewola. Po co iej w Egipcie u Ptolomeusza szukać, i poddawać ród Herkulesa  
„w moc następców Filipa i Alexandra? Czyż  
„nie lepiej poddać się Antygonowi, który nas  
„zwyciężył, niż dobrowolnie brać iarżmo tego,  
„któregośmy waleczności nie doznali?  
„Jeżeli ci o matkę zastawioną w Egipcie idzie,  
„czyż mniemasz, iż miłém to iej będzie  
„widowiskiem, gdy syna swego zwyciężonego niewolnikiem obaczy? Póki jeszcze  
„broń mamy przy boku, i na oycyznę się  
„patrzym, uwolnimy się z nieszczęścia, i  
„złączmy z temi, którzy na polach Selazyi  
„śmierć chwalebna dla oycyzny ponieśli.”

Gdy rzecz skończył Terycyon, takową mu dał odpowiedź Kleomenes: „Płochy i nie-  
„prawy człowiecze, jeżeli mniemasz, iż samobójstwo dziełem jest wspaniałej duszy;  
„wiedz o tém, iż podley jest odbieżeć z życia,  
„niż z placu bitwy. Lepszych od nas los przemógł,  
„ale nie zwyciężył; tych albo-  
„wiem tylko mieć trzeba za zwyciężonych,  
„którzy znieść przygody nie mogli, lub dali się  
„uwieśdź nagana, lub pochwałą. Żyć, lub umierać dla siebie,  
„podział jest nikczemnych ludzi. Zważ teraz, na co mnie śmiesz  
„namawiać i siebie narażać. Nie opuszczajmy życia,  
„póki iakażkolwiek jest nadzieia wsparcia oycyzny:  
„nadzieia ta jeśli zupełnie zniknie, a życia się pozbydź  
„dziemy chcieli, łatwo tego dokażemy.” Nie



odpowiedział mu na to Terycyon: wytrwać jednak złej doli nie mógł, i wkrótce go na brzegu morskim, własnym mieczem przebitego, znaleziono.

Przybywszy do Egiptu znalazł przyzwolte dla siebie względy, a prawy szacownik zacnych ludzi Ptolomeusz podejmował go wspólnie, i przyobiegał wszelką pomoc; ale gdy go śmierć zaszła, lubo równe oświadczenia czynił następcą, szły rzeczy w zwłokę tém bardziej, iż w rokoszach i zbytkach zanurzony, polegał na swoim ministrze Sozybiuszu. Ten mniej przyjazny Kleomenowi, chcąc go się pozbyć, udawał przed królem, iż trzymać go w kraju rzecz była niebezpieczna, gdyż zyskał sobie powszechną wziętość, i łączywszy się z buntownikami mógłby się stać szkodliwym. Odesłać go z flotą na odzyskanie tronu nie radził, gdyżby ta wyprawa wielkich potrzebowała wydatków, a mogłyby z niej wyniknąć skutki państwu szkodliwe. Trwał więc czas bezczynnie Kleomenes, a widząc, iż próżne były żądania i prośby jego, aby zyskał pomoc; tego się iedynie domagał, iżby mu pozwolono wraz z towarzyszami do kraju powrócić. Ale zamiast zyskania tego, czego żądał, utracił wolność. Gdy więc zamknięty w domu, nie widział nadziei powrotu, zmówił się z towarzyszami, a upoiwszy strażników wyłamał drzwi więzienia, i zbrojno w miasto wpadłszy, wzywał lud zbiegają-



cy do łączenia się z sobą. Przypadł na odgłos wszczynającego się tumultu rządca miasta: temu odiawszy życie, wraz z towarzyszami, których miał trzynastu przy sobie, udał się do więzienia chcąc tam osadzonych uwolnić, a przez to powiększyć siły swoje: ale gdy ich liczne stráže odparły, nie widząc żadnego sposobu ratunku, przełożyli śmierć nad niewolą. Za spólną zatem umową, obróciwszy broń przeciw sobie, wzajem się przebiili; ostatni z pozostałych Panteusz, widząc już nieżywego Kleomena, sam sobie życie odiał.

---



## TYBERYUSZ I KAIUS GRACHOWIE.

Matka tych dwóch braci Kornelia, córką była Scypiona, który Annibala zwyciężywszy przydomek Afrykańskiego zyskał. Matrona ta wspaniałością umysłu i nauką znakomita, straciwszy w młodym wieku męża, wzgardziła małżeństwem Ptolomeusza króla Egiptu, i w wdowim stanie życie trawiając wszystkie starania swoje na to tylko łożyła, ażeby iak najlepsze dzieciom swoim dała wychowanie. Jakoż skutek ziścił żądanie iey, a wrodzone Grachów przymioty wyborném ćwiczeniem udoskonalone, stawiały ich na czele młodzieży Rzymskiej. Jednakże lubo bracia, i równe mieli wychowanie, wydawała się dość znaczna między niemi różnica.

Tyberyusz umiarkowany był, łodki w posiedzeniu, uprzejmy, łagodny: Kaius popędliwy i prędki, łatwo się dawał uwodzić żywości swojej. Gdy więc przychodziło im mówić w zgromadzeniach ludu, Tyberyusz poważnie rzecz prowadził nie ruszając się z miejsca; Kaius wzruszony wytrwać w jednej postaci nie mógł, i oznaczał wewnętrzny zapal, którym był uięty. Głos iego był donośny i zapalczywość oznaczał; gdy zaś mówił Tyberyusz, płynęły łodkie z ust iego słowa, wdzięk zaś głosu uymował słuchających.

Taż sama co w mówieniu, była w sposobie życia między niemi różnica. Tyberyusz był



był wielce skromny i wstrzemięźliwy; lubił okazałość Kaius i życie wspaniałe.

Czuł zbytney popędliwości przywarę Kaius, i stąd o nim ta powieść, iż postrzegłszy w mówieniu często zbytnią odmianę, czém i wrzaskliwém głosem wydaniem obrażał słuchających; gdy miał mówić, kazał za sobą stać umyślnie na to trzymanemu muzykantowi, który wówczas gdy się zbyt w krzyku zaciekał, podawał mu wdziękiem muzycznym wolnieysze tony, i naówczas do tego co słyszał, stosując mówienie, błąd popełniony naprawiał.

Dziwięciu lat między niemi była wieku różność, że więc nie mogli wspólnie działać, zawiedzionemi zostali w żądaniach, iako się to w szczególném ich życia opisanu pokaze.

Skoro z dzieciństwa wyszedł Tyberyusz, takie się w nim wydawały przymioty, iż w pierwszym młodości kwiecie zyskał poważny kapłaństwa wieszczbiarskiego charakter. W tém zgromadzeniu gdy był umieszczony najznamienszy naówczas w Rzymie Apiliusz Klaudyusz, który był konsulem i sprawował urząd cenzora; będąc równie Augurem, rad przeftawał z młodym spółtowarzyszem, i coraz bardziey rozpatrując się w nim, córkę mu własną Klaudyą dał w małżeństwo.

W wyprawie przeciw Kartaginie Scypion młodszygo znaydował się, że zaś ten wódz pojął był siostrę jego, ściśle powinowactwo, a bardziey zobopólny szacunek czynił ich nierozdzielniemi. W jednymże namiocie mie-



szkali, a widok czynów Scypiona wzbudzał Gracha do coraz większych postępów, nie tylko w dziełach rycerskich, ale i w cnocie, której ten znamienity mąż w każdej okoliczności dawał dowody. Między pierwszymi, którzy wstąpili na mury Kartaginy, rachowano Tyberyusza, co przyświadcza Fanniusz, który tę wojnę opisał.

Będąc kwestorem, wyprawiony został przeciw Numantynom pod konsulem Mancynem: że zaś mimo odwagę i przezorność wodza, skutek tej wyprawy mniej był dla Rzymian pomyslny, w tak przykrych okoliczności dał znamienite dowody i mężstwa i roztropności; gdy albowiem zwyciężony Mancynus pragnął z Numantynami ugody, nie innego mieć chcieli iednacza nad Tyberyusza. Wyprawiony więc do nich zawarł przymierze, przez które wojsko Rzymskie ocalił, obóz iednak ze wszystkiem, co się w nim zawierało, zyskali nieprzyjaciele.

Mniej czuły na takową przysługę lud Rzymski, uważając w zawartej ugodzie hańbę, a przez to sławy swojej uszczerbek, potwierdzić iey nie chciał, i zganił postępek Tyberyusza. Ale przyjaciele i powinowaci tych, których przy życiu i swobodzie zachował, otoczyli go zewsząd, i iego wybawicielem dwudziestu tysięcy obywatelów Rzymskich mianując, całą winę klęski zwalali na wodza. Przeciwnym sposobem dawnych zwyczajów uwielbiacze nastawali na to, iżby odnowiono przykład przodków, którzy oddali w ręce Samnitów wodzów, zawierających z nimi nie-



godne wspaniałości Rzymskiej przymierze. Oddali zaś im wówczas nie tylko wodzów, ale i tych którzy przyczynili się zezwoleniem swoim ku bezprawiu, na odrzuconych ze społeczeństwa swego zwałając świętokradzką winę niedotrzymanego przyrzeczenia. Lubo się w liczbie zezwalających znajdował Tyberyusz, miłość go powszechna zachowała. Oddano nieprzyjaciółom konsula: nie tylko zaś Tyberyusz, ale przez wzgląd szczególny dla niego, wszyscy spółtowarzysze ocaleni zostali.

Rozpoczęła się zatem wojna z Numantynami z tém większą zapalczywością, im boleśniej było w Rzymianach czucie klęsk świeżo poniesionych. Scypion zwycięzca Kartaginy wodzem tej wyprawy ogłoszony został. Pozostały w Rzymie Tyberyusz zyskał trybunat.

Urząd ten gminny iako był wziętości powszechney skutkiem, tak nim obdarzeni wszystkie na tołożyli starania, aby się ludowi, którego powagę płałowali, podobać mogli. Taż sama była co i innych myśl Tyberyusza, i gdy się zdarzyła sposobność ku wykonaniu powziętych zamiarów, nie zaniedbał z niej korzystać.

Zwyczaj był statecznie od najdawniejszych czasów zachowany w Rzymie, iż zdobyte na nieprzyjaciółach ziemie częściami przedawano na skarb, resztę na lekki czynsz rozdawano między uboższych obywatelów. Ale że majątniejsi znaleźli sposób przywłaszczenia sobie takowych gruntów, zabiegając



bezprawni, ustanowiono, aby żaden z obywatelów więcej nad pięćset morgów nie posiadał. Znalazła i na to sposób chciwość bogaczy: pod cudzém imieniem posiadali zrazu zakazane prawem grunta, nakoniec bez względu na prawo, iawnie z nich wyzuwali ubogich; ci nie mając własności wynosili się z kraju: pozostali zaś nie kwapili się do zaciągów ku obronie oyczyzny, w której nie mieli własnego majątku.

Kaius Lelius przyjaciel Scypiona, chciał być złemu zabieżeć, ale przemocy majątnych wydolać nie mógł; przyłączyła się do tego boiaźń, iżby rozruchów wewnętrznych nie był przyczyną. Smielszy w wykonaniu замыśłów Tyberyusz, skoro trybunem gminnym został, rozpoczął przedsięwzięte od Leliusa dzieło.

Jakie były pobudki jego, różne są o tém zdania. Chęć sławy niepoślednie trzymała miejsce. Brat zaś jego Kaius zostawił w piśmach swoich, iż gdy powracając z Numaney przejeżdżał przez kray Toskański, boleśnym mu były widokiem grunta leżące odłogiem, albo przez naiemniki bogatych uprawiane, zamiast tego coby w sprawiedliwym podziale, iak należało, w dzierżeniu Rzymskich obywatelów zostawały. Tkwiła mu w myśli możnych nieczułość: skoro więc do Rzymu przybył, zataić nie mógł, nad czém ubolewał. Doszło to do wiadomości ludu, i przez ustawne namowy i prośby wzbudzali go do uskutecznienia zbawiennych zamiarów.



Nim iednak przedsięwziął dzieło, powierzył myśli swoich nayznakomitszym obywatelom, i od nich zasięgał rady. Z tych liczby był Krassus, Mucyus Scewola, naówczas konsul, i Apiiusz Klaudyusz, który mu był, iak się wyżej rzekło, dał córkę w małżeństwo. Prawo, które chciał ustanowić, zagrażało złemu, ale w sposobie swoim było nader umiarkowane i łagodne. Zamiast albowiem odebrania nad przepis trzymanych gruntów, nakazywało onych ze skarbu publicznego zapłatę, a dawnych właścicieli powracało do ich dzierżenia.

Nawet do tego przyszło, iż lud pozwalał zostać się nieprawym właścicielom przytém, co dzierżyli, byleby się na potém nikt podobnego bezprawia nie ważył. Ale chciwi cudzych własności posiadacze, i na tém ieszcze nie przeftawiając, oburzali lud przeciw Tyberyuszowi, mieniając, iż to co czynił, zwierzchnim było pozorem, zmierzał zaś do tego, iżby wzruszył spokoynść publiczną iedynie dla dogodzenia wyniośłości swojej. Ale nadaremne były sprzeciwiających się usiłowania; i rzecz z siebie była sprawiedliwa, i ten który ją wnosił, z rzadkiemi przymiotami łączył takową wymowę, iż trudno znaleźć było, któryby mu się oprzeć zdołał. Do zgromadzonego więc ludu tak mówił: „Zwierzęta dzikie, któremi góry i puszcze Włoskie są napelnione, mają swoje łożyska do spokojnego czynku i ochrony; a ci waleczni Rzymianie,



„bracia nasi, którzy własnem życiem za-  
„wiaiają Włochy, światła tylko i powietrza u-  
„żywają, bo im tego przynajmniej nikt wy-  
„drzeć nie może. Bez ochrony i przytule-  
„nia tułają się z żonami i dziećmi współbra-  
„cia nasi w własnej oyczyźnie swojej; a gdy  
„czas wojny naftaie, śmia zaciągniętym na  
„służbę mówić wodzowie, iż bronić im do-  
„mów, których nie mają, własności, z któ-  
„rej odarci, należy. Nadstawiają więc pier-  
„si, tracą życie na dogodzenie chciwości tych,  
„którzy im to, co oni mieć powinni by-  
„li, wydarli; nazywają tych, którzy nie  
„nie mają, panami świata: i iakby niedość  
„im jeszcze była dotkliwa nędza, którą pono-  
„szą, urąganie ią zwiększa i niezdolną czyni,,

Nie mając co odpowiedzieć na takowe za-  
rzuty, udali się przeciwnicy Tyberysza do  
Marka Oktawiusza, który razem z nim był  
trybunem. Nie dał się zrazu użyć młodzie-  
niec skromny, i przyjaciel Tyberysza: ale  
tak były usilne najpierwszych z Rzymian na-  
legania, iż, lubo ze wstętem, sprzeciwiał się  
towarzyszowi. Odpór trybuna, według prawa,  
rzecz od towarzysza wniesioną, choćby się  
wszyscy inni zgodzili na nią, znosił. Gdy  
więc nad spodziewanie swoje widział Tybery-  
usz zarzut niszczący zamiary swoje, odmie-  
nił wniosek, i zamiast pobłażania, iak przed-  
tém czynił, takowy podał wyrok, iżby ci  
wszyscy, którzyby więcej w gruntach dzier-



żyli nad prawo, uступili bez żadney opłaty z dzierżenia swojego.

Z większą ieszcze usilnością sprzeciwił się nowemu wnioskowi Oktawiusz; że zaś wiedział Tyberyusz, iżby Oktawiusz wiele szkodo- wał na tém, gdyby prawo stało; zaufany w dawnę przyiaźni ofiarował się ze swego wszystkę, którąby mógł ponieść szkodę, na- grodzić, byleby przystał na iego żądanie. Ale gdy go namówić nie mógł, nowy uczynił wniosek: iżby żaden z urzędników nie był czynnym, póki podanego prawa do skutku nie przywiedzie. Zamknął więc sam drzwi ko- ściola Saturna, gdzie skarb chowano, i skazał na grzywny Pretorów, którzyby ważyli się odprawiać sądy.

Gdy wszystko zostawało w nieczynności, pośtać Rzymu stała się okropna, a naysna- komitsi z obywatelów przywdziali na siebie żalobę, ubolewając niby nad powszechną klę- ską, a w istocie nad strata majątku swojego. Nie dość im było na odmianie odzieży, zmó- wili się na zgubę Tyberyusza, i nasadzili na niego zabójców. Gdy się dowiedział o tém, szedł zbrojno do zgromadzonego ludu opatruiąc bez- pieczeństwo swoje, a nie zastawszy naczyń, w które tabliczki lud wkładał (przeciwnicy ie- bowiem byli zabrali), widząc iż się na gwał- towność zanosilo, pozwolił proszącym go sena- torom, iżby na radę wprzód zasiedli, nim lud do dawania krések przystąpi. Ze zaś ta ra- da długo trwając dla przemocy majątnych nic nie stanowiła; powziął głos i zaklinał Okta-



wiiusza, aby zezwolił na wniosek towarzy-  
sza i przyjaciela, na wyrok sprawiedliwy i  
zbawienny. Ale gdy ten upornie trwał w  
swoim zdaniu, obracając się do ludu Tybe-  
ryusz rzekł: „Kiedy się dwaj trybunowie,  
„równą zaszczytami władzą, w rzeczy tak  
„ważney zgodzić nie mogą, i na gwałt się  
„zanosi; do zabieżenia złemu nie masz in-  
„nego sposobu nad ten, iżby iednego z nich  
„z urzędu złożyć. Podać się więc samego  
„pod kréski z Oktawiiuszem kazał, oświadcza-  
„jąc, iż chętnie z urzędu uftąpi, ieżeli się  
„tak ludowi zdawać będzie,,. Oparł się kré-  
fkowaniu Oktawiiusz, i na tém się zgroma-  
dzenie rozeszło.

Nazajutrz zgromadził się lud znowu, i  
szły kréski. Trzydzieści pięć pokoleń wcho-  
dziło w kreśkowanie, i iuż siedmnaście prze-  
ciw Oktawiiuszowi dało głosy, gdy Tyberyusz  
wstrzymać się nieco z dalszém głosowaniem ka-  
zał, ieszcze mając nadzieię zmiekczenia spół-  
towarzysza. Ten milczał mając łzy w oczach,  
i iuż zdawał się skłaniać na prośby Tybery-  
usza; ale rzuciwszy okiem na otaczających  
go bogaczy, zawołał: „Niech się stanie  
„zemną, co się ludowi podoba,,.

Złożonym więc z urzędu został, i gdy go  
z miejsca odprowadzono, mimo obronę bo-  
gaty, ledwo przy życiu ocalał, tak gniew  
pospólstwa oburzył nieużytością swoją.

W dalszym ciągu zgromadzenia potwier-  
dzono wniosek podziału gruntów, i wyznacze-  
ni zostali do uskutecznienia prawa komisarze:



samże Tyberyusz, Apiliusz teść, i Kaius brat Tyberyusza, lubo nieprzytomny, znajdował się albowiem w obozie pod Numancją.

Na miejsce Oktawiiusza wybrał Teberyusz Mucyusza, który że nie był wysokiego rodu, obrażeni tém byli znamienitsi obywatele, a chcąc ile możności zemścić się krzywd swoich, szukali wszelkich sposobów, które-miby mogli zawziętość swoją okazać. Na czele ich był Scypion Nazyka, równie za-łożony, iak i maiętny, i który wiele grun-tów w ostatnim podziale utracił. Ale im większe były usiłowania nieprzyjaciół, żeby mu szkodzić, tém bardziey lud sprzyjał Tyberyuszowi, wiedząc dobrze, iż takowe prześladowania iedynie tylko dla niego ponosił. Zeby iednak ta miłość tém więcey się w nich ku niemu stwierdzała, z przyczyny śmierci iednego z przyjaciół swoich, który, iak sądzono, trucizną był zgładzony, w żałobney odzie-ży stawił się przed zgromadzonym ludem, a obwieściwszy, iż równego losu od mściwych spodziewać mu się należy, polecał im dzieci i matkę.

Attal król Pergamu umierając, państwo swoje Rzymianom odkazał. Gdy ta wieść do Rzymu przysłała i testament przeczytano, zabrał głos Tyberyusz domagając się, iżby skarby pozostałe między ubogich obywatelów rozdane były, kraie zaś i miasta tak rozrzą-dzone, iaka wola w tey mierze ludu Rzymskie-go zaydzie. Odezwa takowa oburzyła na niego senat; nie mogąc więc iawnie mu szko-



dzic, udali się do potwarz; ale obrażony lud krzywdą swego trybuna, iednego z potwarców Anniusza stawic przed siebie rozkazał. Ten chcąc się usprawiedliwić, i uiąć lud, nastawał na to, iż Tyberyusz urząd dotąd nie- tknięty trybunów, w osobie Oktawiiusza upodlił: Rzekł daley, iż gdyby się który z trybunów za mną odezwał, pewnieby go iak i pierwszego wypędził. Postrzegł obrotne zagadnienie Tyberyusz, i chcąc zniszczyć szkodliwe, któreby stąd wzrość mogło, przeciw niemu uprzedzenie, tak natychmiast mówił do ludu: „Święty iest i nienaruszony urząd „trybuna, bo go wspiera powaga ludu. Ale „gdy go kto na uciśnienie używa, i chce „tych krzywdzić, od których powagę bierze, „wyzuwa się sam z tego, czém iest, bo nie to „działa, na co go przeznaczono; inaczey wol- „noby trybunowi zburzyć Kapitol, i zniszczyć „zbroiownie, czyniąc to albowiem byłby niepra- „wym urzędnikiem, ale byłby trybunem nie „przestał. Gdy więc się na udzielnosc ludu „porywa, iuż nie iest iego urzędnikiem. Wol- „no iemu konsulów wiązać, a nie będzie wol- „no ludowi odebrać tego, co nadał, gdy po- „strzeże, iż nadania przeciw nadaiącym u- „żywa? Królestwo oprócz udzielnosci, za- „wiera iakowas świętosć, która obrządkami „religii nadana przybliża ie nieiako do bó- „stwa, a iednak dla złego działania Rzym „króla wypędził. Cóż w nim świętszego nad „Westy dziewice? grzebiemy iednak przepte-



„pre. A iakże trybun nieprawy, namiestnik  
„wiarołomny, nie ma tracić tych względów  
„nadanych od ludu, który on zdradza? Skła-  
„dają z urzędu ci, co go wzniesli, i mają  
„prawo odebrać niegodnemu, co nie inaczej  
„nadali, iak w mniemaniu, iż był godzien.  
„Nayświętsze są rzeczy bogom oddane: prze-  
„cięż ie odmieniamy, niekiedy przenosimy  
„świątnice, gdy tego potrzeba wyciąga. Je-  
„żeli więc czci naszej przenosić, i mie-  
„nić możemy narzędzia; z urzędem nami-  
„stniczym równie nam postępować wolno, a  
„że nie iest takowy, iżby ustać i zmienionym  
„bydź nie mógł, przykłady składających go  
„dobrowolnie iawnym są dowodem„.

Mimo to usprawiedliwienie, trwożni przy-  
iaciele Tyberjusza wymogli na nim, iżby dla  
własnego bezpieczeństwa starał się bydź na rok  
następujący potwierdzonym w urzędzie. Otrzy-  
mał to od ludu: a chcąc sobie bardziey ie-  
szcze skarbić względy, podawał do ustano-  
wienia takowe prawa, które mu naybardziey  
dogadzały. Następował czas uskutecznienia  
śmiałych замыśłów; a gdy widział coraz bar-  
dziey rozjątrzone przeciw sobie umyśły, sta-  
wił się w żałobney odzieży przed zgromadzo-  
nym ludem, przekładając codzienne niebezpie-  
czeństwo, na które się narażał, i iedynie żądał  
zabezpieczenia i wsparcia. Ze zaś był opo-  
wiedziały, iż na dom iego naysć i zabić go  
chciano, wielu z obywatelów otoczywszy dom  
gdzie mieszkał, przez całą noc byli na straży.



Nazajutrz gdy się lud zgromadzać począł, udał się tam Tyberyusz z licznym orszakiem przyjaciół, i zastał już senat: a gdy się zbliżał coraz, przestraszonym został, iż maiętni zmówili się na niego, i zgromadzili wielką liczbę domowych i niewolników, ażeby w tumultcie życie mu odebrać. Opowiedział to natychmiast przyjaciołom, i chcąc dać poznać ludowi niebezpieczeństwo, w którym został, wskazywał na głowę swoją. Znak ten zwierzchni udali przeciwnicy, iakoby chęć korony oznaczał: a w tém Scypion Nazyka obrócił mowę do konsulów, aby od tyrana bronili oyczyzny: ale ieden z nich Oktawiusz rzekł: Iż gwałtowności nie użyje, ani się targnie na życie obywatela, póki go prawnie winnym nie uzna. Jeżeli lud wzbudzony od Tyberyusza niesuszných rzeczy domagać się będzie, natychmiast dając odpór użyje powagi urzędu moiego. Niewzruszony takową odpowiedzią Nazyka wzniołszy głos z tém się dał słyszeć: „Ponieważ najwyższy urzędnik odstępnie nas i zdradza, komu prawo i wolność miła, niech za mną idzie,“. Porwał się natychmiast i szedł ku Kapitolu, a za nim wielki tłok ludzi wszelkiego stanu. Ustępowali wszyscy: uzbroiona zaś zgraja prosto szła na Tyberyusza: ten gdy uciekał, padł, a naówczas odniósł raz ciężki od spółtowarzysza Satureia trybuna, Lucyusz zaś następniem uderzeniem życie mu odjął.

Smierć wodza rozproszyła stronników, tumult się wkrótce uśmierzył, a senat nie-



chcąc sobie ludu narazić, potwierdził prawo podziału gruntów od Tyberyusza wniesione, na jego zaś miejsce wyznaczył komisarzem Publiusza Krassa. Ze zaś na Scypiona Nazykę z przyczyny śmierci Tyberyuszowej lud się odgrażał, wysłano go do Azji: nie wrócił już do ojczyzny, ze zgryzoty albowiem wkrótce życia w Pergamie dokonał.

Po śmierci Tyberyusza, Kaius młodszy brat jego oddalił się na czas nieiaki od spraw publicznych, i w ukryciu bezpieczeństwa własnego szukał. Ale iż ten sposób życia oznaczał iakowąś boiaźń, i mógł przeszkodzić przyszłej wziętości, niedługo trwał w przedsięwzięciu swoim, i na wzór innej zacney młodzieży Rzymskiej, zaczął stawiać u sądu. Pierwsza sprawa, w której się za przyjaciela swoim Wettyuszem odezwał, dała poznać wymowę jego: słuchany był z radością, i gdy rzecz skończył, powszechnie okrzyki ludu okazały przyszłą wziętość, do której dopomagała wielce pamięć świeża brata jego Tyberyusza. Lecz skoro mu się lud pokazał na pierwszym wstępie przyiaznym, zatrwożyli się maiętni, i postanowili wszelkimi sposobami przeszkadzać mu do trybunatu.

Gdy obrany był kwestorem, losem wypadła mu Sardynia: tam stanawszy zastał wojnę, i w niej wzniósł się nad rówienniki swoje, nie tylko odwagą, ale układnością obyczajów, rzędem i naysciślejszym przestrzeganiem karności żołnierskiej. Chwalebne ze wszech miar postęпки nie uszły obmówisk i



prześladowania. Imię Grachów zawsze podeyrzane senatowi i majątnym było. Skoro więc z Sardynii powrócił, zaniecono nań skargi, iakoby zbyt sobie na urzędzie pozwalał, nie dość czule obowiązki pełnił, do buntu się Fregellanów przyłożył; ale niewinność dzielną wsparta wymową, przewyciężyła nienawistnych podeyscia i usiłowania, a zaufany w miłości ludu o trybunat starania swoje rozpoczął.

Gdy czas obrania przyszedł, w nadzwyczajney mnogości zebrany lud iednostaynemi głosy wykrzyknął Kaiusa, i ledwo to mogli wymódz przeciwnicy, iż na czele innych położonym nie został. Skoro iednak urząd obiał, stał się ich naczelnikiem. Zabójstwo brata wśród Rzymu popełnione z nayżywszém rozrzewnieniem stawiał w oczach czulego ludu, każdego czasu porównywaiąc przykłady ze świeżą zbrodnią. „Przodkowie wasi (powtarzał) wojnę wypowiedzieli Faliskom, za trybuna Genucyusza zabójstwo; na śmierć wskazali Weturyusza, iż przed trybunem nie powstał. A ci (pokazywał na senat i bogatych) w oczach waszych zabili kiymi Tyberiusza; ciało iego włózione po mieście, wrzucono w Tyber; i śmierć gwałtowną przyiaciele iego ponieśli w tém miejscu, gdzie przedtém nigdy się tego bez sądu i rozważygi nie ważono, i nieinaczey krnąbrnych na zawołanie potępiano, aż pierwey trębacz przed drzwiami ich, powtórzonym odgłosem



„wezwanie publiczne ku usprawiedliwieniu „się uczynił„. Temi sposoby wzruszywszy słuchaczów, przytąpił do ogłoszenia wyroku: iż kogo raz lud z urzędu złoży, ten na zawsze sposobność do spraw publicznych tracić będzie. Drugi znowu ogłosił wyrok: iż urzędnika, któryby bez poprzedzenia obrządków prawnych wskazał na wygnanie obywatela, lud ostatecznie sądzić ma.

Pierwsze z tych praw zmierzało do Oktawiusza, wyzutego z trybunatu; drugie do Popiliusza, który będąc pretorem, przyjaciół Tyberiusza bez poprzedniczego sądu na wygnanie wskazał. Popiliusz uprzedził wyrok i z Włoch ustał. Za Oktawiuszem wstawiała się Kornelia, i gdy się oświadczył przed ludem Kaius, że przez wzgląd dla matki wniosku swojego odstępnie, powszechnie był uwielbiony.

Za jego staraniem ustanowione były osady na gruntach przyległych miastom nowo założonym; wyznaczone bez odciągania z płacy, iak się dotąd działo, dla żołnierzy odzieże; nadane prawo obywatelstwa Rzymskiego miastom i krainom Włoskim; zakazane werbunki przed siedmiastym rokiem; w sądach znacznie zmniejszona powaga senatu. Te zaś wszystkie prawa, że miały za cel dobro ludu, coraz bardziej zwiększały przywiązanie, które iak spadkiem na niego po bracie przyszło.



Dotąd trzysta senatorów liczono; on liczbę podwoił, ale ią wybranymi ze stanu rycerskiego nappełnił: a na pokazanie, iż w społeczeństwie pełność władzy zostawała, zamiaścił tego, iż poprzednicy jego, mówiąc publicznie, ku miejscu, gdzie się senat zgromadzał, obracali się, on stał przeciwnie i do ludu mówił. Temi sposoby odmienił w Rzymie stan rzeczy, i z arystokratycznego demokratycznym uczynił. Ze zaś lud zdał na niego wybór podwładzający senat, uyrzał w rękę swoich tą razą moc prawie iedynowładczą. Senat nawet, lubo ieszcze w nim nie zasiadał, pozwolił mu znajdować się w zgromadzeniu swoim. Nie dawał innych rad nad te, które ku dobru powszechnemu zmierzały. Gdy Fabiusz z Hiszpanii, gdzie miał rządy, przyśłał zboże do Rzymu, które tam był zabrał, poszedł senat za jego zdaniem, iżby zebrane z sprzedaży onego zboża pieniądze miaśtom, z których gwałtownie było wzięte odebrać, a Fabiusza postępek zgromić, iako uciążliwy, a przez to podający Rzym w nienawiść u narodu nowo zawoionanego.

Rozpoczął naprawę dróg, zaludnienie dawnych osad, budowle krajowi użyteczne, a między innemi publiczne spichlerze: nie dość na tém mając, iż ie czynić nakazano, sam się do ich uskutecznienia przykładał, przytożnym będąc osobiście, obmyślając sposoby, przeszkody ułatwiając: czynił zaś to ochotnie,



tnie, przezornie, gruntownie i tak skoro, iż wszystkim było ku podziwieniu, iak tylu razem pracom mógł wystarczyć.

Z niezmierném ukontentowaniem zapatrywał się lud Rzymski na takie ulubionego swojego trybuna zabiegi; ale im więcej wzma- gała się Kaiusa wziętość, tém bardziey wzra- stała w nieprzyjaciolach boiaźń, a zatém chęć sprzeciwienia się zamyśłom iego.

Jak brat spółtowarzysza trybunatu O- ktawiiusza znalazł przeciwnego sobie, tak Ka- ius w osobie Liwiiusza Druza tegoż doświad- czył. Ujęli go i skłonili na swoją stronę se- natorowie; żeby zaś sobie miłość u popółstwa zyskał, pochlebiał mu i stanowią prawa, któ- re wiedział, iż powszechnemu żądaniu dogo- dzą. Tym sposobem znalazł stronników, i rozpoczął dawać odpor towarzyszowi. Gdy więc za wstawieniem się Gracha czynsz lekki płacić mieli; Druzus ich z tego ciężaru u- wolnił. Lubo takowe przydatki uciążliwe by- ły i zbyt pobłażały popółstwu, chwalił je se- nat mimo wstret wewnętrzny, dlatego iż zmniey- szwały przywiązanie do Kaiusa, i stały drogę do iego zguby, o której zamyślali.

Przedsięwziął na nowo zbudować i osa- dzić Kartaginę, i gdy ludu zezwolenie nastą- piło, stawiał się tam, chcąc rzecz do skutku iak najszybciej przyprowadzić.

Gdy do Rzymu po dwumiesięczney nie- bytności powrócił, przeniósł się z domu, któ- ry miał na górze Palatynu, i wśród popół-



stwa mieszkanie obrał, chcąc tym krokiem bardziey ieszcze względy i zaufanie zyskać.

Po dwóchletniém sprawowaniu urzędu, oświadczył żądanie na rok trzeci, ale zyskać tego nie mógł, co iak twierdzono, nie stało się z braku krések, ale spółtowarzysze użyli podeyscia w rachowaniu, i tym sposobem padł wybór na innego.

Kaius Opimius obrany konsulem stanął na czele nieprzyjaciół Kaiusa, i starał się przeszkodzić osadzie Kartaginy. Odwołał niektóre iego ustawy, w tém mniemaniu, iż gdy ie ten mocą popierać zechce, narazi sobie spółstwo i własną zgubę przyspieszy. Ale zawiódł się w mniemaniu, zniósł skromnie urazę Kaius, i byłby trwał w tym stanie, gdyby go był Fulwiusz (a iak twierdza) i matka Kornelia nie przywiodła do kroków przeciwnych.

Gdy więc dzień nadchodził, gdzie w zgromadzeniu ludu prawa Kaiusa znosić miano, osadził wraz z Fulwiuszem ludźmi swoimi Kapitol: gdy tam szedł ku ofierze konsul Opimius, wszczął się tumult, w którym domownik iego Antyliusz zginął. Stało się to bez wiedzy Kaiusa, i wielce takowym przypadkiem był zmartwiony, ale senat iemu przypisując takową gwałtowność, zwłaszcza iż ią Opimius stwierdzał, wzbudzał lud przeciwko niemu.

Niesiono nazaiutrz przez rynek Antyliusza zwłoki, stawiono ie w senacie, i na-



tychmiał zalecono konsulowi, aby strzegł publicznego bezpieczeństwa, a powstał przeciw tyranom. Umocowany takowym wyrokiem rozkazał senatorom i stanowi rycerskiemu, aby się nazajutrz stawili zbrojno sami, i domowników z sobą równie uzbroionych przywiedli.

Widząc Kaius, iż go za nieprzyjaciela oyczyzny udawać chciano, powracał smutny do siebie, a stanawszy przed posągiem oycy, łzy mu się puściły z oczu. Widok takowy zmiękczył lud: winując się więc z tego, iż go był opuścił, szedł na straż do iego domu, i tam przez całą noc czuwał.

Gdy dzień nastał, a Kaius wybierał się do zgromadzenia, nie chciał brać oręża, i w zwyczajney odzieży, mimo prosby i zaklinania domowników i małżonki swojej Licynii wyszedł, a stanawszy na wzgórku Awentynu stał syna do senatu żądając zgody. Ale Opimius odrzucił żądania, i szedł przeciw niemu z wielkim orszakiem ludu zbroynego. Rozpierzchnęło się natychmiał pospólstwo, Fulwiusz schroniwszy się do łaźni publiczney, tamże wraz z synem poległ. Kaius bezbronnym dostawszy się do kościoła Diany, chciał tam odiać sam sobie życie, ale przeszkodzili temu przyjaciele iego Pomponius i Licynius. Ci rzadkim przykładem dając mu czas do ucieczki odpierali goniących; ale gdy obadwa polegli, Kaius wpadłszy do poświęconego gaju, tamże własnemu niewolnikowi zabić się



kazał. Twierdzą niektórzy, iż ten wierny domownik nie mogąc znieść pana swojego straty, wraz z nim życia dokonał.

W pamiętnym tym dniu oprócz Kaiusa i Fulwiusza trzy tysiące obywatelów Rzym utracił, a godnym wszczętego okrucieństwa postępkiem, ciała ich w Tyber wrzucono.

Matka Grachów Kornelia heroicznym umysłem zniosła dzieci swoich stratę, opowiadała ich czyny w dalszym życia swego przeciągu, szczyciła się, iż takich Rzymowi wydała obywatelów. Obwiniali ją niektórzy o nieczułość, i przypisywali iey męztwo pomieszzanemu stratą tak wielką umysłowi. Nie wiedzieli znać o tém, iż dobre wychowanie wzmaga umysł, i dodaje mocy przeciw ciom złego losu, który lubo się cnocie sprzeciwia, odebrać iey stałości nie może.

---



PORÓWNANIE AGISA I KLEOMENA Z TYBERYU-  
SZEM I KAIEM GRACHAMI.

Mimo naganę, na którą sobie zaśluzły zbyt śmiałe kroki Grachów, nikt im tego uiać nie może, iżby nie byli pełni chwalebnych przymiotów, do czego pomogło im wiele staranie matki Kornelii, która i wychowaniem i ćwiczeniem tak w naukach, iako i w obyczajności w obudwu tych synach swoich utrzymała sławę Scypionów i Grachów. To co wzmogło zacne Rzymskie młodzieńce, nie zdarzyło się królom Sparty Agisowi i Kleomenowi; urodziwszy się albowiem w czasie, gdzie prawa Likurga poszły w niepamięć, wychowani byli w pieszczotach i zbytku: wracając się więc sami do cnoty i drugich do niej przywodząc, większego zaszczytu nad Grachów stali się godnemi. Mieli przed oczyma przykłady oyców i powinowatych Rzymianie. Grekom na nich brakło, i chybaby pierwiastków sięgać im należało, żeby przykładem zachęceni byli ku cnotcie.

Za czasów Grachów Rzym był ieszcze w pierwszym zapale cnoty. Agis z Kleomenem walczyć z powszechném skażeniem musieli.

Dalecy byli od chęci zysków Grachowie, i chociaż mieli sposobność ku nabyciu bogactw, przeftawali na swoim; więcey uczynili Agis z Kleomenem, nie tylko cudzego nie



pragnąc, ale dla dobra kraiu wyzuwając się ze swoich dóstatków, które ile przy stopniu naywyższym, wszystkie inne przewyższały.

Z obudwu stron okazuje się śmiałość wielka, gdy się ważyli istotne w rządzie publicznym czynić odmiany; ale te ważniejsze były, i nierównie użyteczniejsze w królach Sparty, niż w Grachach. Ci albowiem mniej uważnie i może dla dogodzenia sławie, doczego przykładła się nieco i zemsta, powiększali ludu Rzymskiego przywileje. Agis i Kleomenes zmierzali iedynie ku przywróceniu cnotliwych praw Likurga.

Zamiary Grachów i w tém, w czém się utrzymały, nie przyniosły wielkiego Rzymowi pożytku. Kleomenes przywracając Likurgowe ustawy, wzniósł Spartę, sławę iey rozpostarł, i gdyby go przemoc sąsiedzka nie oddaliła z kraiu, możeby się ieszcze raz Sparta widziała na czele Greków.

Zbytnią przemocą przewinił Agis, i dawszy się podeyśdź chytrym spółziomkom, utracił życie. Kleomenes nadto się zaciekł używając gwałtów i zabójstwa. Grachom zarzutu tego uczynić nie można, obadwa trzymali się w obrębach roztropności, i nie byli przyczyną zamieszania i gwałtów, które senat ze stanem rycerskim wszcząwszy, ichże samych życia pozbawił.



Krółów Sparty i Grachów zamiary były cnotliwe, ale odpór który te zamiary nieskutecznemi uczynił, pochodził iedynie z chciwości, zazdrości, i zemsty. Przemogły więc, iak się to po większey części zdarza, szczególne względy publiczne dobro; przenieśli nieprawi obywatele zysk własny nad to, co byli winni oyczyźnie swojej.

---



## D E M O S T E N E S.

W siódmym roku wieku swego stracił oycę Demostenes, i odziedziczył znaczny majątek, ale chciwość nieprawych opiekunów bardzo go zmniejszyła. Ze zaś był wielce z młodości słabym, bojąc się matka, iżby nauki bardziey go ieszcze nie osłabiły, sprzeciwiała się temu, aby na wzór Ateńskiej młodzieży przyzwoite stanowi swojemu brał ćwiczenia. Niewiadomość zatem, w której został, sprawiła, iż był wzgardzonym od swoich rowienników, nadali mu przydomek oznaczający tę, która się w nim zwierzchnie wydawała, zniewieściałość i niezgrabność.

Sławny był w owym czasie krasomowca Kalistrates: ten gdy razu iednego stawał u sądu, i z wielkimi okrzykami zgromadzonych słuchaczów odprowadzonym do domu swojego został; przytomny takowemu widokowi Demostenes, uczuł w sobie nieiaka zazdrość, i powziął gorące pragnienie ćwiczyć się w kunszcie, który tak pochlebne nagrody odbierał. Porzuciwszy więc inne nauki, tey się iedynie chwycił: a że Isokrates pierwszy z mistrzów zbyt drogiey zapłaty wyciągał od uczniów swoich, udał się do Jzeasza, i pilnie do szkoły iego uczęszczał.

Pierwszy dowód postępku dał w własney sprawie; zapozwawszy albowiem uciążliwych opiekunów mówił u sądu, i tym spo-



sobem wdrożył się w mówienie i nabrał śmiałości. Wdał się zatem w sprawy publiczne, ale gdy pierwszy raz głos zabrał w przytomności zgromadzonego ludu, zagłuszył go śmiech i obelżywe urągania słuchaczy. Przyzwyczajonym Ateńczykom do wytworności krasomowskich wyrazów, ciężko było dogodzić, zwłaszcza pierwszy raz mówić ośmielającemu się w przytomności zgromadzonego ludu. Ze mu się więc na wstępie nie powiodło, tak tą przygodą zmartwił się i zraził, iż zaprzestał uczęszczać do zgromadzenia, i obrał sobie mieszkanie nad morzem, chcąc w spokoyności dalszy wiek przepędzić.

W tym był stanie, gdy go razu iednego spotkał Eunomus Trazyyczyk, a widząc go zamysłonym i smutnym, strofował o to, iż dał się w pierwiastkach uwieśdź boiaźni, mając podobną Peryklesowi do krasomowstwa sposobność. Wzmógł się zatem i stanął przed ludem, ale tak iak pierwey wzgardzony, gdy pełen żalu i rozpacz do domu wracał, szedł za nim Satyrus aktor widoków teatralnych. W przytomności iego narzekał Demostenes, iż więcej nad innych zadając sobie pracy, zdrowie tracąc, przecież się ludowi podobać nie mógł, wtenczas gdy lada maytki zyskują względy. „Ja temu zaradzę, rzekł Satyrus, gdy przy-  
„czynę złego w tobie wykorzenie: ale wprzód  
„żadam, iżbyś w przytomności moiej nie-  
„które wiersze scen Eurypida wyraźnym, i  
„iak możesz, wzniołym głosem opowiedział.”  
Uczynił tak Demostenes, a gdy toż samo Sa-



tyrus powtórzył, poznał słuchający wielką różnicę, i uczuł, iak też same, które wprzód był obwieścił wyrazy, lepiéy wydawały się i brzmiały w uściech aktora. Poznał zatém, iak wiele na głosie i udaniu zależy. Zeby się więc w tey mierze wydoskonalił, umyślnie sobie na to loch sporządził, iżby tam zamknięty ćwiczył się ustawnie w udaniu i głosie. W czém iżby przerwania nie miał, twierdzą, iż połowę sobie głowy ogolił, i tak nim włosy odrosły, przez trzy miesiące w owym lochu zamknięty siedział. Cokolwiek bądź, oznacza ta powieść, iak pilnie starał się nabyć potrzebnych do krasomówstwa przymiotów. Zdawała się zrazu zbyt uczynna usilność takowa, mniemali nawet niektórzy, iż oznaczała umysł niesposobny i tępe pojęcie; nagrawano się więc z niego, i pospolicie mówiono, iż czuć było olej kagankowy, to jest przymus pracy w mowach Demostenesowych: ale on niewzruszony w przedsięwzięciu odpowiadał, iż nigdy tam pracy oszczędzać nie należy, gdzie o ważne rzeczy idzie: lud zaś tém czuley słuchaniem odwdzięcza pracę, im bardziej przekonany jest, że się ona dla niego ponosi. Wstrzymywał się, ile możliwości od nieprzygotowanego mówienia, i lubo w dalszych czasach zapewniony o pierwszeństwie, nie ważył się iednak podnosić głosu porywczo, chyba iż tego okoliczność wymagała.

Powiadają o nim, iż mając ciężką z przyrodzenia wymowę, aby się od zaiakania od-



zwyczaił, kładł w usta kamyczki, a trzymając je mówił wciąż, ile dech mógł wystarczyć. Mając pilne baczenie na powierzchowne oznaczenia, przed zwierciadłem wprzód powtarzał u siebie to, co miał mówić przed ludem, stosując wcześniej ułożenie twarzy do rzeczy, które obwieszczał.

Pierwsza, pora wstawienia się jego była, gdy powstał przeciw królowi Macedonów Filipowi. Monarcha ten chciwy sławy rozpoczynał szkodliwe zamyśły swoje, i wzbiiał się już w moc, która w rękach następcy zbliżyła swobodne Grecyi narody do upadku. Przewidywał co miało nastąpić Demostenes, i chcąc, ile możliwości, zabiegać złemu, wcześniej ostrzegał spółziomków i sprzymierzeńców o zbliżającym się niebezpieczeństwie. Przewidywanie i mężstwo nieustraszone, które w tej mierze okazał, wzniosło sławę jego tak dalece, iż sam Filip, lubo obrażony, poważał go; równe król Persów okazywał mu względy; sami nieprzyjaciele jego przyznać musieli, iż dzielnego w nim mieli przeciwnika. Utrzymywała i pomnażała szacunek powszechny stateczność umysłu jego: gdy albowiem inni dla płochych, a czasem i upadających przyczyn odmiękali zdanie, on przeświadczony o sprawiedliwości tego, co utrzymywać przedsięwziął, trwał statecznym, i wołał iak się daley pokaże, narażać się na oczywiste niebezpieczeństwo, niż czynić to, co prawemu obywatelowi czynić nie należało.



Jle razy przeciw spółobywatelom głos zabierał, nie uwodził się wówczas ani zemstą, ani zyskiem. Dobro publiczne było iego celem, nagroda cnoty, lub kara występku. Widzieć to można w mowie przeciw Tymoteuszowi, wodzowi woysk rzeczypospolitey, którego o skrzywdzenie skarbu oskarżył i do nagrodzenia szkód przymusił. Wieszcziarka Teorys za iego nastawianiem śmiercią ukarana została, przez to, iż nieprawie urząd swój sprawowała, i wzbudzała niewolaiki przeciw panom własnym.

Nim się ieszcze zaczęła była wojna z Filipem, wysłany był razem z Eschinem i innemi w poselstwie do niego. Nadzwyczaj mile i z oznaczeniem wielkiego szacunku przyjął go Filip; ale widząc iż ku myśli swojej skłonić go nie mógł, odmienił względy i ochotniey z towarzyszami iego prześtawał. Ci ułudzeni takową uprzejmością wielbili Filipa, i gdy go stąd chwalili, iż był wymownym, pięknym i w trunku się nie oszczędzał; rzekł na to Demostenes. „Pierwszy z tych przymiotów właściwy mędrkom, drugi niewiaśtom, a trzeci lada gębie,,.

Okazało się wkrótce, iak nieszczerze były Filipa oświadczenia; wszczął wojnę z Eubeyczykami, ci iż byli z Atenami w przymierzu, przywiódł spółziomków Demostenes do dania im pomocy; szło więc tam woysko, i wypędziwszy z wyspy Macedonów, równie posilkowało Bizantyny i Peryntyjanów, z które-



mi Filip wołował. Mianowany zatem został posłem do rozmaitych osad Greckich, te gdy odwiedzał, wzbudzał do dania odporu Macedonom, przekładając każdemu narodowi honor Grecyi i spólną potrzebę. Dzielne były słowa jego; wkrótce zebrało się wojsko pieszych żołnierzy piętnaście tysięcy, iazdy dwa tysiące, znaleziono sposób utrzymywania, zapłaty, i wystarczyło jeszcze na zaciąg cudzoziemców.

Mając gotowych ku obronie żołnierzy Grecy, żądali mieć w swoim społeczeństwie Tebanów, którzy wówczas nieiakię pierwszeństwo między nimi mieli, a zatem liczniejsze i bitniejsze od nich wojsko. Ale rzecz była trudna do wykonania: zniewolił ich albowiem był sobie Filip używając posiłków w ostatniej wojnie, którą mieli z sąsiadami. Otrzymawszy monarcha ten znaczne zwycięstwo pod Amfissą, opanował Elateę i Focydę, czem tak zastraszeni byli Ateńczycy, iż żaden z krasomówców ust otworzyć nie śmiał. Nie dał się uwieśdź powszechnem przestraszeniem Demostenes: powziawszy głos radził, iżby wszystkich sposobów użyć, aby w powszechne przymierze wciągnąć Tebanów: krzepił nadzieją upadłe myśli, a zwykłych wymowy swojej używając sposobów wzmógł współobywatelów, i jego wybrali na poselstwo do Tebanów. Dowiedziawszy się o takowym wyborze Filip, stał tam posły swoje Amynta i Klearcha przydając im biegłych mówców, którzyby Ateńskim odpór w potrzebie dać mogli. Świeża była w Tebanach pamięć klęsk poniesio-



nych w wojnie niedawno skończoney, mieli więc wstręt od przymierza, któreby ich w nową wojnę wprowadziło. Ale gdy Demostenes mówić począł, moc dzielnych wyrazów jego rozżarzyła w umysłach wojenny zapal tak dalece, iż mimo rozmaite a przeciwne takowym zamiarom względy, poświęcili obronie Grecyi szczególne swoje bezpieczeństwo, i przestając na żądaniu Ateńczyków, weszli do spółnictwa powszechney obrony.

Działanie takowe okryło Demostenesa sławą, tak zaś obeszło Filipa, iż natychmiast stał posły do Aten żądając pokoju: ale zbyt uwiedziony nabytą chwałą Demostenes, widząc się na czele potężnego wojska, odrzucił prośby nieprzyjacielskie, i przyszło do bitwy: w tey porażeni Grecy, a ów żarliwy dowódca sam najpierwszy rzuciwszy broń z pola uciekł.

Gdy powrócił do Aten, powstałi przeciw niemu krasomówcy, lud lubo złudzony w nadziei nie dał się uwieśdź namowom przeciwników jego: oskarżonego niewinnym uznał, i tak iak pierwey w nim, iako prawym miłośniku oyczyzny, ufność swoją położył. Wdzięcen takowych względów nie uftawał w żarliwości swojej; ażeby zaś w wspaniałych zamiślach utwierdził spółziomki, zabrał głos i wielbił ległych na placu kraiu obrońców. Nie dowierzając iednak zwrotney płochego ludu przychylności, nie kładł na czele wyroków, które podawał, własnego imienia, ale używał



w tey mierze przyiaciół, i niby tylko wspierał to, co oni podawali do ustanowienia.

Smierć Filipa orzeźwiła Greków: nieprzyzwoita iednak radość, którą wówczas oznaczali, dawała poznać, iak ich niedoleżność przymnażała sławy umarłemu. Upodlili się więcej ieszcze wielbiąc Pauzanasza, który mu życie odebrał.

Lubo córki śmiercią zmartwiony był wielce Demostenes, zrzucił na ów czas żałobną odzież, i włożywszy na głowę kwiecisty wieńiec, stawiał się w przytomności zgromadzonego ludu, a zabrawszy głos wzbudzał do nowego z sąsiady przymierza. Chcąc zaś ieszcze więcej ubezpieczyć od Macedonów Greci, namawiał Satrapów Perskiego króla przeciw Alexandrowi, który był po oycu tron odziedziczył. Wkrótce ten uspokoiwszy wewnętrzne królestwa zamieszania, wkroczył z licznem woyskiem w Beocyą: wieść nagłego przyyscia strwożyła Ateńczyki i Demostenesa, nie dano więc, gdy się zbliżał nieprzyiaciel, pomocy Tebanom; a gdy zdobył Teby Alexander, wysłali do niego Demostenesa. Ale i w tym kroku znaczny uszczerbek sława iego poniosła; w pół drogi porzucił towarzyszków, i nazad do Aten powrócił, dokąd wkrótce przybyli wyprawieni od Alexandra posłowie, wymagając, aby natychmiast wydany był Demostenes zdziesięcią innemi mianowanemi krasomowcami. Naówczas wzniołszy głos rzekł: „Pa-  
„miętaycie, co się stało, gdy owcom iednego  
„razu wilcy przyrzekli zgodę, byleby im psy,



„które ich strzegły, wydały. Ciagnąc da-  
„ley rzecz tak mówił: Widzicie, iż kto ma  
„zboże na sprzedaż, probkę na rynek wyno-  
„si, i tym sposobem targ stanowi; toż samo  
„się tu dzieie: My których macie wydać,  
„staniemy się okazem, a wy za nami póy-  
„dziecie„. Trwały długo namowy. Gdy nic  
nie ustanowiono, Demades, inny sławny mów-  
ca, ofiarował się iść do Alexandra, i wzię-  
wszy od każdego z towarzyszków po pięć ta-  
lentów na drogę, przyrzekł wkawić się za  
niemi, i ukoić jego zawziętość. Nad spodziewa-  
nie pomyslna była wyprawa, wyzwolił wszy-  
stkich, i względy młodego zwycięzcy dla A-  
ten zyskał.

Nie zawsze wielkim umysłu przymiotom  
obyczajność towarzyszy: przykład samegoż  
Demostenesa jest tego dowodem. Harpalus wódz  
wojsk Alexandra, popadłszy w niełaskę, z nie-  
zmiernemi skarbami schronił się do Grecyi.  
Gdy przybył do Aten, znamienitsi obywate-  
le, a między innemi Demostenes sprzeciwiali  
się temu, aby mu dać schronienie z przy-  
czyn, iż krok takowy obraziłby Alexandra,  
a przeto mógł się stać szkodliwym rzeczy-  
spolitey. Zywo powstał przeciw tym, któ-  
rzy darami Harpala przekupieni, utrzymywali  
iego stronę; ale gdy teyże nocy posłał mu  
Harpalus złotą czarę i dwadzieścia talentów,  
widok przedziwney roboty, ważność naczy-  
nia i znaczne pieniądze zamknęły usta. Po-  
kazał się zatem nazajutrz w zgromadzeniu z  
zawiniętą szyją, udając, iż dla bólu gardła  
gło-



głosu zabrać nie może. Dorozumieli się przyczyny nagłej choroby Ateńczycy, zapozwano przekupionych, i za iawném przekonaniem Demostenes na wygnanie skazany został. Jeszcze w niém zostawał, gdy doszła wiadomość o śmierci Alexandrowey, a zatem powzięli nadzieję Grecy wydobycia się z jarzma Macedonów. Przywołano więc Demostenesa do Aten, i gdy się zbliżał do portu, zastał wszystkich spółobywatelów czekających u brzegu: z niewymowną więc radością wśród powszechnych okrzyków do oyczyzny powrócił.

Nadzieia przyszłej swobody, którą byli powzięli Grecy, niedługo trwała. Zgromadzili wkrótce siły swoje namiestnicy Alexandra, a mając na czele Antypatra i Kratera, zbliżali się ku Atenom. Wieść o przegranej bitwie pod Kranonem skoro przyszła, uszedł z miasta Demostenes, a lud niewdzięczny chcąc się przymilić zwycięzcom, wskazał go na śmierć i wraz z nim wszystkich jego przyaciół. Rozesłał za nimi w pogoń Antypater oprawców. Jeden z nich Archias dowiedziawszy się, iż Demostenes na wyspie Kalauryi w przybytku Neptunowym szukał schronienia, przeprowił się tam, i znalazłszy go namawiał, aby szedł z nim do Antypatra, przyrzekając, iż mu się nic złego nie stanie. Ale gdy się opierał i ruszyć z miejsca nie chciał, odmienił Archias sposób mówienia, a przegrózkami i złorzeczeniem chcąc go straszyć, przyniewalał do wyjścia ze świątnicy. Naówczas niby przedstawiając na woli jego Demostenes, prosił, iżby mu



dozwolił nim wyйдzie, wniyśdź wewnątrz gmachu: tam wzięwszy tablicę, na której pisał, pióro trucizną zaprawne w usta włożył, i gdy już moc iadu wewnątrz uczuł, płaszczem głowę przykrył. Widząc żołnierze, iż się z miejsca nie rusza, naigrawali się z niego. Archias niecierpliwy zwłoki naglił wyйście, upewniając, iż z wszelką czcią przyiętym i podeymowanym będzie. Zwłaczał Demostenes póty, aż już uczuł coraz bardziey wzmagającą się słabość, i naówczas powstał z miejsca i tak mówił: „Możesz teraz czynić „nie ze mną, lecz ze zwłokami memi, co ci „się podobać będzie„. A obracając oczy ku świątnicy, rzekł: „Neptunie! żyw z twoiego przybytku wychodzę. Antypater i Macedonowie zgwałcili go śmiercią moją„: to mówiąc padł i życia dokonał.

---



## C Y C E R O N.

W okolicach miasta Arpinu urodził się mąż ten przeznacny, i w pierwiastkach wieku zaczęły się w nim wydawać nadzwyczajne przymioty, które mu nieśmiertelność sławy przyniosły.

Zrazu chwycił się rymotworstwa i uczynił w niem znaczny postęp; przełożył z Greckiego Fenomena Arata, pisał o wojnie Marsów, o Glauku; w podeszłym zaś wieku konsulatu swojego dzieje, ale to, co się z wierszy jego pozostało, nie nadało mu miejsca między pierwszymi rymotwórcami.

Początki wiadomości prawa nabył od Mucjusza Scewoli, zawołanego czasów owych prawnika. Ten w przeciągu wieku piasłując najsławniejsze doświadczenia, starość nauce młodzieży poświęcił, i zyskał chwałę byź mistrzem Cicerona.

Pierwszy raz stanął u sądu za Roscyuszem; a że naraził się przez to iedynowładnemu naówczas w Rzymie Sylli, stawał albowiem przeciw wyzwolęncowi jego; unikając zemsty której się obawiać mógł, udał się do Aten, i tam ćwiczył się w Filozofii, w krasomówstwie zaś ieszcze się bardziey wydoskonalił.

Po śmierci Sylli wrócił do Rzymu, wprzód jednak zwiedził miasta Greckie, gdzie najsławniey kwitły nauki; uyrzała go więc za



powrotem oycyzna w tey porze, w którey i do usług publicznych był zdatnym, i mógł się zrównać z nayspierwszemi krasomówcami. Jaką zaś sobie w tey mierze w sameyże Grecyi wziętość zjednał, z tego się pokazuje, gdy mówiąc w Rodzie pogrecku, powszechnym okrzykiem słuchaczów uczczony został. Ze siedział ponury w owym posiedzeniu Apolloniusz naysławiańszy krasomówca, badał się go o przyczynę mniemając, iż się iemu w mówieniu nie podobał. „Mylisz się, jeżeli tak sądzisz, rzekł Apolloniusz: nad tém ja ubolewam, iż ostatni zaszczyt, któryśmy dotąd zatrzymali, nauki i krasomówstwa, ty nam odbierzesz i do Rzymu przeniesiesz.”

Gdy został kwestorem, wypadła mu losiem Sycylia. Zastał ten kray, który żywnością swoją opatrywał Rzym i Włochy, w takim niedostatku, iż musiał na początku wszelkich sposobów używać, żeby głód, którego się obawiano nie dokuczył; tak szczęśliwe, nieuciążliwe jednak mieszkańcom były zabiegi i starania jego, iż sobie powszechną miłość zjednał. Skończywszy zaś urzędowanie powracał do Rzymu pewien, iż go sława poprzedziła: ale iak sam o sobie twierdzi, dopiero wówczas poznał, iak mało ieszcze był uwiadomionym o sposobie myślenia w stolicach. Gdy bowiem w drodze spotkał iednego z pierwszych obywatelów, i pytał: Co też o iego dziełach mówiono? „A gdzieżeś był przez ten czas? w odpowiedzi usłyszał: Tak był tą nieczułością zmartwionym, iż ledwo



ku sobie przyysdź mógł. Wziął wówczas, iak sam o sobie powiada, dobre przeciw miłości własney lekarstwo: ale, iak się w dalszém życiu iego pokaże, nie wiele z niego korzystał.

Wszedłszy w publiczne sprawy starał się dobrze poznać stan oyczyzny swojej; oprócz więc praw, zwyczajów, zasięgał szczególnych wiadomości o sposobie myślenia i działania spółziomków, i iak sam przyznaie, wielce mu ta wiadomość użyteczną była. Sam z siebie nie wiele posiadając, obchodził się tém, co miał, a lubo mógł wiele zyskać wymową stawiając u sądów, czynił to pospolicie nie wyciągając zapłaty, albo przełatając na miernym datku, czém zyskał miłość i zaufanie, a zjednawszy sobie powszechną więtość, stał drogę do stopniów najwyższych.

Chcąc sobie tém bardziey przymilić Sycyliany, przedsięwziął ich imieniem sprawę przeciw Werresowi, rządcy niegdys tamtejszego kraiu. Zdzierstwo iego i okrucieństwo oburzyły mieszkańców: gdy się ze skargą do Rzymu udali, podiał się z ochotą Cyceron mówić za niemi, i tak dzielnie w tey sprawie stawał, iż skazany na wygnanie Werres z Rzymu ustąpić musiał. Wdzięczni tak wielkiey usługi Sycylianie ofiarowali mu znaczne dary, ale te tylko przyjął, które służyć mogły do widowisk publicznych, sprawiać ie albowiem w czasie następującym musiał piaftuiąc urząd edyla.

Gdy się o znamienitą pretora dostojność starał, mimo usilność wielu innych pragną-



cych ten stopień zyskać, on go otrzymał, i pierwszym był w rządzie. Urząd ten sądowy pierwszy po konsulacie miał nader ciężkie obowiązki, zwłaszcza iż poprzednicy większy wzgląd w sądzeniu mieli na przemożność obżałowanych, lub obżałujących, niżli na prawdziwą istotę rzeczy. Nie miały te względy miejsca w urzędowaniu Cyclerona, nie dał się uwieść ani obietnicami, ani groźbą nazywamienszych obywateli; i gdy Krassus sam w osobie swojej stawiał się u sądu iego zanosząc prośby za Licyniuszem, a ten pewien wygranej w świetnej odzieży wychodził na plac, zaszedł mu drogę powracający od sądu Krassus, i o przegranej sprawie dając wiadomość, tak go przeraził, iż powróciwszy do domu, legł i wkrótce życia dokonał.

Ostatni jeszcze zostawał Cycleronowi do dośięcia stopień konsultatu; wcześniej przyzwolite ku osiągnięciu onego zaczął czynić kroki, zwłaszcza, iż toż samo było żądanie Katyliny, obywatela zuchwałego, odwagi nieporównanej, obyczajów skażonych; ale tak dobrze z samychże niecnót swoich korzystać umiał, iż dogadzając zbytkami rozpustnej młodzieży i pospólstwu, zyskał był powszechne względy; nie inszy zaś cel w wywyższeniu własnym zakładał, nad dogodzenie nienasyconej wyniosłości i chciwości swojej. Nie było na ten czas w Rzymie Pompeiusza, któryby mógł oprzeć się tak szkodliwym i zgubą Rzymowi grożącym zamiśłom; wszystkich więc prawych



obywatelów oczy zwróciły się na Cyncerona. Miał zatem mocne wsparcie cnotliwych Rzymian, którzy przewidywali do czego zuchwały Katylina ze spółnikami swoimi zmierzał. Gdy więc przyszło do wybrania konsulów, Cynceron z Antoniuszem tę godność otrzymał.

Skoro wszedł w urzędowanie, walczyć mu przyszło z Trybunami, a ten spór wielce był niebezpieczny, ile że sprzeciwiał się powszechnemu żądaniu pospólstwa, które chciało ustanowić Decemwirów i powierzyć im władzę podziału gruntów, stanowienia osad, zakładania miast w krajach świeżo zdobytych. Nadzieja pozyskania takowych urzędów skłoniła żądania i chęci najznamienitszych z senatu i stanu rycerskiego. Mniey zważając na złe skutki takowego ustanowienia, uieci powabem zysku, dopomagali trybunom ku uskutecznieniu przedsięwziętego dzieła. Antoniusz nawet spółnik Cyncerona w konsulacie żądał bydz Decemwirem. Zeby go od tey myśli odwiódł, zjednał mu rzady Macedonii, i tym postępkiem uiąwszy go sobie zupełnie, w senacie tak dzielnie przeciw ustanowieniu Decemwirów powstał, iż żaden takowy się nie znalazł, któryby się śmiał oprzeć przeważney mocy wymowy iego.

Nie mogąc się wręcz sprzeciwić trybunowie, pozwalali przed lud konsulów, mniemając, iż tém ich zastraszą; ale zawiedli się w mniemaniu. Stawił się Cynceron na czele senatu, i przywiódł zgromadzenie do odrzucenia podanego wyroku: a naówczas pokazało



się, iak wiele może na umyślach ten, który w naywyższym stopniu kunszt władania nie-  
mi posiadając, dobroć rzeczy powabem wy-  
razów przymila i upoważnia.

Równie w inney okoliczności okazała się  
dzielność wymowy iego. Obrażony lud o to,  
iż w igrzyskach Otton przełożony nad nie-  
mi, stanowi rycerskiemu osobne miejsce wy-  
znaczył, szemrać, daley lżyć wyżej od sie-  
bie posadzonych i sadowiącego zaczął. Nie  
zamilczeli obrażeni, i gdy się na gwałtow-  
ność zanosilo, przybył Cyceron, i wezwa-  
wszy lud do przylegley świątnicy Bellony, po-  
wztał głos, a w mowie swoiey gromiąc nie-  
sforność ludu, tak go wzruszył i uiał, iż na-  
tychmiaft powróciwszy na igrzyska zachowa-  
li się skromnie, i wyrządzeniem czci nagro-  
dzili Ottonowi zadana wprzód obelgę.

Upokorzonego i przerażonego z razu od-  
rzuceniem Katylinę, wzmogła chęć zemsty.  
Zgromadził więc przyiacioły i namawiał się  
z niemi na przyszłe bezprawia: że się zaś o-  
bawiał przemocy Pompeiusza, o którego powro-  
cie iuż były wieści, naglił przygotowania ku  
uskutecznieniu замыśłów, i liczne kupy stron-  
ników iego zbierały się w Toskanii i przyle-  
głych Rzymowi miejscach. Znaydowało się  
w takowym spisku wielu wyfluzonych żołnie-  
rzy, którzy nie przeftaiąc na tém co posia-  
dali, obiecywali sobie obfitą korzyść w przy-  
szłych zdobyczach. Na ich czele był nieia-  
ki Manlius, który pod Syllą żołd wojenny pro-  
wadził: ten z niektórymi towarzyszami przy-



był do Rzymu na pomoc Katylinie, i po wielu namowach ułożyli między sobą odiać życie Cyceronowi, gdy się w zgromadzeniu ludu znaydować będzie.

Roschodziły się takowe wieści w Rzymie, a że zbliżał się czas obrania następnych konsułów, chcąc uprzedzić Katylinę zapozwał go przed senat, aby się tam z zarzutu oczyścić. Stawił się śmieie, a zapytany o przyczynę szerzących się wieści odpowiedział: „Nikt „mnie o to winować nie może, iż porzuciwszy „stronę nikczemną i słabą, mocniejszy się „mam: a że nie ma przewódzcy, chcę to za- „stąpić, w czém iey brakuie,,. Tym sposobem mówienia gdy dał iawnie poznać do czego zmierza, i kroki czynił ku osiągnięciu konsulatu, w dzień wyznaczony ku wyborowi stawił się Cyceron przed ludem zgromadzonym, a wzięwszy na siebie zbroję dał poznać, iż został w niebezpieczeństwie. Skupił się lud i otoczył go: gdy przyszło do kręskowania, powtórnie odrzucono Katylinę, a Syllanus z Mureną mianowanemi zostali.

Zgromadzili się wkrótce potem spiskowi w Toskanii, czekając rychło ich Katylina przyzwie do siebie; a że już umówiony dzień następował, coraz się bardziey zbliżali ku Rzymowi. Gdy się to działo, przyszli do domu Cycerona w nocy Krassus, Marcellus i Scypion, i obudziwszy go, dali znać, iż oddano od nieznałomey osoby listy Krassowi; z tych jeden był do niego z oznaymieniem, iż wkrótce Katylina bunt rozpocznie;



przestrzegano zatem, aby z Rzymu ułtąpił. Strawił noc tę całą naradzając się z niemi, co czynić w takowey okoliczności należało. Nazaiutrz rano zgromadziwszy senat, oddał senatorom listy, które do nich pisane były. Te gdy otworzono, wszystkie podobne zawierały ostrzeżenie, iakie się w Krassusowym zawierało. Dał znać tymczasem Arrius pretor, iż się około Rzymu pokazywały zbroyne kupy, Manlius z znaczném woyskiem od Toskanii przychodził, i zastanawiał się niekiedy czekając rozkazów Katyliny. Udał się więc senat do zwykłego w nagley potrzebie postępowania, i przykazano konsulom mieć pieczę, iżby rzeczpospolitą od uszczerbku zachowali.

Maiąc w ręku naywyższą władzę Cyceron, zdał na Metella zewnętrzne działania, sobie ku pieczy Rzym zostawił: ilekroć więc wychodził z domu, niezmiernym obywatelów tłumem był otoczony, tak dalece, iż ledwo te orszaki rynek mógł obiać.

Widząc Katylina na co się zanosilo, nasadził Marcyusza z Cetegiem na zabicie Cycerona wtenczas, gdy z domu swego będzie wychodził. Ale ten przestrzeżony o zasadzce takowey, gdy w dom iego zabójce przyszli, puścić ich nie kazał, sam zaś udał się do świątnicy Jowisza Statora, i zwołał senat: a gdy przybył Katylina i zasiadł miejsce swoje, powstałi z ławy, na której był usiadł, senatorowie, i samego zostawili. Zabrał więc głos, ale powszechnym okrzykiem zagłuszony mó-



wieć prześtał, a na ten czas obróciwszy się do niego Cyceron rozkazał, aby z miasta ustąpił. Wyszedł z senatu z zapalczywem odgrążaniem, porzucił Rzym w towarzystwie trzystu zbrojnych mężów, i kazał przed sobą nieść pęki różg, co tylko urzędnikom przynależało. Złączył się zatem z Manliusem, i mając dwadzieścia tysięcy woyska, obchodził miasta i okolice wzbudzając je do spółnictwa buntu nadzieją zdobyczy.

Gdy więc Katyliną wojnę iawnie własney oyczyźnie wypowiedział, przyjaciele iego w Rzymie zgromadzili się w domu Lentula Sury. Ten straciwszy na zbytkach i rozpущie majątek, dał się uwieść namowom rokoszanów, i w zamieszaniu szukając zysków, przedsięwziął wznieść pożar w mieście, i w pień wyciąć obywatelów, oszczędzając tylko dzieci Pompeiusza, aby stały za rękoiemnią od przyszłej, której się obawiali, zemsty iego. Dzień uroczystości Saturna wyznaczony był ku wykonaniu tak okrutnego morderstwa, broń w wielkiej liczbie była na pogotowiu, iako i narzędzia służące ku podpaleniu gmachów mieyskich: izby zaś pożar stał się powszechnym, skład wszystkich tych rzeczy był w domu Cetega, i sto ludzi do podpalenia Rzymu ze wszystkich stron razem przeznaczonych.

Gdy się to działo, znaydowali się w Rzymie posłowie Allobrogów, żądający zmniejszenia iarzma uciążliwego, które na nich było włożone. Lentulus ze spółnikami udali się



do nich wzbudzać naród ku łączeniu się z sobą, obwieścili im zamiary swoje, i oddali listy do ich starszyny zachęcające ku powstaniu przeciw zbyt uciążliwym zwycięzcom. Pisali i do Katyliny, aby nadał wolność niewolnikom, niemi wzmocnił wojsko swoje, i iak narychley do Rzymu przybywał. Przydali wieżdżającym z Rzymu posłom nieiakięgo Wentureia, aby listy w ręce Katyliny oddał.

Ze te umowy wśród biesiad czynione były, doszły do wiadomości Cycerona, który przez śpiegów o wszystkiem, co się naówczas działo w Rzymie, dokładnie wiedział. Nasadził więc w nocy ludzi zbroynych, którzy, i posła owęgo do Katyliny i Allobrogów Rzym opuszczających zatrzymali i osadzili pod strażą.

Skoro się rozwidniać poczynąło, zwołał Cyceron senat do kościoła Zgody, i tam czytano znalezione przy posłach listy, słuchano świadków, a niektórzy z senatorów zeznali, iako samże Cetegus obwieszczał morderstwo przyszłe, a pretor Sulpicyusz opowiedział, iż posłany do domu Cetęga znalazł broń przygotowaną. Stawiono Wentureia, ten mając przyręczone sobie ocalenie życia, odkrył cały spisek. Natychmiast Lentulus złożyć musiał urząd pretora, i razem ze spółnikami pod straż oddany został.

Przez dzień cały trwała rada; gdy się już zmierzchać poczynąło, wyszedł Cyceron do ludu, i opowiedział wszystko co się stało:



odprowadzony zatém z wielkimi okrzykami do siebie, przemyślając co daley uczynić miał z hersztami buntowników, całą tę noc w wielkiej niespokojności przepędził.

Gdy się zgromadzili nazaiutrz senatorowie, i przyszło do głosów, Syllanus dał wyrok, iżby schwytanych śmiercią ukarać: przedstawiali na zdaniu iego drudzy; ale gdy przyszła kolej na Juliusza Cezara podeyrzanego o spółnictwo, zwiększył to podeyrzenie uwalniając obwinionych od śmierci, a karząc strata dobr i wygnaniem. Zdanie to wsparli następujący po Cezarze, i sam Cyceron po części zdawał się na niém przedstawiać. Ale gdy zabrał głos Katulus a po nim Katon, tak wzruszyli senat, iż padł wyrok śmierci, i mimo nayusilnieysze starania Cezara winowaycy stracili życie, a lud Cycerona oycem oyczyzny i Rzymu wybawicielem okrzyknął.

Wkrótce nadeszła wieść o zwycięztwie Antoniiusza i śmierci Katyliny, który po żywym odporze legł na placu ze wszystkimi prawie towarzyszami swoimi.

Wdzięczność, którą lud Rzymski oświadczył Cyceronowi, sprawiedliwie mu należała: była albowiem nagrodą nieporównaney dzielności, roztropności i przeniknienia, które w całym tym czasie, od samego odkrycia buntu, aż do ostatniego wykorzenia śladów iego, okazał.

Znaleźli się iednakże takowi obywatele, a między innemi samże Cezar, którzy ganili postępki iego, iako nieprawny, i podżegając przeciw niemu pospółstwo, czekali pory spo-



sobney, w którejby niechęci swoiey dogodzić mogli. Gdy więc po skończonym czasie konsulatu miał mieć, iak był zwyczaj, do ludu mowę; zatamowali mu głos trybunowie, pozwalając na to tylko, aby przysięgę wykonał. Ale gdy on zamiast zwykłych wyrazów wzniosłszy głos, zawołał: „Przysięgam, że „wybawił oycyznę i Rzym ocalił, „. Potwierdził okrzykiem swoim cały lud Rzymski takowe oświadczenie, i w samymże odporze nieprzyjaciół Cyceron naypochlebniejszą cnotę i załugom swoim nagrodę odebrał. Nie dał się w wdzięczności przewyższyć senat: za powodem Katula i Katona, nadał Cyceronowi przydomek oycy oycyzny, a lud na tym wyroku z ochotą prześtał.

Korzystał więc z nabytey sprawiedliwie sławy, i był w naywyższym poważeniu; ale nienasycona chęć własney chwały zraziła nakoniec samychże wielbicielów: zwłaszcza, iż nie dość mając na cudzém uwielbieniu, sam dzieł swoich ustawicznym aż do naprzykrzenia stał się opowiadaczem. Jlekroć albowiem, czyli w senacie, czyli w zgromadzeniu ludu, czyli u sądu głos zabierał, tak rzecz stosował, że zawsze ku wspomnieniu dzieł iego wypadła; a gdy ku temu przyszło, zaciekał się w pochwały swoje tak obficie, iż mimo niewymowny wdzięk wymowy swoiey, zrażał niewczesnym tylekroć już opowiedzianej rzeczy powtarzaniem. Imię Katyliny, Lentula, napępniały i mowy i pisma iego, i tylekroć wybawicielem się Rzymu nazwał, iż



się na koniec sprzykrzyło i słuchać i czytać wybawionemu Rzymowi.

Przy wytwornej i nauce i wymowie nie mógł się ustrzedz ciężkiej w towarzystwie przywary, w zbyt uszczypliwych częstokroć wyrazach. Nie pochodziły one po większej części ze złego serca, a zatém z chęci szkolenia: szkodziły iednak tém dotkliwiej, im większy się w nich dowcip wydawał. Zagęszczał częstokroć takowemi powieściami mowy u sądu, w posiedzeniu zaś pospolicie zwykł był ich używać: tak zaś był w tey mierze obfitym, iż zbiory dowcipnych powieści iego napełniały dość spore pisma, i przesyłane były w nayodlegleysze kraie. Znać to z listów Cezara, który żądał, aby mu przysyłano to, co z ust Cycerona wychodziło. Nie doszły czasów naszych takowe powieści, a choćbyśmy je i mieli, traciłyby po większej części wdziek, które brały z okoliczności naówczas iawnych, nam teraz zbyt odległym czasów przeciągiem nieznaionych.

Klodyusz młodzian rozwiozłych obyczajów, znaleziony w kobiecej odzieży podczas ofiar, które się w domu Cezara iako naywyższego ofiarnika nocą odprawiały, przyczyną był rozvodu iego z Pompeią; a że gdy przypozwanym był do sądu, dał przeciw niemu Cyceron świadectwo, tak go sobie uraził, iż stawszy się głównym iego nieprzyjacielem, na to tylko czuwał, aby niepohamowanej zapalczywości swojej dogodził. Zostawszy więc trybunem gminnym zapozwał Cycerona o to,



iż bez użycia przepisów prawnych, gwałtownym sposobem odział życie Rzymskim obywatelom Lentulowi i Cetegowi społecznikom Katyliny.

Przywdział natychmiał żałobne szaty Cyцерon, i błagał lud niegdyś sobie sprzyjający. Ale Cezar i nęznakomitsi obywatele, których był sobie i samochwalstwem i żartami naraził, oburzyli przeciw niemu pospólstwo: gdy więc widział, iż go potępiający wyrok nie minie, uprzedził zapadnienie iego, i z Rzymu ułąpił. Skazany zatem był na wygnanie i grzywny; zburzył dom iego w Rzymie Klodyusz, i plac na którym stał, ku czci bogów obrócił, zbudowawszy na nim świątnię wolności. Dobra, które posiadał, poszły na sprzedaż, ale nikt się o ich kupno pokusić nie chciał.

Błąkając się po różnych miejscach w czasie wygnania, nie okazał męstwa i stałości umysłu, któremi się chełpił. Podłemi uskarżeniami napełnione są listy, które wówczas do przyjaciół i powinowatych pisał, i czynią krzywdę sposobowi myślenia tak znamienitego z innych miar męża.

Nie długo trwało wygnanie. Klodyusz gwałtownością stawszy się nieznośnym, oburzył przeciw sobie senat i pospólstwo. Chcąc więc zgnać uciążliwą wszystkim przemoc, za sprawą Pompeiusza przywołali Cyцерona do oyczyny, a naówczas tenże lud, który go zelżywie wygnał, na ręku swoich, że wyrzów samegoż Cyцерona użyję, do dawnego  
sie-



siedliska zaniósł. Wiele zażył trudności po swoim powrocie, iżby dom i własność odzyskał: została jeszcze mowa jego o dom, który mu wraz z majątnością oddano z wyznaczeniem opłaty kosztu na nową budowlę.

Wyznaczony rządca Cylicyi i poblizszych krajów z władzą prokonsula, gdy tam przybył, Aryobarzana króla w Kapadocyą wprowadził, i rzędy mu państwa tego, z którego był dawniej wyzuty, oddał; uśmierzył chciwość i zdzierstwa celników, którzy pod pozorem odbierania podatków, nierównie większą część wymuszonych pieniędzy i żywności na własny swój pożytek obracali. Obieżdżając miasta, bezprawia namiestników bez żadnego względu ukarał, i wszędzie rząd i sprawiedliwość zaniedbaną przywrócił; ofiarowanych sobie summ znacznych pieniędzy, mimo zwyczaj wprowadzony od poprzedników, przyjąć nie chciał; zgola przez cały ten czas urzędowania swojego tak się sprawił, iż zyskał powszechną miłość.

Na odgłos zbliżenia się Partów, wybrał się z dość licznem woyskiem przeciw nim, i kilka twierdz nieprzyjacielskich opanowawszy, wykrzykniony został od woyska swojego imperatorem: nie przyszło jednak do bitwy z Partami, na odgłos albowiem zbliżenia jego odstępili od granic.

Przemoc szczególna obywatelów zaczęła wkrótce owe spory, które nakoniec Rzym wielowładny iarzmem spodliły.

Tom IX.

Z



Smierć Julii córki Cezara, a małżonki ki Pompeiusza zerwała związki, które dotąd wstrzymywały tych przemożnych obywatelów spór o pierwszeństwo. Swieżemi zwycięstwami wzmożony Cezar, domagał się przedłużenia już przez lat dziesięć powierzonych rządów nad Gallią, i podbitemi przez niego sąsiedzkimi narodami; oparł się żądaniu iego Pompeiusz, i gdy się w siły wzmaczać począł, uprzedził go Cezar, a przebywszy Rubikon, dokąd tylko zbrojno mógł dochodzić, zbliżał się na czele wojska swego ku Rzymowi. Opuścił go Pompeiusz, a z nim senat i najznakomitsi obywatele; zrazu się z niemi nie złączył Cyceron, i długo się namyślał, iak miał sobie postąpić w takowej okoliczności. Przemogła nakoniec, iak sam o sobie pisze, miłość oyczyzny, lubo widział i uznawał zdradność w sposobie działania Pompeiusza, który przy większej nierównie sile, zostawiając Rzym i Włochy na łup Cezarowi, zdawał się w nieprzyzwoitém schronieniu, a raczey ucieczce, nie tak ratunku oyczyzny, iak własnego szukać ocalenia.

Udał się więc do Grecyi za Pompeiuszem, i przez czas nieiaki bawił w jego obozie. Wiedząc jednak, iż nie był do niczego użyty, i rady iego słuchane nie były, oddalił się, i nie był przytomnym klęsce Farsalskiey. Gdy ta nastąpiła, a Pompeiusz udał się do Egiptu, Katon resztę niedobitków wziął na okręty, i chciał, aby Cyceron władzę nad pozostałym

woyll  
tego  
bezp  
na z  
Niepa  
iętym  
dy i  
cego  
nia,  
kilka  
wie.  
dalił  
li na  
iego  
która  
ustro  
przyc  
mowa  
go na  
waga  
ziomk  
czas  
re na  
układ  
które  
usza  
wygn  
wych  
złącz  
Cezar  
od pr



woyskiem obiał. Nie chcąc przyiąć na siebie tego ciężaru, w wielkiem zostawał życia niebezpieczeństwie, tajemnie zatem przez Katona z obozu wyprowadzony, wrócił do Włoch. Niepewien i trwożny, iak od zwycięzcy przyiętym będzie, nad spodziewanie swoje, względy i poważenie znalazł. Skoro go zbliżającego się ku sobie postrzegł Cezar, zsiadł z konia, i mile przywitawszy, szedł z nim przez kilka staj, cały ten czas trawiąc na rozmowie. Zabezpieczony takowém przyięciem, oddalił się od spraw: i czyliło w mieście, czyli na wsi, trawił czas na pisaniu xiąg. Prace iego uczone dotąd pozostałe trwalszą nad tę, którą dziełami zyskał, zjednały mu sławę.

Naywięcey przemieszkował w wdzięczném ustroniu niedaleko miasta Tuskulum, i dla tey przyczyny iedną z xiąg swoich mianował Rozmowami Tuskułańskimi. Uczęszczali do niego nayznamienitsi nie tylko urodzeniem, powagą urzędowania, lecz dziełami i nauką ziomkowie. Z niemi na uczonych rozmowach czas przepędzał, i po większey części, które naówczas pisał dzieła, na wzór rozmów układał, nadaiąc rozmawiającym imiona osób, które do niego uczęszczały.

Przerwała ten spoczynek sprawa Ligaryusza: zagniewany Cezar umyślił skazać go na wygnanie: uproszony Cyceron od Ligaryuszowych przyiaciół, sam też z nim przyiaźnią złączony, podiał się obrony, i gdy stanął przed Cezarem, lubo się ten oświadczył, iż nic go od przedsięwziętego zamyśłu nie odwiedzie,



uiąwszy wprzód wdziękiem wyrazów, tak go nakoniec dzielnością wymowy wzruszył, i przeparł, iż darując winę Ligaryuszowi, uznał się być od Cyclerona zwyciężonym.

Nie był uczestnikiem spisku Brutusa, ale po zabiciu Cezara złączył się z nim, i widząc nadzieję przywrócenia wolności, mimo wiek podeszły, wszystkie usilność swoją ku wsparciu oyczyzny obracał. Zrazu lud nowością uwiedziony przystał był do Brutusa, i wielbił wspaniałość umysłu jego, ale nie długo trwały takowe uczucia: widok zwłok Cezara przypomniawszy sobie rządów jego. Dobroczynność, która się w nim i po śmierci wydawała, gdy Antoniusz obwieścił, iż większą część zbiorów swoich pospólstwu odkazał, tak ujęła umysły, iż złorzecząc, nie już wybawicielom oyczyzny, ale nielitościwym zabójcom, przymusili do ucieczki Brutusa i spółników jego. Antoniusz natychmiast Rzym opanował; a że był iawnym Cyclerona nieprzyjacielem, ten umyślił Rzym opuścić, i udać się w stopniu namiestnika do Dolabelli, który wyznaczony niegdyś od Cezara, z prokonsularną władzą rządu w Azji miał sobie powierzone. Ale Hirycusz i Pansa następcy w konsulacie Antoniusza, przytrzymali go, a tymczasem przybył do Rzymu Oktawiusz, wnuk siostry Cezara: ten obejmując spadłe na siebie dziedzictwo gdy się poróżnił z Antoniuszem, złączył się z nim Cycleron, a wzajem zyskał od niego przyrzeczenie obrony i wsparcia.



Powstał zatem przeciw Antoniuszowi, i tyle sprawił dzielnością mów swoich, które na wzór Demostenesa Filipikami przewał, iż ów zuchwały wielowładca z Rzymu ustąpić musiał. Wyprawiono przeciw niemu woysko, w bitwie był zwyciężonym, ale w niey Rzym gdy cnotliwych swoich konsulów Hircyusza i Panse utracił, osierocone z wodzów woysko oddało się Oktawiuszowi, i los Rzymu w ręku młodzieńca tego złożony został. Chcąc ile możności, zabezpieczyć przyszłym szkodliwym skutkom senat, używał rozmaitych sposobów, iżby woysko odwieść od Oktawiusza: ale ten uiąwszy Cycerona pochlebną nadzieją powtórnego konsulatu, gdy się sam na tym stopniu obaczył, nie chciał go mieć spółnikiem. Wszedł zatem w ugodę z Antoniuszem i Lepidem, i utworzyli między sobą iedynowładztwo tryumwiratu, które się stało ostatnim ciosem wolności Rzymskiej. W owej ugodzie ustanowione były zabójstwa nayznamienitszych obywatelów Rzymskich, na których czele, za usilném Antoniusza naleganiem, położony Cyceron, schronił się był w Kaiecie, i gdy tajemni manowcami ku morzu uchodził, obfokoczony od oprawców, padł ofiarą ukochaney oyczyzny, w sześćdziesiątym czwartym roku wieku swego.

---



## PORÓWNANIE DEMOSTENESA Z CYCERONEM.

Jak Demostenes między Grekami, tak u Rzymian w krasomówstwie pierwsze trzymał miejsce Cyceron, i dotąd w témże pierwszeństwie zachowani zostają. Równi więc sobie, sprawiedliwie dzierżą zaśluzoną sławy nieśmiertelność; a jeżeli iakową znaleźć można między niemi różnicę, na tém się zasadza, iż Demostenes głębiej zda się posiadać kunsztu swojego dzielność; Cyceron zaś większą mając rzeczy wiadomość, obszerniej rozpostarł wytworność umysłu swojego.

Sposób ich pisania oznacza piszących. Demostenes pracowity, ponury, rzecz w treści wyłuszczał. Cyceron uwdzięczał istotę rzeczy, którą opowiadał. Znać było natężenie i usilność w tém, co z ust Demostenesa wychodziło: szła rzecz iakby sama przez się w powabném obwieszczeniu Cycerona. Groźnie rozkazuje Demostenes, łagodnie porusza Cyceron: i gdy pierwszy z nich przeraża i dziwi, drugi tak uymuie, iż się nasycić nie można.

Opisy Demostenesa tak są poważne, iak przynależało rzeczom, które obwieszczał. Nie dość się na to zapatrywał Cyceron, umieszczając niekiedy wśród równie ważnych rzeczy dowcipne wprowadzie, ale mniej przyzwoite,



i mowie i mówiacemu żarty. Jakoż dał mu iednego razu uczuć przytomny takowym powieściom Katon, gdy rzekł: „przyznać należy, iż krotofilnego konsula mamy,”

Nie można równać skromności Demostenowej z samochwalstwem Cycerona: ale też miał z czego więcej się chwalić Cyceron, niż Demostenes, który iedynie się samego krasomówstwa trzymając, tym tylko sposobem oyczyźnie swojej był zdatnym.

Skutek najpochlebniejszey dzielności mówców, jest władanie umysłami słuchaczów; uczuli go dostatecznie ci przezacni mężowie: Demostenes gdy wszystkie Grecyi narody przeciw Macedonom obruszył; Cyceron gdy znękał grożący Rzymowi zgubą spisek Katyliny.

Poważał choć nieprzyjaciela swojego Filip, taka była dzielność wymowy Demostenesa. Cezar oprzeć się nie mógł Cyceronowi, gdy stanął za Ligaryuszem.

Wyślany z namiestniczą władzą Cyceron w młodości, iako kwestor do Sycylii, w sędziwym zaś wieku do Azyi; dobrocią, czułością, sprawiedliwością, zyskał sobie miłość powszechną, i rzadką wówczas sławę wstrze- mieźliwości, gdy nawet dobrowolnie ofiarowanych darów przyjąć nie chciał: równać z nim w tej mierze Demostenesa nie można.



Wskazani byli obadwa na wygnanie, i równie po przywołaniu z uwielbieniem przyięci: ale Demostenes przekonany o przekupstwie, sprawiedliwą karę odebrał. Ciceron za to, iż Rzym wybawiając, gwałtownych sposobów użył, i nieco prawo przestąpił, nie dla winy swojej, ale dla dogodzenia zemście nieprzyjacielskich, wygnanie poniósł.

W gwałtowném życia dokonaniu większą wspaniałość umysłu pokazał Demostenes, niżli Ciceron: w tém równie nieśmiertelney pamięci godni, iż śmierć dla oyczyzny ponieśli.

---



## D E M E T R Y U S Z.

Synem był Antygona iednego z pozostałych wodzów po Alexandrze, który na wzór innych spółtowarzyszów swoich, znaczną część państw zawoioowanych przez tego bohatera, mocą i przemyślem odzierał.

Między opisami życia znamienitych cnotą i dziełmi mężów, położył Plutarch Demetryusza i Antoniusza, które następują, ażeby iak inne do zamięłowania cnoty wiodą, te do ustrzeżenia się występków służyły. Zdatną ku zamiarowi swemu o Jzmenie muzyku przytoczył powieść: ten gdy drugich uczył, pierwey im złych muzyków słuchoć kazał, a dopiero po nich sam grał, mówiąc: „Tak „iakoście slyszeli, grać nie trzeba: tak iak „teraz slyszycie, grać wam należy„.

Przydomek Poliocertes, miał posiadacz, różni Demetryusza, którego się życie opisuje, od innych tego nazwiska monarchów: oznacza zaś iego osobliwą zdatność i przemyś w dobywaniu twierdz nayobronnieyszych. Nayosobliwsze a razem nayprzeciwnieysze sobie wydawały się z młodości zaraz w nim przymioty i skłonności. Z nadzwyczajną pięknością łączył nieporównaną moc i sprawność; chęć i sposobność do wojny ze słodczą naywdzięcznieyszego obcowania; wstrzymałość w pracy, gdy tego okoliczności wymagały, wstrzemięźliwość, i razem niepowściągnioną



rozwiozłość i wszelkiego rodzaju zbytki, byleby się tylko ku dogodzeniu żądom jego podała iakażkolwiek sposobność.

Niezmiernie od oycy kochany, równe miał do niego przywiązanie: stąd gdy iednego czasu Antygon przyymował cudzoziemskie gości, a postrzegł zbliżającego się ku sobie syna, ucałowawszy go, koło siebie posadził, mówiąc: „Powiedźcie za powrotem panom waszym, iak my tu z sobą żyjemy,”. Przez co oznaczał, iak trwała była pomyślność i moc państwa, gdy panujący w tak wielkiej zgodzie z następcą swoim zostawał. Jakoż w rodzie Antygona do końca prawie ta spólna miłość zachowywała się, i była przyczyną pomyślniejszego nad innych następców Alexandrowych panowania.

Antygon najczęściey przemieszkował w Frygii: tam się dowiedziawszy o wkroczeniu do Syryi Ptolomeusza króla Egiptu, wysłał przeciw niemu z wojskiem Demetryusza, który naówczas lat dwadzieścia i dwa wieku swego liczył. Nie nadała się ta pierwsza wyprawa; młody i niemający doświadczenia zwyciężonym został. Po bitwie zabraną zdobycz odesłał Ptolomeusz wskazując do Demetryusza, iż nie dla zarobku, lecz dla sławy woiować obudwom przysłało. Gdy doszła wieść do Antygona o klęsce synowej rzekł: „Zwyciężył młodego żołnierza Ptolomeusz, koley teraz na starych, i sam się gotował przeciw niemu: ale na usilne prośby syna odstąpił przed-



siewzięcia, i zebrawszy liczne woysko iemu znowu rząd nad niem powierzył.

Zaszedł drogę Demetryuszowi Cylles namiestnik Ptolomeusza, i gdy przyszło do bitwy, zwyciężonym został. Wielka zdobycz znalazła się w jego obozie, ale ją posiadając z tego się tylko cieszył, iż zyskał porę odwzajemnić wyświadczoną przedtém sobie uczynność; prosił więc oycę, iżby mu to uczynić dozwolił, a gdy się ten skłonił; Cyllesa, ieńców i zdobycz Ptolomeuszowi nazad odeśłał.

Seleukus wypędzony z Babilonu przez Antygona, odzyskawszy to miasto, z liczném woyskiem udał się do Indyi, i tam wiele osiadłszy krajów, wzmacniał się coraz bardziej rozprzestrzeniając na wschód granice państwa swojego. Oddalenie się jego dało sposobną porę Demetryuszowi; mniemając zatém iż w Mezopotamii nie znajdzie odporu, przeprowił się przez Eufrat, i wypędziwszy z Babilonu zostawione ku straży woyska, dwa zamki tamtejsze ludźmi swoimi osadził, zabrawszy wielką zdobycz. Gdy nazad powracał, odebrał wiadomość, iż Ptolomeusz miasto Halikarnas trzymał w oblężeniu: szedł więc na odsiecz, i przymusił go do zwrotu, czém sobie wielką sławę zjednał, zwłaszcza, iż go do takowego kroku nie chęć ocalenia własności swojej przywiodła, ale politowanie nad stanem tej osady, która na wzór innych wolnych w Azyi miast Greckich, używała praw własnych i żyła w swobodzie.



Sława, której sład nabyli Antygon i Demetryusz, wzbudziła w nich chęć oswobodzenia Grecyi z jarzma Kassandra i Ptolomeusza. Puścili się więc morzem do Aten, i gdy radzono Antygonowi, aby to miało w rękoymią dla siebie zatrzymał, rzekł: „Naylepszą rękoymią jest miłość ludu: światłem są świata Ateny, niech ich blask chwałę, czynów moich obwieszcza„.

Demetryusz z Falery namiestnikiem był Kassandra w Atenach, i miał władzę nad żołnierzami, którzy tam byli ku straży miasta i portu. Gdy się ukazały okręty Demetryuszowe, których miał dwieście pięćdziesiąt, rozumiejąc mieszkańcy iż ie ku ich wsparciu Ptolomeusz przysyła, gotowali się na przyjęcie i czekali u portu: ale omyleni w nadziei gdy postrzegli zbliżające się nieprzyjaciół, w niezmierném zamieszaniu, iak mogli, uzbraiali się ku odporowi. Ale Demetryusz załawszy port opuszczony, wszedł weń i stojąc na brzegu okrętu kazał woźnemu, którego miał przy sobie, ogłosić: iż go Antygon oyciec iego na to iedynie zeznał, iżby wypędziwszy straż Kassandra, Atenom wolność, prawa i rząd dawny przywrócił.

Rzucili na ten odgłos broń, którą w ręku mieli Ateńczycy, i wzywali Demetryusza, mianując go wybawicielem, aby wyszedł z okrętu; z tém żądaniem wysłali do niego poselstwo: przyjął ich wdzięcznie, i w rękoymią rzetelności przyrzeczeń swoich dał w zastaw Arystodema, naypoufalszego ojca przyjaciela; że zaś



się obawiał, iżby Demetryusz z Falery, którego naukę i przymioty wielce szacował, w tumultcie owym uszczerbku nie poniósł, dodawszy mu własnych ludzi ku obronie i straży, do Teb odprowadzić kazał. Oświadczył się zatem, iż nie wprzód z okrętu zstąpi, aż na ten czas gdy twierdzę Aten ze straży Kassandrowey oswobodzi. Obległ więc twierdzę, którą nieprzyjaciel trzymał w mocy swojej, i udał się do Megary, którą był także Kassander ludem swoim osadził. Zdobył po krótkim oblężeniu to miasto, i mieszkańcom dawne ich prawa stwierdził.

Po takowey wyprawie przypuścił szturm do obleżonej Munichium twierdzy, i zdobywszy ją, mury i szance rozrzucić kazał. Gdy go zaś usilnie Ateńscy obywatele do siebie zapraszali, wszedł w miasto, i stwierdzając dane przyrzeczenie, wszystkie im dawne prawa przywrócił, obiecując nadto imieniem oycy dowóz żywności, na której im brakło, i drzewo ku zbudowaniu floty zbroynych okrętów. Tym sposobem po piętnastoletniej niewoli odzyskały Ateny dawną swobodę, a uwodząc się zbyt wdzięczności, upodlili ją nadając Antygonowi i Demetryuszowi tytuł królów, którego się dotąd był jeszcze żaden z następców Alexandrowych brać nie považył.

Wykonawszy tak chwalebnie zlecenia ojcowskie, skaził nabytą sławę w samychże Atenach, rozpuszczając wodze niepowściągniętem żądzom swoim. Orszaki nałożnic ota-



czali go; przepędzał dni i nocy w biesiadach i ucztach. Przerwały je nadeszłe oycza rozkazy, aby się udał do Cypru, i tę wyspę w dzierzeniu Ptolomeusza zostaiącą, opanował.

Przykro mu było porzucić Ateny: zbliżył się iednak do Cypru, i zastał na siebie czekającego Ptolomeusza; z obudwóch stron tak do nayscia, iako i do odporu wszelkie uczy-nione były przygotowania. Gdy więc przyszło do bitwy morskiej, Ptolomeusz straciwszy wiele okrętów, ledwo z resztą do Alexandryi przebrać się mógł. Zwycięzca Demetryusz szesnaście tysięcy niewolników i zdobycz niezmierną zyskawszy, wyspę opanował, i natychmiast Arystodema wyprawił do oycza oznajmując o swoim zwycięztwie.

Nieznierne wiadomość takowa ucieszyła Antygona; a gdy w pośród powszechney radości królem od woyska i poddanych okrzyknionym został, wziął natychmiast koronę, i taką samą, iako społecznikowi władzy, synowi pośłał. Sam zaś z liczném woyskiem szedł przeciw Ptolomeuszowi lądem po nad brzegi morskie, mając zawsze na widoku okręty, które wiódł z sobą Demetryusz. Te wielce uszkodzone zostały nadzwyczajną, która nagle powstała, burzą: wielka ich część rozbiła się o skały. Sam Demetryusz iuż bliiski zginienia ledwo ocalał, a nie będąc w stanie dokonania podróży dalszey, wrócił się nazad, co i Antygon uczynić musiał, nie ma-



iąc wsparcia, ani żywności, których dowóz morzem wojsko jego utrzymywał.

Czas spoczynku oddał według zwyczaju swego Demetryusz zbytkom i niepowściągniętej rozpuszczonności. Wiekiem przyciśniony oyciec, lubo ubolewał patrząc na takową rozwzięłość i marnotrawstwo, pobłażał mu, znając w nim zwrotną iakową skłonność, która przekształcając go według okoliczności, nadawała mu, gdy tego konieczna była potrzeba, wstrzemięźliwość i dziwną sprawność: skoro jednak spoczynek zyskał, przywracała do dawnych nałogów i przeistaczała zupełnie.

Dziwną miał sposobność do tworzenia rymsztunków, wojennych machin i okrętów. Wydawała się we wszystkich jego dziełach złączona razem ze wspaniałością użyteczność, tak dalece, iż nieprzyjaciele, którym wynalazkami swoimi szkodził, z zadziwieniem patrząc się na takowe widoki, przyznawali mu pierwszeństwo, i nie tak przemocy, jak przemysłowi, przypisywali te, które nad niemi odnosił, zwycięstwa. Naybardziej zaś wydał go w oblężeniu miasta Rodu. Widzieć się tam dały okręty mające piętnaście i szesnaście rzędów wiosel, które z niewidzianą dotąd żartkością płynęły po morzu. Machiny służące do szturmów niezmierny wielkości, nakształt twierdz ogromnych powstawały z pośrodku morza, i uniesione na sposobnych ku takowemu dźwiganiu splawach, przybliżając się do murów i szanów, mnóstwem wypuszczonych pocisków i kamieni, groziły zgu-



bą przełęcznionym mieszkańcom, którzy nakoniec straciwszy nadzieję odporu, za pośrednictwem Ateńczyków weszli w przymierze, i uskuteczniając żądania jego przyrzekli mu pomoc przeciw Ptolomeuszowi. Na usilne ich żądania zostawił im iednę z machin, których przeciw nim do szturm używał: strzegli iey z wielką pilnością, i ukazywali przychodniom, iako wzór kunsztu i widok godny podziwienia.

Wezwany od Ateńczyków, ażeby ich z jarzma Kassandra oswobodził, przybył do Aten. Gdy odstąpili Macedończykowie, którzy byli to miasto oblegli, szedł za nimi w poгон, i ścigając ich aż do cieśnin Termopilu, Herakleę opanował, gdzie się dziesięć tysięcy Macedonów złączyło z nim, i dopomogli do oswobodzenia z niewoli rozlicznych Greckich osad, które się tam znajdowały.

Równe iak i przedtém w Atenach zyskał uwielbienia za powrotem swoim, a gdy się już na większe podłości mimo swój przemysł zdobyć nie mogli, dawniey przyznawszy mu bóstwo, umieścili go tą razą w świątnicy Minierwy. Nie wstrzymało go iednak tak poważne stanowisko od zwykłych nierządów, w których trwał przez cały czas długiego bawienia swojego. Szedł potém na czele wojska do Peloponezu, a tam Sycyonom i Koryńczykom dawne swobody powróciwszy, znajdował się na igrzyskach Junony w Argos, i do liczne go orszaku małżonek przydał Deidamią, córkę króla Molossów, a siostrę sławnego

go.



go potem Pirrusa. Zbudował miasto Sycyonianom, i przeniosłszy ich z dawnego siedliska w nowym osadził, od swego imienia mianując je Demetryadą.

Gdy czas nastał igrzysk Neptunowych przy cieśninach Koryntu, przybył tam, i powszechnemi odgłosy wykrzykniony został wodzem i przełożonym całej Grecyi, tak iak niegdyś Filip i Alexander.

Trwała pomyślność tak dalece wzmogła siły Antygonowe, zwłaszcza po świeżych zwycięztwach Demetryuszowych, iż oburzył na siebie wszystkich innych Alexandrowych następców. Ujęci więc zazdrością i obmyślając własne bezpieczeństwo, złączyli się przeciw niemu, i wspólne czynili przygotowania. Nie tajne były Antygonowi ich zamiary: zaufany jednak w mocy swojej, nie tak się gotował na odpór, iak na bój wstępny, pochlebając sobie, iż razem nieprzyjaciół pokonawszy, wielowładność Alexandrową posiedzie. Zgromadzał więc liczne wojsko, i wyprawivszy się przeciw sprzymierzeńcom, spotkał ich w równej prawie liczbie idących naprzeciw sobie.

Przyszłał nakoniec dzień ów pamiętny, który miał ustanowić losy następców Alexandrowych. Gdy stały wojska naprzeciw sobie, Antygon czyli zwątlony laty, czyli nagłem a nieprzyzwoitem sobie dotąd przeięty zatrwożeniem, nie okazał owego zaufania i śmiałości, którą zwykł był wzmaczać żołnierzy swoich. Zabrawszy głos iakby przeczu-



wał zgubę swoją, polecał im syna, i żądał upewnienia, iż go w przygodzie nie odstąpią. Szedł ten pierwszy z wielką odwagą na półki Seleuka, które syn jego Antyochus przywodził, i tak żwawe było natarcie jego, iż pierzchnąć musiały. Ale zbyt się zaciekłszy w pogoni, gdy nazad powracał, wpadł tymczasem Seleukus na Antygona odłączonego od iazdy; pozostała bez wsparcia otaczająca go piechota nie mogąc się oprzeć konnym, poszła po części w rozsypkę, reszta przeszła do Seleuka. Nie ustał choć opuszczony od swoich z placu Antygon, a wzmógłszy pozostałych przy sobie nadzieją, iż ich zwyciężający ze swojej strony Demetryusz wesprze, broniąc się walecznie, godną sławy swojej śmiercią życia dokonał.

Śmierć tego walecznego bohatera przyniosła znamienite nieprzyjaciółom zwycięstwo. Demetryusz z piętnastą tysięcy pieszych, i czterema tysiącami iazdy ledwo się do Efezu dostał, a tam odpocząwszy nieco, wsiadł na okręty, i udał się do Aten, gdzie był skarby swoje złożył: ale gdy się ku portowi zbliżał, zaszli mu drogę wyflani od Ateńczyków posłowie, broniąc wstępu, ponieważ takowy nastąpił wyrok ludu, iż żadnemu z królów schronienia u siebie nie dopuszczają.

Poznał naówczas, iak rzecz jest płocha zasadzać się na powierzchownych ludu oświadczeniach, i iak owe podle uwielbienia nie iemu, lecz szczęściu jego naówczas oddawano. Nie mogąc więc okazać zemsty za takowe obel-

żenie  
które  
go:  
z sob  
ryntu  
wype  
który  
gdys  
przec  
Pirru  
nezu  
żeniu

od Se  
przyb  
kow  
warł  
brany  
chcąc  
gał,  
wym  
dzierz  
użyć  
zał n  
flu i  
nic w  
iego n  
chce.  
opatra  
Pelop  
przyp  
lice p  
się za



żenie, żądał iżby mu przynajmniej okręty które był zostawił, oddali. Nie odmówili tego: przyłączywszy ie więc do tych, które z sobą przywiódł, płynął ku cieśninom Koryntu. I tam w złym stanie rzeczy zastał, wypędzono albowiem z wielu miast żołnierzy, których był ku straży zostawił, a osady niegdys przyiazne, za pierwszą wieścią klęski, przeciw niemu powstały. Zostawiwszy więc Pirrusa w Peloponezie, udał się do Chersonezu i wzmógł się rabunkiem krajów, w dzierżeniu Lizymacha zostających.

Gdy tam przebywał, odebrał poselstwo od Seleuka, który córkę iego Stratonikę chciał przybrać sobie za małżonkę. Pocieszony takową odezwą udał się do Syryi, gdzie zawarwszy przymierze z zięciem, świeżo przybranym, osiadł w Cylicyi. Ale Seleukus nie chcąc go mieć w bliżkiem sąsiedztwie, nalegał, iżby stamtąd ustąpił, a gdy tego na nim wymódz nie mógł, żądał, iżby mu dał w dzierżenie miasta Tyr i Sydon. Nie dał się użyć naleganiom Seleuka Demetryusz, i kazał mu odpowiedzieć, iż stateczności umysłu iego, choćby i większe klęski poniósł, nic w nim wzruszyć nie zdoła: przyiaźnią iego nie gardzi, ale opłacać iey i kupować nie chce. Wzmocniwszy więc i dostatecznym ludem opatrzywszy twierdze i miasta, udał się do Peloponezu, i tam gdy do Messeny szturm przypuszczał, od pocisku, który mu wskrósłice przeszył, odniósł szkodliwą ranę. Ta gdy się zagoiła, stał ludzi swoich na rabunek At-



tyki: schwytawszy zaś okręt płynący ze zbożem do Aten, zabrał go i szypra powiesić kazał. Czem tak się inni przestraszyli, iż dla niedowozu żywności wielki był głód w Atenach. Dowiedziawszy się o tém Ptolomeusz, wysłał z Egiptu żywność, ale się okręty jego zdaleka tylko ukazały zgłodniałym Atenńczykom, gdyż widząc idące ku sobie w większej liczbie Demetryuszowe, śpiesznym biegiem wróciły do Egiptu.

Otworzyli zatem bramy swoje Demetryuszowi Atenńczycy, i oczekiwali z niewymowną boiaźnią, iaki ich los miał spotkać. Wszedł na czele wojska do miasta, i udawszy się tam, gdzie widowiska odprawowano, rozstał naokoło żołnierzy. Wstąpił zatem na miejsce wzniosłe, i dał znak, aby się wszyscy uciszyli. Nad spodziewanie słuchaczów mówienie jego było łagodne, darował im przeszłe urazy, i obfitą żywnością zasilił zgłodniałych przyobiegał. Rozdano więc sto tysięcy korcy zboża między lud, a ten w zapale wdzięczności oddał mu w dzierżenie twierdzę Munichium, i drugą nad portem Pirei. Osadził je natychmiast żołnierzem swoim, i zapewniwszy sobie władzę w Atenach, szedł zbrojno przeciw Spartanom. Zastał ich przeciw sobie idących w Mantynei, mających na czele króla Archidama. W bitwie która natychmiast się wszczęła, odniósł Demetryusz zwycięstwo, i ścigając zbiegłych wkroczył w ich ziemię. Pod samemi murami Sparty nastąpiła powtórna bitwa, i w tej równie szcze-

śliwy  
niep  
li za  
czek  
w te  
albo  
odeb  
niekt  
odzy  
lami  
były  
bycz  
któr  
wzn  
wany

doni  
pił  
wkro  
typa  
wzai  
pańs  
rusa  
dzien  
zwał  
niem  
świa  
rzec  
tém  
mi s  
mys  
uczt



śliwy pięćset niewolników dostał, a dwieście nieprzyjaciół na poboiowiisku legło. Zwątpili zatem o sobie Spartanie, i ze strachem oczekiwali, rychło ich miasto posiędzie. Ale i w tej porze los go przeciwny zawiódł; gdy albowiem już szturm przypuszczać zamysłał, odebrał wiadomość, iż Lizymach miasta jego niektóre w Azji opanował. Ptolomeusz zaś odzyskał Cypr, i sama się tylko została Salamina, gdzie matka jego i dzieci zamknięte były. Odstąpić więc pewney już prawie zdobyczy musiał. Ale w tymże czasie tenże los, który go zdawał się przygnębiać, łodką mu wznowił nadzieję nowych, a mniej spodziewanych korzyści.

Po śmierci Kassandra który był Macedonią i przyległe iey krainy opanował, wstąpił na tron oycowski Filip: ale gdy i ten wkrótce potem żyć przestał, bracia jego Antypater z Alexandrem przeciw sobie powstałi wzajemnie, który z nich miał obiać rządy państwa. Przyzwał Alexander na pomoc Pirrusa: ten obiawszy część Macedonii, gdy oddać w dzierżenie przywołującemu nie chciał, przyzwał Alexander Demetryusza; ale gdy się ku niemu zbliżał, strwożony zabiegł mu drogę oświadczając, iż już wsparcia, uspokoiwszy rzeczy, nie potrzebował. Nie przestał na tém Demetryusz, i gdy trwały między nimi spory, a dowiedział się, iż Alexander zamyslał o jego życiu, uprzedził go, i wśród uczt zabić rozkazał.



Szkaradny takowy postępek, lubo zdawał się być dla własnego bezpieczeństwa wykonany, strwożył Macedony: bojąc się zatem o siebie, noc całą w wielkiej przepędzili trwodze; ale gdy nazajutrz postrzegli, iż spokojnie w obozie swoim Demetryusz przebywał, wezwali go do siebie, i ofiarowali królestwo, oddalając pozostałego Antypatra przeto, iż własnej matki był zabójcą.

Macedonii i Tessalii właściciel i wielu krain w Grecyi, chcąc więcej jeszcze rozszerzyć państwo, wypowiedział wojnę Beocyanom. Tym chociaż Spartanie stanęli ku pomocy, nie było tak dzielne ich wsparcie, iżby się sile Demetryuszowej oprzeć mogli; zdobył więc stołeczne ich miasto Teby, i ludem swoim osadził, co i w innych twierdzach, które opanował, uczynić nie o-mieszkął. Szedł potem do Tracyi, w nadziei, iż zostający w nieładzie i zamieszaniu ów kray łatwo posiedzie. Ale gdy się ku tamtejszym granicom zbliżał, zbuntowali się przeciw niemu świeżo podbici Beocyanie, musiał więc z drogi wrócić; nim jednak tam przybył, odebrał wiadomość pożądaną, iż syn jego Antygon buntowników zwyciężył. Złączywszy się więc z nim obległ powtórnie Teby, a dowiedziawszy się, iż oblężencom szedł Pirrus na odsiecz, zostawił syna pod miastem, sam zaś szedł przeciw niemu. Nie dotrzymał placu Pirrus, i zostawiwszy dziesięć tysięcy ciężkich Tessalczyków w tej części Macedo-



nii, którą posiadał, z wielkim pośpiechem uciekł do Epiru. Powrócił do Teb Demetryusz, i lubo szkodliwy w szturmie postrzał odniósł, zdobył je powtórnie.

Zostawało po tylu niebezpieczeństwach i pracach spokojne nakoniec Demetryuszowi tego, co dzierżał, użycie; ale umysł jego zwrotny a sławy chciwy nie dał mu się na miejscu osiedzieć. Bliskie z Pirrusem sąsiedztwo wznosiło chęć do wojny; podzielił więc na dwie części wojsko, i wszedłszy w Pirrusa ziemię, wielką zdobycz gdy zyskał, do siebie ją sam zaprowadził, resztę wojska w kraju zostawując pod władzą Pantaucha. Tego nagle zszedłszy Pirrus zwyciężył, i pięć tysięcy ludu Demetryuszowego w niewolę zabrał. Klęska poniesiona przywiodła go do zawarcia przymierza z Pirrusem, którego waleczności wielokrotnie doznawszy, już więcej zaczepić nie śmiał, a korzystając ze spoczynku, zaczął czynić przygotowania ku wojnie, którą przedsięwziąć postanowił w Azji, chcąc odzyskać kraje tam niegdyś przez oycę posiadane.

Na odgłos coraz bardziej wzmagał się potęgi Demetryuszowej, sprzymierzyli się przeciw niemu ci, przeciw którym się uzbraiał, Seleukus, Lizymach i Ptolomeusz, i wysłali posłów do Pirrusa, wzywając go ku spółnictwu. Przystał z ochotą na ich żądanie, i zerwawszy świeżo zawarte przymierze, wpadł nagle w Macedonię, a o tymże czasie



Seleukus w Grecyą wkroczył, Lizymach zaś na czele woyska swojego wszedł w Tracyą.

Lubo ze wszech stron razem obkoczony, serca nie tracił: zostawiwszy więc syna swojego Antygona w Grecyi, szedł przeciw Lizymachowi. W drodze doszła go wieść, iż Pirrus Beroe zdobył, co tak strwożyło żołnierzy jego, iż nie śmiejąc iak był przedsięwziął, zwieśdź bitwy z Lizymachem, wielce od Macedonów poważanym, zwrócił woysko przeciw Pirrusowi. Ale i ten tak był Macedonów zyskał i serca urął, iż skoro się zbliżyły ku sobie woyska, Demetryuszowe opuściło wodza swego; uciekać więc z własnego obozu przebrany musiał, i zamknął się w mieście Kassandryi. Tu nieco odpocząwszy udał się do Grecyi, i tam zebrawszy ostatki woyska obległ zbuntowane przeciw sobie Ateny. Przeblagali go obleżeńcy: wspomóżony od nich puścił się morzem do Azyi, chcąc Karyą i Lidyą w dzierżeniu Lizymachowem zostaiące opanować.

Dość pomyslna zrazu była ta wyprawa, i stołeczne miasto Lidyi Sardy zdobył; ale gdy się stamtąd daley zapuścił, zaczął głód dokuczać woysku jego. Wszczęły się zatém zaraźliwe choroby, i znaczną część żołnierzy utraciwszy, widząc się w niesposobności dalszego działania, prosił Seleuka, iżby się raczył zlitować nad stanem jego. Zmiękczyły pokorne prośby Seleuka, rozkazał namiestnikom swoim użyczyć potrzebney żywności wo-



sku Demetryuszowemu. Ale nie długo trwały takowe względy; co postrzegłszy Demetryusz, schronił się pomiędzy góry Tauryyskie, i stamtąd stał posły do Seleuka prosząc, iżby mu dozwolił wojować z tamteyszą dziczą, i osiąść w krainach, któreby zdobyć mógł. Nie pozwolił na to Seleukus, i wkoło obóz Demetryusza otoczywszy, mniemał, iż go zarazem z woyskiem, które miał przy sobie, zagarnie. Ale Demetryusz, lubo zemdlony znaczną po ciężkiej chorobie słabością, odwagą i przemyślem wydobył się z zasadzek: potykając się zaś, wielokrotnie Seleuka pokonał.

Czego więc mocą uczynić nie zdołał, zdziałał nakoniec zdradą Seleukus, i zbuntowawszy dotąd trwałych w wierności Demetryuszowych żołnierzy, przymusił go do ucieczki. Jeszcze i w tym razie szukał sposobów ratunku; ale zdradzony od towarzyszków, podał się nakoniec Seleukowi, spuszczając się iedynie na wspaniałość umysłu iego. Chciał go z razu przy sobie zatrzymać Seleukus, ale przeszkodzili domownicy obawiając się, iżby takowe względy nie pociągnęły szkodliwych skutków i państwu i monarsze. Zaprowadzono go więc pod strażą do Chersonezu, gdzie przez trzy lata z wielkim dostatkim podeymowany będąc, życia dokonał.

---



## ANTONIUSZ.

Sławny krasomowca Antoniusz dziadem był tego, którego się życie opisuie. Oyciec przezwany *Creticus*, iż ten naród zwyciężył, mąż był dla załug i przymiotów powszechnie szanowany, i najpierwsze w oyczyźnie urzędy pisał. Pojął był Julią z domu Cezarów: ta po śmierci męża ponowiła małżeństwo z Lentulem, którego dla społeczeństwa z Katyliną Cyceron na śmierć skazał, i to było iedną z przyczyn zawziętości iey syna, którą nakoniec Cyceron życiem przypłacił.

Młodość w zbytkach i rozwiozłości przepędził, czém tak oyca obraził, iż go z domu wygnał, zwłaszcza iż zabrawszy z Kuryonem i Klodyuszem przyiaźń, wszystkich czynów tych ludzi nieprawych był społecznikiem. A że takowe stowarzyszenie, lubo dogodne zapalczywym żądom iego, uymuiąc wziętości u ludu, i szacunku u znamienitszych obywatelów, mogłoby mu zaszkodzić w czasach dalszych, stając się przeszkodą do obięcia stopniów wyższych; oddalił się z Rzymu do Grecyi, i mieszkając przez lat kilka w Atenach ćwiczył się w krasomówstwie, i tyle korzystał, iż mógłby umieszczonym byź między pierwszemi, gdyby mu była czas do tego zostawiła rozwiozłość. Umiał ią iednak niekiedy powściągnąć, gdy go do tego przyniewalała chęć nieograniczona zysku i pierwszeństwa.



Znaydował się ieszcze w Atenach, gdy Gabiniius rządca Syryi tam przybył: namówił go na podróż do Azyi, i gdy tam stanął, uczynił przełożonym nad iazdą, i wyprawił przeciw Aryftobulowi, który zbuntowawszy Judeę, przywłaszczył był sobie naywyższą władzę. Nader szczęśliwa była ta wyprawa, i wielką sławę Antoniiuszowi przyniosła: zwyciężywszy albowiem Aryftobula, kray zbuntowany odzyskał, herszta w niewolę wziął, i do Gabiniiusza przywiódł.

Przybył wkrótce do Gabiniiusza Ptolomeusz król, wypędzony z Egiptu, żądając pomocy Rzymskiej: dziesięć tysięcy talentów przyrzekł dać wodzowi, ieśli go na tron oyczyty przywróci. Powabna była wielce i pożądana dla chciwego rządcy takowa pora. Nie śmiał iednak podjąć się tey wyprawy, którą dla przepraw piasczystych, wielce niebezpiecznych, prawie niepodobną do wykonania sądził. Ale im więcej przewidywał niebezpieczeństwa i przeszkód Antoniiusz, tém usilniey nalegał na Gabiniiusza, aby się przeszkodą i niebezpieczeństwem nie zrażał, i ofiarował się być przywódcą tego dzieła, upewnniając, iż ie uskutecznić potrafi. Jakoż wyprawiony z woyskiem przeszedł owe straszne stepy, i dostawszy szturmem Peluzyum, otworzył drogę wygnanemu Ptolomeuszowi do Egiptu. Chciał ten, dogadzając zemście swoiey, w pień wyciąć mieszkańców, ale oparł mu się Antoniiusz, i nie dopuścił takowego okrucieństwa.



W dalszey wyprawie dał wielkie dowody nie tylko osobistego męztwa, ale i znajomości wojennego kunsztu: naybardziej się zaś wówczas wydała, gdy widząc daleko licznieysze nieprzyacielskie woysko, ze swoim przeciw niemu stawiał się do boju, i gdy się wszczęła bitwa, tak dobrze ukrył zasadzki, iż nagle zaszedłszy z tyłu, zmieszał strwożone niespodziewaném zayściem nieprzyaciół, i do ucieczki przymusił. Zginął w tey potrzebie herszt buntu Archelaus. Zwłoki iego na poboiowiisku znalezione, w uczciwe oblekłszy szaty, gdy ze czcigłanowi iego przyzwoitą pogrzebł, wielce sobie takowym postępkim uiał Egipcyany: u swoich zaś zaśluził na wielkie względy, i był odtąd poczytanym za iednego z naybiegleyszych wodzów, któremi się Rzym zaszczycał.

Wielce mu do wziętości pomogła miłość woyska, tę zaś zyskał sposobem poufałym postępowania z niemi i niezmierną szczodrobliwością. Jaka zaś była, stąd poznać można, iż gdy razu iednego milion seftercyów na dar przyiacielowi wyliczyć rozkazał, a podskarbi przestraszony tak wielką summą, milion tey monety na stołach tam, któredy miał przechodzić Antoniusz, rozłożył; poznawszy przemyśl sługi rzekł: „Jam rozumiał, że to „większą kwotę uczyni; day więc tyle drugie przyiacielowi moiemu„.

Gdy powracał do Rzymu, zastał go na dwie części podzielonym: iedni sprzyiali przytomnemu Pompeiuszowi, drudzy, a naybar-



dziey pospólstwo, żądali przebywającego naówczas w Gallii Cezara. Kuryon z młodu poufały Antoniiusza przyjaciel, pociągnął go na stronę Cezarową, i tyle sprawił wziętością swoją u ludu, iż pozyskał dla niego urząd trybuna, i umieścił w wielce poważaném towarzystwie wieszczbiarzów.

Skoro objął urząd, wszelkich użył sposobów, iżby się przyślugą swoją Cezarowi zalecił: dla tey więc przyczyny oparł się Marcellowi konsulowi, który żądał, iżby Pompeiuszowi dana była władza nad woyskiem, i wolność zaciągania nowych półków: te zaś, które były gotowe, przeznaczył Bibulowi, ażeby z nim szły przeciw Partom, z którymi był wojnę rozpoczął.

Coraz się bardziey wzmagwały rozruchy w Rzymie, a nieprzyjaźń iuż była iawna między Pompeiuszem i Cezarem: gdy więc w senacie iedni chcieli, iżby Cezar, drudzy ażeby Pompeiusz rozpuścił woysko; powziął głos Antoniiusz radząc, żeby obudwom złożyć władzę rozkazano. Przyjął lud z uwielbieniem radę Antoniiusza. Ale Katon z Lentulem oparli się takowemu zdaniu, i niedość ieszcze na tém mając, obelżywie wypędzili go z senatu. Wyszedł z przegrózkami, i wzięwszy na siebie szaty niewolnicze, porzucił Rzym, i przebrał się do Cezara, mając z sobą w towarzystwie Kassyusza. Widząc zbiegłych trybunów żołnierze Cezara, wołać poczęli, iż wolność Rzymska uszczerbek cierpi, gdy z senatu wypędzają naczelników pospólstwa, i na-



glili wodza, aby iak nayprędzey do Rzymu śpieszył. Z ochotą prześłał na takowém żądaniu Cezar, i nieodwłocznie do Włoch wkroczył. Stąd wziął był powód Cynceron w Filipikach, Antoniusza kłaść za przyczynę domowey wojny; ale przezorni i wiadomi stanu rzeczy obywatele, krok ten zuchwały nie inney przyczynie, tylko wyniośłości Cezarowey przypisywali, który, na wzór Alexandra, iedynie tylko sławy i pierwszeństwa żądał.

Stał się nakoniec panem Rzymu Cezar, i posiadłszy Hiszpanią zostawił Lepida w Rzymie, Antoniuszowi zaś straż Włoch powierzył. Widząc w ręku swoich namiestniczą władzę, rozpuśtném życiem i pobłażaniem żołnierzom, wielce się stał uciążliwym, i mniemano powszechnie, iż względy Cezara utraci. Ale omylili się w nadziei skrzywdzeni obywatele. Powracający z Hiszpanii zwycięzca Cezar, zamiast nagany i kary, bardziey go ieszcze, niż przedtém używać poczał, a świadom biegłości w woiennych sprawach, iemu pozostałych we Włoszech woysk rządu oddał, sam zaś wyprawił się za Pompeiuszem. Przebywszy morze, niektóre okręty nazad wrócił, rozkazując namiestnikom pozostałym Gabiniuszowi i Antoniuszowi, aby się na nich z woyskiem przeprawili do Macedonii. Ale gdy pierwszy z nich nie śmiał się przeprawić dla złey chwili, Antoniusz mimo wzburzone morze wsiadł na okręty, i lubo był ścigany od nieprzyjaciół, korzystając z dobrego wiatru, nie tylko uszedł, ale zna-



czną w nichże samych uczyniwszy klęskę, i miasto Lissu opanowawszy po drodze, złączył się z Cezarem

Nałapała bitwa Farsalska, w tey on lewe skrzydło przywodząc, znacznie się do zwycięstwa przyłożył; a gdy Cezar wkrótce potem dyktatorem mianowany został, iego namiestnikiem swolm uczynił. W tym pierwszym po Dyktatorze urzędzie znalazł pożądaną sposobność ku dogodzeniu żądzom, przez co wiele sobie naraził znamienitszych obywatelów: żołnierze zaś tém bardziey mu sprzyiali, im mniej doznawali karności. Nie zapomniat w Filipikach swoich Cycezon o takich nierządach, i podał ie obszernie ku wiadomości następnyin wiekom: a tam mu wymawia bezsenne na piianstwie trawienie nocy, chciwość zdzierstwem nienasyconą, lubieżność bezwstydną, rozrzutność takową, iakiey przedtém, choć przy dość skazonych obyczaiach, ieszcze Rzym podobnego przykladu nie widział.

Doszły nakoniec wieści o takowych bezprawiach do Cezara, nieprzytomnego naówczas w Rzymie: gdy więc za powrotem swoim po trzeci raz urząd konsulostwa obiał, nie chcąc go mieć towarzyszem władzy, mianował Lepida. Postrzegł oziębłość takową z nieukontentowania pochodzącą Antoniusz, i iak był zwrotnego umysłu, potrafił udać nieiaką poprawę, wstrzymuiąc się przynajmniej powierzhownie w nałogach swoich. Ażeby zaś tém bardziey potwierdził innych w takowem



o sobie mniemaniu, pojął w małżeństwo Fulwiią, pozostałą wdowę po owym Klodyuszu, który będąc trybunem, sławnym się gwałtownościami i wygnaniem Cyserona uczynił. Przewrotna i dumna niewiasta tak umiała z tej okoliczności korzystać, iż łącząc wdzięk i udatność ze sprawnością i kunsztem, potrafiła nakoniec ująć zupełnie męża, i rządzić nim prawie wielowładnie.

Już był Cezar Rzym ostatecznie posiadał, i gdy ugruntował nad nim iedynowładztwo swoje, zwierzchności mu tylko naywyższej władzy oznaków i nazwiska królewskiego nie dostawiało. Ośmielił się na ten ostateczny krok Antoniusz w uroczystość Luperkaliów. Zwyczaj był w tych obchodach, iż nago biegali po mieście ci, którzy ie sprawiali, trzymając w ręku rzemieńne pasy, i niemi przez żart smagając patrzących. Przypatrywał się obrządkowi na krześle wzniosłym siedzący wśród rynku Cezar: do tego się udał trzymający wieniec z koroną Antoniusz, i na głowę gdy włożyć chciał, uchylił iej Cezar: co gdy i powtórnie, mimo naleganie usilne, uczynił, lud wielbił go powszechnym okrzykiem: powziął iednak podeyrzenie, czyli rzecz umyślnie tak zdarzona nie była, a wzbranianie Cezara tylko na pozor.

Nie mogąc osoby, posąg Cezara uwieńczył Antoniusz, ale lud koronę zrzucił; a gdy podeyrzenia tyranii wzmagaly się coraz bardziej, dały pochop Brutusowi i towarzyszącom iego do spisku, w którym Cezar życie

utra-



utracił. Tenże los potkałby był Antoniusza, ale Brutus sprzeciwił się zabójstwu jego, mniemając byź rzeczą nieprzyzwoitą, szpecieć zemstą szczególną dzieło iedynie dla dobra publicznego powzięte. Ocalony zatem Antoniusz ukazał się iawnie, i tegoż dnia miał w domu swoim na wieczerzy zabóyców Cezara.

Na złe wyszła Brutusowi względność i wspa-  
niały sposob myślenia. Przy pogrzebie Cezara miał rzecz Antoniusz, a gdy zwłoki zabitego przyniesiono, tak dzielnie mówił, iż lud wzruszony politowaniem, rzucił się na domy zabóyców, i byliby sami życia postradali, gdyby z Rzymu nie uszli. A wtenczas uwolniony z boiaźni Antoniusz, iawnie przeciw nim powstał, i ogłosił się mścicielem zdradą z życia wyzutego dyktatora.

Pozostała małżonka Kalpurnia widząc sposobność zemszczenia się zabójstwa męża, złożyła w ręku Antoniusza skarby Cezara, które czterech tysięcy talentów dochodziły: tych on gdy według woli swojej używał, a dziedzic Cezara świeżo przybyły Oktawiusz, onych, iako należytości swojej dopominał się, wzgardził nim, i nie tylko pieniędzy oddać nie chciał, ale nawet przeszkodził do dostąpienia trybunatu. W tym razie Cycleron stanął za Oktawiuszem, i zjednawszy mu względy senatu, tak przestraszył Antoniusza, iż sam pierwszy krok czyniąc wszedł z Oktawiuszem w ugodę, i przyiaźń jego sobie zjednał. Nie długo iednak trwała: oddaliwszy się obadwa z Rzy-



mu szukali po Włoszech dla siebie wsparcia, zaciągając żołnierzy zewsząd, i skłaniając ku sobie względy rozmaitych osad, które odwiedzali.

Cyceron pozostały w Rzymie wzbudził wszystkich przeciw Antoniuszowi, i wymógł na senacie, iż go nieprzyjacielem kraju ogłosiwszy, nakazali przeciw niemu wyprawę, stawiając na czele wojska świeżo obranych konsulów Hircyusza i Pansę.

Opuszczony prawie od wszystkich, w mocy umysłu swego znalazł wsparcie: iakby odrodzony na nowo, dał poznać w sposobie działania wielkość nieustraszonej odwagi. Wśród szczupłej garstki pozostałych żołnierzy swoich, odnowił przykład dawnych owych pierwotkowego Rzymu bohaterów, stał się wzorem wstrzeźliwości i pracy. Łagodność i ludzkość uymowała serca tych, którzy z nim byli, a wabiła innych ku jego wspomoczeniu i wsparciu. Gdy się więc w obozie Lepida ukazał i mówić począł, lubo mu odgłosem trąb chciał przeszkodzić ku mówieniu Lepidus, nie pomogła ta wrzawa: sam widok Antoniusza tak wzruszył żołnierzy, iż porzuciwszy wodza przyśtali do niego, i byłby Lepidus zwycięzcą buntu tego przypłacił, gdyby go był nie wziął na swoją porękę, i tym sposobem z oczywistego niebezpieczeństwa nie oswobodził.

Wzmógłszy się wojskiem Lepida i Munacyusza Planka, przebył Alpy, i wszedł w krainę Włoskie na czele siedemnastu legii, zostawiwszy sześć innych na straż Gallii pod wła-



dzą Waryusza. Równie i ledwo nieprzewyższające siły miał Oktawiusz, ale przenosząc własną wielkość nad dobro publiczne, zawiódł powzięte o sobie nadzieie, i zawarł ono przymierze, które w nazwisku Tryumwiratu zgubiło wolność, i życie odjęło żarliwemu iey obrońcy Cycleronowi.

Gdy więc już Rzym posiadli Tryumwirowie, zostawiwszy w nim Lepida, szli przeciw Brutusowi i Kassyszowi; tam gdy podzielili woyska swoje, w pierwszej bitwie Brutus Oktawiusza zwyciężył i przymusił do ucieczki. Kassysz zwyciężony od Antoniusza własnemu się niewolnikowi zabić rozkazał: wkrótce potem i Brutus od Antoniusza i Oktawiusza pokonany, sam sobie życie odjął. Nie znaydował się, iak wieść niesie, w ostatniej tey bitwie Oktawiusz chorobą złożony, i ieszcze do sił zupełnych nie przyszedłszy do Rzymu powrócił. Antoniusz zostawszy, w kraju, udał się do Grecyi, i zwyczajnym sobie sposobem czas spoczynku oddał zbytkowi i rokoszy.

Przebywając w Atenach, wielce się tam łaskawie obchodził z obywatelami, i nie nakładając na nich tak, iak na inne kraie uciążliwych podatków, czas trawił na próżnowaniu i zabawach. Niekiedy uczęszczał do szkół, i przyśluchiwał się rozmowom i rozprawom najzawołanszych krasomowców i mędrców, w jakich zawsze obfitowały Ateny. Udał się potem do Azji. Monarchowie, którzy się do niego garnęli, i na wzór domowników napel-



niali przedpokoie i przysionki iego, tłum podły wielbicielów, który go otaczał, wszystko to razem tak rozżarzyło skłonne do rokoszy chęci iego, iż im granic nie zamierza-  
jąc, wylał się na wielokrotne, i ledwo do wiary podobne zbytki, i w nich czas trawił na igrzyskach, biesiadach i ucztach. Przymnożyła ie i przeniosła ieszcze przybywająca do niego królowa Egiptu Kleopatra.

Płynęła Cydnem licznemi okręty, a ten który ją wioził, ozdobny wyborną rzeźbą, skłnił się od złota: srebrne wiosła dzierżyli maytkowie, wiatr rozdymał purpurowe żagle: Na wzór kupidynów przebrane dzieci i przedziwney urody dziewczęta udając Nimfy, otaczały iey łoże, na którym wśród woni, kadzideł, obsypana kwiaty spoczywała rokosznie. Wdzięk iey urody zadziwiał patrzących, i w słodkim omamieniu mniemali ją byź boginią. Niezliczone tłumy ludu zbiegały się na to widowisko, tak iż Antoniusz sam się prawie w mieście pozostał. Skoro stanęła u brzegu, wezwał ją do siebie, a gdy od niej wzajemnie był na wieczerzę zaproszony, uczynił zadość iey żądaniu, i zaślął wspaniałość, na jaką się ieszcze sam dotąd zdobyć nie mógł. Naybardziej go zadziwiała niezmierna mnogość światła: tego zaś urządzenie sprawiało widok wspaniały, a razem wdzięczny, iż się nim dosyć oczy nasycić nie mogły.

Nazajutrz zaprosił do siebie Kleopatę na ucztę, i lubo starał się przewyższyć ją

w bo  
ły w  
więc  
wszy  
poró  
try  
Miał  
spra  
miot  
głos  
spos  
daw  
sasio  
legł  
ku s  
stać  
peł  
szło  
mia  
mia  
gła  
siew  
za  
stw  
Wś  
cies  
ka  
Lu  
a n  
sie  
ws  
ski



w bogactwach i wspaniałości, nadaremne były wszystkie usiłowania jego. Wyznał się więc zwyciężonym, i przyznać musiał, iż to wszystko, co był w tej mierze uczynił, w porównanie nawet iść nie mogło z Kleopatry wspaniałością, rozrządzeniem i gustem. Miała ona z przedziwną urodą, kunszt i sprawność nadzwyczajną; z temi natury przymietami złączona była wiadomość rzeczy, biegłość w naukach i kunsztach, i tak wielka sposobność do pojęcia, iż bez tłumacza sama dawała odpowiedź rozlicznym narodom, tak sąsiedzkim, iako i tym, które się w jej rozległych państwach znajdowały. Skłoniła więc ku sobie serce Antoniusza, i umiając korzystać z powabów swoich, wkrótkim czasie zupełną nad nim zyskała władzę. Wszystko więc szło podług jej woli i rozrządzenia, i zamiało tego, iżby z odmiany w Rzymie zaszłej, miało iakowy uszczerbek jej państwo, wymogła to na Antoniuszu, iż porzuciwszy przedsięwziętą wyprawę przeciw Partom, udał się za nią do Alexandryi i tam w jej towarzystwie czas trawił na biesiadach i ucztach. Wśród tak miłej zabawy doszły go mniej pocieszne z Rzymu wieści, iż pozostała małżonka jego Fulwia złączywszy się z bratem jego Lucyuszem, powstała przeciw Oktawiuszowi, a nie mogąc się przemocy jego oprzeć, musieli Włochy opuścić; Partowie zaś wkroczywszy w Syryą, zbliżali się z potężnym wojskiem ku nadbrzeżnym Azji prowincjom.



Jakby więc z głębokiego snu obudzony nagle porzucił Egipt, i zebrawszy wojsko szedł przeciw Partom, z którymi znaydował się Labienus; w drodze odebrawszy wiadomość o śmierci Fulwii, wrócił się nazad, i przybywszy do Rzymu, gdy zastał łatwego do ugody Oktawiusza, odnowił z nim dawne sprzymierzenie, i ażeby tém mocniej została ugruntowana odnowiona między nimi przyjaźń, pojął w małżeństwo siostrę jego Oktawiią, wdowę po Marcellu. Z wielką okazałością odprawiły się w Rzymie obchody ślubne, i przy tej okoliczności znaydujący się razem tryumwirowie uczynili między sobą podział. Antoniuszowi dostała się Azya i Egipt: Lepidowi Afryka; przy Oktawiuszu Rzym z resztą państwa został. Ze zaś jeszcze syn Pompeiusza znaczne miał wojsko, weszli z nim w ugodę, oddając mu w dzierżenie Sycylią i Sardynią z obowiązkiem, iżby strzegł morza od zbójców, i Rzymowi żywności dostarczał.

Czyniąc takowe z młodym Pompeiuszem ustanowienia, udali się zaproszeni do jego okrętu Tryumwirowie, i gdy tam biesiadowali, szepnął do ucha panu swemu wódz floty Menas, iżby podniósł kotwicę, uwiózł ich razem, i sam władzę najwyższą odzierał. Odpowiedział na to cnotliwy młodzieniec: „Choćbym, co mi namieniasz zyskał, zdradą szczęśliwym bydz nie chcę”.

Po dość długiem w Rzymie bawieniu, wrócił Antoniusz do Grecyi razem z Okta-



wia, z której już miał córkę, a bawiać w Atenach odebrał wiadomość, iż Wentydyusz namiestnik jego zwyciężył Party: w zaszłej zaś potyczce Labienus i Farnapates wódz wojska nieprzyjacielskiego poległ. Pocieszony wielce takowem doniesieniem, wybierał się śpiesznie do Azyi, bojąc się iżby namiestnik nie odniósł sławy dokonania zupełnie tak wielkiego dzieła; ale czuiąc to wzajemnie Wentydyusz, lubo powtórne nad nieprzyjacielem otrzymał zwycięstwo, wstrzymał dalsze kroki swoje, i obległszy w Samosacie Antyocha króla Komageny, gdy ten monarcha poddać się chciał, odeśłał do wodza, aby on losem jego rozrządził.

Nie ustawał tymczasem Antoniusz w pośpiechu swoim, i nie przyjąwszy prośb poddającego się Antyocha, trzymał stolicę jego w oblężeniu, chcąc iey wzięciem wznieść sławę swoją. Ale gdy niespodziewany odpór znalazł w oblężeniach przywiedzionych do rozpacz, musiał nakoniec wnieść z Antyochem w ugodę, i zamiast tysiąca które miał dawniej ofiarowane, trzysta tylko talentów zyskawszy, od miasta wojsko odciągnął, i nazad do Aten powrócił. Nie długo bawiać do Włoch się udał, gdzie uczyniwszy spólnie z Oktawiuszem niektóre rozrządzenia, zostawił w Rzymie Oktawia, a sam powrócił do Azyi. Tam sprowadziwszy do siebie zaniedbaną przez czas nieiaki Kleopatę, poddał się zupełnie pod iey władzę, i z niewymownem



otaczających go Rzymian zmartwieniem, chytra ta niewiaśta rozdawała domownikom i przyiaciom swoim to, co niegdyś ich sławni przodkowie zdobyli. Na iey skinienie ustępować z tronu musieli hołdujący Rzymowi królowie, a ieden z nich Antygon wyzuty z panowania, na wzór złoczyńców, śmierć haniebną w własney stolicy poniósł.

Ostatnia przeciw Partom wyprawa Antoniusza, lubo zdawała się grozić upadkiem, żadney im nie przyniosła straty. Chociaż bowiem wielkie przeciw nim zebrał woysko, będąc od wszystkich podległych królów posłkowanym, nie iednak nie sprawił, dla tey iedynie przyczyny, iż oddalenie się od Kleopatry było mu nieznośne; a zatem chcąc do niey iak nayszybciej powrócić, tak naglił wojenne działania, iż stały się nieużytecznymi. Znużony nakoniec próżnem usiłowaniem, zawarł z Partami przymierze. Ale nie zważając na dane słowo, wielokrotnie w powrocie, napadali na iego woysko, i byłby się przykład klęski Krassa odnowił, gdyby miłość i uszanowanie ku wodzowi nie wzmogły Rzymian; stawili się więc, lubo znużeni podróżą i głodem, z niewymowném męstwem, i odparli z wielką stratą, zdradziecką napaść nieprzyjaciela.

Zamyślał o zemście, straciwszy znaczną część woyska w tey wyprawie Antoniusz, i gotował się na nowe przeciw Partom wyprawy, gdy go doszły z Aten listy Oktawii z oznajmieniem, iż do niego przybywa. Bojąc



się Kleopatry, kazał na siebie czekać, dodając, iż nie wprzód z nią obaczyć się może, aż pierwey wyprawę przedsięwziętą wykona, i już się zabierał do Medyi. Ale go zwróciły te, którym dać odporu nie mógł, powaby Kleopatry; mimo więc usilne prośby przyjaciół i namiestników, porzuciwszy już zebrane woysko, udał się do Alexandryi. Tam zanurzony w roskoszach ostatni cios zadał sławie i szczęściu swojemu, a biorąc nieznośną i ohydliwą Rzymianom postać iedynowładnego monarchy, wśród igrzyfk zasiadłszy na złotem skłniącym maieftacie, ogłosić kazał Kleopatrze królową Cypru, Egiptu, Afryki i niższej Syryi, nazywając następcą spłodzonego z niey Juliusza syna, Cezaryona. Tych zaś których sam z niey spłodził, Alexandra królem Armenii, Medyi i Partów; Ptolomeusza Fenicyi, Syryi i Cylicyi, zwiąc ich królmi królów, mianował.

Im bardziey gorszył sposobem życia swiego Rzymiany i cudzoziemce, tém więcey korzystać z takowych okoliczności Oktawiusz starał się, oskarżając i winiąc przed senatem postępkii iego. Uwiadomiony o tém Antoniusz, wzajemnie żalił się na Oktawiusza i oskarżał chciwość iego, iż połowy Sycylii, młodemu Pompeiuszowi wydartey, iemu nie oddał; pożyczonych okrętów nie wrócił; Lepida z władzy wyzuł; i krzywdząc skarb, wszystkie dochody publiczne dla siebie zabierał. Usprawiedliwiał się Oktawiusz z zarzutów, znać iednak by-



ło z takowych pierwiastków, iż wzajemne podeyrzenia na otwartey się nieprzyjaźni, a zatem woynie domowey zakończą.

Czuł to dobrze i poznawał Antoniusz, gotował się więc wcześniej na przyszłą wyprawę, i dla tey przyczyny porzuciwszy Egipt, wraz z Kleopatram udął się do Efezu, gdzie już był namiestnik iego Kanidyusz szesnaście legii zebrał. Zgromadziła się w okolicznych portach morskich z ośmiuset okrętów złożona flota, do którey Kleopatra dwieście swoich świeżo nadeszłych z Egiptu przydała.

Czynił ze swojej strony przygotowania Oktawiusz, ale zrównać nie mógł w liczbie żołnierzy i okrętów nieprzyjacielowi: w tém jednak przenosił go, iż woysko miał karne i wodzów doświadczonych, na których nie schodziłoby Antoniuszowi, gdyby ich był przy sobie zatrzymać umiał; ale raz poddawszy się zupełnie żądom Kleopatry, odstęczył od siebie doświadczonych namiestników, a u żołnierzy miłość, którą był sobie ludzkością zjednał, wyniosłością i zniewieściałem próżnowaniem utracił.

Nie daleko Akcyum nastąpiła owa zawołana walka, za którą los Rzymu poszedł, a Oktawiusz, zwany potem Augustem, trwale osiągnął iedynowładztwo. Na samym początku bitwy uszła z okrętami swoimi Kleopatra, a za nią, lubo przemagający nieprzyjaciół, Antoniusz. Opuszczone od wodza lądowe woysko, ieszcze się przez siedem dni



opierało. Gdy iednak żadney o Antoniuszu powziąć wieści nie mogli żołnierze iego, część wielka poddała się zwycięzcy, reszta opuściwszy stanowiska, rozeszła się do domów swoich.

Rozpacz i wstyd dały się uczuć w największym nateżeniu zwyciężonemu dobrowolnie Antoniuszowi: chronił się zatem towarzysztwa ludzkiego, i tłukając po puszczach dzikich, osiadł nie daleko Alexandryi w domku odludnym, który mieszkaniem Tymonowem nazwał. Potrafiła go ieszcze i stamtąd zwabić pieścizotami swoimi zradna Kleopatra; zapoimniawszy więc o swojej przygodzie, zanurzył się w zwykłych rokoszach. Gdy iednak wieść o zbliżającym się Oktawiuszu nadeszła, stał posły do niego prosząc, iżby mu prywatnie żyć w Egipcie lub Atenach dozwolił; ale gdy odpowiedzi nie odebrał, a Oktawiusz już się na granicach Egiptu znaydując, miasto Peluzyum opanował, zebrał ostatek żołnierzy, chcąc przynajmniej w boju śmierć chwałębną znaleźć. Gdy iednak już przychodziło do bitwy, a postrzegł, iż go odstąpili własni żołnierze i złączyli się z Oktawiuszem, powrócił do miasta i wszedłszy do mieszkania swojego, mieczem się przebił. Jeszcze żyjącego zaniesiono do Kleopatry, i tam na iey łonie życia dokonał.

---



PORÓWNANIE MIĘDZY DEMETRYUSZEM  
I ANTONIUSZEM.

Ledwo się znaleźć mogą w dzieiach ludzkich podobne igrzyska, iakie się w życiu tych dwóch mężów wydaia. W naywyższym stopniu posiadali szczęśliwość, i używszy obficie wszystkich, które się tylko nadarzyć mogą słodczy, przy schyłku boleśnie uczuli czczość tego użycia.

Winien był szczęśliwość Demetryusz przypadkowi urodzenia, będąc synem Antygona, który walecznością swoją część państw Alexandrowych posiadał. Antoniusz lubo znacznie urodzony, sam był sprawcą szczęścia swojego, i wyżej się wzniósł nad Demetryusza. Ale też szczęśliwość Antoniuszowa była skutkiem występków i gwałtowności. Demetryusz tron po oycu odziedziczył, i mężstwem go swoim w pierwiastkach niepomyślnych wsparł i utrzymał.

Naywiększém dziełem Antoniusza było zwycięztwo nad Kassyuszem i Brutusem, które Rzymowi odieło swobodę. Demetryusz czynny dzielnemi wolność Grekom przywracając, istotną sławę pozyskał.

Jeżeli rokosz, zniewieściaość i zbytki na przykład stawiać można, ledwoby się znalazł taki w następnych, lub poprzedzających wiekach, któryby ich przeszedł, a może doścignął. Łączyli albowiem ze sposobnością,



którą im nadawały niezmierne bogactwa, przemysł w ich użyciu, rzadko się bardzo razem w jedneyże osobie znaydujący. W tém iednak wielka między niemi różnica, iż nie dał się zupełnie Demetryusz rokoszom uwodzić, i w spoczynku ich tylko po wielkich dziełach używał. Antoniusz wdziękami Kleopatry zniewolony, stał się niesposobnym do czynów znakomitych, i do tego nakoniec stopnia zaślepienia przyszedł, iż porzucił pewne prawie zwycięztwo, byleby się z ukochaną nie rozłączył.

Rzadko okrucieństwo zniewieścianości towarzyszy: iednakże zbyt w rozpuszcie i rokoszach zacieczenie przywodzi niekiedy do czynów nieludzkich. Nie sprawdziło się to w Demetryuszu: ale Antoniusz nastawiający na śmierć cnotliwego Cyserona, pamiętnym jest tego przykładem.

I w tém przenieść Demetryusza nad Antoniusza należy, iż pierwszy sam przez się dzieł swoich znakomitych był sprawcą: Antoniusz namiestnikom większą część sławy swojej był winien, i w zwycięztwie nad Brutusem i Kassyuszem, spółnikiem miał Oktawiusza.

Opuszczeni od swoich, stracili nagle przeszłego życia korzyści, a na końcu i życie: ale mężniey Antoniusz ten cios ostateczny wytrzymał.





## D Y O N.

Dyonizyusz tyran Syrakuzy poiawszy w małżeństwo Arystomachę, siostrę Dyona, nie tylko dla powinowactwa, wszystkie przez wzgląd na przymioty, które się w nim wydawały, w wielkiem go miał poważeniu; atoli monarchy iedynowładnego przyiaźń nie skaziła bynajmniey duszy prawego obywatela. Ściśle się trzymając prawideł cnoty, brał ją za cel wszystkich spraw swoich. Co aby tém doskonaley uiścił, gdy Platon wezwany był od Dyonizyusza do Syrakuzy, ściłą z nim przyiaźń zabrał, i ile tylko mógł zyskać sposobności, uczęszczał do rozmów iego, i z nich czerpiąc naukę, utwierdzał się coraz bardziey w cnotliwych przedsięwzięciach. Poznawszy Platon chęć szczerą w młodym naówczas Dyonie, tém chętniey udzielał rad i nauk, im więcej obiecywał sobie po takowym uczniu, który stanem znakomity, mógł wielce bydź zdatnym oyczyźnie swojej.

Z przyrodzenia miał umysł wspaniały i myśl wzniesioną; niechętnie więc cierpiał iarmo, lubo spowinowaconego z sobą Dyonizyusza. Zagrzany rozmowami Platona gardzić począł rokoszą, dostatkami i królewskiego dworu okazałością, a chcąc i samego Dyonizyusza na drogę prawą naprowadzić, wy-



mógł na nim, iż Platona mówiącego słuchać będzie. Stał na zawołanie przed królem Platonem, i w obszernej mowie powstał przeciw iedynowładności i tyranom, dowodząc, iż nie mus i gwałtowność, lecz cnota prawdziwą szczęśliwość przynosi. Wyrazy Platona przekonały i wzruszyły słuchaczów, ale nie Dionizyusza. Urażony zbyt szczerem prawdy wyobrażeniem, pytał go z gniewem, po co do Sycylii przybył? „Ażebym pocziwego człowieka znalazł, odpowiedział Platon”. Z tego co mówisz, rzekł tyran, wniesć można, iż mniemasz, żeś go jeszcze nie znalazł.

Przytomni rozmowie bali się o Platona i wyprawili go z Sycylii, ale Dionizyusz kazawszy do siebie przywołać Pollisa Spartańczyka, w którego towarzystwie miał płynąć, prosił, iżby go w drodze zabił, albo przynajmniej zaprzedał w niewolę. Jakoż twierdzą niektórzy, iż dał się nakłonić Pollis, i Platon przedany był Eginetom, ale o tém dowodney pewności nie masz.

Zbywszy się niemiłego gościa Dionizyusz, lubo wiedział o ścisłej z nim przyjaźni Dyonana, nie pokazywał, iżby go to obrażać mogło; równych więc, iak przedtém, doznawał dla siebie względów, i był wysłanym w poselstwie do Kartaginy. Tam gdy według żądania Dionizyuszowego to co miał w poruczeniu, sprawił, tak sobie ujął serce tyrana, iż nad zwy-



czay swój nie miał mu za złe, chociaż niekiedy i zbyt wolnie w przytomności iego mówić odważył się. Te zaś rozmowy nayeściej ściągały się do poprawy rządów i uszczęśliwienia poddanych, zbyt iarzmem uciśnionych.

Nie zwykłą tyranom śmiercią, po długim panowaniu, chorobą strawiony zakończył życie Dyonizyusz, a syn tegoż nazwiska nieprawie nabytej władzy zostawszy następcą, gdy radę zgromadził, zabrał głos Dyon: i kiedy inni starali się uymować pochlebstwem młodego pana, on odrzuciwszy podłość, wręczał poznać istotne obowiązki iego. A że się obawiano nayscia Kartagińców, upewnił, iż wysłany do Kartaginy potrafi woynie zabieżeć, a ieśliby do niey przyszło, sam swoim kosztem pięćdziesiąt zbroynych okrętów przyftawi.

Zdziwiony takową umysłu wspaniałością Dyonizyusz z żywem uczuciem oświadczył wdzięczność; ale podła dworskich rzesza, przestraszona złemi dla siebie skutki, gdyby mąż cnotliwy zyskał ich pana zaufanie, tyle sprawiła sztuczniemi podstępami, iż powzięty szacunek ku Dyonowi coraz bardziey zmniejszać się począł, a z nim zaufanie i przyiaźń, którą był z początku młody król do niego zabrał. Odstępczając go więc od rozmowy z cnotliwym Dyonem, wynaydowali sposoby, które-  
by



miby go zabawić mogli, i flabiąc dość dobre w pierwiaſtkach chęci, roſkoſzą i wszelakiego rodzaju zbytkami, zniszczyli w umyśle iego prawie wszystkie prawidła obyczajności i cnoty.

Zapatrywał się z niezmierną boleścią na takowy nierząd Dyon, a chcąc ile możności zabezpieczyć złemu, szukał sposobów, któremiby mógł oczy otworzyć uludzonemu na zgubę swoje młodzieńcowi. Ale nadaremne były ſtarańia iego. Strzeżony był ze wszech ſtron tyran, a ieſli kiedy przyſtępu Dyonowi ſtrażnicy przeszkodzić nie mogli, ſkoro odszedł, tłumaczyli na złe wyrazy iego, i tyle nakoniec dokazali, iż się sprzykrzyły Dyonizyuszowi rady, które od niego odbierał. Strzegł się więc z nim rozmowy: uſilność Dyona brał za natrećtwo, iedynie do tego dążące, iżby sam pod iego imieniem udzielnie rządził.

Nie zrażał się oziębłością, a zatém i złém przyymowaniem, a mniemaiąc, iż może rozmowy Platona nakłonią ku dobremu umyſł niezupełnie ieſzcze ſkażony, wymógł na Dyonizyuszu, iż go do siebie wezwał.

Dał się użyć żądaniom monarchy Platon, nie dlatego, iżby w podróży dobre mienie i względy zyskał, ale ludzkość iedynie była mu do tych nawiedzin powodem. Przekonany albowiem, iż dobroć monarchy uszczęśli-



wia poddanych, podiał się przez wzgląd na Syrakuzany, naprowadzić ich rządcę na tórcnoty, z którego zwiedli go byli, iak twierdził Dyon, pochlebcy iego.

Skoro tylko do portu Syrakuzy przypłynął Platon, zastał czekający na siebie królewski powóz, i na nim wprowadzony, z taką radością był przyjęty od króla, iż na podziękowanie za szczęśliwą podróż i przybycie iego, uroczyście czynił bogom ofiary.

Zdawało się, iż uskutecznione były żądania Dyona. gdy młody monarcha czas znaczny na rozmowie z Platonem przepędzał, złetowarzystwo od siebie oddalił, zbytków zaprzestał, zgola dawał poznawać wszystkim odmianę postępów swoich. Ale nie długo trwały porywcze chęci: sprzykrzyły się albowiem rozmowy i napominania. Przyśtapili zrazu odrzuceni pochlebcy, i tyle wymogli na lekkowiernym, iż Dyona iako buntownika, zmawiającego się z Kartagińcami, na wygnanie skazawszy, do Włoch nieodwłocznie zawieźć i tam na ląd wysadzić rozkazał. Wkrótce potem odesłał Platona, i pozbywszy się tych dwóch przykrych strażników, rozpuścił tak dalece wodze żądzom, iż stał się wkrótce nieznośny poddanym swoim.

Wymógł to był na tyranie Platon, iż wygnanemu Dyonowi pieniądze i sprzęty, które

był z  
życie  
trawik  
mowie  
kraie,  
patryw  
dogadz  
iż będą  
skał po  
watelf

S  
dnał  
ieszcz  
zakaza  
dóbr i  
iąc na  
oddał

Dyoni  
zadnie  
przeds  
gorsze  
cem ie

C  
Plato  
nie pr  
Pseuz  
obywa  
go wy



był zostawił, odeśłał. Mogąc więc uczciwe życie prowadzić, udał się do Aten, i tam trawił czas na ćwiczeniu się w naukach i rozmowie z uczonemi ludźmi. Odwiedził różne kraie, a czas podróży łożąc użytecznie, przypatrywał się rządowi i zwyczajom; tak zaś dogadzać umiał tym, z którymi prześtawał, iż będąc w Sparcie, nie zabiegając o to, zyskał powszechnym okrzykiem tamtejsze obywatelstwo.

Szacunek powszechny, który sobie zjednał w Grecyi Dyon, wzbudził bardziey ieszcze przeciw niemu gniew Dyonizyusza: zakazał więc wydawać czynszów, które mu z dóbr iego przesyłano. Nie dość ieszcze mając na tém, żonę iego Arete a siostrę swoją, oddał w małżeństwo Tymokratowi.

Dotąd znosił cierpliwie prześladowania Dyonizyusza Dyon: widząc nakoniec, iż już żadney nadziei poprawienia tyrana nie było, przedsięwziął wyzwolić oycyznę z jarzma, gorszego ieszcze nad to, w którym pod oycem iego zostawała.

Odwodził go od takowego przedsięwzięcia Platon, obawiając się, iżby iemu tey woyny nie przypisywano; ale przybyły z Syrakuz Pseuzyppus gdy opowiedział Dyonowi, iako obywatele tamteysi na niego, iako przyszłego wybawiciela obrócili oczy, i czekaia tyl-



ko, rychłoli się na ich czele ukaże; zaczął czynić zaciągi. Nie chcąc iednak czynić rzeczy otwarcie, używał przyiactw, i nazbierawszy dość znaczną liczbę żołnierzy, nakazał stawić się w Zacyncie. Gdzie gdy przybył, zastał ośmset ludzi dobranych i sposobnych ku rozpoczęciu tego, co czynić zamyślał. Gdy przyszło wsiadać na okręty, zrazu wstępnokazywali, w tak małej kwocie porywać się na ludne i wzmocnione twierdzami Syrakuzy; ale gdy im przełożył mieszkańców tamtejszych dolegliwość; a zatem chęć wydobycia się z jarzma, które ich gnębiło, oświadczyli, iż go nie odstąpią, i wsiedli z ochotą na przygotowane okręty.

Po dwunastodniowej żegludze przybyli do portu Sycylii, zwanego Pachynum; i choć przestrzegali żeglarze o następującej burzy, a przeto radzili tam się czas nieiaki zatrzymać, wolał się iednak podać na niebezpieczeństwo Dyon, niż tak blisko nieprzyjaciela wsiadać. Mocą wiatrów zapędzony do Afryki, tam naprawiwszy skołatane okręty, zwrócił się ku Sycylii, i piątego dnia stanął w porcie Minoy miasta, należącego do Kartagińczyków. Przypadek zdarzył, iż rządca tamtejszy Synalus zdawna był ścisłą przyjaźnią z nim złączony; skoro się więc o przyjeździe jego dowiedział, przyjął wdzięcznie i opatrzył w to wszystko, czego tylko mu jeszcze nie dostawało do uskutecznienia podjętej wyprawy.



Nie był naówczas przytomnym w Syrakuzie Dionizyusz, wyprawił się był do Włoch z okrętami swoimi. Dopomogła wielce takowa niebytność Dyonowi; śpieszył więc iak najprędzey do stolicy od tyrana opuszczoney. Gdy się zbliżał do Agrygentu, dwieście tamteyszey iazdy złączyło się z nim, miasto Gela otworzyło bramy: i gdy wieść o zbliżeniu iego przyszła do Syrakuzy; Tymokrat, który był siostrę Dionizyusza a małżonkę niegdyś Dyona pojął, dał znać o tém królowi, sam zaś wzmacniał mury mieyskie, i pilne miał na to baczenie, iżby przyjaciele Dyona nie wzbudzili ludu do buntu.

Przybliżał się tymczasem ku stolicy Dyon. Na hańs wolności łączyły się z nim ze wszystkich stron zbiegłe tłumy Sycyliyków: a gdy pod samo miasto podstąpił, uyrzał przybranych w szaty białe wychodzących naprzeciw siebie tamteyszych obywatelów, którzy go z radosnemi okrzyki wśród siebie wiedli: inni zaś rzucili się na przyjaciół Dionizyusza i nieprawe iego domownicy, między któremi pierwszy Tymokrat uniósł życie wczesną ucieczką; a obiegając okolice, przybycie Dyona gdy wszędzie ogłosił, dopomógł ieszcze bardziej do uskutecznienia замыслу, gdyż się zewsząd do niego pospółstwo uradowane nadzieją uwolnienia, kupiło.

Wszedłszy w miasto ogłosić kazał, iż nie z innego powodu do oyczyzny powraca, iak



żeby ią z jarzma tyranii oswobodził. Wstał  
 więc na wzniosłe miejsce, iżby od wszy-  
 stkich tém snadniej był słyszany, i potwier-  
 dzając uśnie, co wprzód był obwieścić przez  
 woźnych rozkazał, wzbudził spółziomków,  
 iżby statecznie trwali w przedsięwzięciu, i  
 wszystkie na to dokładali usilności, iżby swo-  
 bodę, którą zyskali, nienaruszoną zostawili i  
 podali w czasy potomne następcom swoim. O-  
 krzyki powszechne obwieściły ich żądania, a  
 wielbiąc wybawiciela swojego, mianowali go  
 wraz z bratem jego Megaklem najwyższemi  
 wodzami, nadając im zupełną władzę. Nie  
 inaczej przyjąć ią chciał Dyon, tylko z tym  
 dokładem, aby mu przydali dwudzieściu towa-  
 rzyszów z pośród siebie wybranych, a w tych  
 liczbie znajdowało się dziesięciu, którzy z  
 kraju od Dyonizyusza wygnani, wraz z Dy-  
 onem do niego powrócili.

Jeszcze była w dzierzeniu tyrana twier-  
 dza Epipolis; zdobył ią Dyon, i wypuściwszy  
 na wolność zamkniętych w niej więźniów,  
 wzmocnił i ludem z sobą przybyłym ku  
 straży osadził.

Siodmego dnia przybył morzem Dyonizyusz, i osiadł w zamku, który dotąd był  
 w jego dzierzeniu: stał więc posły do Dyo-  
 na, chcąc go na swoje strone skłonić; ale od-  
 powiedź odebrał, iż jeżeli ma iakowe żąda-  
 nia, nie do niego, lecz do ludu udać się po-  
 winno.



winien. Uczynił tak Dyonizyusz, i oświadczył łatwość zniżenia podatków i uskutecznienia żądań, byle tylko przy władzy po oycu na siebie spadły zostać mu dopuścili. Ale ze wzdargą odrzucone były takowe żądania, a Dyon imieniem ludu kazał powiedzieć Dyonizyuszowi, iż nie wprzód wysłuchanym zostanie, aż pierwej tyranią złoży, a wtenczas dopiero sam mu do tego donosze, iż uczciwe opatrzenie zyska. Przestał i na tém Dyonizyusz, żądając iżby przyśłani byli do niego niektórzy z obywatelów, z któremiby ułożył i zawarł następną ugodę. Ale skoro ci, których wysłano do niego, przyszli, zatrzymał ich, a tymczasem wyprawił ludzi swoich przeciw twierdzy, którą był wprzód Dyon opanował.

Niespodziewane było to najsćcie, i byłby ją zapewne zdobył, gdyż pierwsza straż pierzchnęła, ale żołnierze, których był Dyon z sobą przywiódł, mając go na czele, z wielką klęską odparli nieprzyjaciół, i ledwo się reszta w zamku, gdzie przebywał Dyonizyusz, schroniła. W potyczce Dyon ranionym został: trwał iednak do końca, a otrzymawszy wśród samego miasta tak znaczne nad nieprzyjaciół zwycięztwo, zasilił umysły Syrakuzanów pewną nadzieją przyszłego uwolnienia.

Gdy więc Dyonizyusz nie miał już sposobu utrzymania się przy swojej władzy, czy-



li z własnego przekonania, czyli chcąc podać w nieufność u pospólstwa Dyona, pisał do niego, iż iemu, iako powinowatemu i mającemu tak wielkie w oyczyźnie zasługi, gotów odstąpić władzy swoiey, byleby dawny stan rzeczy w Syrakuzie przywrócił. List ten kazał w zgromadzeniu ludu czytać Dyon, i gdy mniemał, iż odrzucając ofiarę tyrana, tém bardziey o stateczności umysłu swojego wszystkich przekona, omylił się w zdaniu swoim. To samo, co go usprawiedliwić miało, w oczach płochego ludu uczyniło podeyrzanym. Spowinowacenie z Dyonizyuszem, bogactwa, zasługi nakoniec które miał, stały się pozorem trwożliwości obywatelów, iżby zamiast zniesienia tyranii, nie zamienili tylko osobę.

Utwierdził ieszcze takowe podeyrzenia powracający z wygnania Heraklid. Zdawna on nienawiedził Dyona, a widząc, iż się więtość iego znacznie u ludu zmniejszyła, powziął nadzieię bydz po nim następcą. Przywiódł był z sobą siedm galer zbroynych, i właśnie wtenczas wszedł do portu, gdy powtórnie w zamku Syrakuzanńskim Dyonizyusz był obleżonym. Przyjazd iego ucieszył lud, i zjednał mu powszechną miłość, zwłaszcza gdy tak znaczne posiłki z sobą przywiódł. Wkrótce więc iednostaynemi głosy wodzem sił morskich był uczyniony. Ze się to z krzywdą Dyona działo, obiawił żal swój, i tyle wy-



mógł, iż nadanie władzy morskiej Heraklidowi odwołane zostało. Ale dość na tém było Dyonowi, iż lud uznał krzywdę, którą mu był uczynił; wymówiwszy łagodnie Heraklidowi podstęp, wiódł go z sobą do zgromadzonego ludu, i sam do dzierżenia władzy na morzu przywrócił.

Chcąc uwolnić z oblężenia Dyonizyusza Filistus namiestnik jego, znaczną liczbę okrętów uzbroił i podstąpił pod Syrakuzy; ale gdy przyszło do bitwy, zwyciężony życie utracił, i wszystkie okręty na zdobycz zwycięzcom poszły. Co widząc Dyonizyusz, stał posły do Dyona składając władzę, byle mu tylko uczciwe opatrzenie wyznaczone było; ale lud pragnąc go dostać i mieć w swoich rękach, odrzucił ze wzgardą takowe żądania i prośby.

Znalazł sposób Dyonizyusz wymknąć się z twierdzy, w której dotąd był oblężony; a że na okręty, którymi uszedł, bogactwa swoje zabrał, wina tyrana ucieczki i uwiezionych skarbów iedynie padła na Heraklida, który mając władzę nad okrętami, nie dość pilnie strzegł portu, z którego zbiegły tyran na morze wyszedł. Potrafił iednak usprawiedliwić się i oczyścić przed ludem, a trwając w statecznym przedsięwzięciu przeciw Dyonowi, uymował wszystkich sobie ludzkością i darami, tém skuteczniey, iż Dyon z przyrodzenia surowy i poury, nie umiał sobie powierchownością serc zyskać.



Naywierniey stali przy Dyonie ci, których był z sobą sprowadził, cudzoziemscy żołnierze. Tych gdy na swoją stronę nakłonić chciał Heraklid, przestrzegli sami Dyona o takowym podstępie, i wzięwszy między siebie zaprzysięgli mu wierność, i nieodstępna choćby z utratą życia, obronę. Ale iż ich liczba była mała, gardzili niemi Syrakuzanie, i zabierało się do boju. Dyon go wstrzymał, i swoich od morderstw odwodząc, kazał tylko powierzchownie czynić niby do bitwy przygotowanie, tak zaś samą postacią groźną zastraszył Syrakuzanów, iż się z pośpiechem na stronę rozbiegli, a on wyszedłszy ze swoimi z miasta, udał się do Leontynów.

Szydzili z trwoźnych żołnierzy swoich mieszkańcy Syrakuzy, ci nie mogąc znieść takowey wzgardy poszli w pogoń za Dyonem; ale gdy ten dognany zwrócił przeciw nim ludzi swoich, ieszcze z większym, niż przedtem, pośpiechem uciekli.

Przyjęty był ze czcią i uszanowaniem Dyon od Leontynów, i gdy u nich bawił, przybyli do niego z wielką skwapliwością wysłani z Syrakuzy posłowie, oznajmując, iż tyran miasta wielką część opanował, i resztę zapewne posiędzie, iesli on ich powtórę z jarzma wyzwolić nie raczy. Wyznawali błąd swoy, i zaufani w miłości, którą miał ku oyczyźnie, składali w jego rękę iey los i ostatnią



swoię nadzieię. Szedł z niemi do zgromadzonych Leontynów i ze łzami tak mówił: „Przy-  
„iaciele, którzyście mnie z takową dobrocią  
„przyieli, i wy wierni towarzysze moi, ie-  
„żeli ma zginąć oycyzna, nie mogąc iey ra-  
„tować, sam z nią zginąć gotów iestem. Do  
„was więc się udaię, abyscie ią dźwignęli z  
„upadku. Jużeście to raz zdziałali: powtórz-  
„cie na prośbę wodza i spółtowarzysza, to go-  
„dne waszego męstwa i wspartałości umysłu  
„dzieło. Nie dajcie się uwodzić dawną, któ-  
„raście powzięli ku Syrakuzanom, nienawiścią,  
„a choćby ta i sprawiedliwą była, pamiętay-  
„cie, iż bogowie sowiecie nagradzają chwale-  
„bne czyny; pamiętacie i o tém, iż ten sam  
„Dyon, który was w złym razie wspierał,  
„teraz o pomoc i ratunek oycyzny swojej  
„prosi.”

Skoro mówić przestał, powstały zewsząd okrzyki żołnierzy, aby ich wiodł z sobą. Przy-  
łączyli się niektórzy z Leontynów, i gdy się  
zbliżył ku miastu, gęste dymy okazywały, iż  
w ogniu płonęło. Przedarł się przez gruzy i  
rozwaliny, a napadłszy na rabujących żołnie-  
rzy tyrana, tak żwawą z niemi wszczął bitwę,  
iż ponieśli wielką stratę, i z przywódcą swoim  
Nypsem ledwo do zamku uszli.

Poznali na tenczas błąd swój Syrakuza-  
nie, i przepraszaiąc Dyena, stawili przed nim  
Heraklida, iżby winną zdradzie i podstępom



swoim karę odniósł. Ale nie chciał kazić zemstą zwycięstwa swojego chwały, i wolno go do domu puścił. Tak łaskawe i niespodziewane obeyście nie przyniosło skutku, iakiego się daruiący spodziewał. Oswobodzony Heraklid zamiast wdzięczności, większą jeszcze przeciw dobroczyńcy nienawiść powziąwszy, rozsiewał dawne baśnie, strasząc sroższem jeszcze Syrakuzanów iarzmem, niż było przeszłych tyranów, i znalazł lekkowiernych, którzy łącząc się z nim spólnie, czuwali na zgubę Dyona. Ze jeszcze Dyonizyusz utrzymywał się w Syrakuzie, przypisywali to niechętni iego porozumieniu się z Dyonem; że zaś właśnie w tym czasie mniej szczęśliwą zwiódł bitwę z Faraxem, rozsieli wieść, iż to umyślnie uczynił, aby sobie łatwiej do naywyższej władzy drogę uśłał.

Gdy się to działo, przybyły Syrakuzanom posiłki od Lacedemończyków: woysko, które ich okręty na brzeg wysadziły, miało na czele swoim doświadczonego wodza Gesylla. Ten poznawszy stan rzeczy, chciał przywieść do zgody Heraklida z Dyonem, a nie dowierzając zwrotnemu tamtego umysłowi, oświadczył się, iż nie ścierpi tego, iżby kto na Dyona powstał, i krzywd iego dochodzić będzie.

Nie widząc żadney nadziei posiłku i wsparcia zostawieni w zamku namiestnicy Dyoni-



zyusza, poddali go nakoniec Syrakuzanom. Apolikrates syn Dyonizyusza, zabrawszy z sobą matkę i siostry ze skarbami, które tam zachowane były, udał się do oycy. Miły to był Syrakuzanom widok patrzeć się na oddalające z kraiu ostatki pokolenia tyranów.

Wszedł zatem Dyon do opuszczonego zamku, i zastał w bramie Aryftomachę wdowę, siostrę starego Dyonizyusza, która Aretę niegdyś małżonkę jego z synem z niej spółdonym prowadziła. Przyjął ją wdzięcznie, i ucałowawszy syna odesłał do domu. Sam zaś łupy na tyranie zdobyte dzieląc między spółników wyprawy swojej, sobie nic prawie nie zostawił.

Całe zatem staranie obrócił na ustanowienie powstałej Rzeczypospolitey dobrego rządu. Zasięgał w tej mierze zewsząd rady, a naybardziej od Platona, i byłby uskutecznił żądanie swoje, gdyby się był mógł przymilić ziomkom. Nie mógł iednak przewyciężyć wrodzoney ponurości, która czyniła wstępt przyzwyczajonym do pochlebstwa i ulegania. Gdy więc wszystkich starań używał do wprowadzenia karności i porządku, nie zastanawiając się na szczerych chęciach, coraz większą do niego brali nieufność, i trwali w fałszywém podeyrzeniu, iż choć zniósł tyraniią, istoty iey dla siebie w pierwszeństwie skrycie pragnął. To było przyczyną



nakoniec śmierci iego; gdy bowiem dokona-  
wszy dzieła, w spoczynku używać zaczynał  
zyskaney prac swoich nagrody, zdradą nie-  
iakięgo Kalippa w własnym domu, wśród przy-  
jaciół i powinowatych, którzy go ratować nie  
śmieli, zabity został.



## BRUTUS.

Nieprzerwaném następstwem pochodził Marek Brutus od tego, który wypędzając króle, pierwiastki wolności w Rzymie zaszczerpił. Matka jego Serwilia siostrą była Katona, którego od miejsca śmierci Utyceńskim nazwano.

Przykłady domowe i widok dzieł wniawzniósł umysł jego; dobre wychowanie udoskonaliło te przymioty, które mu szczęśliwe nadało przyrodzenie. W młodym wieku tyle już był w krasomówstwie postąpił, iż stał się przykładem rowienników; nie tylko zaś w języku oyczytym, ale i w Greckim z wielką łatwością mówić mógł i pisać.

W wyprawie do Cypru, przybrał go do swego towarzystwa Katon; i gdy tamtejszy król Ptolomeusz sam sobie życie odebrał, młodemu Brutusowi powierzone było rozrządzenie dostatkami zeszłego króla. Obowiązek ten, lubo mu był niemiły, wykonał go iednak dokładnie, i zebrane ze sprzedaży sprzętów sumy, wraz z temi które w gotowiznie zastał, przybywszy do Rzymu, oddał do rąk strażnikom skarbu.

Wkrótce potém wszczęła się wojna między Cezarem i Pompeiuszem, i lubo ten był



przyczyną śmierci oycy Brutusa, uznawszy jednak sprawiedliwsze, niżli Cezara powody iego, przezwyciężył wstępną swą, i iedynie miłością oyczyzny wzruszony udał się do Pompeiusza. Zastał go w obozie pod Farsalią, i był przytomnym klęsce, która wkrótce nastąpiła. Lubo się walecznie potykał, widząc przegrana, uszedł ręk zwycięzcy, i dostawszy się do Laryssy, stamtąd się do Cezara zgłosił. Wezwany z wielkiem szacunku oznaczeniem, przybył do obozu iego, i odtąd w naywiększym był poważeniu, tak dla rzadkich przymiotów, iako przez wzgląd na matkę Serwilią siostrę Katona, do której iż był wielce w młodości przywiązany Cezar, a właśnie w tymże czasie urodził się Brutus, mniemano, iż go własnym swoim synem być sądził.

Korzystając z przyjaźni Cezara, ile możliwości, starał się czynić przyśługi ludziom cnotą, lub przymiotami znamienitym, a tak były dzielne zalecenia i prośby iego, iż był zwykł mawiać Cezar: „Ten młody człowiek cokolwiek chce, mocno chce„. Jakoż to go różniło od innych, iż nie będąc skorym w działaniu, pilnie wprzód rozważał, co czynić miał: ale gdy raz rzecz przedsięwziął, z nieprzełamanym statkiem i usilnością dążył do iey skutecznienia.

Gdy się wybrał Cezar do Afryki, zdał na Brutusa straż Gallii, i nie zawiódł się na  
ta-



takim namiestniku. Gdy bowiem inne iemu poddane kraje wielkie cierpiały prześladowania i dolegliwości od przełożonych, narody Gallii wielbiły Brutusa z dobroci, łagodności i wstrzemięźliwości jego. Wdzięczen był za powrotem swoim Cezar, i dał tego dowody, gdy coraz bardziej szacując w Brutusie rzadki naówczas przykład nieskażonej cnoty, mimo usilne starania Kassjusza, pierwszym go pretorem mianował. Zdało się to z początku zmniejszać ich przyjaźń, ale wzajemny szacunek ściśley ieszcze ich złączył. Ze zaś Kassysz żarliwym będąc swobody i dawnych praw czcicielem i obrońcą, z niezmiernym żalem widział, iak niszczyła ie przemoc Cezara; odwoził Brutusa od iego poufałości, i ohydzał mu nieprawe postęпки tego, który (iak mówił), udając dobroć, omamiał zwiedzionych powierzchownością, i nie dla inney przyczyny okazywał względy samemuż Brutusowi, tylko iżby przez iego wziętość i szacunek powszechny, ułatwiał przeszkody, któreby mu się zdarzyć mogły do uskutecznienia замыśłów.

Powtórzone takowe namowy wzięły nieznacznie swój skutek, i sam Cezar postrzegł stygnącą ku sobie przyjaźń ukochanego Brutusa. Z niezmiernym żalem czuł takową odmianę, i lubo ufał cnotcie jego, nie mógł zwyciężyć podeyrzenia, które przeciw niemu był powziął. Dał to poznać iednego czasu:

Tom IX.

Dd



gdy mu albowiem doniesiono, iż Antoniusz i Dolabella w spiski przeciw niemu wchodzą, rzekł: „Nie tych się ja spałych i kształtnych, ale chudych i bladych obawiam, : czém oznaczał Brutusa i Kassjusza, których takie postaci były.

Przyłączyły się do namów Kassjusza, ustawicznie powtarzane zachęcenia i prośby; odgłos nakoniec coraz się bardziey po Rzymie szerzący, iżby Brutus nie próżno to nazwisko nosząc, stał się na wzór przodka Rzymu wybawicielem. Nie raz znaydował rozsiane przed sobą kartki: „Spisz Brutusie, ! a przechodząc mimo posąg wybawiciela Rzymu, uyrzał napis: „O gdybyś żył teraz, ! Nie było dnia, w którymby nie odbierał listów pobudzających do naśladowania przykładu przodka; te zaś listy i kartki tém bardziey się mnożyły, im iawniey znać było, iż Cezar do iedynowładztwa zmierzał.

Stan wówczas Brutusa był gwałtowny. Miłość oyczyzny nagliła go ku iey wybawieniu, ale to wybawienie inaczey stać się nie mogło, iak zgubą Cezara, który go nad wszystkie innych naybardziey poważał i kochał, a nawet mianował konsulem w lata następujące.

Przemogła nakoniec niepohamowana żarliwość, i mąż cnotliwy odważył się na zabójstwo dobroczyncy swojego, stając się naczelnym



nikiem spisku, który wśród senatu w owe pamiętne dni Marca wydarł życie Cezarowi. Wieść jest, iż widząc go w liczbie zabójców, zawoławszy, i ty Brutusie! zasłonił oczy i tak życia dokonał.

Skoro Cezar zabity został, wzniósł głos Brutus chcąc obwieścić przytomnym powody działania swojego, i wzbudzić w senatorach chęć ratowania oyczyzny, i wsparcia odzyskaney wolności: Ale okropność widoku nie dała mu do tego sposobności. Porwali się z miejsc swoich senatorowie i opuścili gmach, w którym byli zgromadzeni; lud przestraszony ze wszech stron tłoczył się, uciekał; zostali się więc sami spółnicy spisku i zgodzili się na to, żeby Antoniusza z życia wyzuć, ale Brutus sprzeciwił się takowemu wnioskowi i ocalił mu życie, przekładając towarzyszom, iż takowe zabójstwo zmniejszy szacunek ich dzieła, gdy go zmażą szczególną zemstą.

Szli zatem wszyscy z zakrwawionemi jeszcze rękami do Kapitolu, i okazując pospółstwu krwią zbroczone miecze, wzbudzali ich ku odzyskaniu wolności. Dały się słyszeć ze wszech stron radosne okrzyki, a gdy się lud licznie zgromadził, zabrał głos Brutus, opowiadając, dla jakich przyczyn Cezar śmiercią ukarany został. Po skończonéy mowie zewsząd się wielbienia takiego czynu słyszeć dały. Tém ośmieleni zabójcy udali się na rynek,



ale już nie z takimi, iak w Kapitolu, okrzykami przyięci, zamiast pochwał, usłyszeli narzekania i pogróżki; te zaś tak się wzmaczać coraz bardziej poczynąły, iż musieli się nazad wrócić do Kapitolu.

Nazajutrz zgromadził się senat i spiskowych, mimo gwałtowność ich uczynku, wdzięczności okazaniem uczcił. Zabiegając zaś dal- szym zamieszaniom, starał się pojednać przy- iaciół Cezara z zabóycami jego. Jakoż po skończoney radzie, Antoniusz Kassyusza na ucztę do siebie zaprosił, Lepidus Brutusa.

Nie długo iednak trwały wymuszone względy: ogłosił Antoniusz ostatnią wolą Ce- zara, gdzie lud po większey części do dzie- dzictwa swojego powołał; a gdy właśnie wów- czas ku pogrzebowi zwłoki zmarłego przynie- siono, zabrał głos; i wielbiąc Cezara, pokazał ludowi odzież jego puginalami skłota; czém tak rozrzewnił, iż złorzecząc zabóycom rzu- cili się na ich domy, i byliby wszyscy stra- cili życie, gdyby go prędką ucieczką z Rzy- mu nie unieśli.

Mieysce ich schronienia było Ancyum, tam oczekiwali na sposobną chwilę, w ktorey- by do Rzymu powrócić mogli. Naywiększą nadzieię pokładali w senacie: ale oburzone pospólstwo sprzeciwiało się usilności senatorów, żądających powrotu Brutusa i jego to-



warzyszków. Byliby iednak powrócili, gdyby nie był ostrzeżony Brutus, iż się żołnierze Cezara zmówili na iego życie, i że bez oczywistego niebezpieczeństwa zostawaćby nie mógł w Rzymie. Przybył tam Oktawiusz dziedzic Cezara, i gdy o pozostałe pieniądze poróżnił się z Antoniuszem, uiał się za Oktawiuszem Cycon, chcąc go sobie pozyskać. W tym razie Brutus krok nieprzystoi-ty sławie Cyconowey znalazł; dał mu więc w liście swoim poznać: „iż zdaie się z po-  
„stępu iego, iakoby garnąc się do nowego  
„pana, nie swobody krajowey, lecz iarzma  
„środszego, niż był doświadczył, szukał. Ja  
„z moiey strony (pisał daley), woyny się  
„domowey nie boję, bo większym bydz nad  
„nie nieszczęściem niewolą uznać. Podley  
„ugody nie chcę, ani inszey dla siebie na-  
„grody nad tę, żem oyczyznę moję z jarz-  
„zma tyranii oswobodził,.

Nie takowe były po większey części Rzy-  
mianów myśli: względ dobra powszechnego  
ustąpił mieysca szczególnym zarobkom; w tey  
nadziei iedni się łączyli z Antoniuszem, drudzy  
z młodym Cezarem, który wsparty żołnierzami  
dziada, przymusił nakoniec Antoniusza do  
wyścia z Rzymu. Gdy się to za sprawą Cy-  
cona stało, nieprzyjacielem powszechnym  
okrzykniony został, i wyprawiono przeciw  
niemu na czele woyska konsulów Hyrcyusza  
i Panse. Brutus zaś widząc, iż naymniey po-



żyteczne byłoby zamiśłom iego przesiadywanie we Włoszech, udał się do Grecyi. Tam przebywając w Atenach, zbierał pozostałych Pompeiusza żołnierzy, i zgromadził znaczne woysko, które posiłki przyiąznych Rzymowi narodów gdy zwiększyły, udał się do Apollonii, gdzie był brat Antoniusza Kaius. Wyszedł ten był naprzeciwnie niemu, ale opuszczony od swoich żołnierzy poddać się musiał. Zatrzymywał go przy sobie Brutus, i podejmował według iego stanu, dając mu zupełną wolność: ale gdy postrzegł, iż względów iego na złe używał, osadził go pod mocną strażą, sam zaś z gromadnem już woyskiem udał się do Azji, a w drodze tey dowiedziawszy się o śmierci Cyserona, mszcząc się na Antoniuszu, który był iey przyczyną, brata iego zabić rozkazał.

Złączyli siły swoje w Azji Kassysus z Brutusem, i wyszedłszy z Włoch sami prawie bez żadnego wsparcia, uyrzeli się na czele woysk licznych, lądowych i morskich. W porcie Cyzyku znajdowały się okręty; wszystkie okoliczne państwa z ochotą czyniły przygotowania na ich wsparcie. W takowym stanie zostając naradzali się spólnie, iak daley postępować mieli: żądał więc Brutus od Kassysusa, aby mu użyczył skarbów, które był w Syryi zebrał, ponieważ pieniądze swoje wyłożył był na budowanie i uzbroienie okrętów, i lubo sprzeciwiali się takowemu uży-



czeniu przyjaciele Kassysza, dał trzecią część swojego zbioru. Rozłączyli się zatem; Kassysz Rod opanował, Brutus udał się do Licyi, i obległ Xant, gdzie się byli zbuntowani tamteysi obywatele zawarli; tym, gdyby się byli dobrowolnie poddali, przyrzekał łagodne obeyście: zdieci iednak rozpaczą zapalili miasto swoje, i sami się miotając w wzniecony pożar, smutnym, a razem straszliwym zwycięzcom stali się widokiem. Zostawało jeszcze do zdobycia miasto Patara: obawiał się Brutus, żeby nie poszli mieszkańcy za przykładem ziomków swoich: dostawszy więc zbiegłe stamtąd niewiasty, odesłał ie do domów z przyrzeczeniem, iż się żadney zemsty za bunt, mieszkańcy obawiać nie mają, byle się dobrowolnie poddali. Zmiękczeni namową niewiaśc otworzyli bramy, a gdy doznali łaskawych względów, poszły za ich przykładem wszystkie inne Licyi osady, a Brutus przeftając na lekkiey daninie wkroczył w Jonią. Wydała się wówczas naybardziej dobroć serca iego, a razem i sprawiedliwość: zafluzeni albowiem sowitą nagrodą, przestępnii należytą, ile możności iednak umiarkowaną, karę odnieśli. Między innemi znaydował się Teodotus: ten będąc w radzie Ptolomeusza króla, podtenczas kiedy Pompeiusz zwyciężony od Cezara do Egiptu się udał; gdy inni różne dawali zdania, czyli go przyjąć, czy odrzucić? to bydz z naywiększym użytkiem sądził, iżby go przyjąć, a potém z ży-



cia wyzuc. Stało się tak; a gdy wkrótce potem Cezar przybył, i zamiast nagrody, zaboyców Pompeiusza ukarał, on który się do tego czuł być przywódcą, znalazł sposób schronić się przed zemstą, która go czekała, i tułał się po różnych krajach; znalazł go w Jonii Brutus i śmiercią ukarał.

Gdy był w Sardach, stołeczném Lidy mieście, przybył do niego Kassyusz, a że z różnych przyczyn zaszły były między nimi poróżnienia, wzajemnie wymawiali sobie przyczyny, z których pochodziły. Zamknawszy się nakoniec, tak w spółnej umowie dali się uwieść zapalczywości, iż lubo nie kazali nikomu do siebie wchodzić; słysząc domownicy głos ich wzniosły, i żwawe mówienie, obawiali się, aby takowa popędliwość złych skutków nie przyniosła. Odważył się więc Fawoniusz, poufały niegdyś przyjaciel Katona, wnieść do nich, i lubo go zrazu źle przyjęli, przerwał iednakże rozmowę i ułagodzeni z sobą się rozeszli. W dalszém przebywaniu uśmierzyły się zupełnie te kłótnie, a odtąd w nayściślejszém zoftawali zjednoczeniu.

Kładzie w tém miejscu Plutarch wielokrotnie potem od innych pisarzy powtarzaną powieść, iż gdy raz w namiocie swoim bezsennie Brutus spoczywał, a lampa dogorywająca słabą wydawała iasność, postrzegł zbliżającą się ku sobie iakowąś postać; ta gdy



przy łóżku stała, pytał się śmiało, czémby była? takową usłyszał odpowiedź: „Jestem geniiuszem twoim, i zobaczysz mnie jeszcze raz w Filippach.” Dodał tenże pisarz, iż w nocy poprzedzającej klęskę i śmierć jego, toż samo miał widzenie. Łatwowierny Plutarch częstokroć takowe powieści przytacza; niniejsza albo była fałszywego podania skutkiem, albo rozżarzoney imaginacyi tego, któremu się miała przydarzyć.

Przez czas nieiaki bawiąc wspólnie w Azji z Kassyuszem posiadli wszystkie tamtejsze kraje, z sąsiedzkimi zaś zawarli przymierze. Zbliżając się ku Grecyi w cieśninie zwanej Symbolon; znaleźli wyсланego przeciw sobie Norbana z dość znacznym wojskiem, które ten namiestnik Oktawiusza Cezara miał pod władzą swoją. Natarli wspólnie, przymusili go do cofnienia, i byłby zapewne wojsko stracił, gdyby Antoniusz uwiadomiony o niebezpieczeństwie, w którym się znajdował, nie przybył na pomoc.

W dziesięć dni potem z resztą wojska przybył Oktawiusz, i rozłożyli obozy swoje, on naprzeciw Brutusowi, Antoniusz zaś stawił się przed Kassyuszem. Dolina która im przedzieliła, miała nazwisko Filippów.

Pierwszy był przykład tak licznych wojsk Rzymskich, walczących przeciw sobie. A lu-



bo Oktawiiusz przewyższał liczbą, przechodził go Brutus wspaniałością rynsztunków i świetnością broni. Namieśtnicy zapatrując się na przykład wodza skromni byli i pilni; wojskowi tymże przykładem wzbudzeni, powolni byli na przełożonych rozkazy, i zachowywali ściłą karność. W tem tylko zdawał się wykraczać Brutus, iż chciał mieć broń nie tylko ochędzną, ale ile możność żołnierza znieść może, kosztowną, a to z tey przyczyny, iż mniemał, iakoby okazałość zachęceniem była do większey waleczności, a wybór broni pobudką do walczenia usilnego, iżby z ich straty posiadacz nie szkodował.

Gdy przyszło do rady wojenney, Kassiusz nie życzył poczynać wstępny m boiem, ale ile możliwości przedłużeniem wojny okabiać nieprzyjaciół, ile licznieysze mających woyska, a niedostateczne sposoby, aby ie długo utrzymać mogli. Z naszej zaś, mówił, strony większe są sposoby do utrzymania, gdyż nierównie większe zbiory pieniężne mamy, a dowóz żywności łatwy z krajów Greckich i z Azji, która nam w obfitości wszystkich potrzeb dostarcza, i ciągle w dalszy czas dostarczyć może.

Przeciwnie mając zdanie Brutus, tak mówił: „Gdzie idzie o wolność, zwłoczyć tam „nie należy. Wojna z istoty swoiey jest nie- „szczęściem, skracać ją więc, ile możliwości,



„nie przedłużać powinniśmy; a choćby padł  
„na nas los przeciwny, lepiej, iż zakończym  
„chwalebnie życie nasze, niż gdybyśmy mie-  
„li zostawać w niepewności i trwodze, a lud  
„cierpiał nędzę, którą woiewanie każde za  
„sobą prowadzi.”.

Wzbudzały chęć jego szczęśliwe pierwiaft-  
ki; w utarczkach albowiem zawsze nieprzy-  
iaciele z placu ustępować musieli. I to go ku  
bitwie przynaglało, iż wielu z żołnierzy jego  
do Cezara przechodziło: obawiał się więc, aby  
nakoniec opuszczonym od swoich nie został.

Nakłonił zatem ku zdaniu swemu Kassy-  
usza, i wspólnie zaczęli czynić przygotowa-  
nie ku bitwie, która nazajutrz miała nastą-  
pić: a nim wywiedli wojsko, dość długą mie-  
li rozmowę, iak w zdarzających się okoli-  
cznościach postąpić należało. Spotkawszy po-  
tem Messalę, przyjaciela swojego, Kassyusz,  
tak mówił: „Messalo, biorę cię na świade-  
„ctwo, iż to mi się właśnie dziś nadarza,  
„co niegdyś Pompeiuszowi, iż muszę na los  
„bitwy spuścić wolność oyczyzny moiej.  
„Widzę w naszych ochotne męztwo, i mam  
„dobrą nadzieję, że nam się poszczęści: a  
„choćbyśmy i zbłądzili, może nas szczęśli-  
„we zdarzenie wesprze.”.

Gdy już przyszło do boju, Messala prze-  
biwszy się przez nieprzyjaciół wpadł w sta-



nowiska Cezara, i znaydujących się tam na straży Macedończyków dwa tysiące na placu położył. Widząc to Brutus przybył mu na pomoc; i gdy z tęj strony zacieczeni wielką w nieprzyjaciółach czynili klęskę, opuszczony od prawego skrzydła Kassyusz nie zdołał się oprzeć Antoniuszowi, który gdy coraz zwa- wiewy następował, nie widząc przybywającego sobie ku pomocy Brutusa, rozumiał, iż prawe skrzydło było zniesione. Broniąc się więc w odwodzie stanął na miejscu wznio- ślém; stamtąd gdy postrzegł przyślane sobie od Brutusa posiłki, w mniemaniu, iż nowe półki nieprzyjacielskie ku niemu dążą, wła- snemu niewolnikowi zabić się rozkazał.

Zbliżały się tymczasem z wesółemi okrzy- kami zwycięskie Brutusa hufce, a widząc już nieżywego Kassyusza, gdy w nieutulonym zo- stawały żalu, przybył Brutus, i rzewno płakał nad ostatnim, iak mówił, Rzymianinem. Wszedł zatem do Kassyuszowego namiotu, i tam przebywszy czas nieiaki, ku wzmożeniu w tak przykrym razie umysłu swojego, sta- nął na czele woyska, i pochwaliwszy mężstwo swoich, kazał im być dobrej myśli, i ra- zem gotowemi ku dalszym dziełom, które pe- wne i teraz przyniosłyby zwycięztwo, gdyby śmierć niewczesna Kassyusza nie była zaszła z iedney tylko omyłki, iż sądził, że byli po- konani.



Cezar z Antoniuszem w wielkiej zastawali trwodze, widząc obóz złupiony, i wielką żołnierzy swoich stratę, i byliby ustąpili z placu, przyznając nieprzyjaciółom zwycięstwo, gdyby ich nie wzmogła wiadomość o śmierci Kassjusza: gotowali się więc na nową bitwę.

Brutus wielce zmartwiony śmiercią spółnika i towarzysza, tém się ieszcze więcej zasmutił, gdy postrzegł iakowąś odrazę w wojskach, nad któremi miał już zupełną sam ieden władzę. Zazdrościli Kassyszowi żołnierzom iego, ci zaś wzniesieni zwycięstwem zdawali się pogardzać towarzyszami. Bojąc się więc, aby takowe rozróżnienie skutku złego nie przyniosło, wstrzymał się od bitwy, obiecując iednak, iż wkrótce się pomszczą śmierci wodza, i należyłą waleczności odbiorą nagrodę.

Powtórna bitwa gdy nastąpiła, z prawém skrzydłem przełamał szyki nieprzyjacielskie; ale lewe nie wytrzymało natarczywości wpadających na siebie Antoniusza półków: poszli więc w rozsypkę. Co gdy się stało, wrócili się, i tył wzięli Brutusowi zwyciężającemu ze swej strony. Już go byź w ręku swoich mniemał Antoniusz, i byliby wzięty w niewolą, gdyby Lucyliusz zmyślając iego imie, nie był się poddał dobrowolnie. Oszukani więc owi żołnierze przywiedli go



do wodza swego. Brutus zaś uszedłszy z rąk nieprzyjacielskich, gdy się w miejscu bezpiecznym obaczył, złożyć losowi przeciwnemu cniocie, padł na miecz, który ostrzem do piersi obrócił, i tak życia dokonał.



P

im

iu

to

Sy

sza

za

nia

po

czy

ży

Dy

cho

Fil

ska

sy

po

ła

na

mu

win

ale



# **PORÓWNANIE DYONA Z BRUTUSEM.**

Miłość oyczyzny zacnych tych mężów imie podała wiekopomności. Wybawiciele kraju, w tém nieco różni, iż Brutus miał spółtowarzyszem Kassyusza, Dyon sam przez się Syrakuzę z jarzma uwolnił.

Sroższe było to iarzmo pod Dyonizyusza tyranią, niżli chytre pierwszeństwo Cezara: ale przyzwyczajonym nakładał ie Dyonizyusz, Cezar nieznającym niewoli groził podległością; równie więc zaśluzeni byli oyczyźnie swoiey ci prawi obywatele.

W dziełach woyskowych przenieść należy zwycięzcę nad zwyciężonego, a zatém Dyon w tey mierze Brutusa przewyższa: i choć to może usprawiedliwiać Brutusa, iż u Filippów ze swoiey strony zwyciężył, ale skaził chwałę zwycięztwa, opuszczając Kassyusza, i iuż po czasie przybywając mu na pomoc.

Cieężko usprawiedliwić wspaniałością dzieła niewdzięczność Brutusa: zraża się umysł na widok zabójcy, odbierającego życie temu, któremu sam swoje był winien. Powinowatego, prawda, z tronu wyrzucił Dyon, ale mu życia własnemi rękami nie odebrał.



Nim zaś przedsięwziął wygnać go z Syrakuzy, nakłaniał do dobrowolnego złożenia tyranii, i gdy namowy nie pomogły, dopiero się do gwałtownych sposobów udał.

Miłość oyczyzny w naywyższem nateżeniu pokazał Brutus, gdy widząc, iż Pompeiusz ią wspiera, nie miał wstępu złączyć się z zabójcą oycy swojego przeciw Cezarowi: w życiu Dyona do takowego stopnia wzniesionej tej cnoty znaleźć nie można, i owszem nie uszedł podeyrzenia, czyli zniósłszy tyranii, sam do niej nie zmierzał.

W meście przenosi Dyona Brutus: trzeba albowiem było niepospolitej odwagi porwać się na Cezara, otoczonego ze wszech stron spółnikami zwycięstw, wśród ludu, którego sobie serce zupełnie był pozyskał.

Smierć ich była gwałtowna, ale ią wśród domu od zdrayców poniósł Dyon; Brutus sam ią sobie dobrowolnie zadał: nie tak ieszcze z samobójstwa nagany winien, iak stąd, iż złorzecząc cnotie przy zgonie swoim, dał znać, że się na iey szacunku nie znał.

K O N I E C

T O M U D Z I E W I A T E G O .

RE-



# R E I E S T R.

## ZYCIA ZACNYCH MEŻÓW Z PLUTARCHA

w tym Tomie zamknięte.

	karta
<i>Cymon</i> - - - - -	3
<i>Lukullus</i> - - - - -	16
<i>Porównanie Cymona z Lukullem</i> -	37
<i>Nicyasz</i> - - - - -	40
<i>Krassus</i> - - - - -	57
<i>Porównanie Krassa z Nicyaszem</i> -	76
<i>Sertoryusz</i> - - - - -	79
<i>Eumenes</i> - - - - -	99
<i>Porównanie Sertoryusza z Eumenem</i>	114
<i>Agezylausz</i> - - - - -	117
<i>Pompeiusz</i> - - - - -	141
<i>Porównanie Agezylausza z Pompeiuszem</i>	178
<i>Alexander</i> - - - - -	180
<i>Juliusz Cezar</i> - - - - -	218
<i>Porównanie Alexandra z Cezarem</i> -	253
<i>Focyon</i> - - - - -	258



# REJESTR MATERYY.

<i>Katon Utyceński</i>	-	-	-	-	karta
					275
<i>Porównanie Focyona z Katonem</i>	-				291
<i>Agis i Kleomenes</i>	-	-	-		295
<i>Tyberysz i Kaius Grachowie</i>	-				320
<i>Porównanie Agisa i Kleomena z Tybery-</i>					
<i>uszem i Kaiem Grachami</i>	-				341
<i>Demostenes</i>	-	-	-	-	344
<i>Cyeron</i>	-	-	-	-	355
<i>Porównanie Cycerona z Demostenesem</i>					374
<i>Demetryusz</i>	-	-	-	-	377
<i>Antoniusz</i>	-	-	-	-	394
<i>Porównanie Demetryusza z Antoniu-</i>					
<i>szem</i>	-	-	-	-	412
<i>Dyon</i>	-	-	-	-	414
<i>Brutus</i>	-	-	-	-	431
<i>Porównanie Dyona z Brutusem</i>	-				447

---



arta

275

291

295

320

341

344

355

374

377

394

412

414

431

447



